IJA # 3318

Verification Certificates, Employee Recommendations
Baghdadi Jewish Community, 1950

تركة المرحوم السر داود ممزرا في كلكتا

ORR, DIGNAM & CO.

TELEGRAMS: "DIGNIOR, CALCUTTA."
(A.B.C. CODE 6TH EDN)
&
BENTLEY.

101/1 Clive Street,
Standard Buildings,
Calcutta.

AIR MAIL.

17th June, 19 48.

IN YOUR REPLY PLEASE
REFER TO № SB/CM/E3/ 10/38 .

The President of the Jewish Community,
Baghdad.

Dear Sir,

Estate : Sir David Ezra, decd.
Re :- Legacy.

We thank you for your letter of the 6th inst., with the information therein contained.

We have written to Lady Ezra informing her of the contents of your letter under reference, and she has agreed with your suggestions except that she would prefer to have the money invested in sound Government Securities, irrespective of what Government it may be, as a property would entail much looking after, repairs and other incidental expenses.

We shall therefore be obliged if you will let us know if this can be done when we shall send you the funds in settlement of the legacy due to you under the Will of the deceased.

Please let us know your full name as this information is required by Lady Ezra.

Yours faithfully,

For Dignam & Co

AIR MAIL

101/1, Clive Street

ORR, DIGMAN & CO.

Calcutta, 1.

4th. March 1948

Refer to No. SB/JS/CM 495

Ezra Menahim Daniel, Esq.,
Baghdad,
Iraq.

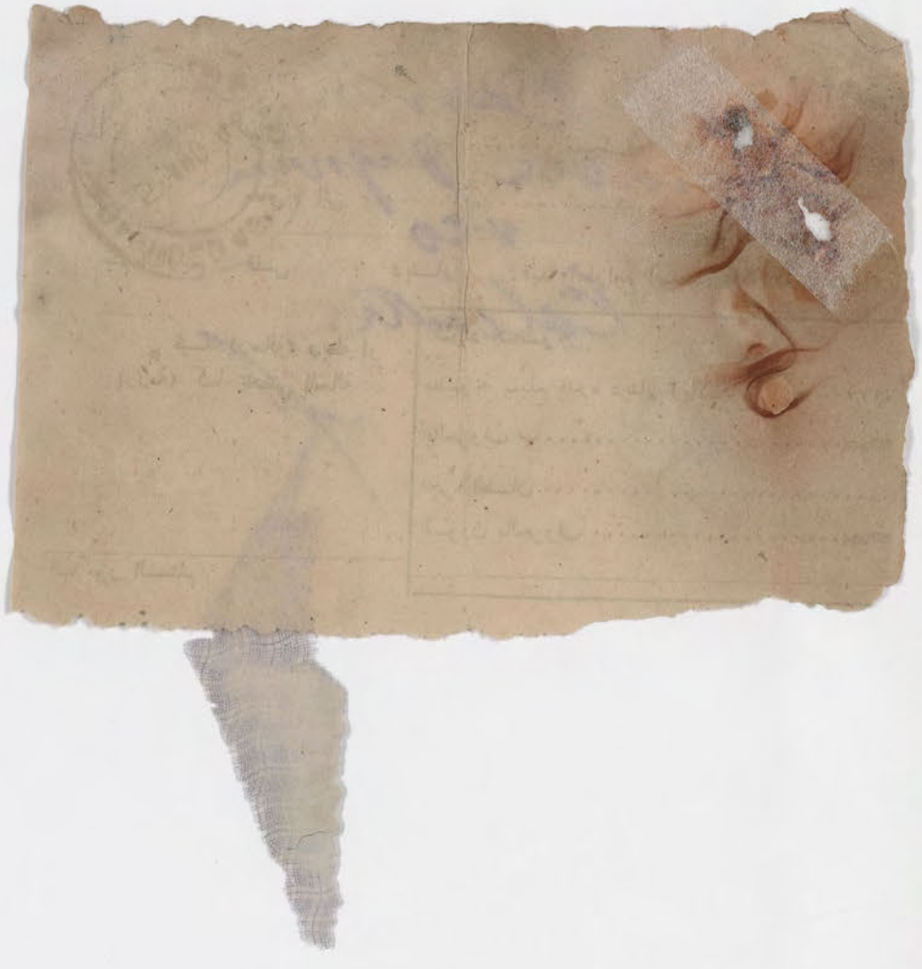
Dear Sir,

Estate Sir David Ezra, decd.

We act on behalf of Lady Rachel Ezra, the sole Executrix of the will of Sir David Ezra. By his Will Sir David Ezra has bequeathed to the Committee for the time being of the Jewish Mejlis el Ruhaniyah the sum of Rs.50,000/- upon certain trusts as to use the income thereof. We are informed by Lady Ezra that you are in a position to put us in touch with the present members of the Committee. If this is so we shall be obliged if you will kindly ask them to communicate with us on the matter.

Yours faithfully,

S/D.



عزرا مناحيم دانيل
١٢/٣٤ شارع المستنصر

رقم التلفون ٣٠٤٤ / ٦٣٦٧

بغداد في ١٩٤٨/٣/١٥

سماحة رئيس المجلس الروحاني المحترم

تحية وأحتراما

برفقته صورة من كتاب وردني من السادة أور. ديكمان وشركاه منفذى وصية المرحوم السر ديفيد عزرا في كلكتا (الهند) مؤرخ في ١٩٤٨/٣/٤ للأطلاع والتفضل بالاتصال معهم مباشرة واعلامي .

وتفضلوا بقبول فائق الأحترام ٤

المخلص
عزرا مناحيم
دانيل

Messrs. Orr, Dignam & Co.
101/1 Clive Street
Calcutta, 1.

Re- Estate Sir David Ezra, dcd.

Dear Sirs,

A copy of your letter dated March 4th, 1948 has been kindly passed by Mr. Ezra Menahem Daniel to the Jewish Spiritual Council of Baghdad. The latter passed this copy to me as I am empowered by virtue of the law to act on behalf of the Community in general.

In these circumstances, I shall be very obliged to you if you would kindly send me a copy of the will of the late Sir David Ezra in order to enable me to give you our advocate's legal advice in this connection or any other necessary information you may need. Thanking you in anticipation and in the hope of hearing from you soon.

Your Sincerely

PRESIDENT
JEWISH COMMUNITY BAGHDAD

رقم ١٣٨

مسجلة Law
Messrs Orr Dignam & Co
الى
Calcutta

قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة) دينار فلس

للمواد المضمونة
مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....
بالحروف .....
اجرة الضمان .....
الوزن بالحروف .....

قيد (رسالة) ربطة او (رزمة) كما تقتضي الحالة

المأمور المستلم

BAGHDAD AS-SAMAWAI
5 AUG. 48

No. 635

2nd April 8

Messrs Orr, Digman & Co.
101/ 1 Clive Street
Calcutta, 1 .

Re- Estate Sir David Ezra, dcd.

Dear Sirs,

A copy of your letter dated March 4th, 1948 has been kindly passed by Mr. Ezra Menahem Daniel to the Jewish Spiritual Council of Baghdad. The latter passed this copy to me as I am empowered by virtue of the law to act on behalf of the Community in general.

In these circumstances, I shall be very obliged to you if you would kindly send me a copy of the will of the lat Sir David Ezra in order to enable me ~~a copy~~ to give you our advocate's legal advice in this connection or any other necessary information you may need. Thanking you in anticipation and in the hope of hearing from you soon.

Your Sincerely

PRESIDENT
JEWISH COMMUNITY BAGHDAD

Extract from the Will of the late Sir David Ezra.

17.

I give and bequeath to the Committee for the time being of the Jewish "Mejils el Ruhaniyeh" (the Jewish Spiritual Leaders) of Bagdad the sum of Rupees Fifty Thousand UPON TRUST to invest the same in securities authorised for the investment of trust funds by Trustees in such name or names as the Committee shall decide to be most convenient and to pay and apply the net income of such investments as it shall accrue due to and for the benefit of the destitute poor Jewish inhabitants of Bagdad at such times and in such manner as the said Committee in its absolute and uncontrolled discretion shall think fit save and except that I direct the said Committee to give preference to my needy relatives there.

ORR, DIGNAM & CO.

TELEGRAMS: "DIGNIOR, CALCUTTA."
(A.B.C. CODE 6TH EDN)
&
BENTLEY.

101/1, Clive Street,
Calcutta.

رئاسة الطائفة الاسرائيلية
٤٣٢
٩٤٨/٥/٢

AIR MAIL!

21st April, 1948.

IN YOUR REPLY PLEASE
REFER TO Nº SB/CM/E3/4741

The President of the Jewish Community,
Baghdad.

Dear Sir,

Estate : Sir David Ezra, decd.

With reference to your letter of the 2nd inst., we do not consider it necessary to send you a copy of the Will of the above-named deceased as, with the exception of Clause 17, the Clauses therein do not relate to the question of the legacy to the "Mejils el Ruhaniyah".

We, however, enclose a copy of Clause 17 of the Will and shall be obliged if you will send us your comments on the same.

Yours faithfully,

Orr Dignam & Co

Enclo:-

6m

سعادة رئيس المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية ببغداد المحترم

الموضوع :- حول وصية المرحوم السر داود عزرا

بالاشارة الى كتاب السادة اور ديكمان وشركاؤهم كلكتة المرقم ٤٧٤١ والمؤرخ ٢١ نيسان ١٩٤٨ المحال لي لابداء الرأي فيه .

طالعت الموضوع ويظهر لي ان احسن طريقة مناسبة لتنفيذ الوصية هو ان يشترى مال غير منقول باسم رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد او باسم من يعتمد عليه من قبل منفذ الوصية ويقوم من يسجل الملك المشترى باسمه في الدائرة المختصة بتوقيعه ويذكر في الوقفية العبارات الآتية :-

بأنه قد اوقف الملك المذكور بجميع توابعه ولواحقه ومرافقه وبكافة حقوقه وقفا صحيحا مؤبدا وحبسا صريحا مخلدا الى آخر الزمان على الطائفة الاسرائيلية ببغداد على ان يصرف ريعه اولا على تعمير وترميم الوقف وما يحتاج اليه من النفقات والضرائب ومن ثم يوزع ما يتبقى من الريع على الفقراء الاسرائيليين الموجودين في بغداد ويكون التوزيع بمعرفة المجلس الروحاني الاسرائيلي ببغداد وبمطلق رأيه على ان يرجح اولا الفقراء الذين هم من اقارب المرحوم السر داود عزرا المتوفى في كلكتة وذلك كمبرة على روحه ويبقى الوقف بأسمه على طول الزمان وتكون التولية الى رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد ومن يخلفه بالمنصب جيل بعد جيل .

هذا واذا حصلت موافقة المجلس المحترم على هذا الرأي ارى تبليغه الى الجهات المختصة وفي حالة موافقة منفذ الوصية على الاجراءات المذكورة يرجى منه ارسال المبالغ الموقوفة للقيام بتنفيذ ماتقدم . هذا ودمتم .

المخلص

المحامي
صيون حسقيل

سعادة رئيس المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية ببغداد المحترم

الموضوع :- حول وصية المرحوم السر داود عزرا

بالاشارة الى كتاب السادة اور ديكمان وشركاؤهم كلكتة المرقم ٤٧٤١ والمؤرخ ٢١ نيسان ١٩٤٨ المحال لي لابداء الرأي فيه .

طالعت الموضوع ويظهر لي ان احسن طريقة مناسبة لتنفيذ الوصية هو ان يشترى مال غير منقول باسم رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد او باسم من يعتمد عليه من قبل منفذ الوصية ويقوم من يسجل الملك المشترى باسمه في الدائرة المختصة بتوقيعه ويذكر في الوقفية العبارات الاتية :-

بأنه قد اوقف الملك المذكور بجميع توابعه ولواحقه ومرافقه وبكافة حقوقه وقفا صحيحا مؤبدا وحبسا صريحا مخلدا الى آخر الزمان على الطائفة الاسرائيلية ببغداد على ان يصرف ريعه اولا على تعمير وترميم الوقف وما يحتاج اليه من النفقات والضرائب ومن ثم يوزع ما يتبقى من الريع على الفقراء الاسرائيليين الموجودين في بغداد ويكون التوزيع بمعرفة المجلس الروحاني الاسرائيلي ببغداد وبمطلق رأيه على ان يرجح اولا الفقراء الذين هم من اقارب المرحوم السر داود عزرا المتوفي في كلكتة وذلك كبرة على روحه ويسمى الوقف باسمه على طول الزمان وتكون التولية الى رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد ومن يخلفه بالمنصب جيل بعد جيل .

هذا واذا حصلت موافقة المجلس المحترم على هذا الرأي ارى تبليغه الى الجهات المختصة وفي حالة موافقة منفذ الوصية على الاجراءات المذكورة يرجى منه ارسال المبالغ الموقوفة للقيام بتنفيذ ماتقدم . هذا ودمتم .

المخلص

distributed to and for the benefit of the destitute Poor Jewish inhabitants of Baghdad at such times and in such manner as the "Mejlis el Ruhaniyeh (The Jewish Spiritual Council) of ~~Bgt~~ Baghdad ~~for~~ in its absolute and uncontrolled discretion shall think fit serve and ~~that~~ except that the said ~~Mejlis~~ Council ~~shall~~ shall give preference to the needy relatives of the bequeather.

and

JEWISH COMMUNITY, BAGHDAD.
PRESIDENT

Yours faithfully,

In case you approve the above suggestion, I beg you kindly to
return the same pedmenbered to me accordingly.

Assuring you my reply,

Dear Sirs,

In reply to your letter which Mordi Sasi, Manager Anglo Persian Oilfields
to the late Sir David Ezra, hereunto note the following:

After making two abortive attempts to execute the will of the said Sir David Ezra, it was need
decided that the said Anglo Persian Oilfields should undertake the execution of the said will
to the satisfaction of all concerned.

Baghdad is the address and nationality of the testator, and
the executors are the Manager of the Anglo Persian Oilfields
Ltd. Basra, the Manager of the Eastern Bank Ltd. Baghdad
and myself. The Anglo Persian Oilfields Ltd. Basra, the Eastern Bank Ltd. Baghdad
and myself. The Anglo Persian Oilfields Ltd. Basra, the Eastern Bank Ltd. Baghdad

Messrs. OHE, DICKMAN & Co.,
JOINT CHIEF &c.,
CAPCUTTA.

8 June 1925.

Yours

in case I am not here please open letter

N: 685

June 6th, 8

Messrs. ORR, DIGNAM & Co.,
101/1, CLIVE St.,
C A L C U T T A.

Dear Sirs,

In reply to your letter dated April 21st, regarding Clause 17 of the will of the Late Sir David Ezra, please note the following:

After taking our advocates legal advice in this matter, it has been found that the best way to execute the will in question in accordance with the laws and regulations in force here, is to purchase an immovable property having the value of Rupees 50,000 to be registered first in the name of the President of the Jewish Community or in the name of any other person the Executrix may rely upon. Then, the purchaser shall register this immovable property as a Waqf - endowment to perpetuity - with the competent authorities, with the conditions that its revenue be spent on the maintenance of this immovable property first and the rest be distributed to the benefit of the destitute poor inhabitants Jewish inhabitants of Baghdad at such times and in such manners as the "Mejlis el Ruhaniyeh" the Jewish Spiritual Council of Baghdad in its absolute and uncontrolled discretion shall think fit save and except that the said Council shall give preference to the needy relatives of the bequeather. This Waqf - endowment to perpetuity - shall bear the name of the late Sir David Ezra, and the President of the Jewish Community of Baghdad shall be the Mutawalli i.e., superviser, of this Waqf generation after generation.

In case you approve the above suggestion, I beg you kindly to remit the sum bequeathed to act accordingly.

Awaiting your reply,

Yours faithfully.

PRESIDENT
JEWISH COMMUNITY, BAGHDAD.

رقم

واصل ..... مسجلة .....

معنونة الى .....

ختم التاريخ فلس دينـــار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت وجدت)

قيـد (رسالة) ربطة او (رزمة) كما تقتضي الحالة .

للمواد المضمونة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

اجرة الضمان .....

الـوزن بالحروف .....

المأمور المستلم

8 JUN. 4

Yours faithfully,

PRESIDENT,
JEWISH COMMUNITY BAGHDAD.

8/8

PRESIDENT JEWISH COMMUNITY BAGHDAD.

BABBI SASSON KADOORI,

I shall,therefore, be obliged if you furnish me at your convenience with the following information:-

final steps to be taken accordingly and personally please find us till such time

facts would be no objection so do it.

para proiets to keep the money invested in some Government securities.

much more than the revenue derived from securities; whether it would

would not entail much looking after or repairs and its revenue is

normally a drop in one of the best periods in Baghdad, and even Bridge

Dear Sirs,

I have the honour to acknowledge with thanks, receipt of your letter dated 17th June, 1931 and in view of its contents.

I return the matter to the Council for the latter's legal opinion as to the Council's legal capacity to dispose and of the Council's legal capacity to take such steps. After discussing the matter,they were bound that the Law was in favour of us letter to 8th June and of the Jewish Community to execute the will in question as the said ,it is not necessary to be carried out as per provisions of the Trust Deed passed in Baghdad, and even Bridge would not entail much looking after or repairs and its revenue is much more than the revenue derived from securities; whether it would para proiets to keep the money invested in some Government securities. facts would be no objection so do it.

I shall,therefore, be obliged if you furnish me at your convenience with the following information:-

final steps to be taken accordingly and personally please find us till such time

BABBI SASSON KADOORI,

PRESIDENT JEWISH COMMUNITY BAGHDAD.

8/8

Yours faithfully,

PRESIDENT,
JEWISH COMMUNITY BAGHDAD.

No - 729

3rd August, 8.

Messrs. Orr, Dignam & Co.,
101/1 Clive Street,
CALCUTTA.

Subject: Legacy of the late Sir David Ezra.

Dear Sirs,

I have the honour to acknowledge with thanks, receipt of your letter dated 17th June, 1948 and in view of its contents, I referred the matter to the Jewish Lay Council of Baghdad and to the Council's legal adviser to take their views. After discussing the matter, they have found that the way shown in my letter of 6th June last, is the safest way to execute the will in question as the immovable property suggested to be purchased in such cases is usually a shop in one of the best bazars in Baghdad, and such places would not entail much looking afeer or repairs and its revenue is much more than the revenue derived from securities; anyhow if Lady Ezra prefers to keep the money invested in sound government securities, there would be no objection to do it.

I shall, therefore, be obliged if you inform me of your final views to act accordingly and herewith please find my full name:-

RABBI SASSON KADOORI,
PRESIDENT JEWISH COMMUNITY BAGHDAD.

Yours faithfully,

PRESIDENT,
JEWISH COMMUNITY BAGHDAD.

رقم ٢٨٧

واصل ..... مسجله .....

معنونة الى Tigman Co

ختم التاريخ قلس دينار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت ...)

Calcutta

للمواد المضمونة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

اجرة الضمان .....

الوزن بالحروف .....

* قيد (رسالة) ربطة او (رزمة) كما تقتضي الحالة .

المأمور المستلم

حضرات السادة اور ديكام وشركاه
١٠١/١ كليف ستريت
كلكتـــــــة

الموضوع :- وصية المرحوم السر داود عزرا

اسيادي الافاضل

اتشرف بالاعتراف بوصول كتابكم المؤرخ في ١٧ حزيران ١٩٤٨ ونظرا لما جاء فيه احلت القضية الى المجلس الجسماني الأسرائيلي ببغداد ومشاورا المجلس الحقوقي وبعد المذاكرة وجد ان الطريقة المبينة في كتابي المؤرخ ٦ حزيران الماضي هي احسن واسلم طريقة لتنفيذ الوصية الموضوعة البحث حيث ان المال غير المنقول الذي يقترح عادة شرائه في هكذا احوال هو دكان في احدى الاسواق الرئيسية ببغداد وان هكذا اعيان لاتحتاج الى النظارة الكثيرة والتعكيرات . وان وارداته تكون عادة اكثر من واردات الامانات . ومع ذلك اذا ترغب السيدة ليدي عزرا وترجح وضعها في ضمانات حكومية فلا مانع من اجراء ذلك .

بالنظر لما تقدم اكون ممنون جدا ان اعلمتموني برأيكم النهائي لاتخذ الاجوآت اللازمة وفقه واما عنواني الكامل هو كما يلي :-

حاخام ساسون خضوري : رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد .

المخلـــص

ع/

CURR, GIGNAM & CO.
TELEGRAMS "GIGNOR, CALCUTTA"
(A.B.C. CODE 6TH EDN.)
&
RENTLEY

AIR MAIL.

IN YOUR REPLY PLEASE
REFER TO No. SB/CR/23/

29, Hedayit Subhas Road,
Calcutta.

23rd August, 19 48.

Rabbi Solomon Hooqi Aboody,
President,
"Jeilis el Rybaniyeh",
Baghdad,
IRAQ.

Dear Sir,

Estate : Sir David Ezra, dcsd.

We act for Lady Ezra, the sole Executrix named in the Will of the above-named deceased who died on the 23rd August, 1948.

By his Will the deceased bequeathed a sum of Rs.50,000/- to the Committee for the time being of the Jewish "Jeilis el Rubaniyeh" upon Trust to invest the same in securities authorised for the investment of trust funds by Trustees in such name or names as the Committe shall decide to be most convenient to pay and apply the net income of such investments as it shall accrue due to and for the benefit of the destitute poor Jewish inhabitants of Baghdad."

We shall be pleased to have your comments on the subject at an early date.

Yours faithfully,

فرهمة

حضرات السادة اور ديكام وشركاه
١٠١/١ كليف ستريت
كلكتـــــــة

الموضوع : وصية المرحوم السر داود عزرا

اسيادي الافاضل

اتشرف بالاعتراف بوصول كتابكم المؤرخ في ١٧ حزيران ١٩٤٨ ونظرا لما جاء فيه احلت القضية الى المجلس الجسماني الاسرائيلي ببغداد ومشاور المجلس الحقوقي وبعد المذاكرة وجد ان الطريقة المبينة في كتابي المؤرخ ٦ حزيران الماضي هي احسن واسلم طريقة لتنفيذ الوصية الموضوعة البحث حيث ان المال غير المنقول الذي يتألف عادة شراءه في هكذا احوال هو دكان في احدى الاسواق الرئيسية ببغداد وان هكذا اعيان لا تحتاج الى العناية الكثيرة والتعميرات . وان وارداته تكون عادة اكثر من واردات الامانات . ومع ذلك اذا ترغب السيدة لمدي عزرا وترجح وضعها في ضمانات حكومية فلا مانع من اجراء ذلك .

بالنظر لما تقدم اكون مشكورا جدا ان اعلمتموني برأيكم النهائي لاتخذ الاجراآت اللازمة وفقه واما عوائي الكامل هو كما يلي :-

المحامي ساسون خضوري : رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد .

المخلص

سيادة الرئيس

للتفضل بتوقيع الكتاب المرفق باللغة الإنكليزية والمدونة ترجمته أعلاه مع خفته رجاءً.

صالح
٢/٢

للتوقيع وأصباغ صيغة باسم تركة المرحوم السر داود عزرا في كلكتا

صح

ORR, DIGNAM & CO.

TELEGRAMS: "DIGNIOR, CALCUTTA."
(A.B.C. CODE 6TH EDN)
&
BENTLEY.

29, Netaji Subhas Road,
Standard Buildings,
Calcutta.

AIR MAIL.

23rd August, 1948.

IN YOUR REPLY PLEASE
REFER TO Nº SB/CM/E3/16479

Rabbi Solomon Hoogi Aboody,
President,
"Mejils el Ryhaniyeh",
Baghdad,
IRAQ.

Dear Sir,

Estate : Sir David Ezra, decd.

We act for Lady Ezra, the sole Executrix named in the Will of the abovenamed deceased who died on the 23rd August, 1947.

By his Will the deceased bequeathed a sum of Rs.50,000/- to the Committee for the time being of the Jewish "Mejils el Ruhaniyeh" "upon Trust to invest the same in securities authorised for the investment of trust funds by Trustees in such name or names as the Committe shall decide to be most convenientnand to pay and apply the net income of such investments as it shall accrue due to and for the benefit of the destitute poor Jewish inhabitants of Baghdad."

We shall be pleased to have your comments on the subject at an early date.

Yours faithfully,

Orr Dignam & Co

٤٨/٨/٢٢

ترجمة

كلكتا في ٢٢ آب ١٩٤٨

من : السادة أور / ديكنام وشركاهم في كلكتا

الى : الحاخام سلمان هوكي عبودي

رئيس المجلس الروحاني الاسرائيلي - بغداد

الموضوع: تركة المرحوم السرداور عزرا

بعد التحية

نكاتبكم بالنيابة عن زوجة المرحوم السرداور عزرا المنفذة الوصية لوصية المرحوم المتوفى في ٢٢ آب ١٩٤٧

لقد ترك المرحوم بموجب وصيته المبلغ قدره -/٥٠٠٠٠ روبية للمجلس الروحاني الاسرائيلي لكي يستثمرها بشراء سندات مجازة شراؤها بالاموال الموصى بها على ان تطلق على الاسم الذي ينسبه المجلس المذكور وعلى أن تصرف تخصيصاتها على فقراء الطائفة الاسرائيلية ببغداد.

شكوك ممتنين للاطلاع على ملاحظاتكم بهذا الشأن وتقبلوا.

المخلص

اور ديكنام وشركاهم

Messrs. Ott, Dingman & Co.
25, Nefesji Saddam Road,
CAIRCUTTA

Dear Sirs,

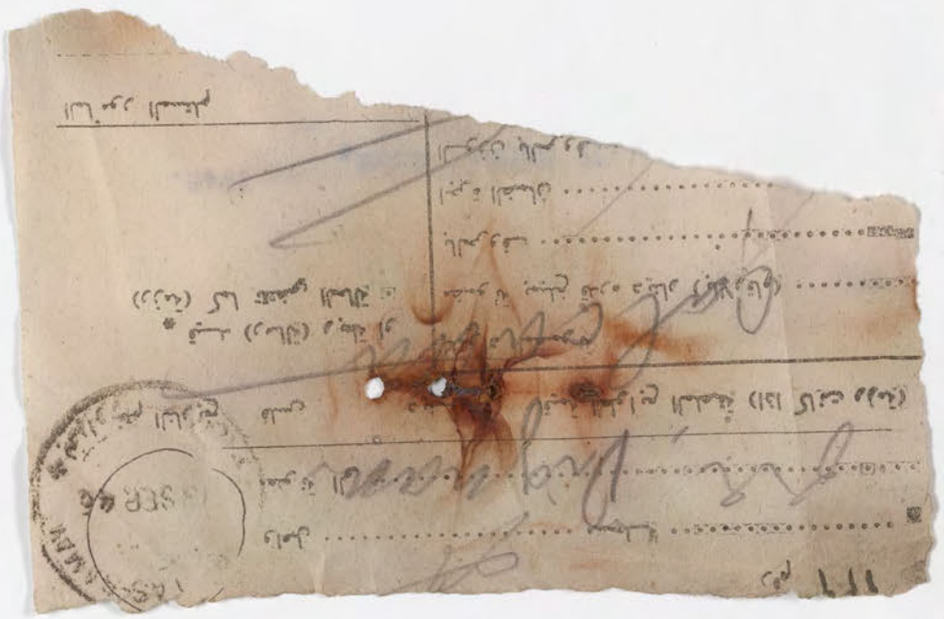
I am in receipt of your letter dated March 25th, contents of which have been carefully noted.

I have to confirm the enquiries put to you in this respect by the President of the Jewish Community of Baghdad Kadri Gaseem Kadoori, in his letter dated March 23rd No. 257, which contains an announcement of Mr. Dingman as Interpreter as he proposes now to engage a Jewish Interpreter in addition to the present Interpreter Mr. Ezra Dawid Ezra.

Baghdad, 25th September 1941.

Kadri Gaseem Hoori Abdool Ghafoor

Yours faithfully



ORR, DIGNAM & CO.

TELEGRAMS "DIGNIOR, CALCUTTA"
(A.B.C. CODE 6TH EDN)
& BENTLEY

29, Netaji Subhas Road,
Standard Buildings
Calcutta.

AIR MAIL.

29th September, 1948.

IN YOUR REPLY PLEASE
REFER TO No SB/CM/E3/

Rabbi Salman Hoogi Aboodi,
President,
Jewish Spiritual Council,
Baghdad,
Iraq.

Dear Sir,

Estate : Sir David Ezra, decd.

We are in receipt of your letter of the 8th/12th inst., the contents of which we conveyed to Lady Ezra.

Lady Ezra has asked us to inform you that, under the terms of the Will, the legacy due to charities in Baghdad must be invested in sound Government securities and not in immoveable property as suggested by you.

Yours faithfully,

No. 2014

Baghdad, 8th September 1948.

Messrs. Orr, Dignam & Co.
29, Netaji Subhas Road,
CALCUTTA

Dear Sirs,

I am in receipt of your letter dated August 23rd, contents of which have been carefully noted.

I wish to confirm the suggestions put to you in this respect by the President of the Jewish Community of Baghdad Rabbi Sassoon Kadoori, in his letter dated August 3rd No. 729, which consist of purchasing an inmovable preperty with the sum bequesthed to be registered as an endowment to perpetuity, the revenue of which shall be spent on the destilute poor Jewish inhabitants of Baghdad in accordance with the will of the late Sir David Ezra.

Yours faithfully

Rabbi
Salman Hoogi Aboodi
President, Jewish Spiritual Council, Baghdad.

حضرات الافاضل السادة أور ديكنام وشركاهم
كلكتا

بعد التحية

استلمت كتابكم المؤرخ في ٢٣ آب واطلعت على محتوياته باعتناء.

وأرجو أن أؤيد المقترحات المقدمة اليكم من سيادة الحاخام سلمان خضوري رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد بكتابه المؤرخ في ٣ آب رقم ٧٢٩ والمتضمن الاقتراح بشراء ملك غير منقول بالمبلغ المتروك على أن يسجل هذا الملك وقفاً تصرف غلته على فقراء الطائفة الاسرائيلية ببغداد وفقاً لوصية المرحوم السر داود عزرا.

هذا وتفضلوا بقبول الاحترام

الحاخام سلمان حوكي عبودي
رئيس المجلس الروحاني الاسرائيلي

سيادة الرئيس

اطلع السيد صيون جيجي على مسودة هذا الكتاب ووافق عليها.

٩/٨

2

ORR, DIGNAM & CO.

TELEGRAMS: "DIGNIOR, CALCUTTA."
(A.B.C. CODE 6TH EDN)
&
BENTLEY.

29, Netaji Subhas Road,
Standard Buildings,
Calcutta.

AIR MAIL. 29th September, 1948.

IN YOUR REPLY PLEASE
REFER TO Nº SB/CM/E3/19979

Rabbi Salman Hoogi Aboodi,
President,
Jewish Spiritual Council,
Baghdad,
Iraq.

Dear Sir,

Estate : Sir David Ezra, decd.

We are in receipt of your letter of the 8th/12th inst., the contents of which we conveyed to Lady Ezra.

Lady Ezra has asked us to inform you that, under the terms of the Will, the legacy due to charities in Baghdad must be invested in sound Government securities and not in immoveable property as suggested by you.

Yours faithfully,

[signature]

توجمه

الحاخام سلمان حقوكي عبودي - رئيس المجلس الروحاني الاسرائيلي

بعد التحية

استلمنا كتابكم المؤرخ في ١٢ ايلول ٤٨ وابلغنا
محتوياته الى زوجة المرحوم السر داود عزرا وقد طلبت
منا اعلامكم بان شروط وصية المرحوم تنص على
استغلال التركة في اسهم حكومية ثابتة لا
في شراء اموال غير منقولة كما اقترحتم.

المخلص

محل اورد دكنام وشركاهم
وكلاء اللايدي عزرا

رقم ٢٧٣

وصل ..... مسجلة .....

معنونة الى Orr, Dignam Calcutta

ختم التاريخ ..... فلس ..... دينار ..... قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة)

للمواد المضمونة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

اجرة الضمان .....

السوزن بالحروف .....

قيد (رسالة) ربطة او (رزمة) كما تقتضي الحالة .

24 EC. 46

المأمور المستلم

ועד הרוחני דעוב"י
בגדאד "ע"א
المجلس الروحانى الاسرائيلى
فى بغداد

الرقم 10

التاريخ 14/11/948

Baghdad 9th December 1948.

COPY

Messrs. Orr, Dignam & Co.
29, Netaji Subhas Road,
CALCUTTA.

Dear Sirs,

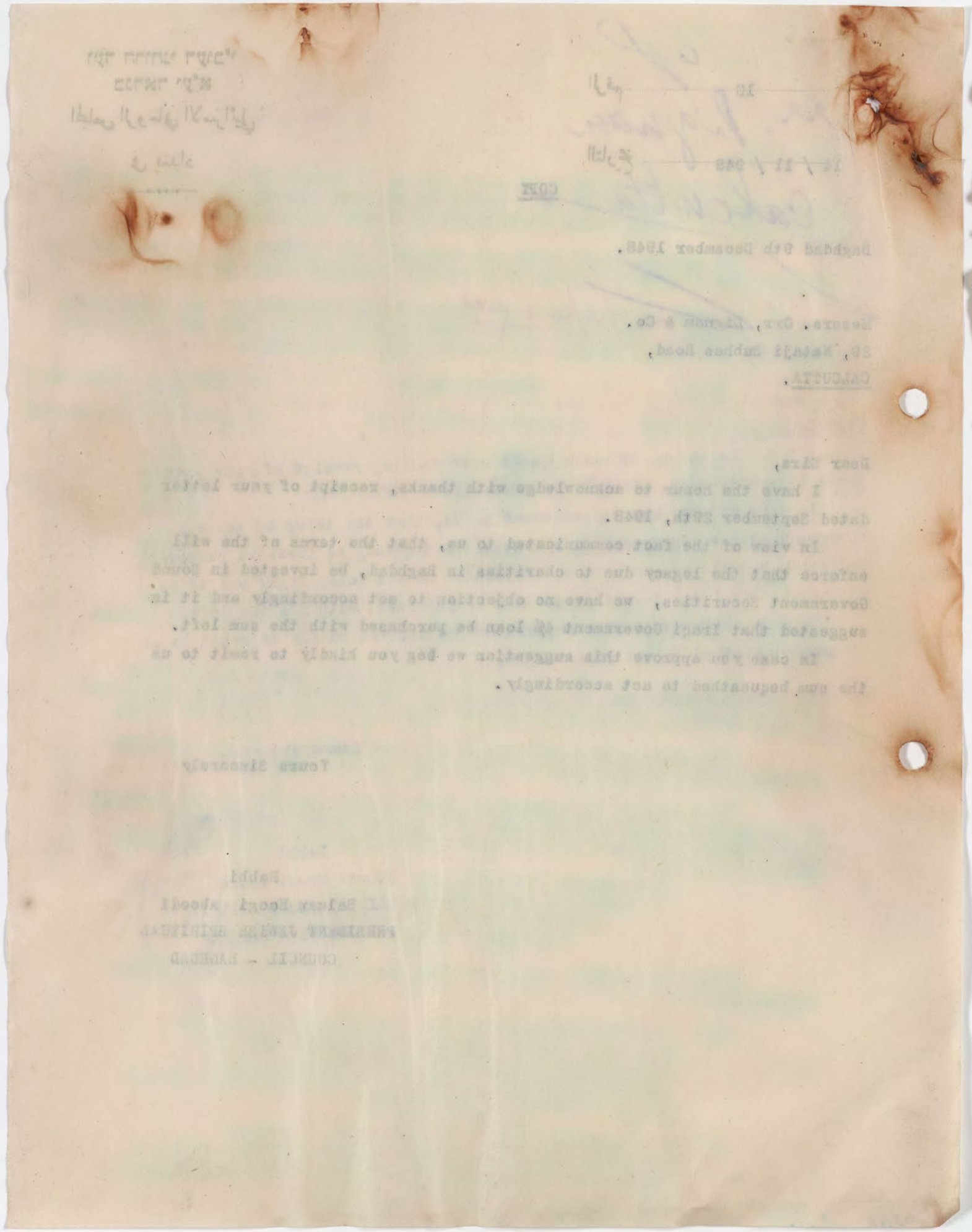
I have the honour to acknowledge with thanks, receipt of your letter dated September 29th, 1948.

In view of the fact communicated to us, that the terms of the will enforce that the legacy due to charities in Baghdad, be invested in Sound Goverment Securities, we have no objection to act accordingly and it is suggested that Iraqi Goverment 4% loan be purchased with the sum left.

In case you approve this suggestion we beg you kindly to remit to us the sum bequeathed to act accordingly.

Yours Sincerely

Rabbi
Salman Hoogi Aboodi
PRESIDENT JEWISH SPIRITUAL
COUNCIL - BAGHDAD



رقم ٥٦١

واصل ..... مسجلة .....

معنونة الى ..... Sirs Dignam

ختم التاريخ فلس دينار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة)

Calcutta

قيد (رسالة) ربط او (رزمة) كما تقتضي الحالة 15 10%

المواد المضمونة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

اجرة الضمان .....

وزن بالحروف .....

المأمور المسلم

بعدم في ١٨/١٢/٩٤٨

ועד הרוחני דעוב"י
בגדאד יע"א
المجلس الروحاني الاسرائيلي
في بغداد

الرقم 10

التاريخ 14 / 11 / 948

COPY

Baghdad 9th December 1948.

Messrs. Orr, Dignam & Co.
29, Nataji Subhas Road,
CALCUTTA.

Dear Sirs,

I have the honur to acknowledge with thanks, receipt of your letter dated September 29th, 1948.

In view of the fact communicated to us, that the terms of the will enforce that the legacy due to charities in Baghdad, be invested in Sound Government Securities, we have no objection to act accordingly and it is suggested that Iraqi Government 4% loan be purchased with the sum left.

In case you approve this suggestion we beg you kindly to remit to us the sum bequeathed to act accordingly.

Yours Sincerely

Rabbi
Salman Hoogi Aboodi
PRESIDENT JEWISH SPIRITUAL
COUNCIL - BAGHDAD

14 / 11 / 948

COPY

Baghdad 9th December 1948.

Messrs. Orr, Dignam & Co.
29, Nataji Subhas Road,
CALCUTTA.

Dear Sirs,

I have the honur to acknowledge with thanks, receipt of your letter dated September 29th, 1948.

In view of the fact communicated to us, that the terms of the will enforce that the legacy due to charities in Baghdad, be invested in Sound Government Securities, we have no objection to act accordingly and it is suggested that Iraqi Government 4% loan be purchased with the sum left.

In case you approve this suggestion we beg you kindly to remit to us the sum bequeathed to act accordingly.

Yours Sincerely

Rabbi
Salman Hoogi Abood i
PRESIDENT JEWISH SPIRITUAL
COUNCIL - BAGHDAD

ועד הרוחני דעוב"י
בגדאד יע"א
المجلس الروحاني الاسرائيلي
فى بغداد

تقسم في ١٩٤٩/١/٢٠

الرقم 22

التاريخ 23/12/1948

Baghdad 21st December 1948

Messrs. Orr, Dignam & Co.
29, Netaji Subhas Road,
CALCUTTA.

Estate : Sir David Ezra

Dear Sirs,

With reference to my letter dated November 14th, 1948, copy of which enclosed herewith.

Your kind reply to my abovementioned letter has not been received yet and I would be glad to be favoured with your views in this respect.

Yours Sincerely

Rabbi
Salman Hoogi Aboodi
PRESIDENT JEWISH SPIRITUAL
COUNCIL - BAGHDAD

Enclosures

Copy of my letter dated 14/11/48.

ועד הרוחני דעוב"י
בגדאד יע"א
Jewish Spiritual Council
BAGHDAD

No. 71
Date 16th May 1949.

Messrs. Orr, Dignam & Co.
29, Netaji Subhas Road.
CALCUTTA.

Estate : Sir David Ezra, decd.

Dear Sirs,

Your kind reply to our letter No. 35 dated January 16th, 1949, (copy attached) has not reached us yet and we would be grateful if you could favour us with a reply at your earlier convenience.

Please accept our thanks.

Yours Sincerely,

Rabbi Salman H. Aboodi
PRESIDENT JEWISH SPIRITUAL
COUNCIL - BAGHDAD

Copy of letter dated 15th November, 1948, received by Ottoman Bank, Baghdad, from the National Bank of India, Bombay.

The Ottoman Bank,
Securities Department,
Baghdad, Iraq.

Dear Sirs,

We are in receipt of your air mail letter of the 30th October requesting us, on behalf of a local charitable institution, to forward you a list of first class Government of India securities.

We communicated with our brokers and append for the information of your constituent, a copy of a letter received from them :-

" We give below a list of Indian Govt. Securities for investment of your client. The Loans are issued either in the form of promissory notes of inscribed stock. No bearer bonds are issued.

Loan	Current Rate	Approximate Redemption Yield.
3% 1935-55	Rs. 102- 1-0	2.56%
3% 1959-61	" 101- 2-0	2.88%
3% 1966-68	" 100- 0-0	3.00%
3% 1970-75	" 100- 0-0	3.00%
3% Conversion 1986) or later)	" 99- 6-0	3.03%
4% 1960-70	" 110-12-0	2.93%

As the money market is tight, the loans have come down recently and affords good opportunity for investment and we advise long-dated as they give better yield. "

You will observe that our brokers have included in their receommendations the 3% Government of India Loan 1953/55, mentioned in your letter, along with current quotations and yield per cent.

The above recommendations are transmitted to you without responsiblity on the part of this Bank of its brokers.

With regard to exemption from Indian income-tax in respect of securities held in the name of a non-resident charitable institution, we would advise that the holders of such securities should apply to :

The Income Tax Officer,
Non-Residents' Refund Circle,
Hutments near Brabourne Stadium
Churchgate Station, Fort, Bombay.

The application should be accompanied with the following documents :-

(1) A certified copy of the Constitution with the Aims and Objects of the Institution and the Trust Deed in Original or a certified copy thereof (preferably certified by a Representative of the Government of India.)

(2) A statement of the Institution's accounts, together with the Balance Sheet and the Auditors' Report for the immdiately preceding financial year.

and (3) Full particulars of the Securities.

Yours faithfully,

(Sgd.) Pro Manager.

رقم ٢٧٤

واصل ..... مسجلة .....

معنونة الى ..... Mr. Dignam

ختم التاريخ فلس دينار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة)

للمواد المضمونة

قيد (رسالة) ربطة او (رزمة) كما تقتضي الحالة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

اجرة الضمان .....

الوزن بالحروف .....

المأمور المستلم

30 MAY

Mr. Dignam
Calcutta

رقم ١٤٩

واصل ..... مسجلة .....

معنونة الى .....

ختم التاريخ فلس دينار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة)

الطوابع المضمونة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

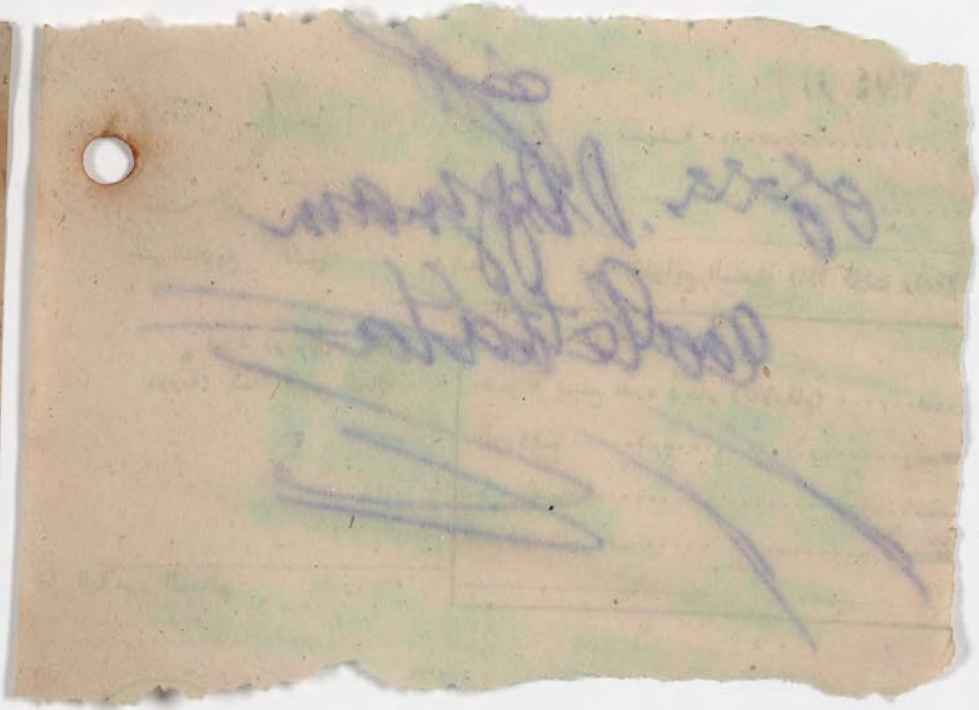
اجرة الضمان .....

الوزن بالحروف .....

قيد (رسالة) ربطة او (رزمة) كما تقتضي الحالة .

24 JAN 49

المأمور المستلم



ועד הרוחני דעוב"י
בגדאד יע"א
Jewish Spiritual Council
BAGHDAD

No. 35

Date ~~16th January~~ 1949.

Messrs. Orr, Dignam & Co.
29, Netaji Subhas Road.
CALCUTTA

Estate : Sir David Ezra, decd.

Dear Sirs,

We are in receipt of your esteemed letter No. SB/CM/E3/27316 dated December 29th, 1948, contents of which have been carefully noted.

The Jewish Spiritual Council of Baghdad has no objection ~~of~~ to the desire of Lady Ezra, the sole Executrix of the will of the late deceased, as to invest the legacy money outside Iraq. Furthermore the Council will be glad to hear the wish of Lady Ezra as to the country in which she desires that the legacy money be invested.

Awaiting your kind reply, pleace accept our thanks,

Your Sincerely,

Rabbi
Salman Hoogi Aboodi
President Jewish Spiritual
Council - Baghdad

Baghdad

Iraq Hotels Association

Messrs. Thomas Cook & Son

Ltd.

Berkeley Street

London W.1

Dear Sirs,

We are in receipt of your esteemed letter No. BH\CM\ES\5575 dated December 28th, 1948, confirming our telephonic message.

The Iraqi Khatifiyah Council of Baghdad has an option on the site to build a new Hotel, as the site now occupied by the old Hotel will be required for the new Ministry of Health Building. Furthermore the Council will be glad to have the money advised to us in the country in which the depositor is to pay the money.

Yours faithfully,

Iraqi Khatifiyah Council

Baghdad

قضية س. ج. ناثان ضد سنغافورة

تركة المرحوم السر سلون سولومون في جاوه

N

2) The stocks or funds of any British Colony or dependency or any foreign Government yielding at the date of investment at the then market price interest not exceeding four and a half (4½) per cent per annum.

3) Mortgage of property of freehold or of lease hold (hold for an unexpired term of ninety-nine years at least) tenure.

12. All moneys and income which shall become payable to any person hereunder who is a minor may be paid to his or her guardian whose receipt shall be a sufficient discharge to my trustee.

13. It is my express desire that my said son shall not marry any person who does not profess the Jewish religion but nothing in this clause contained shall be deemed to rescind or be construed to amount to a rescindment or rescission of or to affect any of the trusts and provisions herein contained.

14. If my said son Solomon Hai Sassoon shall die without issue or remoter issue or his issue or remoter issue shall have become extinct and without any brothers of half brothers him surviving then and on the happening of such went the moneys share estate and interest which he would have inherited otherwise shall become vested in my trustee upon trust for distribution among the Jewish poor of Bagdad and for other charities at the discretion of my trustee.

The foregoing draft having been prepared by me the said notary before reading of same to the testator, the testator has again declared in the presence of the witnesses the terms of his last will.

There upon in the presence of the witnesses this will was read by me to the testator and after reading same I the notary asked the testator in the presence of the witnesses whether what I had read was really his last will and testament to which he replied in the affermative.

In witness whereof this deed.

Executed at Sourabaya, on the date before mentioned in the presence of Johanna Maria Corrie van der Kop, typiste and Soedomo, notary's clerk, both residing at Sourabaya as witnesses who have signed this deed immediately after the reading thereof together with the appearer and me the said notary.

Done with one marginal reference, two erasures or one addition.

(signed) S. Solomon.

(signed) J.M.C.v.d.Kop.

(signed) Soedomo.

(signed) Bek.

share of Broker's Commission on the sale or purchase of invesments; but where no such share of the Broker's Commission is received a charge of one quarter percent on the capital sum invested or realised shall be made, and the Bank shall also be entitled to remuneration (free from duties and as a first charge on my estate) in accordance with the Bank's scale of Fees being in force at the date of this my will or such other scale (ifany) as may be arranged by special written agreement between the Bank and me. And I further declare that if at the time of my death the business of the Bank shall have been transferred to or incorporated with that of any other Bank this will shall be read and construed as if the name of such other Bank were substituted for that of the Bank throughout.

8. I give devise and bequeath all the rest and residue of my estate whatsoever and wheresoever situated unto my trustee to sell call in and convert into money all such part of my estate as shall not consist of investments of the nature hereinafter authorised.

9. Subject to the payment of my debts, funeral and testamentary expenses and legacies and any duties payable on any legacy bequeathed free of duty, I direct that my trustee shall invest in manner hereinafter authovised the proceeds of the said sale colling in and conversion and stand possessed of such investments and of such parts of my estate as shall at my death consist of such investments as afore said (hereinafter called "my residuary trust fund") upon the following trusts:

   1) Upon trust, out of the annual produce thereof to pay and annicity to my son Solomon Hai Sassoon of guilders three thousand a year as long as he shall be un married, and after his marriage of guilders four thousand two hundred a year, payable in equal monthly instalments, for a period extending from the day of my death until my said son shall have reached forty-five years of age, and to accumulate any surplus income remaining after payment of the said annuity at compound interest.

   2) And when my said son shall have reached the age of forty-five, upon trust to pay both capital and income and accumulated income to my said son absolutely.

   3) Provided nevertheless that in case my said son shall die in my lifetime or before he shall have reached forty-five years of age, leaving issue living at my death or at the time when my son would have reached the age of forty-five, such issue shall stand in the place of my said son so dying and take equally between them if more than one the residuary trust fund which my said son so dying would have taken if he had survived me or been living upon his reaching forty-five years of age.

10. I declare that notwith standing the direction contained in paragrahs 8 and 9 hereof my trustee may postpone the sale calling in and conversion and retain all or any part of the investments in the same state as they are at my death for such period as it may in its absolute discretion deem fit notwithstanding that it may be of a wasting speculative or reversionary nature and that pending such sale calling in and conversion the whole of the income of property actually producing income shall be applied as from my death as income.

11. I direct that any monies liable to be invested by my trustee may be invested in the name of my trustee in any of the following forms of investments with liberty to vary and transpose the same from time to time via:

    1) Any of the investments for the time being allowed by English law for the investment of trust funds.

Vrij van zegel. COPY.

No.2.

W I L L

This day, Thursday, the first of June nineteen hundred and thirty nine.

There appeared before me, Jan Willem Bek, by order of the Director of Justice dated the ninth of June nineteen hundred and thirty seven number B 12/5/7, acting notary public at Sourabaya in the presence of the witnesses hereinafter named and known to me notary:

Sassoon Solomon, merchant, residing in Sourabaya, and known to me notary, according to his declaration born in Bagdad in the year eighteen hundred and seventy-seven.

Which appearer being desirous to dispose of his estate, has declared to me notary, in the absence of the witnesses, the terms of his last will, according to which declaration I the notary have made a composition and have made written as follows:

1. I revoke and annul all previous wills and testamentary dispositions made by me.

2. I state that I have previously given several gifts to my daughter Mary Sassoon to a total amount of about a hundred thousand guilders, which must be considered to be given on account of her share in my estate, so that she shall have no right or claim whatsoever in my estate and consequently I disinherit her.

3. I further state that the properties of the "Bouw Maatschappij Regertesselaan", of which the shares belong to my daughter Mary, are mortgaged to "Nederlandsch Indische Escompto Maatschappij N.V." as a security for my debts to the said Nederlandsch Indische Escompto Maatschappij N.V. and I direct my trustee hereinafter named out of my estate to pay off the debts for which the said proterties are mortgaged as soon as possible, in order to get those properties free from mortgage.

4. I do give and bequeath free of any duties to Mistress Hilda Cohen a sum of guilders twenty five thousand, cash, together with a monthly rent of guilders two hundred and fifty, from the date of my death up to date of payment to her of that capital.

5. I do give and bequeath to my trustee a sum of guilders five thousand upon trust to distribute the same at its discretion among the Jewish poor of Bagdad.

6. I do give and bequeath to my wife Florence Rimmer, who has left my protection and is now living apart from me the sum of ten guilders and no more.

7. I appoint the chartered Bank of India, Australia and China (hereinafter called "The Bank") to be Executor and trustee of this my will granting to my executor all right power and authority which can be connected to the executorship, especially the right to take possession of my whole estate and effects, real and personal of which I may die possessed or be entitled to; and I declare that the Bank may in either such capacity act by its proper officer or officers or may employ and pay a Solicitor, Broker or any other Agent to transact all or any business required to be done (including the receipt and payment of money); and I further declare that the Bank may (without being liable to account for any profit there by made) retain as banker on current account or deposit account or advance all moneys necessary or convenient to be retained as aforesaid or advanced in connection with my estate on such terms as the Bank would reasonably make with a customer of the Bank under similar circumstances and also may retain for its own use the customary

share

M... J. ZEYDNER
... Mr. G. WITSEN ELIAS
Mr. J. ANDRÉ JANSMA
Mr. P. F. C. VAN GEER
Mr. TJIOE BIAN HING
Advocaten

Telefoon Noord { 7 / 1381

SOERABAIA, 7th Januari 1948.
Kembang Djepoen 168.

No. 86/S.1.

Verzoeke bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

To the
CHIEF RABBI (CHADRAMBASHI),
BAGDAD - Iraq.

BY AIRMAIL

Dear Sir,

One of my clients, SASSOON SOLOMON, born in Bagdad in the year of 1877 and resident of Sourabaya (Java) for over forty years, died during the Japanese occupation and left an estate valuing several hundredthousands N.E.I.-guilders. He made a Will in the year 1939, of which enclosed I send you a copy for perusal. His only heirs are his daughter and son, both of age.

I would appreciate to receive your advice regarding the law of succession used in Iraq resp. Bagdad, and especially about the following questions:

a. How should the estate be divided when the deceased should not have made a Will?

b. Is this Will valid and should it be effected, even against the will of the daughter?

c. If question b is answered negatively, in which way is the Will invalid?

For your kind information in the name of both heirs I thank you in advance.

Yours faithfully,

J. André Jansma.

Encl.-1-
J/L

رئاسة الطائفة الاسرائيلية
...
رقم عام ...
التاريخ ... / ... / ...

لقد تم في ٢٥/٣/٩٤٨

COPY

No 599

, 3rd March, 8.

Mr. J. Andre Jansma,
Kembang Djepoen, 168,
S O E R A B A I A .

Dear Sir,

In reply to your letter of the 7th January, 1948, please note that I have submitted the case, with the copy of the Will, to the Advocate Mr. Selim Isaac, of Samawal Street, Baghdad, who will be in correspondence with you on the subject immediately.

Yours faithfully,

President,
The Jewish Community, Baghdad.

ترجمة

السيد ج. اندري جانسما
سورابايا - جاوا

بعد التحية

جوابا لكتابكم المؤرخ في ٧/١/٤٨
أرجو اعلامكم بأني قد أحلت ~~القضية~~ كتابكم المذكور
مع صورة من الوصية الى السيد سليم اسحق المحامي
~~مع نسخة من الوصية~~ شارع السموأل - بغداد الذي سيكتب اليكم حالاً
حول الموضوع

وتفضلوا بقبول الاحترام

المخلص
رئيس الطائفة

٢/٣/٤٨

ترجمة كتاب المحامي ج ٠ اندري جانسما الموجه الى الحاخامباشي في بغداد

المحامي ج ٠ اندري جانسما — سورابايا ١٩٤٨/١/٧

الى ٠ــ الحاخامباشي ــ بغداد ــ عراق

بعد التحية

ان احد زبائني ساسون سولومون المولود في بغداد سنة ١٨٧٧ والمقيم في سورابايا (جاوة) لمدة تناهز الـ ٤٠ سنة قد توفي خلال الاحتلال الياباني وترك تركة تبلغ بضعة مائة الف (كيلدر) وقد كتب وصاية في سنة ١٩٣٩ المرفق صورة منها طيا للاطلاع عليها ان ورثته الوحيدين هم بنته وابنه وكليهما راشدون ٠

وسوف اكون في غاية الامتنان لو تفضلتم باعلامي عن رأيكم بشأن قانون الميراث المتبع في العراق وخاصة بشأن الاسئلة التالية ٠ــ

أ ــ كيف تقسم التركة عندما لا يوجد وصايا للمتوفي ٠

ب ــ هل تكون هذه الوصية نافذة المفعول وهل يجب تنفيذها حتى ولو خلاف رغبة البنت ٠

ج ــ عند الاجابة على السؤال "ب" بالنفي ففي اي حالة تكون الوصية نافذة المفعول ٠

واني اشكركم سلفا باسم الوارثين بشأن المعلومات التي سترودوننا بها ودمتم !

المخلص

ج ٠ اندري جانسما

ع٠

S E L I M I S A A C,
ADVOCATE
SAMAWAL STREET,
BAGHDAD.

Baghdad, 1st March, 1948.

1- PRELIMINARY:-

a) The Mahommedan Succession Law - of the Sunnite Sect, is the same Succession Law for the Christian and Jewish Communities in Iraq.
b) The Children of the deceased, as heirs, deserve to the Estate in proportion of two parts to son and one part to daughter.
c) Any Will against the Succession Law is unvalid; the Testator cannot deprive his heirs of their legal heirship.
d) Bequeath to Charity and to a man who is not heir is valid, but to a limit of the third of the Estate, not further, even if the bequest of the Testator is beyond the third of the Estate.
e) Any gift made by the Testator, when living, to a man could not be accounted as being part of the share of the said man from the Estate when he becomes heir.
f) The heirs, if they are majors, have the right to take possession of the Estate immediately. Any condition made by the Testator of guardianship, trusteeship, administration and Control of the Estate is unvalid, if it is against the will of the heirs.

2- Reply to the question regarding the succession of the late Sassoon Salomon of Soerabaia, according to the Iraqi Succession Law, which is applicable for the Jews also in Iraq, and the relative preliminary points mentioned above, is as follows:-

a) The Estate should be divided between his heirs, his daughters and Son, in the proportion of two parts to his son and one part to his Daughter.

b) The Will in question is valid only concerning the two points, 4 and 5 of the Will. Regarding the bequest to Mistress Hilda Cohen and the bequest to the Jewish poor of Baghdad. These bequests are valid because they are, as it seems, under the third value of the Estate. All the remaining points and details of the Will are legally unvalid and should not be effected.

c) The legal points mentioned in the preliminaries above show the reason of the unvalidity pointed pointed out in para (b).

نسخة الدائرة

١٩٤٨/٢/٥٦

حضرة الفاضل الاستاذ سليم اسحق المحامي المحترم

بعد التحية

ارفق طيا اصل الكتاب الوارد الينا من المحامي ج ٠ اندري جانسما في سورابايا بشأن تركة المرحوم ساسون سولومون راجيا حضرتكم التفضل بموافاتنا بمطالعتكم بشأنه فيما يتعلق باحكام قانون الميراث العراقي وتفضلوا بقبول فائق الشكر سلفا مع مزيد الاحترام ؛

المخلص

رئيس الطائفة

ملحوظة: اخبار خاصة

ع ٠

S E L I M I S A A C,
ADVOCATE
SAMAWAL STREET,
BAGHDAD.

Baghdad, 1st March, 1948.

1- PRELIMINARY:-

a) The Mahommedan Succession Law - of the Sunnite Sect, is the same Succession Law for the Christian and Jewish Communities in Iraq.
b) The Children of the deceased, as heirs, deserve to the Estate in proportion of two parts to son and one part to daughter.
c) Any Will against the Succession Law is unvalid; the Testator cannot deprive his heirs of their legal heirship.
d) Bequeath to Charity and to a man who is not heir is valid, but to a limit of the third of the Estate, not further, even if the bequest of the Testator is beyond the third of the Estate.
e) Any gift made by the Testator, when living, to a man could not be accounted as being part of the share of the said man from the Estate when he becomes heir.
f) The heirs, if they are majors, have the right to take possession of the Estate immediately. Any condition made by the Tastator of guardianship, trusteeship, administration and Control of the Estate is unvalid, if it is against the will of the heirs.

2- Reply to the question regarding the succession of the late Sassoon Salomon of Soerabaia, according to the Iraqi Succession Law, which is applicable for the Jews also in Iraq, and the relative preliminary points mentioned above, is as follows:-

a) The Estate should be divided between his heirs, his daughters and Son, in the proportion of two parts to his son and one part to his Daughter.

b) Thw Will in question is valid only concerning the two points, 4 and 5 of the Will. Regarding the bequest to Mistress Hilda Cohen and the bequest to the Jewish poor of Baghdad. These bequests are valid because they are, as it seems, under the third value of the Estate. All the remaining points and details of the Will are legally unvalid and should not be effected.

c) The legal points mentioned in the preliminaries above show the reason of the unvalidity pointed pointed out in para (b).

S E L I M I S A A C
ADVOCATE
SAMAWAL STREET,
B A G H D A D.

Baghdad, 3rd March, 1948.

Mr. J. Andre Jansma, Advocate,
Kembang Djeposen, 168,
S O E R A B A I A .

Dear Sir,

His Reverence, the President of the Jewish Community of Baghdad has submitted to me for legal consultation your letter addressed to him dated the 7th January, enclosing a copy of the Will of the late Sassoon Salomon.

On the request of His Reverence, I have studied the case minutiously according to the Iraqi Succession Law and I have the honour to send you herewith the requested reply and the relative preliminary legal points which serve to indicate the legal way on the subject.

Please acknowledge receipt and remit to me £.5/- as legal consultation fee.

Yours faithfully,

SELIM ISAAC

C.C. to His Reverence, the President of the Jewish Community, Baghdad

رقم ٥٤

واصل ..... سيدنا .....

معنونا الى ..... J. Andre

خدم التاريخ ..... Jansma قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت وزنه

قيد درسالة وبطة او

(وزنة) كما تقتضى الحالة

مواد المضمونة

..... Overabatan

..... Java

وزن بالحروف .....

المأمور المستلم

BAGH... 7 MAR. ...

Certified under section 42.Stamp Act.that the proper stamp duty of Rs.15/-(Rupees fifteen only) has been paid on this instnument under article 64.Schedule I of the said Act by the Official Trustee.Burma.

Rangoon
The 6th July 1925.

sd.Illegible
Collector

THIS INDENTURE made the eighth day of May 1923 BETWEEN MAURICE ABRAHAM RAEBURN of Villa Palmosa II-Menton in the Province of Alpes Maritimes in the Republic of France Retired Merchant(hereinafter called"the settlor") of the one Part and THE PUBLIC TRUSTEE OF RANGOON Burma India(who and whose successors in Office are hereinafter referred to as"the sole Trustee")of the other Part:

WHEREAS the settlor is desirous of placing in the hand of the Trustee 3 1/2% India Government stock of the nominal value of 35.000 Rupees the income of which is to be applied for the purposes of the trust hereinafter mentioned and for the purposes of such trust the settlor will transfer immediately after the execution of these presents into the name of the Trustee the said stock and deliver to the Trustee the scrip relating thereto NOW THIS INDENTURE WITNESSETH and IT IS HEREBY DECLARED as follows.

1. The settlor will transfer to the Trustee immediately after the execution of these presents India Government 3/ 1/2% stock of the nominal value of Therty five thousand Rupees (35.000 Rupees) (which stock and the Investments for the time being representing the same are hereinafter referred to as"the said trust fund") and for the purpose of effecting such transfer will sign and execute all necessary transfers and documents to the intent that the said trust fund shall stand in the name of the Trustee and that he shall be entitled to the income thereof:

2. The Trustee shall stand possessed of the said Trust fund UPON TRUST to apply the income as hereinafter provided and upon the conditions and subject to the stipulations and direcions herein contained and in the schedule hereunder written and uponthe maturity of the present 3 1/2% India Government stock to reinvest the fund in similar Trust securities:

3. The Trustee shall out of the income of the said Trust fund pay for the further and continued education of poor boys brought up and educated in the Jewish Faith whose parents by reason of indigent circumstances shall be unable to provide for the further and continued education of such boys with the object of affording to them the advantages of further and contined education and in accordance with the stipulations and directions set out in the schedule hereto:

4. IF and when it shall happen that in the opinion of the Trustee there are no boys available for the benefits of the trust hereby created or if the payments in respect of the number of boys available shall not exhaust the income of the Trust fund the Trustee shall invest (subject to the stipulation and direction contained in the schedule) the unapplied or surplus income as the case may be at the end of each year in Trustee securities and add the same to the said Trust fund with a view to increasing the capital thereof and such unexpended income as may be added to capital must never be withdrawn and used as income:

5/ The Trustee shall at the expense of the said Trust Fund or the income thereof make all such applications as it may be necessary to make out as he shall in his discretion think it advisable to make for rapayment of any sums which may be recoverable in respect of over-payments or deductions from interest or dividents on the Trust Fund on account or Income-tax or any other State Tax:

D

وقفيه منشئ صدقه في رانكون

Certified under section 42.Stamp Act.that the proper stamp duty of Rs.15/-(Rupees fifteen only) has been paid on this instnument under article 64.Schedule I of the said Act by the Official Trustee.Burma.

Rangoon
The 6th July 1925.

sd.Illegible
Collector

THIS INDENTURE made the eighth day of May 1923 BETWEEN MAURICE ABRAHAM RAEBURN of Villa Palmosa II-Menton in the Pr vince of Alpes Maritimes in the Republic of France Retired Merchant(hereinafter called"the settlor") of the one part and THE PUBLIC TRUSTEE OF RANGOON Burma India(who and whose successors in Office are hereinafter referred to as"the sole Trustee")of the other part:

WHEREAS the settlor is desirous of placing in the hand of the Trustee 3 1/2% India Government stock of the nominal value of 35.000 Rupees the income of which is to be applied for the purposes of the trust hereinafter mentioned and for the purposes of such trust the settlor will transfer immediately after the execution of these presents into the name of the Trustee the said stock and deliver to the trustee the scrip relating thereto NOW THIS INDENTURE WITNESSETH and IT IS HEREBY DECLARED as follows.

1. The settlor will transfer to the Trustee immediately after the execution of these presents India Government 3/ 1/2% stock of the nominal value of Therty five thousand Rupees (35.000 Rupees) (which stock and the Investments for the time being representing the same are hereinafter referred to as"the said trust fund") and for the purpose of effecting such transfer will sign and execute all necessary transfers and documents to the intent that the said trust fund shall sa stand in the name of the Trustee and that he shall be entitled to the income thereof:

2. The Trustee shall stand possessed of the said Trust fund UPON TRUST to apply the income as hereinafter provided and upon the conditions and subject to the stipulations and direcions herein contained and in the schedule hereunder written and uponthe maturity of the present 3 1/2% India Government stock to reinvest the fund in similar Trust securities:

3. The Trustee shall out of the income of the said Trust fund pay for the further and continued education of poor boys brought up and educated in the Jewish Faith whose parents by reason of indigent circumstances shall be unable to provide for the further and continued education of such boys with the object of affording to them the advantages of further and contined education and in accordance with the stipulations and directions set out in the schedule hereto:

4. IF and when it shll happen that in the opinion of the Trustee there are no boys available for the benefits of the trust hereby created or if the payments in respect of the number of boys available shall not exhaust the income of the Trust fund the Trustee shall invest (subject to the stipulation and direction contained in the schedule) the unapplied or surplus income as the case may be at the end of each year in Trustee securities and add the same to the said Trust fund with a view to increasing the capital thereof and such unexpended income as may be added to capital must never be withdrawn and used as income:

5) The Trustee shall at the expense of the said Trust fund or the income thereof make all such applications as it may be necessary to make out as he shall in his discretion think it advisable to make for rapayment of any sums which may be recoverable in respect of over-payments or deductions from interest or divident on the Trust Fund on account or Income-tax or any other State Tax:

Certified under section 42.Stamp Act.that the proper stamp duty of Rs.15/-(Rupees fifteen only) has been paid on this instnument under article 64.Schedule I of the said Act by the Official Trustee.Burma.

Rangoon
The 6th July 1925.

sd.Illegible
Collector

THIS INDENTURE made the eighth day of May 1923 BETWEEN MAURICE ABRAHAM RAEBURN of Villa Palmosa II-Menton in the Pr vince of Alpes Maritimes in the Republic of France Retired Merchant(hereinafter called"the Settlor") of the one Part and THE PUBLIC TRUSTEE OF RANGOON Burma India(who and whose successors in Office are hereinafter referred to as"the Sole Trustee")of the other Part:

WHEREAS the Settlor is desirous of placing in the hand of the Trustee 3 1/2% India Government Stock of the nominal value of 35.000 Rupees the income of which is to be applied for the purposes of the trust hereinafter mentioned and for the purposes of such trust the Settlor will transfer immediately after the execution of these presents into the name of the Trustee the said Stock and deliver to the Trustee the Scrip relating thereto NOW THIS INDENTURE WITNESSETH and IT IS HEREBY DECLARED as follows.

1. The Settlor will transfer to the Trustee immediately after the execution of these presents India Government 3/ 1/2% Stock of the nominal value of Therty five thousand Rupees (35.000 Rupees) (which Stock and the Investments for the time being representing the same are hereinafter referred to as"the said trust fund") and for the purpose of effecting such transfer will sign and execute all necessary transfers and documents to the intent that the said trust fund shall ma stand in the name of the Trustee and that he shall be entitled to the income thereof:

2. The Trustee shall stand possessed of the said Trust fund UPON TRUST to apply the income as hereinafter provided and upon the conditions and subject to the stipulations and direcions herein contained and in the Schedule hereunder written and uponthe maturity of the present 3 1/ 2% India Government Stock to reinvest the fund in similar Trust Securities:

3. The Trustee shall out of the income of the said Trust fund pay for the further and continued education of poor boys brought up and educated in the Jewish Faith whose parents by reason of indigent circumstances shall be unable to provide for the further and continued education of such boys with the object of affording to them the advantages of further and contined education and in accordance with the stipulations and directions set out in the Schedule hereto:

4. IF and when it shll happen that in the opinion of the Trustee there are no boys available for the benefits of the trust hereby created or if the payments in respect of the number of boys available shall not exhaust the income of the Trust fund the Trustee shall invest (subject to the stipulation and direction contained in the schedule) the unapplied or surplus income as the case may be at the end of each year in Trustee Securities and add the same to the said Trust fund with a view to increasing the capital thereof and such unexpended income as may be added to capital must never be withdrawn and used as income:

5/ The Trustee shall at the expense of the said Trust Fund or the income thereof make all such applications as it may be necessary to make out as he shall in his discretion think it advisable to make for rapayment of any sums which may be recoverable in respect of over-payments or deductions from interest or dividents on the Trust Fund on account or Income-tax or any other State Tax:

6. The accounts of Trustee are subject to audit by Government and any copy required may be applied for and will be furnished on payment of prescribed fees:

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO?

(a) The name of the Trust shall be "The Menashi Sadka Trust for poor Jewish boys".

(b) The boys for whose benefit the Trust Fund shall be applied shall be boys who have passed the sixth standard of the Jew's School in Rangoon and who shall be accepted as fit for the 7th Standard in any other school recognized by Government: University or College in Rangoon or in any other part of the Province of Burma the object of the trust fund being to enable such boys to contine their education and to pass the Matriculation or Higher or other Examination or Examinations as they may desire:

(c) If and whenever there shall be in the Jews' School at Rangoon a higher standard than the sixth standard then the boys entitled to the benefit of the Trust Fund shall have passed such higher standard and be accepted for the next higher standard in any other Publicly school in Rangoon or in the province of Burma.

(d) No boy shall be entitled to the benefit of the said Trust Fund who shall fail to pass the qualifying examination for such School recognized by Government University or College on two consecutive occasions:

(e) The Trustee or Trustees for the time being of the Jews'School in Rangoon shall decide which boys are eligible to benefit by the said Trust Fund and in case any dispute shall arise between the Trustees as to the elighibility of any such boy or boys such dispute shall be decided by a vote of the Jewish Community of Rangoon whose decision shall be final. The persons who shall vote shall be of full age and of either sex:

(f) Any boy or boys who shallbe selected for and who shall quality for benefit of the said Trust Fund shall if the Trustee so determine proceed to University but no more than 25 Ruppes per annum shall be expended upon any one boy in respect of books and stationery if and when such boy shall be a pupil in a public School and not more than 50 Ruppes per annum shall be expended upon any one boy for books and stationery when such a boy shall be a pupil in a College or University . such payments being in addition to all examination and entrance fees and cost of ordinary School or College Tuition:

(g) If and when the income of the said Trust Fund shall not be applied in manner herein contained for 10 consecutive years the School of Jewish Boys in Rangoon shall entirely cease to benefit by the trust hereby created and the Trustee shall not further apply the income of the said Trust Fund for the benefit of such boys: In place of such application the Trustee shall at the termination of the 11th year and each following years or at any other time or times in such year and years as he shall determine remit the income of the said Trust Fund to the Trustees of the Talmud Torah School Baghdad, with a direction to such Trustees that they shall apply the amount remitted for the purpose of teaching foreign languages in such school: The receipt of two or more of such Trustees for the amount so remitted to them shall be a sufficient discharge to yhe Trustee:

Sd: M.A.Raeburn

Signed sealed and delivered
by the abovenamed Maurice Abraham Raeburn
this eighth day of May 1923/
Before me.
Sd: Illegible British Vice Consul Mentone France

True copy:
Superintendent.
Office of the Official Trustee,Burma:-

6. The accounts of Trustee are subject to audit by Government and any copy required may be applied for and will be furnished on payment of prescribed fees:

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO?

(a) The name of the Trust shall be "The Menashi Sadka Trust for poor Jewish boys".

(b) The boys for whose benefit the Trust Fund shall be applied shall be boys who have passed the sixth standard of the Jew's School in Rangoon and who shall be accepted as fit for the 7th Standard in any other school recognized by Government: University or College in Rangoon or in any other part of the Province of Burma the object of the trust fund being to enable such boys to contine their education and to pass the Matriculation or Higher or other Examination or Examinations as they may desire:

(c) If and whenever there shall be in the Jews' School at Rangoon a higher standard than the sixth standard then the boys entitled to the benefit of the Trust Fund shall have passed such higher standard and be accepted for the next higher standard in any other Publicly school in Rangoon or in the p ovince of Burma.

(d) No boy shall be entitled to the benefit of the said Trust Fund who shall fail to pass the qualifying examination for such School recognized by Government University or College on two consecutive ocacasions:

(e) The Trustee or Trustees for the time being of the Jews'School in Rangoon shall decide which boys are eligible to benefit by the said Trust Fund and in case any dispute shall arise between the Trustees as to the elighibility of any such boysor boys such dispute shall be decided by a vote of the Jewish Community of Rangoon whose decision shall be final. The persons who shall vote shall be of full age and of either sex:

(f) Any boy or boys who shallbe selected for and who shall quality for benefit of the said Trust Fund shall if the Trustee so determine proceed to University but no more than 25 Ruppees per annum shall be expended upon any one boy in respect of books and stationery if and when such boy shall be a pupil in a public School and not more than 50 Ruppees per annum shall be expended upon any one boy for books and stationery when such a boy shall be a pupil in a College or University . such payments being in addition to all examination and entrance fees and cost of ordinary School or College Tuition:

(g) If and when the income of the said Trust Fund shall not be applied in manner herein contained for 10 consecutive years the School of Jewish Boys in Rangoon shall entirely cease to benefit by the trust hereby created and the Trustee shall not further apply the income of the said Trust Fund for the benefit of such boys: In place of such application the Trustee shall at the termination of the 11th year and each following years or at any other time or times in such year and years as he shall determine remit the income of the said Trust Fund to the Trustees of the Talmud Torah School Baghdad, with a direction to such Trustees that they shall apply the amount remitted for the purpose of teaching foreign language in such school: The receipt of two or more of such Trustees for the amount so remitted to them shall be a sufficient discharge to yhe Trustee:

Sd: M.A.Raeburn

signed sealed and delivered
by the abovemamed Maurice Abraham Raeburn
this eighth day of May 1923/
Before me.
Sd: Illegible British Vice Consul Mentone France

True copy:
Superintendent.
Office of the Official Trustee, Burma:

6. The accounts of Trustee are subject to audit by Government and any copy required may be applied for and will be furnished on payment of prescribed fees:

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO?

(a) The name of the Trust shall be "The Menashi Sadka Trust for poor Jewish boys".

(b) The boys for whose benefit the Trust Fund shall be applied shall be boys who have passed the sixth standard of the Jew's School in Rangoon and who shall be accepted as fit for the 7th Standard in any other school recognized by Government: University or College in Rangoon or in any other part of the Province of Burma the object of the trust fund being to enable such boys to contine their education and to pass the Matriculation or Higher or other Examination or Examinations as they may desire:

(c) If and whenever there shall be in the Jews' School at Rangoon a higher standard than the sixth standard then the boys entitled to the benefit of the Trust Fund shall have passed such higher standard and be accepted for the next higher standard in any other Publicly school in Rangoon or in the p ovince of Burma.

(d) No boy shall be entitled to the benefit of the said Trust Fund who shall fail to pass the qualifying examination for such School recogni-ed by Gover nment Universi ty or College on two consecutive ocacasions:

(e) The trustee or Trustees for the time being of the Jews'School in Rangoon shall decide which boys are eligible to benefit by the said Trust Fund and in case any dispute shall arise between the Trustees as to the elighibility of any such boysor boys such dispute shall be decided by a vote of the Jewish Community of Rangoon whose decision shall be final. The persons who shall vote shall be of full age and of either sex:

(f) Any boy or boys who shallbe selected for and who shall quality for benefit of the said Trust Fund shall if the Trustee so determine proceed to Univer sity but no more than 25 Rupees per annum shall be expended upon any one boy in respect of books and stationery if and when such boy shall be a pupil in a public School and not more than 50 Rupees per annum shall be expended upon any one boy for books and stationery when such a boy shall be a pupil in a College or University . such payments being in addition to all examination and entrance fees and cost of ordinary School or College tuition:

(g) If and when the income of the said trust Fund shall not be applied in manner herein contained for 10 consecutive ye ars the School of Jewish Boys in Rangoon shall entirely cease to benefit by the trust hereby created and the Trustee shall not further apply the income of the said Trust Fund for the benefit of such boys: In place of such application the Trustee shall at the termination of the 11th year and each follow ing years or at any other time or times in such year and years as he shall determine remit the income of the said Trust Fund to the Trustees of the Talmud Torah School Baghdad, with a direction to such Trustees that they shall apply the amount remitted for the purpose of teaching foreign languages in such school: The receipt of two or more of such Trustees for the amount so remitted to them shall be a sufficient discharge to yhe Trustee:

Sd: M.A.Raeburn

Signed sealed and delivered
by the abovemamed Maurice Abraham Raeburn
this eighth day of May 1923/
Before me.
Sd: Illegible British Vice Consul Mentone France

True copy:
Superintendent.
Office of the Official Trustee,Burma:

ترجمة بالعربية من النص الانكليزي

اشهد بموجب القسم ٤٢ لقانون الطوابع بأن ضريبة الطوابع الصحيحة البالغة ـ/١٥ روبية (خمسة عشر روبية) دفعت على هذه الوثيقة بموجب المادة (٦٤) من الجدول (١) للقانون المذكور من المتولي الرسمي في بورمـــا

توقيع ٠٠٠٠٠ (غير واضح)
جابي الرســـــوم

رانكون ٦ تموز ١٩٢٥

لقد حررت هذه الوثيقة في اليوم الثامن من مايس ١٩٢٣ بين السيد موريـــس ابراهام رايبورن من مصيف بالموزا (٢) من مينتون في مقاطعة جبال الالب البحرية للجمهوريـــة الافرنسية ـ التاجر سابقا (والمدعو فيما يلي " الموقف") من جهة وبين المتولي العام فـــي رانكون ـ بورما ـ الهند (والمدعو فيما يلي هو ومن يعقبه في وظيفته " بالمتولي الوحيـد") من الجهة الثانية ـ

حيث ان الموقف راغب في ايداع الى المتولي اوراق مالية للحكومة الهندية ٣½٪ ذات قيمة اسمية (٣٥٠٠٠ روبية) على ان يصرف ريعها لاغراض الوقفية المبينة ادناه او لاغـــراض اي وقفية اخرى يوقفها الموقف مباشرة بعد توقيع الوقفية بأسم المتولي وتسليم الوثيقة المتعلقة بهـــا اليه والآن تعتبر هذه الوثيقة موثقة وتنص على مايلي :

١ ـ يسلم الموقف الى المتولي مباشرة بعد توقيع هذه الوثيقة اوراق مالية للحكومـة الهندية ٣½٪ بقيمة اسمية تبلغ خمسة وثلاثين الف روبية (٣٥٠٠٠ روبية) (وتسمى هذه الاوراق المالية والمبلغ المودع الذي يمثل هذه الاوراق " بمال الوقف المذكور") ولغرض القيام بتحويـل هذا المبلغ سيوقع الموقف وينفذ كافة الاوراق والوثائق اللازمة بغية تقييد المال المذكور وقفـــا بأسم المتولي وتخويله بحق التصرف بالغلة الناتجة منه .

٢ ـ على المتولي ان يبقى محتفظا بالمال الموقوف لغرض تخصيص غلته كما مبين فيما يلي بالشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادناه وعند استحقاق الاوراق الماليـــة المذكورة للحكومة الهندية ٣½٪ فعليه اعادة استثمار المال في اسهم مماثلة .

٣ ـ على المتولي ان يصرف الغلة المذكورة لتمكين الطلاب اليهود الفقراء من الاستمرار في الدراسة والذين لا يمكن لاهلهم بسبب العوز من الصرف عليهم على ان يكون الصرف وفقا للشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادنـــــاه .

٤ ـ في حالة حدوث انعدام الطلاب الفقراء المذكورين حسب رأي المتولي وذلـــك لغرض شروط هذه الوقفية وفي حالة زيادة الغلة على المبالغ المتطلب صرفها على الطلاب المذكوريـــن ففي ذلك الحال على المتولي ان يستثمر (بموجب الشروط والتوجيهات المبينة في الجدول) زيـــادة

الغلة في نهاية كل سنة في اسهم مالية وان يضيف هذه الاسهم الى المال الموقوف بغية زيادة رأس المال وعلى ان لا يسحب هذا المال المستثمر في اي حال من الاحوال لغرض صرفه كغلة .

٥ ــ على المتولي ان يصرف لحساب الوقف اي مصاريف يراها ضرورية حسب تقديره كضريبة الدخل والاسترجاعات والاستقطاعات المتعلقة بالوقف المذكور او اي ضريبة حكومية اخرى .

٦ ــ تكون حسابات المتولي عرضة للتدقيق من الحكومة ويجب تجهيز اي صورة مطلوبة للحسابات بعد استيفاء مصاريفها .

الجدول المذكور اعلاه

أ ــ يسمى المال الموقوف (وقفية منشي صدقة للطلاب اليهود الفقراء)

ب ــ يشترط في الاولاد الموقوف هذا المال لمنفعتهم ان يكونوا ناجحين من الصف السادس لمدرسة اليهود في رانكون والمعتبرين لائقين للقبول في الصف السابع (معدّل) في اي مدرسة اخرى معترف بها من الحكومة او في اي جامعة او كلية في رانكون او مقاطعة اخرى من بورما اذ ان الغرض من الوقفية هو تمكين هؤلاء الطلاب من الاستمرار في دراستهم وتأدية امتحان المتريكوليشن او اي امتحان او امتحانات اخرى ارقى كما يرغبون .

جـ ــ في حالة حدوث مستوى ارقى من الصف السادس في مدرسة رانكون لليهود فيشترط في الطلاب اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية ان يكونوا قد نجحوا من هذا الصف وان يكونوا مقبولين في الصف الاعلى في اي مدرسة عامة في رانكون او في مقاطعة بورما .

د ــ لا يمكن لاي طالب ان يستفيد من هذه الوقفية فيما اذا كان قد سقط في الامتحان الذي يخوله للدخول الى المدرسة المذكورة المعترف بها من جامعة او كلية حكومية في مناسبتين متعاقبتين .

هـ ــ ينتخب المتولي او المتولين لمدرسة اليهود في رانكون في الوقت الحاضر الاولاد اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية وفي حالة حدوث نزاع بين المتولين بخصوص انتخاب طالب او طلاب لائقين للاستفادة من الوقفية المذكورة فيحسم هذا النزاع بتصويت من الطائفة الاسرائيلية في رانكون والتي يكون قرارها بهذا الخصوص قطعيا . يشترط في الاشخاص المشتركين في مثل هذا التصويت ان يكونوا بالغين ومن الجنسين .

و ــ اي طالب او طلاب ينتخبون للاستفادة من هذه الوقفية يدخلون في الجامعة فيما اذا قرر المتولي ذلك على ان لا يصرف لهم اكثر من (٢٥ روبية) سنويا لغاية الكتب والقرطاسية وذلك خلال دراستهم في المدرسة العامة ولا اكثر من (٥٠ روبية) سنويا للغرض نفسه خلال دراستهم في الكلية او الجامعة على ان تصرف هذه المخصصات بالاضافة الى رسوم الامتحانات وتكاليف الدراسة الاعتيادية .

ع/ ــ يتبع ــ

ز ــ في حالة عدم استعمال غلة الوقفية المذكورة للغاية الموضحة في هذه الوثيقة لمدة عشرة سنوات متعاقبة فتنقطع مدرسة الطلاب اليهود في رانكون من الاستفادة من الوقفية المذكورة نهائيا ولا يستمر المتولي في صرف هذه الغلة لمنفعة مثل هؤلاء الطلاب وعوضا عن ذلك يقوم المتولي بصرف الغلة المذكورة في نهاية السنة الحادية عشرة (وفي نهاية اي سنة اخرى تعقبها وفي اي وقت او اوقات او سنة او سنوات) الى متولي مدرسة تلمود توراه في بغداد مع اعلام المتولين المذكورين بأنه يجب صرف هذه المبالغ لغرض تدريس اللغات الاجنبية في المدرسة المذكورة . ان الوصل الموقع من اثنين او اكثر من هؤلاء المتولين بشأن المبالغ المدفوعة اليهم يكون كافيا لحماية (تغطية) الوصي .

التوقيع

م . ي . رايبورن

وقعت وختمت وسلمت من المذكور اعلاه
موريس ابراهام رايبورن في اليوم
الثامن من مايس ١٩٢٣ .

امامي

التوقيع .... (غير واضح)
نائب القنصل البريطاني ــ مينتون ــ فرانسا

(صورة طبق الاصل)

توقيع .... (غير واضح)
١٩٤٨/١٢/١٧

الملاحظ ــ دائرة المتولي الرسمي ــ بورما

ختم دائرة المتولي الرسمي
في بورما

ع/

ترجمة خالية بالعربية من النص الإنكليزي

اشهد بموجب القسم ٤٢ لقانون الطوابع بأن ضريبة الطوابع الصحيحة البالغة ـ/١٥ روبية (خمسة عشر روبية) دفعت على هذه الوثيقة بموجب المادة (٦٤) من الجدول (١) للقانون المذكور من الوصي (المترجم) الرسمي في بورمـــــا .

توقيع ..... (غير واضح)
جابي الرســـــــــوم

رانكون ٦ تموز ١٩٢٥

لقد حررت هذه الوثيقة في اليوم الثامن من مايس ١٩٢٣ بين السيد موريس ابراهام رابيورن من مسيف بالموزا (٢) في منتون في مقاطعة جبال الالب البحرية للجمهورية الافرنسيـــة ـ التاجر سابقا (والمدعو فيما يلي " الموصي ") من جهة وبين الوصي العام في رانكون ـ بورما ـ الهند (المدعو فيما يلي هو ومن يعقبه في وظيفته "بالوصي الوحيد") من الجهة الثانية .

حيث ان الموصي راغب في ايداع الى الوصي اوراق مالية للحكومة الهندية ٣٪ ذات قيمة اسمية (٣٥٠٠٠ روبية) على ان يصرف ريعها لاغراض الوقفية المبينة ادناه او لاغراض اي وقفية اخرى يوقفها الموصى مباشرة بعد توقيع الوقفية باسم الوصي وتسليم الوثيقة المتعلقة بها اليه والآن تعتبر هذه الوثيقة موثقة وتنص على مايلي :

١ ـ يسلم الوصي الى الموصي (المترجي) مباشرة بعد توقيع هذه الوثيقة اوراق مالية للحكومة الهندية ٣٪ بقيمة اسمية تبلغ خمسة وثلاثين الف روبية (٣٥٠٠٠ روبية) (وتسمى هذه الاوراق المالية والمبلغ المودع الذي يمثل هذه الاوراق " بمال الوقف المذكور ") ولغرض القيام بتحويل هذا المبلغ سيوقع الموصي وينفذ كافة الاوراق والوثائق اللازمة بغية تقييد المال المذكور وقفـــا باسم الوصي وتخويله بحق التصرف بالغلة الناتجة منه .

٢ ـ على الموصي (المترجي) ان يبقى محتفظا بالمال الموقوف لغرض تخصيص غلته كما مبين فيما يلي بالشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادناه وعند استحقاق الاوراق المالية المذكورة للحكومة الهندية ٣٪ فعليه اعادة استثمار المال في اسهم مماثلة .

٣ ـ على الوصي ان يصرف الغلة المذكورة لتمكين استمرار تعهد الطلاب اليهـــود الفقراء من الاستمرار في الدراسة والذين لا يمكن لاهلهم بسبب العوز من الصرف عليهم عـــلى ان يكون الصرف وفقا للشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادناه .

٤ ـ في حالة حدوث انعدام الطلاب الفقراء المذكورين حسب رأي الوصي وذلـــك لغرض شروط هذه الوقفية و في حالة زيادة الغلة على المبالغ المتطلب صرفها على الطلاب المذكورين ففي ذلك الحال على الوصي ان يستثمر (بموجب الشروط والتوجيهات المبينة في الجدول) زيـــادة الغلة في نهاية كل سنة في اسهم مالية وان يضيف هذه الاسهم الى المال الموقوف بغية زيـــادة رأس المال وعلى ان لا يسحب هذا المال المستثمر في اي حال من الاحوال لغرض صرفه كغلة .

٥ ـ على الوصي ان يصرف لحساب الوقف اي مصاريف يراها ضرورية حسب تقديره كضريبة الدخل والاسترجات والاستقطاعات المتعلقة بالوقف المذكور او اي ضريبة حكومية اخرى .

ـ يتبـــــع ـ

٦ ــ تكون حسابات الوصي عرضة للتدقيق من الحكومة ويجب تجهيز اي صورة مطلوبة للحسابات بعد استيفاء مصاريفها

الجدول المذكور اعـــــلاه

أ ــ يسمى المال الموقوف (وقفية منشي صدقة للطلاب اليهود الفقراء)

ب ــ يكون الاولاد الموقوف هذا المال لمنفعتهم ناجحين من الصف السادس لمدرسة اليهود في رانكون والمعتبرين لائقين للقبول في الصف السابع (معدّل) في اي مدرسة اخرى معترف بها من الحكومة او في اي جامعة او كلية في رانكون او مقاطعة اخرى من بورما اذ ان الغـــرض من الوقفية هو تمكين هؤلاء الطلاب من الاستمرار في دراستهم وتأدية امتحان المتريكوليشن او اي امتحان او امتحانات اخرى ارقى كما يرغبون .

جـــ في حالة حدوث مستوى ارقى من الصف السادس في مدرسة رانكون لليهود فيشترط فـــي الطلاب اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية ان يكونوا قد نجحوا من هذا الصف وان يكونوا مقبولين في الصف الاعلى في اي مدرسة عامة في رانكون او في مقاطعة بورما .

د ــ لا يمكن لاي طالب ان يستفيد من هذه الوقفية فيما اذا كان قد سقط في الامتحان الـذي يخوله للدخول الى المدرسة المذكورة المعترف بها من جامعة او كلية حكومية في مناسبتين متعاقبتين .

هـــ ينتخب الوصي او الاوصياء لمدرسة اليهود في رانكون في الوقت الحاضر الاولاد اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية وفي حالة حدوث نزاع بين الاوصياء بخصوص انتخاب طالب او طلاب لائقين للاستفادة من الوقفية المذكورة فيحسم هذا النزاع بتصويت مـــن الطائفة الاسرائيلية في رانكون والتي يكون قرارها بهذا الخصوص قطعيا . بشرط فـــي الاشخاص المشتركين في مثل هذا التصويت ان يكونوا بالغين ومن الجنسين .

و ــ أي طالب او طلاب ينتخبون للاستفادة من هذه الوقفية يدخلون في الجامعة فيما اذا قرر الوصي ذلك على ان لا يصرف لهم اكثر من (٢٥ روبية) سنويا لغاية الكتب والقرطاسيـــة وذلك خلال دراستهم في المدرسة العامة ولا اكثر من (٥٠ روبية) سنويا للغرض نفســه خلال دراستهم في الكلية او الجامعة على ان تصرف هذه المخصصات بالاضافة الى رسوم الامتحانات وتكاليف الدراسة الاعتيادية .

ز ــ في حالة عدم استعمال غلة الوقفية المذكورة للغاية الموضحة في هذه الوثيقة لمدة عشـــرة سنوات متعاقبة فتنقطع مدرسة الطلاب اليهود في رانكون من الاستفادة من الوقفية المذكورة نهائيا ولا يستمر الوصي في صرف هذه الغلة لمنفعة مثل هؤلاء الطلاب وعوضا عن ذلك يقوم الوصي بصرف الغلة المذكورة في نهاية السنة الحادية عشرة وفي نهاية اي سنة اخـــرى تعقبها وفي اي وقت او اوقات او سنة او سنوات الى اوصياء مدرسة تلمود توراه في بغـــداد مع اعلام الاوصياء المذكورين بأنه يجب صرف هذه المبالغ لغرض تدريس اللغات الاجنبية في المدرسة المذكورة . ان الوصل الموقع من اثنين او اكثر من هؤلاء الاوصياء بشـــأن

ـ يتبـــع ـ

ع/

المبالغ المدفوعة اليهم يكون كافيا لحماية (تغطية) الوصـــــي .

التوقيـــع
م٩٠ . رايبـــورن

وقعت وختمت وسلمت من المذكور اعلاه
موريس ابراهام رايبورن في اليـــوم
الثامن من مايس ١٩٢٣ .

امامي

التوقيع .... (غير واضح)
نائب القنصل البريطاني مينتون ـ فرانسا

(صورة طبق الاصـــــل)

توقيع .... غير واضح

١٩٤٨/١٢/١٧

الملاحظ ـ دائرة الوصي الرسمي ـ بورما
ختم دائرة الوصي الرسمي في بورما

ع/

ترجمة بالعربية من النص الانكليزي

اشهد بموجب القسم ٤٢ لقانون الطوابع بأن ضريبة الطوابع الصحيحة البالغة ـ/١٥ روبية (خمسة عشر روبية) دفعت على هذه الوثيقة بموجب المادة (٦٤) من الجدول (I) للقانون المذكور من الوصي (المتولي) الرسمي في بورما .

توقيع ..... (غير واضح)
جابي الرسوم

رانكون ٦ تموز ١٩٢٥

لقد حررت هذه الوثيقة في اليوم الثامن من مايس ١٩٢٣ بين السيد موريس ابراهام رايبورن من مصيف بالموزا (٢) في منتون في مقاطعة جبال الالب البحرية للجمهورية الافرنسية ـ التاجر سابقا (والمدعو فيما يلي " الموصي ") (الواقف) من جهة وبين الوصي (المتولي) العام في رانكون ـ بورما ـ الهند (والمدعو فيما يلي هو ومن يعقبه في وظيفته "بالوصي (المتولي) الوحيد") من الجهة الثانية .

حيث ان الموصي (الواقف) راغب في ايداع الى الوصي (المتولي) اوراق مالية للحكومة الهندية ٣١/٢٪ ذات قيمة اسمية (٣٥٠٠٠ روبية) على ان يصرف ريعها لاغراض الوقفية المبينة ادناه او لاغراض اي وقفية اخرى يوقفها الموصي (الواقف) مباشرة بعد توقيع الوقفية باسم الوصي (المتولي) وتسليم الوثيقة المتعلقة بها اليه والآن تعتبر هذه الوثيقة موثقة وتنص على مايلي :

١ ـ يسلم الموصي (الواقف) الى الوصي (المتولي) مباشرة بعد توقيع هذه الوثيقة اوراق مالية للحكومة الهندية ٣١/٢٪ بقيمة اسمية تبلغ خمسة وثلاثين الف روبية (٣٥٠٠٠ روبية) (وتسمى هذه الأوراق المالية والمبلغ المودع الذي يمثل هذه الاوراق " بمال الوقف المذكور") ولغرض القيام بتحويل هذا المبلغ سيوقع الموصي (الواقف) وينفذ كافة الاوراق والوثائق اللازمة بغية تقييد المال المذكور وقفا باسم الوصي (المتولي) وتخويله بحق التصرف بالغلة الناتجة منه .

٢ ـ على الوصي (المتولي) ان يبقى محتفظا بالمال الموقوف لغرض تخصيص غلته كما مبين فيما يلي بالشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادناه وعند استحقاق الاوراق المالية المذكورة للحكومة الهندية ٣١/٢٪ فعليه اعادة استثمار المال في اسهم مماثلة .

٣ ـ على الوصي (المتولي) ان يصرف الغلة المذكورة لتمكين استمرار الجهود الطلاب اليهود الفقراء من الاستمرار في الدراسة والذين لايمكن لاهلهم بسبب العوز من الصرف عليهم على ان يكون الصرف وفقا للشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادناه .

٤ ـ في حالة حدوث انعدام الطلاب الفقراء المذكورين حسب رأي الوصي (المتولي) وذلك لغرض شروط هذه الوقفية و في حالة زيادة الغلة على المبالغ المتطلب صرفها على الطلاب المذكورين ففي ذلك الحال على الوصي (المتولي) ان يستثمر (بموجب الشروط والتوجيهات المبينة في الجدول) زيادة الغلة في نهاية كل سنة في اسهم مالية وان يضيف هذه الاسهم الى المال الموقوف بغية زيادة رأس المال وعلى أن لايسحب هذا المال المستثمر في اي حال من الاحوال لغرض صرفه كغلة .

٥ ـ على الوصي (المتولي) ان يصرف لحساب الوقف اي مصاريف يراها ضرورية حسب تقديره كضريبة الدخل والاسترجاعات والاستقطاعات المتعلقة بالوقف المذكور او اي ضريبة حكومية اخرى .

ـ يتبع ـ

٦ ــ تكون حسابات الوصي المتولي عرضة للتدقيق من الحكومة ويجب تجهيز اي صورة مطلوبة للحسابات بعد استيفاء مصاريفها :

الجدول المذكور اعــــــلاه

أ ــ يسمى المال الموقوف (وقفية منشي صدقة للطلاب اليهود الفقراء)

ب ــ يشترط أن يكون الاولاد الموقوف هذا المال لمنفعتهم ناجحين من الصف السادس لمدرسة اليهود في رانكون والمعتبرين لائقين للقبول في الصف السابع (معدّل) في اي مدرسة اخرى معترف بها من الحكومة او في اي جامعة او كلية في رانكون او مقاطعة اخرى من بورما اذ ان الغــرض من الوقفية هو تمكين هؤلاء الطلاب من الاستمرار في دراستهم وتأدية امتحان المتروكوليشن او اي امتحان او امتحانات اخرى ارقى كما يرغبون .

حـ ــ في حالة حدوث مستوى ارقى من الصف السادس في مدرسة رانكون لليهود فيشترط فــــي الطلاب اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية ان يكونوا قد نجحوا من هذا الصف وان يكونوا مقبولين في الصف الاعلى في اي مدرسة عامة في رانكون او في مقاطعة بورما .

د ــ لا يمكن لاي طالب ان يستفيد من هذه الوقفية فيما اذا كان قد سقط في الامتحان الــذي يخوله للدخول الى المدرسة المذكورة المعترف بها من جامعة او كلية حكومية في مناسبتين متعاقبتين .

هـ ــ ينتخب الوصي المتولي او الاوصياء المتولين لمدرسة اليهود في رانكون في الوقت الحاضر الاولاد اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية وفي حالة حدوث نزاع بين الاوصياء المتولين بخصوص انتخاب طالب او طلاب لائقين للاستفادة من الوقفية المذكورة فيحسم هذا النزاع بتصويت مــن الطائفة الاسرائيلية في رانكون والتي يكون قرارها بهذا الخصوص قطعيا . يشترط فــي الاشخاص المشتركين في مثل هذا التصويت ان يكونوا بالغين ومن الجنسين .

و ــ أي طالب او طلاب ينتخبون للاستفادة من هذه الوقفية يدخلون في الجامعة فيما اذا قرر الوصي المتولي ذلك على ان لا يصرف لهم اكثر من (٢٥ روبية) سنويا لغاية الكتب والقرطاسيــة وذلك خلال دراستهم في المدرسة العامة ولا اكثر من (٥٠ روبية) سنويا للغرض نفسه خلال دراستهم في الكلية او الجامعة على ان تصرف هذه المخصصات بالاضافة الى رسوم الامتحانات وتكاليف الدراسة الاعتيادية .

ز ــ في حالة عدم استعمال غلة الوقفية المذكورة للغاية الموضحة في هذه الوثيقة لمدة عشــرة سنوات متعاقبة فتنقطع مدرسة الطلاب اليهود في رانكون من الاستفادة من الوقفية المذكورة نهائيا ولا يستمر الوصي المتولي في صرف هذه الغلة لمنفعة مثل هؤلاء الطلاب وعوضا عن ذلك يقوم الوصي المتولي بصرف الغلة المذكورة في نهاية السنة الحادية عشرة وفي نهاية اي سنة اخــرى تعقبها وفي اي وقت او اوقات او سنة او سنوات الى اوصياء متولي مدرسة تلمود توراه في بغــداد مع اعلام الاوصياء المتولين المذكورين بأنه يجب صرف هذه المبالغ لغرض تدريس اللغات الاجنبية في المدرسة المذكورة . ان الوصل الموقع من اثنين او اكثر من هؤلاء الاوصياء المتولين بشــأن

ــ يتبــع ــ

ع/

المبالغ المدفوعة اليهم يكون كافيا لحماية (تغطية) الوصـــــي ٠

التوقيـــع
م٠ ٩٠ رايبـــــورن

وقعت وختمت وسلمت من المذكور اعلاه
موريس ابراهام رايبورن في اليـــوم
الثامن من مايس ١٩٢٣ ٠

امامي

التوقيع ٠٠٠٠ (غير واضح)
نائب القنصل البريطاني مينتون ــ فرانسا

(صورة طبق الاصـــــل)

توقيع ٠٠٠٠ غير واضح
١٩٤٨/١٢/١٧

الملاحظ ــ دائرة الوصي المستولى الرسمي ــ بوريما
ختم دائرة الوصي المستولى الرسمي في بوريما

ع/

Jewish Schools Committee
BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية
ببغداد

الرقم ٢٧٩/١٢/٢
التاريخ ٤٩/٦/٩

٢٤٢
٤٩/٦/٩

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم

بعد التحية .

تجدون بطيه صورة من كتاب لجنة المدراش المرقم ٣٤٨ والمؤرخ في ٤٩/٥/٤ مع مرفقاته التي هي عبارة عن صورة وقفية منشي صدقة مع المخابرات التي دارت بين السيد صالح شاؤل يوسف سعيد وبين سماحة الحاخام سلمان حوكي عبودي رئيس لجنة المدراش .

ان هذه اللجنة ـ بعد دراسة الموضوع ـ تشير بضرورة الاتصال بالجهة المختصة لاعلامها "ـ

١ ـ بان مدراش تلمود توراه تطلق على المدراش الكبير ومدراش مندانى ومدراش منشي صالح .

٢ ـ بان الامين على ادارة هذه المدراشيم هو المجلس الجسماني الاسرائيلي في بغداد المؤلف بموجب قانون الطائفة

كذلك يرجى الاستفسار عن موعد استحقاق دفع الغلة للمدراشيم في بغداد ومقدارها . ولسعادتكم الاحترام .

عن نائب الرئيس

السكرتير
يرجى الطلب الى رئاسة الطائفة
الجواب بهذا المآل مع اعلام لجنة
المدارس
١٥

لجنة المدراس
بغداد

العدد ــ ٣٤٨
التاريخ ــ ٤/٥/٤٩

سعادة رئيس لجنة المدارس المحترم

بعد التحية والاحترام

نرسل طيه كتابين واردين الينا من السيد صالح شاوئل يوسف سعيد فيرانكون مع رسالتنا الشخصية للموما اليه التي بموجبها تبين وجود وقفية بمبلغ (٣٥) الف روبية المدرجة تفاصيلها في صورة الوثيقة الاصلية المربطة طيا كذلك . تعود فوائدها لمدارس المدراشيه فيرجى التفضل بالاطلاع على محتوياتها والتوسط لدى المجلس الجسماني الموقر للاتصال بالمراجع المختصة لاستحصال فوائد الوقفية المذكورة اذا استحقت

ولسعادتكم فائق الاحترام.

توقيع/
الرئيس

المرفقات ــ ١ ــ مكاتيب عدد ٣
٢ ــ صورة وثيقة وقف بالانكليزية مع ترجمتها بالعربية

ــ طبق الاصل ــ

ترجمة بالعربية من النص الانكليزي

اشهد بموجب القسم ٤٢ لقانون الطوابع بأن ضريبة الطوابع الصحيحة البالغة ـ/١٥ روبية (خمسة عشر روبية) دفعت على هذه الوثيقة بموجب المادة (٦٤) من الجدول (أ) للقانون المذكور من الوصي (المتولي) الرسمي في بورما .

توقيع ..... (غير واضح)
جابي الرسوم

رانكون ٦ تموز ١٩٢٥

لقد حررت هذه الوثيقة في اليوم الثامن من مايس ١٩٢٣ بين السيد موريس ابراهام رايبورن من مصيف بالموزا (٢) في منتون في مقاطعة جبال الالب البحرية للجمهورية الافرنسية ـ التاجر سابقا (والمدعو فيما يلي " الموصي ") من جهة (الموقف) وبين الوصي (المتولي) العام في رانكون ـ بورما ـ الهند (والمدعو فيما يلي هو ومن يعقبه في وظيفته "بالوصي (المتولي) الوحيد") من الجهة الثانية .

حيث ان الموصي (الموقف) راغب في ايداع الى الوصي (المتولي) اوراق مالية للحكومة الهندية ٣٪ ذات قيمة اسمية (٣٥٠٠٠ روبية) على ان يصرف ريعها لاغراض الوقفية المبينة ادناه او لاغراض اي وقفية اخرى يوقفها الموصي (الموقف) مباشرة بعد توقيع الوقفية باسم الوصي (المتولي) وتسليم الوثيقة المتعلقة بها اليه والآن تعتبر هذه الوثيقة موثقة وتنص على مايلي :

١ ـ يسلم الموصي (الموقف) الى الوصي (المتولي) مباشرة بعد توقيع هذه الوثيقة اوراق مالية للحكومة الهندية ٣٪ بقيمة اسمية تبلغ خمسة وثلاثين الف روبية (٣٥٠٠٠ روبية) (وتسمى هذه الأوراق المالية والمبلغ المودع الذي يمثل هذه الاوراق " بمال الوقف المذكور") ولغرض القيام بتحويل هذا المبلغ سيوقع الموصي (الموقف) وينفذ كافة الاوراق والوثائق اللازمة بغية تقييد المال المذكور وقفا باسم الوصي (المتولي) وتخويله بحق التصرف بالغلة الناتجة منه .

٢ ـ على الوصي (المتولي) ان يبقى محتفظا بالمال الموقوف لغرض تخصيص غلته كما مبين فيما يلي بالشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادناه وعند استحقاق الاوراق المالية المذكورة للحكومة الهندية ٣٪ فعليه اعادة استثمار المال في اسهم مماثلة .

٣ ـ على الوصي (المتولي) ان يصرف الغلة المذكورة لتمكين استمرار الطلاب اليهود الفقراء من الاستمرار في الدراسة والذين لايمكن لاهلهم بسبب العوز من الصرف عليهم على ان يكون الصرف وفقا للشروط والتوجيهات المبينة في الجدول المدرج ادناه .

٤ ـ في حالة حدوث انعدام الطلاب الفقراء المذكورين حسب رأي الوصي (المتولي) وذلك لغرض شروط هذه الوقفية و في حالة زيادة الغلة على المبالغ المتطلب صرفها على الطلاب المذكورين ففي ذلك الحال على الوصي (المتولي) ان يستثمر (بموجب الشروط والتوجيهات المبينة في الجدول) زيادة الغلة في نهاية كل سنة في اسهم مالية وان يضيف هذه الاسهم الى المال الموقوف بغية زيادة رأس المال وعلى أن لايسحب هذا المال المستثمر في اي حال من الاحوال لغرض صرفه كغلة .

٥ ـ على الوصي (المتولي) ان يصرف لحساب الوقف اي مصاريف يراها ضرورية حسب تقديره كضريبة الدخل والاستحقات والاستقطاعات المتعلقة بالموقف المذكور او اي ضريبة حكومية اخرى .

٦ ــ تكون حسابات الوصي المتولي عرضة للتدقيق من الحكومة ويجب تجهيز اي صورة مطلوبة للحسابات بعد استيفاء مصاريفها

الجدول المذكور اعـــــلاه

أ ــ يسمى المال الموقوف (وقفية منشي صدقة للطلاب اليهود الفقراء)

ب ــ يكون الاولاد الموقوف هذا المال لمنفعتهم ناجحين من الصف السادس لمدرسة اليهود في رانكون والمعتبرين لائقين للقبول في الصف السابع (معدّل) في اي مدرسة اخرى معترف بها من الحكومة او في اي جامعة او كلية في رانكون او مقاطعة اخرى من بورما اذ ان الغـــرض من الوقفية هو تمكين هؤلاء الطلاب من الاستمرار في دراستهم وتأدية امتحان المتروكوليشن او اي امتحان او امتحانات اخرى ارقى كما يرغبون .

حـ ــ في حالة حدوث مستوى ارقى من الصف السادس في مدرسة رانكون لليهود فيشترط فـــي الطلاب اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية ان يكونوا قد نجحوا من هذا الصف وان يكونوا مقبولين في الصف الاعلى في اي مدرسة عامة في رانكون او في مقاطعة بورما .

د ــ لا يمكن لاي طالب ان يستفيد من هذه الوقفية فيما اذا كان قد سقط في الامتحان الـذي يخوله للدخول الى المدرسة المذكورة المعترف بها من جامعة او كلية حكومية في مناسبتين متعاقبتين .

هـ ــ ينتخب الوصي المتولي او الاوصياء المتولين لمدرسة اليهود في رانكون في الوقت الحاضر الاولاد اللائقين للاستفادة من هذه الوقفية وفي حالة حدوث نزاع بين الاوصياء المتولين بخصوص انتخاب طالب او طلاب لائقين للاستفادة من الوقفية المذكورة فيحسم هذا النزاع بتصويت مـــن الطائفة الاسرائيلية في رانكون والتي يكون قرارها بهذا الخصوص قطعيا . يشترط فـــي الاشخاص المشتركين في مثل هذا التصويت ان يكونوا بالغين ومن الجنسين .

و ــ أي طالب او طلاب ينتخبون للاستفادة من هذه الوقفية يدخلون في الجامعة فيما اذا قرر الوصي المتولي ذلك على ان لا يصرف لهم اكثر من (٢٥ روبية) سنويا لغاية الكتب والقرطاسيـــة وذلك خلال دراستهم في المدرسة العامة ولا اكثر من (٥٠ روبية) سنويا للغرض نفســـه خلال دراستهم في الكلية او الجامعة على ان تصرف هذه المخصصات بالاضافة الى رسوم الامتحانات وتكاليف الدراسة الاعتيادية .

ز ــ في حالة عدم استعمال غلة الوقفية المذكورة للغاية الموضحة في هذه الوثيقة لمدة عشـــرة سنوات متعاقبة فتنقطع مدرسة الطلاب اليهود في رانكون من الاستفادة من الوقفية المذكـورة نهائيا ولا يستمر الوصي المتولي في صرف هذه الغلة لمنفعة مثل هؤلاء الطلاب وعوضا عن ذلك يقوم الوصي المتولي بصرف الغلة المذكورة في نهاية السنة الحادية عشرة وفي نهاية اي سنة اخـــرى تعقبها وفي اي وقت او اوقات او سنة او سنوات الى اوصياء متولي مدرسة تلمود توراه في بغـــداد مع اعلام الاوصياء المتولين المذكورين بأنه يجب صرف هذه المبالغ لغرض تدريس اللغات الاجنبية في المدرسة المذكورة . ان الوصل الموقع من اثنين او اكثر من هؤلاء الاوصياء المتولين بشـــأن

المبالغ المدفوعة اليهم يكون كافيا لحماية (تغطية) الوصـــــي .

التوقيـــع
م٠ ٩٠ رايبـــــورن

وقعت وختمت وسلمت من المذكور اعلاه
موريس ابراهام رايبورن في اليـــوم
الثامن من مايس ١٩٢٣ .

امامي

التوقيع .... (غير واضح)
نائب القنصل البريطاني مينتون ــ فرانسا

(صورة طبق الاصـــــل)

توقيع .... غير واضح
١٩٤٨/١٢/١٧

الملاحظ ــ دائرة الوصي (المتولي) الرسمي ــ بوروما
ختم دائرة الوصي (المتولي) الرسمي في بوروما

ع/١

Certified under section 42.Stamp Act.that the proper stamp duty of Rs.15/-(Rupees fifteen only) has been paid on this instnument under article 64.Schedule I of the said Act by the Official Trustee.Burma.

Rangoon
The 6th July 1925.

Sd.Illegible
Collector

THIS INDENTURE made the eighth day of May 1923 BETWEEN MAURICE ABRAHAM RAEBURN of Villa Palmosa II-Menton in the Province of Alpes Maritimes in the Republic of France Retired Merchant(hereinafter called"the settlor") of the one part and THE PUBLIC TRUSTEE OF RANGOON Burma India(who and whose successors in Office are hereinafter referred to as"the sole Trustee")of the other part:

WHEREAS the settlor is desirous of placing in the hand of the Trustee 3 1/2% India Government stock of the nominal value of 35.000 Rupees the income of which is to be applied for the purposes of the trust hereinafter mentioned and for the purposes of such trust the settlor will transfer immediately after the execution of these presents into the name of the Trustee the said stock and deliver to the Trustee the scrip relating thereto NOW THIS INDENTURE WITNESSETH and IT IS HEREBY DECLARED as follows.

1. The settlor will transfer to the Trustee immediately after the execution of these presents India Governmemt 3/1/2% Stock of the nominal value of Therty five thousand Rupees (35.000 Rupees) (which stock and the Investments for the time being representing the same are hereinafter referred to as"the said trust fund") and for the purpose of effecting such transfer will sign and execute all necessary transfers and documents to the intent that the said trust fund shall na shand in the name of the Trustee and that he shall be entitled to the income thereof:

2. The Trustee shall stand possessed of the said Trust fund UPON TRUST to apply the income as hereinafter provided and upon the conditions and subject to the stipulations and direcions herein contained and in the Schedule hereunder written and uponthe maturi of the present 3 1/2% India Government stock to reinvest the fund in similar Trust Securities:

3. The Trustee shall out of the income of the said Trust fund pay for the further and continued education of poor boys brought up and educated in the Jewish Faith whose parents by reason of indigent circumstances shall be unable to provide for the further and continued education of such boys with the object of affording to them the advantages of further and contined education and in accordance with the stipulations and directions set out in the Schedule hereto:

4. IF and when it shall happen that in the opinion of the Trustee there are no boys available for the benefits of the trust hereby created or if the payments in respect of the number of boys available shall not exhaust the income of the Trust fund the Trustee shall invest (subject to the stipulation and direction contained in the schedule) the unapplied or surplus income as the case may be at the end of each year in Trustee Securities and add the same to the said Trust fund with a view to increasing the capital thereof and such unexpended income as may be added to Capital must never be withdrawn and used as Income:

5/ The Trustee shall at the expense of the said Trust Fund or the income thereof make all such applications as it may be necessary to make out as he shall in his discretion think it advisable to make for rapayment of any sums which may be recoverable in respect of over-payments or deductions from interest or dividents on the Trust Fund on account or Income-tax or any other State Tax:

6- The accounts of Trustee are subject to audit by Government and any copy required may be applied for and will be furnished on payment of prescribed fees:

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO?

(a) The name of the Trust shall be "The Menashi Sadka Trust for poor Jewish boys".

(b) The boys for whose benefit the Trust Fund shall be applied shall be boys who have passed the sixth standard of the Jew's School in Rangoon and who shall be accepted as fit for the 7th Standard in any other School recognized by Government: University or College in Rangoon or in any other part of the Province of Burma the object of the trust fund being to enable such boys to continue their education and to pass the Matriculation or Higher or other Examination or Examinations as they may desire:

(c) If and whenever there shall be in the Jews' School at Rangoon a higher standard than the sixth standard then the boys entitled to the benefit of the Trust Fund shall have passed such higher standard and be accepted for the next higher standard in any other Public school in Rangoon or in the province of Burma.

(d) No boy shall be entitled to the benefit of the said Trust Fund who shall fail to pass the qualifying examination for such School recognized by Government University or College on two consecutive ocacasions:

(e) The Trustee or Trustees for the time being of the Jews' School in Rangoon shall decide which boys are eligible to benefit by the said Trust Fund and in case any dispute shall arise between the Trustees as to the elighibility of any such boys or boys such dispute shall be decided by a vote of the Jewish Community of Rangoon whose decision shall be final. The persons who shall vote shall be of full age and of either sex:

(f) Any boy or boys who shallbe selected for and who shall quality for benefit of the said Trust Fund shall if the Trustee so determine proceed to University but no more than 25 Rupees per annum shall be expended upon any one boy in respect of books and stationery if and when such boy shall be a pupil in a public School and not more than 50 Rupees per annum shall be expended upon any one boy for books and stationery when such a boy shall be a pupil in a College or University. such payments being in addition to all examination and entrance fees and cost of ordinary School or College Tuition:

(g) If and when the income of the said Trust Fund shall not be applied in manner herein contained for 10 consecutive years the School of Jewish Boys in Rangoon shall entirely cease to benefit by the trust hereby created and the Trustee shall not further apply the income of the said Trust Fund for the benefit of such boys: In place of such application the Trustee shall at the termination of the 11th year and each following years or at any other time or times in such year and years as he shall determine remit the income of the said Trust Fund to the Trustees of the Talmud Torah School Baghdad, with a direction to such Trustees that they shall apply the amount remitted for the purpose of teaching foreign languages in such school: The receipt of two or more of such Trustees for the amount so remitted to them shall be a sufficient discharge to yhe Trustee:

Sd: M.A.Raeburn

Signed sealed and delivered
by the abovemamed Maurice Abraham Raeburn
this eighth day of May 1923/
Before me.
Sd: Illegible British Vice Consul Mentone France

True copy:
Superintendent,
Office of the Official Trustee, Burma:

Certified under section 42.Stamp Act.that the proper stamp duty of Rs.15/-(Rupees fifteen only) has been paid on this instrument under article 64.Schedule I of the said Act by the Official Trustee.Burma.

Rangoon
The 6th July 1925.

Sd.Illegible
Collector

THIS INDENTURE made the eighth day of May 1923 BETWEEN MAURICE ABRAHAM RAEBURN of Villa Palmosa II-Menton in the Province of Alpes Maritimes in the Republic of France Retired Merchant(hereinafter called"the Settlor") of the one part and THE PUBLIC TRUSTEE OF RANGOON Burma India(who and whose successors in Office are hereinafter referred to as"the Sole Trustee")of the other part:

WHEREAS the Settlor is desirous of placing in the hand of the Trustee 3 1/2% India Government Stock of the nominal value of 35.000 Rupees the income of which is to be applied for the purposes of the trust hereinafter mentioned and for the purposes of such trust the Settlor will transfer immediately after the execution of these presents into the name of the Trustee the said Stock and deliver to the Trustee the scrip relating thereto NOW THIS INDENTURE WITNESSETH and IT IS HEREBY DECLARED as follows.

1. The Settlor will transfer to the Trustee immediately after the execution of these presents India Government 3/1/2% Stock of the nominal value of Therty five thousand Rupees (35.000 Rupees) (which Stock and the Investments for the time being representing the same are hereinafter referred to as"the said trust fund") and for the purpose of effecting such transfer will sign and execute all necessary transfers and documents to the intent that the said trust fund shall be stand in the name of the Trustee and that he shall be entitled to the income thereof:

2. The Trustee shall stand possessed of the said Trust fund UPON TRUST to apply the income as hereinafter provided and upon the conditions and subject to the stipulations and directions herein contained and in the Schedule hereunder written and uponthe maturity of the present 3 1/2% India Government stock to reinvest the fund in similar Trust Securities:

3. The Trustee shall out of the income of the said Trust fund pay for the further and continued education of poor boys brought up and educated in the Jewish Faith whose parents by reason of indigent circumstances shall be unable to provide for the further and continued education of such boys with the object of affording to them the advantages of further and contined education and in accordance with the stipulations and directions set out in the Schedule hereto:

4. If and when it shall happen that in the opinion of the Trustee there are no boys available for the benefits of the trust hereby created or if the payments in respect of the number of boys available shall not exhaust the income of the Trust fund the Trustee shall invest (subject to the stipulation and direction contained in the schedule) the unapplied or surplus income as the case may be at the end of each year in Trustee Securities and add the same to the said Trust fund with a view to increasing the capital thereof and such unexpended income as may be added to Capital must never be withdrawn and used as income:

5. The Trustee shall at the expense of the said Trust Fund or the income thereof make all such applications as it may be necessary to make out as he shall in his discretion think it advisable to make for rapayment of any sums which may be recoverable in respect of over-payments or deductions from interest or dividents on the Trust Fund on account or income-tax or any other State Tax:

CHARLES JOSEPH & COMPANY, LIMITED.

ချာလီ (စ) ဂျိုးဇက်ကုမ္ပဏီလိမိတက်။

WINE, SPIRIT AND GENERAL MERCHANTS,

CODES :-BENTLEY'S
A. B. C. 5TH EDITION,

ACTING MANAGING DIRECTOR:
U THAW, B.A.

WAREHOUSES AT
No. 108-112, 35TH STREET,
No. 95-97, 36TH STREET,

OFFICE:
95-97, 36TH STREET,

TELEPHONE No. SOUTH 1190.
TELEGRAMS :-"SPIRIT" RANGOON,

P. O. BOX No. 546.
RANGOON.

-2-

6. The accounts of Trustee are subject to audit by Government and any copy required may be applied for and will be furnished on payment of prescribed fees:

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO

(a) The name of the Trust shall be "The Mersant Sadka Trust for Poor Jewish Poya".

(b) The poya for whose benefit the Trust Fund shall be applied shall be poya who have passed the sixth standard of the Jew's School in Rangoon and who shall be accepted as fit for the 7th Standard in any other School recognized by Government; University or College in Rangoon or in any other part of the Province of Burma the object of the trust fund being to enable such poya to continue their education and to pass the Matriculation or Higher or other Examination or Examinations as they may desire:

(c) It and whenever there shall be in the Jews' School at Rangoon a higher standard than the sixth standard then the poya entitled to the benefit of the Trust Fund shall have passed such highest standard and be accepted for the next higher standard in any other Publick School in Rangoon or in the Province of Burma.

(d) No poya shall be entitled to the benefit of the said Trust Fund who shall fail to pass the qualifying examination for such School recognized by Government University or College on two consecutive occasions:

(e) The Trustee or Trustees for the time being of the Jews'School in Rangoon shall decide which poya are eligible to benefit by the said Trust Fund and in case any dispute shall arise between the Trustees as to the eligibility of any such poya such poya dispute shall be decided by a vote of the Jewish Community of Rangoon whose decision shall be final. The persons who shall vote shall be of full age and of either sex:

(f) Any poy or poya who shallbe selected for and who shall qualify for benefit of the said Trust Fund shall if the Trustee so determine proceed to University but no more than 25 Rupees per annum shall be expended upon any one poy in respect of books and stationery if and when such poy shall be a pupil in a public School and not more than 50 Rupees per annum shall be expended upon any one poy for books and stationery when such a poy shall be a pupil in a College or University • such payments being in addition to all examination and entrance fees and cost of ordinary School or College tuition:

(g) If and when the income of the said Trust Fund shall not be apply ed in manner herein contained for 10 consecutive years the poya: In place of such application the Trustee shall at the termination of the 11th year and each following years or at any other time or times in such year and years as he shall determine remit the income of the said Trust Fund to the Trustees of the Talmud Torah School Bagdad, with a direction to such Trustees that they shall apply the amount remitted for the purpose of teaching foreign language in such school: The receipt of two or more of such Trustees for the amount so remitted to them shall be a sufficient discharge to the Trustee:

Sd: M.A.Rasoun

Signed sealed and delivered
by the abovenamed Menrie Abraham Rasoun
this eighth day of May 1923\
Before me.
Sd: Illegible British Vice Consul Mentone France

True copy:

תאריך ١٨/ חודש ٧٠٩ ١٩/١/ ٩٤٩

בתוכנית עבודה ל שנתון זה שתתבצע בפועל עד ל שנתון

מבנית שבעבודה ל שנתון ٢٩/ בפועל ל שנתון ל שנתון

٢٩/١٠/ ٩٤٨ ובסך נשבר בשטחים ושטחי עבודה בפועל

ל שנתון ל בניה בפועל שבעה נקי ה- בנתה

תחת בנין שלבדה שם מפה ל ובית שלה שבעה נקי תוך

בדרכים שעשו -

ושלשבעה ת שבעה נקי בית לבנה ב-ת לה בנין שנתן

ל שבעה רק בתוך. בשתים לפי לבנה ל בתוך אבא תשתן

בפועלים לבנה ל בתוך ובתוכנית בפלס בנין

ושלשתים שבעבודה בתוך

ושלשתים ל שה לבנה ובשש

CHARLES JOSEPH & COMPANY, LIMITED.

WINE, SPIRIT AND GENERAL MERCHANTS.

CODES :-BENTLEY'S
A. B. C. 5TH EDITION.

MANAGING DIRECTOR :
C. S. JOSEPH.

WAREHOUSES AT
No. 108-112. 35TH STREET.
No. 95-97. 36TH STREET.

OFFICE :
95-97. 36TH STREET.

TELEPHONE No. SOUTH 1190.
TELEGRAMS :- "SPIRIT" RANGOON.

P. O. BOX No. 546.
RANGOON.

Jewish Schools Committee
BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية
ببغداد

ادارة المجلس الجسماني
العدد ٢٩٨
التاريخ ٢٩/٩/٩٤٩
رقم الاضبارة

الرقم م/١٢/٤٢٩
التاريخ ٢٩/٩/٤٩

سماحة رئيس لجنة المدارس المحترم

بعد التحية ،

نرفق طيا صكا رقمه ٨٢٩٠٨٠ بتاريخ ٢٦/٩/٩٤٩ المرسل من قبل المجلس الجسماني لامر مدرسة المدارس على البانق العثماني ببغداد بمبلغ (٨٢٠/٨٩) دينارا الذي يمثل صافي الحوالة الواردة للمجلس بمبلغ تسعين باون استرليني من اوصياء وقفية ى. أ. يوسف في لندن المخصصة لمدرسة المدارس.

ولسماحتكم فائق الاحترام.

عن نائب الرئيس

صورة الى—

رئاسة المجلس الجسماني لتأييد استلامنا الصك والتفضل بالاطلاع .

عبودي أفندي

تحفظ في اضبارة خاصة باسم وقفية ج. أ. يوسف على ان يبحث عن اول كتاب موجه من المخابرة رئيس الطائفة بهذا الشأن لمرفقته بهذه المخابرة

٩/٢٩

B

تركة ج. أ. يوسف في لندن

١١٠٢

١٩٤٩/٩/٢٨

رئاسة لجنة المـــــــدارس

نرفق بطيه صكا رقمه ٨٢٩٠٨٠ بتاريخ ١٩٤٩/٩/٢٦ لامر مدرسة المدراش على البنك العثماني ببغداد بمبلغ (٨٩/٨٢٠ دينار) والذي يمثل صافي الحوالة الواردة الينا بمبلغ ٩٠/- باون استرليني من اوصياء وقفية ي. أ. يوسف في لندن بموجب الكتاب الوارد منهم المؤرخ في ١٥ آب ١٩٤٩ والمرفق صورة منه طيا .

نرجو اشعارنا باستلام الصك المذكور ودمتم .

رئيس الطائفـــة

صورة الى ـــ

رئاسة لجنة المـــــــدراش

المرفقـــات

صـــك

ع/

٤٢٨

المجلس الجسماني

ترجمة

حضرات السادة اوصياء
تركة ج. أ. يوسف
المحترمين

بعد التحية

تشرفت باستلام كتابكم المؤرخ في ١٥ آب ٩٤٩
ويسرني اعلامكم بأني قد استحصلت من البنك الشرقي ببغداد
المنحة البالغة ٩٠١- باون المقرر صرفها الى مدرسة مدراش
تلمود توراه.

تجدون طياً الوصل المطلوب ويسرني لو اعلمتم الاوصياء
المتولين بأن المنحة المذكورة قد سلمت الى لجنة مدراش
تلمود توراه.

ارجو بتبليغ فائق شكري للمتولين. وتفضلوا

بقبول الاحترام

المخلص
رئيس الطائفة

المرفقات
وصل

1106

28th September, 9.

Messrs. Montagu's & Cox & Cardale,
Secretaries of the Trustees of,
J. E. Joseph Charitable Fund,
86-88 Queen Victoria Street,
London E. C. 4.

Dear Sirs,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of August 15th, and am pleased to inform you that I have received through the Eastern Bank, Baghdad, the grant of £ 90/- , earmarked for the use of the Medrash Talmud Torah School.

Please find enclosed, the required receipt. I shall be glad if you will inform the Trustees that the above-mentione grant has been duly passed to the Medrash Talmud Torah School-Committee.

Please convey my thanks to the Trustees for their kindness.

Yours Faithfully.

28/9

President,
Jewish Community,
Baghdad.

Encl.
One receipt.

رقم ٤٢١

واصل ..... بسيطة .....

مضمونة الى .....

قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت ورقية) دينار

المواد المضمونة	
مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام)	
بالحروف	
اجرة الضمان	
الوزن بالحروف	

المأمور المسلم

١١٥٦

28th September, 9.

Messrs. Montagu's & Cox & Cardale,
Secretaries of the Trustees of,
J. E. Joseph Charitable Fund,
86-88 Queen Victoria Street,
London E. C. 4.

Dear Sirs,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of August 15th, and am pleased to inform you that I have received through the Eastern Bank, Baghdad, the grant of £ 90/- , earmarked for the use of the Medrash Talmud Torah School.

Please find enclosed, the required receipt. I shall be glad if you will inform the Trustees that the above-mentione grant has been duly passed to the Medrash Talmud Torah Sc[illegible]l-Committee.

Please convey my thanks to the Trustees for their kindness.

Yours Faithfully.

President,
Jewish Community,
Baghdad.

Encl.
One receipt.

COPY

J. E. Joseph Chardtable Fund.

I hereby acknowledge receipt of the sum of £ 90/- ninety, form the Trustees of the J. E. Joseph Charitable Fund, te be earmarked for the Medrash Torah School.

Dated this 28th day of September, 1949.

Sd.....

Rabbi Sassoon Kadoori,

President, Jewish Community, Baghdad.

١٩٤٩/٥/٢٣

المصرف الشرقـــــي

بغـــداد

بعد التحية

ارجو صرف الحوالة الواردة بأسمي بواسطتكم مـــــن
( ) بمبلغ ٩٠ باون (الذي يبلغ صافي
٨٩/٨٢٠ دينار) الى حامل الوصل الموقع من قبلي بنسختين السيد
شوع صيون شماش محاسب رئاسة الطائفة والمدون نموذج من توقيعـــه
ادناه واشكركـــــــــــم ٤

الحاخام ساسون خضوري
رئيس الطائفـــــــــة

نموذج من توقيع
السيد شوع صيون شماش

ع/

The Eastern Bank, Limited,

(Incorporated in England.)

Telegraphic Address
EASTERTIDE

—:o:—

Baghdad, Health Dept. 1947

The President of the Jewish Community
(Rabbi Sasson Gadoori)
Baghdad

Dear Sirs,

We have received ~~mail~~ / telegraphic instruction from London from The Council of Trustees of the J. E. Joseph's Charitable Trust to pay you (~~on identification~~) £-70 against your signature of a Receipt in duplicate, (the original should be stamped with an 8 fils stamp)

Please let us have your instructions as to the disposal of the proceeds thereof.

Yours faithfully,

Accountant.

X

TRUSTEES OF THE J. E. JOSEPH CHARITABLE FUND

SECRETARIES: MESSRS. MONTAGU'S AND COX & CARDALE

Telegraphic Address:
SYNONYM, CENT, LONDON
Telephone:
CITY 1421

86-88 QUEEN VICTORIA STREET
LONDON, E.C.4

الطائفة الاسرائيلية

٧٦٦
959/9/1

August 15th, 1949

Rabbi Sasson Kadoori
President of The Jewish Community
BAGHDAD,
Irak.

Dear Sir,

We thank you for your letter of the 14th June, and have been asked by the Trustees to inform you that a grant of £90 has been made to your Organisation.

Arrangements are being made for the transmission of this money, and we shall be obliged if you will complete and return to us the enclosed form of receipt when you have received this grant.

It is the wish of the Trustees that this money be earmarked for the use of the Medrash Talmud Torah school.

Yours faithfully,

Secretaries.

سيادة الرئيس
اعلاه كتاب وردنا من المتولين على تركة
ح. ا. يوسف الخيرية في لندن جوابا
لكتابنا السابق يعلمونا فيه بانهم وافقوا
على تخصيص ٩٠/- دينار لغرض مدرسة المدراش
وسوف يرسل هذا المبلغ بحوالة صك في القريب
العاجل.

٢٩/٩/١

1031

due course.

Yours very truly,

14th January, 9.

PRESIDENT
JEWISH COMMUNITY
BAGHDAD.

The Secretary,
Trustees of the J.E. Joseph Charitable Fund,
86/88 Queen Victoria St.,
London, E. C. 4

Dear Sir,

We understand that a yearly amount of about £400/-/- has been allocated, out of your Fund, for Charitable Institutions of the Jewish Community in Baghdad, and that the "MEDRASH TALMUD TORAH" school has been recommended to you for grant of one third of the said allocation, to be specifically appropriated for PRESENTING food, medicaments, etc. for the "Undernourished pupils" of the said school which is run over under the supervision of our community.

While thanking you in anticipation for this grant, which will greatly help our charitable work, we feel confident that you will arrange remittance in due course.

Yours very Truly,

PRESIDENT
JEWISH COMMUNITY
BAGHDAD.

ترجمة

حضرة السكرتير
لوقفية ج. أ. يوسف الخيرية
٨٦/٨٨ شارع فكتوريا - لندن

بعد التحية

لقد بلغنا بأنه قد تقرر تخصيص حوالي ال ٤٠٠ باوك سنوياً من غلة وقفيتكم لغرض توزيعها على المؤسسات الخيرية التابعة للطائفة الأسرائيلية ببغداد وانه قد وردتكم توصية بخصوص تخصيص ثلث المبلغ المذكور سنوياً لمدراش تلمود تورا لغرض صرفها لتقديم اغذية وادوية لمشروع تغذية الطلاب للمدرسة المذكورة التي تدار بأشراف الطائفة

واذ نشكركم لمساعدتكم بشأن هذه الأعانة التي ستساعد كثيراً عملنا الخيري نحن واثقين من انكم سترتبون ارسال الاعانة في الوقت اللازم

وتفضلوا بقبول الأحترام

سيادة الرئيس

المخلص
رئيس الطائفة

حرر هذا الكتاب بناء على طلب لجنة المدارس وبموافقة المجلس الجسماني

١٥٣١

Yours very Truly

14th January, 9.

PRESIDENT
JEWISH COMMUNITY
BAGHDAD.

The Secretary,
Trustee of the J.E. Joseph Charitable Fund,
86/88 Queen Victoria St.,
London, E. C. 4

٨٨/٨٦

Dear Sir,

We understand that a yearly amount of about £400/-/- has been allowated, out of your Fund, for Charitable Institutions of the Jewish Community in Baghdad, and that the "MEDRASH TALMUD TORAH" school has been recommended to you for grant of one third of the said allocation, to be specifically appropriated for PRESENTING food, medicaments, etc. for the "Undernourished pupils" of the said school which is run over under the supervision of our community.

While thanking you in anticipation for this grant, which will greatly help our charitable work, we feel confident that you will arrange remittance in due course.

Yours very Truly,

PRESIDENT
JEWISH COMMUNITY
BAGHDAD.

Jewish Schools Committee
Baghdad

لجنة المدارس الاسرائيلية
ببغداد

الرقم .....

التاريخ .....

The Secretary,
Trustees of the J.E.JOSEPH Charitable Fund,
86/88 Queen Victoria St.,
London, E.C.4

Dear Sir,

We understand that a yearly amount of about £.400/-/- has been allocated, out of your Fund, for Charitable Institutions of the Jewish Community in Baghdad, and that our Institution has been recommended to you for grant of one-third of the said allocation, to be specifically appropriated for PRESENTING food, medicaments, etc., for the "Undernourished Pupils" of MEDRASH TALMUD TORAH".

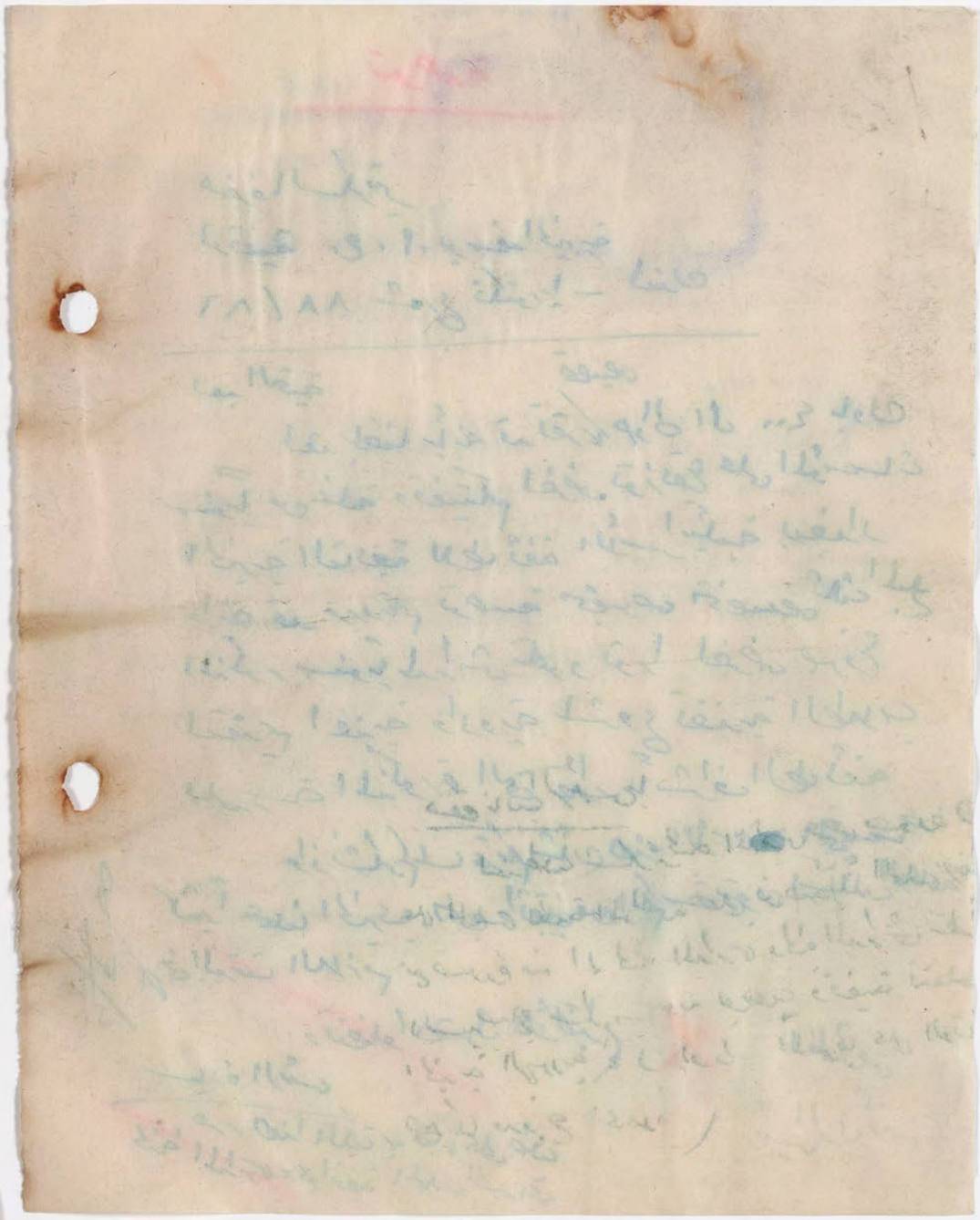
Whilst thanking you in anticipation for this grant, which will greatly help our charitable work, we feel confident that you will arrange remittance in due course.

Yours very Truly,
JEWISH SCHOOLS COMMITTEE.

President.

حضرة نائب الرئيس

لقد طلب سكرتير لجنة المدارس عرض مسودة هذا الكتاب على المجلس بغية الموافقة على توجيه كتاب من المجلس بهذا الشأن مع صورة منه الى لجنة المدارس ولجنة المدراش نظراً لما فهم من السيد صالح عزرا ساسون بوجوب وقفية تتعلق بالمؤسسات الخيرية اليهودية في بغداد وان المتولي على الوقفية المذكورة هو كما مدرج اعلاه



لجنة المدراش
بغداد

العدد ٢٩٦
التاريخ ٥/١٠/٤٩

رئاسة الطائفة الاسرائيلية
رقم ٨٠٢
التاريخ ٦/١٠/٩٤٩

سيادة رئيس الطائفة الاسرائيلية المحترم .

بعد التحية والاحترام .

تسلمنا مع مزيد الشكر الصك المرقم ٨٢٩٠٨٠ والمؤرخ ٢٦ - ٩ - ٩٤٩ بتوقيع المجلس الجسماني على البنك العثماني ببغداد بمبلغ (٨٢٠و٨٩) دينارا الذي يمثل صافي الحوالة الواردة للمجلس الجسماني الموقر بمبلغ تسعين باون استرليني من اوصياء وقفية ي . أ . يوسف في لندن المخصصة لاسعاف فقراء مدارس المدراش .

ولسيادتكم الاحترام .

سلمان حوكم
عبودي
الرئيس

صورة منه
الى لجنة المدارس المحترمة بالاشارة الى كتابها المرقم ٤٢٩ والمؤرخ ٢٩/٩/٤٩

المرفقات
وصل بمبلغ الصك المذكور .

عبودي أنف
تحفظ
ج . أ يوسف

Jewish Schools Committee
Baghdad

The Secretary,
Trustees of the J.E.JOSEPH Charitable Fund,
86/88 Queen Victoria St.,
London, E.C.4

Dear Sir,

We understand that a yearly amount of about £.400/-/- has been allocated, out of your Fund, for Charitable Institutions of the Jewish Community in Baghdad, and that our Institution has been recommended to you for grant of one-third of the said allocation, to be specifically appropriated for PRESENTING food, medicaments, etc., for the "Undernourished Pupils" of MEDRASH TALMUD TORAH".

Whilst thanking you in anticipation for this grant, which will greatly help our charitable work, we feel confident that you will arrange remittance in due course.

Yours very Truly,
JEWISH SCHOOLS COMMITTEE.

President.

لجنة المدراش
بغداد

رئاسة الطائفة الاسرائيلية
بغداد
رقم خاص ط/١١٨٥/٥٠
التاريخ ٢٨/١٢/٥٠

العدد/ _____
التاريخ ٢٧/١٢/١٩٥٠

الى مديرية مدراش تلمود توراه

اشارة الى كتابكم المرقم ٢٣٥ والمؤرخ في ٢٥/١٢/١٩٥٠.

احيطت لجنتنا علما بورود حوالة اليكم بواسطة رئاسة الطائفة الاسرائيلية ببغداد بمبلغ (١٤٩/٧٠٠) دينارا وهو يمثل صافي الحوالة من وقفية ج.ا. يوسف (لندن) بمبلغ (١٥٠) دينارا ؛ فيرجى تسجيل مبلغه لحساب الاسعاف في مدرستكم وصرفه للغرض المذكور وفقا لشروط الوقفية .

سلمان حوكي
عبودي
الرئيس

صورة منه " —

الى سعادة رئيس الطائفة الاسرائيلية المحترم — للتفضل بالعلم
الى سعادة رئيس لجنة المدارس المحترم — للمعلومات
الى المحاسب — للعمل بموجبه .

اطلعت
١٢/٢١

للحفظ
وقفية ج.ا. جوزيف

رقم ٢٢٤

واصل ..... مسجلة .....

معنونة الى .....

ختم التاريخ فلس دينار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة)

للمواد المضمونة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

اجرة الضمان .....

الوزن بالحروف .....

* قيد (رسالة) ربطة او (رزمة) كما تقتضي الحالة .

المأمور المستلم

ASHDAD AS-SAM
10 JAN 51

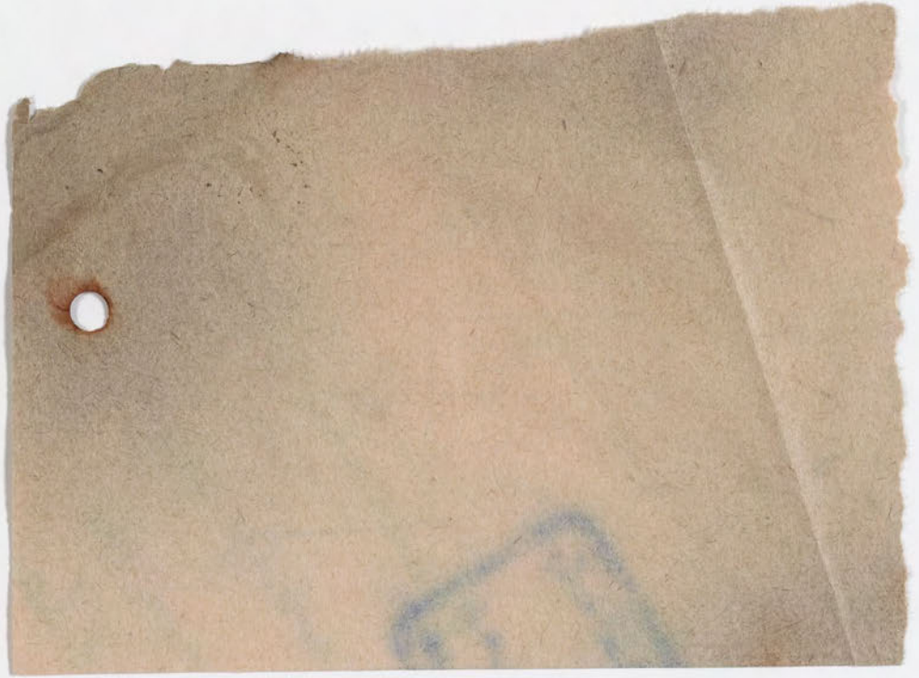
Copy

T. E. Joseph Charitable Fund

I/We hereby acknowledge receipt of the sum of £150.0.0 from the Trustees of the T. E. Joseph Charitable Fund.

Dated this 7th day of January 1951

Sd. Rab. Salman Hoogin
aboodi.
Midrash (Seal)
President.
Midrash Talmud Torah
School Committee



TRUSTEES OF THE J. E. JOSEPH CHARITABLE FUND

SECRETARIES : MESSRS. MONTAGU'S AND COX & CARDALE

Telegraphic Address:
SYNONYM, CENT, LONDON
Telephone:
CITY 1421

86-88 QUEEN VICTORIA STREET
LONDON, E.C.4

ENCLOSURE
65

15th November 1950.

H. Schemtob, Esq.,
President of the Jewish Community,
Baghdad,
IRAQ.

Dear Sir,

As you already know, a grant has been made by the Trustees to a number of Baghdadi institutions, and among them a grant of £150. to the Medrash Talmud Torah.

Arrangements are being made for the transmission of this money through the Eastern Bank and we have asked that the payment be made in this instance to you, and would ask you to hand it over to the Talmud Torah.

We should be grateful if you would ask the recipients to sign and return to us the enclosed form of receipt when the money is in their hands, and we should also be most grateful if you would let us have the full address of this School in case we should desire to write direct to them.

Yours faithfully,

Secretaries.

No: 1683 /51

10th January, 51.

Messrs. The Trustees of The
J.E. Joseph Charitable Fund
86-88 QUEEN VICTORIA STREET
LONDON, E.C.4

Dear Sirs,

Reference your letter dated November 15th, 1950.

The president of the Midrash Talmud Torah School Committee, received with thanks the grant of £ 150/- from the J.E. Joseph Charitable Fund, through The Eastern Bank, Baghdad.

Please find enclosed the receipt relating to the above-mentioned grant duly signed by the recipient, the president of The Midrash Talmud Torah School Committee.

According to your wish, I am putting below the address of the school in question:-

(Midrash Talmud Torah School,
Torat Street-Baghdad.)

Again thanking you for ~~the~~ your kind cooperation,

Yours sincerely

Ofg. President,
JEWISH COMMUNITY BAGHDAD.
President,
JEWISH LAY COUNCIL BAGHDAD.

J.E. Josephs

HA IMELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT
CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

حم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

١) مضبطة رسمية
٢) ارسال الميزانية الى المجلس الحسباني

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم
بغداد

تحية واحتراما

لي الشرف ان اسرد على سعادتكم ما يلي —:

كان المرحوم والدي متتبعا منذ سنة ونيف قضية تتعلق بوقفية سبق عنها انها قد رتبت في الخارج وتعود بالمنفعة الى مؤسسات الطائفة الاسرائيلية في بغداد وبعد فقدانها فقدانه استمرت المخابرة بيني وبين ذوي الشأن في سنغافوره والآن وقد نالت القضية مرحلتها النهائية تقريبا جئت بكتابي هذا اشرح لسعادتكم تفاصيلها .

١— يظهر ان هنالك وقفيتين الاولى وقفت من قبل المرحوم عبد الله صالح شكر والثانية من قبل المرحومه زوجته فلوره ع . شكر وان شرط الواقف فيهما كان بان يصرف ثلث الغلة من واردات الوقف على مؤسسات خيرية في بغداد .

٢— ان ثلث الغلة الموضوعة البحث والعائدة للعراق تخمن بـ/ ٤٦٠ دينارا سنويا .

٣— هنالك غلة متراكمة من هذه الوقفية لغاية سنة ١٩٤٩ لدى المتولي تقدر بمبلغ /١٧٠٠ دينار عائدة للعراق أيضا .

٤— ان الوصيين على تنفيذ شروط هاتين الوقفيتين هما السيدان كيلي العرواخيه ادوين العس الساكنين في سنغافوره وهما مسؤلين عن تنفيذ شروط الوقفية ومراقبتها وتوجيه التخصيص بما يريانه مناسبا .

٥— ان اهم ما في الوقفيتين هو البند التالي الخاص بتوجيه جهات التخصيص —:

ا — لمنفعة اعالة ومساعدة المرضى والمعوزين الفقراء من ابناء الطائفة الاسرائيلية .

ب— اعالة ومساعدة الايتام من فقراء الطائفة الاسرائيلية .

جـ— لتعليم الدين (تلمود توراه) لصغار ابناء الطائفة الاسرائيلية .

٦— لقد اعتمد المتوليان على ان تخصص الغلة العائدة للعراق الى ثلاثة مؤسسات هي

وقفيه صالح شكر

VW

HAIM ELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT
CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

حيم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

(١) المستشفيات و(٢) جمعية الايتام و(٣) مدراش تلمود توراة • وتوزع الغلة المتراكمة والسنوية منها على المؤسسات المذكوره بصورة متساوية وذلك مراعاة لما جاء من شروط في بنود الوقفية •

٧ـ لقد وضعا المتوليان بعض الشروط على المؤسسات المعنية بالامر وطلبا الي مفاتحتهم واستحصال موافقتهم عليها رسميا لكي يتسنى لهما انهاء معاملة التخصيص ويباشرا بتقديم المبالغ المقررة للمؤسسات المختصة •

وتنفيذا لرغبة المتوليين فقد حررت الى كل من المؤسسات المشموله بهذا الريع وابلغتهم بالشروط المطلوبه راجيا منهم اتخاذ قرارا رسميا بذلك وارسال صورة منه لي مباشرة لكي اقوم بدوري بارساله الى المتوليين — حسب رغبتهما — لحفظه لديهما وجراء واجراء ما يلزم وتجدون مع كتابي هذا صور الكتب المار ذكرها للمعلومات•

هذا واتأمل باني قد اتممت ما بدأ به المرحوم والدي ونملت حسن ظنكم واتمنى ان تستنفع المؤسسات المذكوره من هذا الريع كل المنفعة كما اني اتمنى لها دوام الموفقية والنجاح •

هذا ولسعادتكم مزيد الاحترام

المخلص

حيم الياهو حيم توفيق

صورة منه :
الى المتوليين السيدان كيلي الس وادون العرفي سنغافوره
بالاشارة الى كتابهما المؤرخ ٩/٦/٩٥٠

HAIM ELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT
CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

حيم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

سعادة رئيس لجنة المستشفيات الاسرائلية المحترم بغداد

تحية واحتراما

لقد طلب اليّ اعلامكم بانه بنتيجة مخابرة طويله دارت بين المرحوم والدي وبعض اصدقائه خارج العراق لقد تم مبدئيا تخصيص مبلغا يخمن بـ/١٥٠ دينارا سنويا من ريع وقفتي المرحوم عبد الله صالح شكر والمرحومه زوجته فلوره ع . شكر الى مؤسستكم وقد اشترطا المتولهان على هذه الوقفية وهما السيدان كلي العرو اخيه ادوين العر الساكنين في سنغافوره على ان توضع لوحة نحاسية فوق سرير في ردهة الفقراء نحتت عليها باللغتين العربية والانكليزية ما يلي :-

" تقلاقى النفقات المقتضية لهذا السرير من غلة وقفية المرحوم عبد الله صالح شكر
" الذي توفي في سنغافوره بتأريخ ٢٥ اذار سنة ٥٧٠٢ عبرية الموافق ١٤/٣/٩٤٢
" عن عمر يناهز ٩٣ سنة تغمده الله برحمته الواسعة "

" The maintenance and upkeep of this Bed is provided by the
" Charitable Fund of the late Mr. ABDULLAH S. SHOOKER deceased
" in Singapore on 25 Adar 5702 (14/3/1942) aged 93 . May His Soul
" rest in Peace Amen."

وعلى سرير آخر لوحة مماثلة نحت عليها ما يلي :-

" تقلاقى النفقات المقتضية لهذا السرير من غلة وقفية المرحومه فلوره زوجة عبد الله
" صالح شكر التي توفيت في سنغافوره بتأريخ ٣ آب سنة ٥٧٠١ عبرية الموافق
" ٢٧/٧/٩٤١ عن عمر يناهز ٦٣ سنه تغمدها الله برحمته الواسعة "

" The maintenance and upkeep of this Bed is provided by the
" Charitable Fund of the late Mrs. Flora A.S.Shooker, deceased
" in Singapore on 3 AB 5701 (27/7/1941) aged 63 . May Her Soul
" rest in Peace Amen."

HAIM ELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT
CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

حكيم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

يرجى التفضل بعرض الامر على لجنتكم المحترمه لاتخاذ قرارا رسميا بذلك وارسال صورة منه بنسختين لي لتقديمها للمتولين — حسب طلبهما — كي يتسنى لهما المباشرة بالتدابير المقتضيه بارسال المخصصات المذكوره الى لجنتكم المحترمه مباشرة .

واود ان اعلمكم ايضا بهذه المناسبة بان يوجد الآن لدى المتولين مبالغ متراكمه لغاية سنة ١٩٤٩ من هذه الغلة تقدر حصتكم منها بما يقارب —/ ٥٥٠ دينارا سوف ترسل لكم صفقة واحده عند انتهاء ترتيبات المشار اليها اعلاه .

هذا وتفضلوا بقبول تمنياتي الخالصة مع فائق احتراماتي

المخلص

حكيم الياهو حيم توفيق

صورة منه —:

١/ الى سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم للمعلومات

" "—: الى المتولين في سنغافوره السيدان كلي السرو ادوين الس بالاشارة الى المخابرة الشفهية بكتابهما المؤرخ ٩/٦/٩٥٠

HAIM ELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT
CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

حيم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

الى سعادة رئيس جمعية الايتام الخيرية الاسرائيلية في بغداد المحترم
بغداد

تحية واحتراما

لقد طلب الي اعلامكم بانه بنتيجة مخابرة طويلة دارت بين المرحوم والدي وبعض اصدقائه خارج العراق لقد تم مبدئيا تخصيص مبلغا يخمن بـ/ ١٥٠ دينارا سنويا من ريع وقفية المرحوم عبد الله صالح شكر والمرحومه زوجته فلوره ع. شكر الى مؤسستكم وقد اشترطا المتولمان على هذه الوقفية — وهما السيدان كهلي العم واخيه ادوين العم الساكنين في سنغافوره — على ان يراعى ما يلي —:

١— اذا صرفت هذه الغله باجمعها او قسما منها على شراء البسه وكتب مدرسيه لتوزيعها على الايتام فيجب ان يخيط على الملابس ويلصق على الكتب "شاره" يطرز او يطبع عليها كلمة "غلة وقفية المرحومين عبد الله وفلوره شكر"

" A. & F. SHOOKER CHARITABLE FUND ".

٢— يجتهد على قدر الامكان ان يجري توزيع الالبسه والكتب وغيرها من المواد التي تتلاف مصروفاتها من هذه الغله في التاريخين التاليين —:

ا— بتاريخ ٢٥ اذار عبري وهو يوم وفاة المرحوم عبد الله صالح شكر

ب— بتاريخ ٣ آب عبري وهو يوم وفاة المرحومه فلوره زوجة عبد الله صالح شكر

على ان تقرى بعد التوزيع صلاة الاموات (قديش وهشكبه) على روح المرحومين

يرجى التفضل بعرض الامر على لجنتكم المحترمه لاتخاذ قرارا رسميا بذلك وارسال صورة منه بنسختين لي لتقديمها للمتولمين — حسب طلبهما — كي يتسنى لهما المباشرة بالتدابير المقتضيه لارسال المخصصات المذكوره الى جمعيتكم المحترمه مباشرة .

وبهذه المناسبة اود ان اعلمكم ايضا بانه يوجد الآن لدى المتولمين مبالغ متراكمه لغاية سنة ١٩٤٩ من هذه الغله تقدر حصتكم منها بما يقارب —/ ٥٥٠ دينارا سوف ترسل

HAIM ELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT

CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

— ٢ —

حيم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

لكم صفقه واحده عند انتهاء الترتيبات المشار اليها اعلاه .
هذا وتفضلوا بقبول تمنياتي الخالصه مع فائق احتراماتي

المخلص

حيم الياهو حيم توفيق

صوره منه :-
الى سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم للمعلومات
" — " "
الى المتولين السيد ان كيلي السرواد ومن العرفي سنضافوره بالاشاره الى
المخابره المختمية بكتابهما المؤرخ ٩/٦/ ٩٥٠

HAIM ELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT
CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

حايم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

الى سعادة رئيس لجنة المدراش المحترم
بغداد

تحية واحتراما

لقد طلب الي اعلامكم بانه بنتيجة مخابره طويله دارت بين المرحوم والدي وبعض اصدقائه خارج العراق لقد تم مبدئيا تخصيص مبلغا يخمن بـ/ ١٥٠ دينارا سنويا من ريع وقفتي المرحوم عبد الله صالح شكر والمرحومه زوجته فلوره ع. شكر الى مؤسستكم وقد اشترطا المتولمان على هذه الوقفية وهما السيدان كمالي العر واخيه ادوين العر الساكنين في سنغافوره على ما يلي—:

١— يخصص خمس واحد مما يصيبكم من ريع الوقفتين المذكورتين اعلاه لمشروع " تغذية الطلبه الصغير البنية " في مدراشي تلمود توراه على ان يحتم اعطاء الغذاء لهؤلاء الطلبه في التاريخين التاليين —:

ا— بتاريخ ٢٥ اذار عبري من كل سنه وهو يوم وفاة المرحوم عبد الله صالح شكر.

ب— بتاريخ ٣ آب عبري من كل سنه وهو يوم وفاة المرحومه فلوره زوجة عبد الله صالح شكر.

على ان تقرء بعد الغذاء صلاة الاموات قد يشوهشكبه على ريح المرحومين.

ملاحظه—

اذا صادف اي من التاريخين المذكورين اعلاه يوم عطله للمدراش فيقام بالاجرآت المذكوره اعلاه في اليوم الاول الذي يلي تلك العطله مباشرة.

٢— تخصص اربعة اخماس (لي البقية) مما يصيبكم من ريع الوقفتين المشار اليهما اعلاه لخزانة المدراش العامة بشرط ان توضع لوحه نحاسية داخل احدى الصفوف المشغوله في المدراش نحت عليها ما يلي—:

HAIM ELIAHOO H. TAWFICK
MERCHANT & COMMISSION AGENT
CODES :-
A. B. C. 5TH EDITION, & BENTLEY'S

حيم الياهو حيم توفيق
بغداد

BAGHDAD, ٩٥٠/٦/٢٩ 193
(Iraq)

" ان المخصصات المقتضيه لتمشية هذا الصف تتلافى من ريع وقفي المرحوم عبد الله صالح شكر
" والمرحومة زوجته فلوره ع . شكر اللذان توفيا في سنغافوره الاول بتأريخ ٢٥ اذار سنة
" ٥٧٠٢ عبريه (٩٤٢/٣/١٤) عن عمر يناهز ٩٣ سنه والثانية بتأريخ ٣ آب سنة ٥٧٠١
" عبريه (٩٤١/٧/٢٧) عن عمر يناهز ٦٣ سنه تغمد الله روحيهما برحمته الواسعة "

يرجى التفضل بعرض الامر على لجنتكم المحترمه لاتخاذ قرارا رسميا بذلك وارسال صورة منه بنسختين لي لتقديمها للمتولين — حسب طلبهما — كي يتسنى لهما المباشرة بالتدابير المقتضيه لارسال المخصصات المذكوره الى لجنتكم المحترمه مباشرة .

وبهذه المناسبة اود ان اعلمكم ايضا بانه يوجد الآن لدى المتولين مبالغ متراكمه لغاية سنة ١٩٤٩ من هذه الغلة تقدر حصتكم منها بما يقارب —/ ٥٥٠ دينارا سوفسرسل لكم صفقة واحده عند انتهاء الترتيبات المشار اليها اعلاه لحصر صرفها على المنوال المار ذكره اعلاه .

هذا وتفضلوا بقبول تمنياتي الخالصة مع فائق احتراماتي

المخلص

حيم الياهو حيم توفيق

صورة منه —
الى سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم للمعلومات
" " رئيس لجنة المدارس الاسرائيلية المحترم للمعلومات
— " "

الى المتولين السيد اتي كدلي العواد وبن العزيز سنغافوره بالاشارة الى المخابره المنتهية في كتابهما المؤرخ ٩/٦/٩٥٠

Jewish Schools Committee
BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية
ببغداد

الرقم ٢٨٥/١٢/م
التاريخ ١٩٥٠/٧/١٠

ادارة المجلس البلدي في بغداد
٥١/٥٢٤/م
٥١/٧/١٠
رقم الاضبارة

سعادة رئيس المجلس البلدي المحترم

بعد التحيـــــة

نرجو اعلامكم بان هذه اللجنة قد وافقت بجلستها المنعقدة بتاريخ ٩٥٠/٧/٦ على قبول وقفيتي المرحوم عبد الله صالح شكر والمرحومة زوجته فلورة ع. شكر المدرجة تفاصيلها في الكتاب المرسل الى مجلسكم الموقر من قبل الفاضل السيد حييم الياهو حييم توفيق ٠ على ان تسحب الصكوك بالمبالغ المستحقة باسم لجنة المدارس وتصرف بواسطة لجنة المدارس كما جاء بشروط الوقفية وتفضلوا سعادتكم بقبول فائق الاحـــــترام ؛

الرئيس

صورة الى رئاسة لجنة المدارس بالاشارة الى كتابها المرقم ٥٠٥ والمؤرخ في ١٩٥٠/٧/٥

جـ/ ٥٢٥ /٥٠

٢٦/٧/١٩٥٠

حضرة الفاضل السيد حييم الياهو توفيق المحترم

بعد التحية والاحترام

لقد اشر المجلس مع مزيد الشكر والتقدير ما جاء في كتابكم المؤرخ في ٢٩/٦/١٩٥٠ بشأن وقفية المرحوم عبدالله صالح شكر وزوجته المرحومة فلورة شكر وقد قرر المجلس تأييد موافقة كل من لجنة المستشفيات ولجنة المدراش وجمعية الايتام على شروط الوقفيتين المذكورتين مع الرجاء بالتوسط لدى المتولين على الوقفية المذكورة لتحويل الغلة السنوية بواسطة المجلس الجسماني لكي يقوم المجلس بدوره على توزيعها على المستحقين حسب الاصول .

ينتهز المجلس هذه المناسبة ليسجل جزيل شكره وعميق تقديره للجهود المبذولة بهذا الخصوص سواء من المرحوم والدكم او من حضرتكم .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام !

نائب الرئيس

صورة الى

لجنة المستشفيات
لجنة المدراش
جمعية الايتام

للتفضل بالعلم

الرقم: ٥/٥٢٩/٥٠

التأشيرة/ تموز/ ٩٥٠

رئاسة لجنة المدارس

لقد اشّر المجلس لما جاء في كتابكم المرقم م/١٢/٣٨٥

والمؤرخ في ١٩٥٠/٧/١٠ بشأن قبول وقفيتي المرحوم عبد الله

صالح شكر والمرحومة زوجته فلوه ع. شكر ودمتم.

٧/٢٥

نائب الرئيس

للحفظ

ومعه شكر

K. J. ELLIS. & E. J. Ellis.
GENERAL MERCHANT
AND
COMMISSION AGENT.
TEL. ADDRESS:-
"ELITE"

TEL. No. 83756
1. OXLEY ROAD,
SINGAPORE,

10th August, 1950.

The President,
Jewish Lay Council,
Baghdad, Iraq.

Dear Sir,

The Flora Shooker(Wife of Abdullah Saleh Shooker) Trust and the Abdullah Saleh Shooker Trust.

We regret the loss of our friend the late Mr. E.H. Tawfick may his Sould rest in Peace, who first directed us for the distributions of the above Trust Funds according to the wishes of the dedicators.

We are thankful to his son, Mr. Haim Eliahoo H. Tawfick who readily offered his assistance to complete the fixing up of things and enable us to distribute the accumulated funds of both the Trusts for account the Jewish Charitable Institutions of Baghdad.

We now refer to your letter No.G/535/50 dated the 26th July last addressed to Mr. Haim H. Tawfick, a copy of which we hold and we are satisfied with all the arrangements he has made for the distribution of these funds and we as Trustees of these funds wish to indicate that the Committee would carry the arrangements always in the same manner as agreed to, so that we would feel as Trustees that we have done our duties by carrying out the wishes of the dedicatiors and shall therefore be much obliged to you to fix up things accordingly.

We have pleasure in enclosing herewith a D/Draft on the Eastern Bank Ltd, Baghdad amounting to I.D. 1,771-958 which are the equivalent of $8,782.69 from the Flora Shooker Trust Fund and $6371.70 from the Abdullah Saleh Shooker Trust Fund amounting to $15,154.39 which please distribute in the following manner in three shares 1/3 share each to:-

(1) The Jewish Hospitals Committee.
(2) The Jewish School Committee(account Midrash Talmud Torah)
(3) The Jewish Orphanage Charitable Institution. oc

These funds have been accumulated with us up to the end of December 1949, pending distributions and now we are glad to see that it is going to the benefit of Baghdad according to the wishes of the dedicators.

K. J. ELLIS. & E.J.Ellis.
GENERAL MERCHANT
AND
COMMISSION AGENT.
TEL. ADDRESS:-
"ELITE"

TEL. No. 83756
1. OXLEY ROAD,
SINGAPORE,

10th August, 1950.

We shall thank you to post us the receipts of the 3 institutions, 1/3 amount each issued in our names as Trustees for both the Trusts name as above in English as these are needed for the auditors.

Thanking you for the trouble and with our good wishes for the charitable work you do.

Yours faithfully,

Trustees.

ج/٥٥/٥٠
١٩٥٠/٩/١

جمعية الايتام الخيرية الاسرائيليـــــــة

بغـــــداد

بعد التحية

اشارة الى كتاب السيد حييم الياهو حييم توفيق المؤرخ في ١٩٥٠/٦/٢٩ .

نرسل اليكم بطيه الصك المرقم ٨٧٤٥٤٤ والمؤرخ في ١٩٥٠/٨/٢٧ بمبلغ ٥٩٠/٦٥٢ دينارا (خمسمائة وتسعين دينارا وستمائة واثنين وخمسين فلسا) لأمركم على المصرف العثمانـــي ببغداد عن حصة جمعيتكم من وقفيتي فلورة شكر وعبدالله صالح شكر (سنغافورة) لغايـــــة ١٩٤٩/١٢/٣١) .

يرجى التفضل باعلامنا بالاستلام والتوقيع على الوصل المرفق طيا حسب طلب المتولـــين على هذه الوقفية ليتسنى لنا ارساله اليهـــم .

هذا وتفضلوا بقبول الاحـــــــترام ،

نائب الرئيـــــس

٨/٣١

أ/٨/٣١

Recived from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis being the Trustees for both Flora Shooker Trust Fund & Abdullah Saleh Shooker Trust Fund the sum of I.D. 590/652 being our share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

President

Jewish Orphanage Charitable Institution
Baghdad

٢

نسخة الدائرة

ج/ ٥٥٩/ ٥٠
١/ ٩/ ١٩٥٠

رئاسة لجنة المستشفيات الاسرائيليـــــــة

بغـــــداد

بعد التحية

اشارة الى كتاب السيد حييم الياهو توفيق المؤرخ في ٢٩/٦/١٩٥٠ .

نرسل اليكم بطيه الصك المرقم ٨٧٤٥٤٦ والمؤرخ في ٢٧/٨/١٩٥٠ بمبلـــــغ ٥٦٠/٦٥٣ دينارا (خمسمائة وتسعين دينارا وستمائة وثلاثة وخمسين فلسا) لأمركم علـــى المصرف العثماني ببغداد عن حصة المستشفيات من وقفيتي فلورة شكر وعبدالله صالح شكـــــر (سنظفورة) لغاية ٣١/١٢/١٩٤٩ .

يرجى التفضل باعلامنا بالاستلام والتوقيع على الوصل المرفق طيا حسب طلب المتولـــين على هذه الوقفية ليتسنى لنا ارساله اليهم .

هذا وتفضلوا بقبول الاحـــــــترام ،

نائب الرئيـــــــس

١/٣١/٨

ج/ ٥٥٩ /٥٠١

١٩٥٠/٩/١

رئاسة لجنة المتشفيات الاسرائيليـــــة

بغـــــداد

بعد التحية

اشارة الى كتاب السيد حييم الياهو المؤرخ في ١٩٥٠/٦/٢٩ .

نرسل اليكم بطيه الصك المرقم ٨٧٤٥٤٦ والمؤرخ في ١٩٥٠/٨/٢٧ بمبلـــــغ ٥٩٠/٦٥٣ دينارا (خمسمائة وتسعين دينارا وستمائة وثلاثة وخمسين فلسا) لامركم على المصرف العثماني ببغداد عن حصة المستشفيات من وقفيتي ظورة شكر وعبدالله صالح شكر (سنغافـــورة) لغاية ١٩٤٩/١٢/٣١ .

يرجى التفضل باعلامنا بالاستلام والتوقيع على الوصل المرفق طيا حسب طلب المتولـــين على هذه الوثيقة ليتسنى لنا ارساله اليهـــم .

هذا وتفضلوا بقبول الاحـــــــــترام ،

٨/٣١

نائب الرئيـــــس

٨/٣١/ ١

Recived from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis being the Trustees for both Flora Shooker Trust Fund and Abdullah Saleh Shooker Trust Fund the sum of I.D. 590/653 being our share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

President

Jewish Hospitals Committee
Baghdad

نسخة الدائرة

ج/ ٥٦٠/ ٥٠

١/ ٩/ ١٩٥٠

رئاسة لجنة المدارس الاسرائيليـــــــة

بغـــــداد

بعد التحية

اشارة الى كتاب السيد حييم الياهو حييم توفيق المؤرخ في ١٩٥٠/٦/٢٩ .

نرسل اليكم بطيه الصك المرقم ٨٧٤٥٤٥ والمؤرخ في ١٩٥٠/٨/٢٧ بمبلغ ٥٩٠/٦٥٣ دينارا (خمسمائة وتسعين دينارا وستمائة وثلاثة وخمسين فلسا) لأمركم على المصرف العثمانـــي ببغداد عن حصة المدراش من وقفيتي فلورة شكر وعبدالله صالح شكر (سنغافورة) لغايـــــة ١٩٤٩/١٢/٣١ .

يرجى التفضل باعلامنا بالاستلام والتوقيع على الوصل المرفق طيا حسب طلب المتولين علـــى هذه الوقفية ليتسنى لنا ارساله اليهـــم .

هذا وتفضلوا بقبول الاحـــــــترام ،

نائب الرئيـــــس

٨/٣١

١/ ٨/٣١

Recieved from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis being the Trustees for both Flora Shooker Trust Fund and Abdullah Saleh Shooker Trust Fund the sum of I.D. 590/653 being our share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

President

Jewish School Committee
Baghdad

COPY

Recieved from Messrs K.J.Ellis being the Trustees for both Flora Shooker Trust Fund and Abdullah Saleh Shooker Trust Fund the sum of I.D. 590/653 being our share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

11/9/50

President

Jewish Hospitals Committee
Baghdad

Recieved from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis being the Trustees for both flora Shooker Trust Fund & Abdullah Saleh Shooker Trust Fund the sum of I.D. 590/652 being our share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

President

Jewish Orphanage Charitable Institution

Baghdad

ID. 590/653

Recieved with thanks from Messrs K.J.Ellis,
Trustees for Flora Shooker and Abdullah Saleh Shooker
Trust Funds the sum of ID. 590/653 (Five hundred ninty
& fils six hundred fifty three) being the Mudrash share
of these accumulated funds up to the end of December 1949.

15/10/1950.

Vice President,

Jewish Schools Committee
Baghdad.

٤

Jewish Schools Committee
BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية
ببغداد

ادارة المجلس الجسماني - بغداد
العدد ج/٥٧/١٩٥٠
التاريخ ١٧/١٠/١٩٥٠
رقم الاشارة

الرقم م/١٢/٤٥٧
التاريخ ١٥/٩/١٩٥٠

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم

بعد التحيـــــة

كتابكم المرقم ج/٥٦٠/٥٠ والمؤرخ في ١/٩/٩٥٠
نرجو اعلامكم باننا قد استلمنا الصك المرقم ٨٧٤٥٤٥
والمؤرخ في ٢٧/٨/١٩٥٠ بمبلغ (٦٥٣/٥٩٠) خمسمائة وتسعين
دينارا وستمائة وثلاثة وخمسون فلسا لامر هذه اللجنة على المصرف
العثماني ببغداد عن حصة المدراش من وقفيتي فلورة شكر وعبد الله
صالح شكر (سنغافورة) لغاية ٣١/١٢/١٩٤٩ . وقد سلم الصك
المذكور الى لجنة المدراش وتفضلوا بقبول فائق الشكر والاحترام ؛

نائب الرئيس

صورة منه الى لجنة المدراش

للحفظ
اصدار حاكم
بنك (دفعه صالح شكر)

Recived from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis being the Trustees for both Flora Shooker Trust Fund and Abdullah Saleh Shooker Trust Fund the sum of I.D. 590/653 being our share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

President

Jewish Hospitals Committee
Baghdad

Recived from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis being the Trustees for both Flora Shooker Trust Fund & Abdullah Saleh Shooker Trust Fund the sum of I.D. 590/652 being our share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

جمعية الايتام اليهـــودية الأسرائيلية

الرئيس الفخري

President

أمين الصندوق الفخري

Jewish Orphanage Charitable Institution
Baghdad

ID. 590/653

Received with thanks from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis, Trustees for Flora Shooker and Abdullah Saleh Shooker Trust Funds the sum of ID. 590/653 (Five hundred ninty & fils six hundred fifty three) being the Mudrash share of these accumulated funds up to the end of December 1949.

Vice President

Jewish Schools Committee
B a g h d a d.

نسخة الدائرة

No: 590 /50

Baghdad 17/10/50
31

Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis,
1. Oxley Road,
Singapore .

The Flora Shooker (Wife of Abdullah Saleh Shooker) Trust and the Abdullah Saleh Shooker Trust.

Dear Sirs,

Reference your letter dated 10th Aug. 1950.

I have received with thanks your D/Draft, enclosed to your above-mentioned letter, on the Eastern Bank Ltd. Baghdad, amounting to I.Ds. 1771/958, being the accumulated funds from both Flora Shooker & Abdullah Saleh Shooker Trust Funds up to the end of December 949.

This amount has been distributed among the three institutions mentioned in your letter quoted above in three equivalent shares, the receipts of which are enclosed herewith according to your wish.

Many thanks for the trouble and many good wishes for the honourable and charitable work you maintain.

Yours Faithfully

PRESIDENT

1771/958

Enclosures

Three receipts.

DUPLICATE RECEIPT.

Received, with thanks, from Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis, of Singapore, Trustees of Flora Shooker (wife of Abdullah Saleh Shooker) Trust Fund, the sum of I.D. 1026-934 (Iraqi Dinars ONE THOUSAND TWENTY SIX and Fils NINEHUNDRED and THIRTY FOUR only) being counterpart of $ 8782.69, accumulated amount against the Said Fund up to the end of December, 1949, Vide D/Draft on the Eastern Bank, Ltd, Baghdad, in my favour, enclosed to the Trustees letter dated 10th August, 1950.

معادة الرسم

JEWISH LAY COUNCIL, BAGHDAD

President.

12th November, 1950.

f

DUPLICATE RECEIPT.

Received, with thanks, from Messrs. K.J.Ellis & E.J.Ellis, of Singapore, Trustees of Abdullah Saleh Shooker Trust Fund, the sum of I.D. 745/024 (Iraqi Dinars SEVENHUNDRED FOURTY FIVE and Fils TWENTY FOUR only) being the counterpart of $ 6371.70, accumulated amount against the said Fund, up to the end of December, 1949, Vide D/Draft on the Eastern Bank, Ltd, Baghdad, in my favour, enclosed to the Trustees'letter dated 10th, August, 1950.

JEWISH LAY COUNCIL, BAGHDAD.

President.

12th November, 1950.

f

No: 606 /50
Baghdad 13/11/1950

Messrs K.J.Ellis & E.J.Ellis,
1.Oxley Road,
Singapore,9.

The Flora Shooker & Abdullah
Saleh Shooker Trust Fund.

Dear Sirs,

Further to our letter of the 31st October, and in compliance with your wishes conveyed in your letter of the 27th October addressed to Mr. Haim Eliahou Tawfick, we have pleasure in enclosing herewith two separate duplicate Receipts, duly sighned by us, as per details below:-

Receipt for $ 8,782.69-Flora Shooker Trust Fund.
Receipt for $ 6,371.70-Abdullah Saleh Shooker Trust Fund.

The counterpart of the above two amounts, amounting to I.D. 1771-958, has been duly collcted by us, against D/Draft, in our favour, on the Eastern Bank, Ltd, Baghdad, and equally distributed by us to the following three institutions, their respective receipts, made in Iraqi Dinars only, have already been forwarded to you under cover of our letter referred to above:-

President, Jewish Hospitals Committee Baghdad.....	I.D.590-653
President, Jewish Schools Committee (Account Midrash Talmud Torah) Baghdad.....	I.D.590-653
President, Jewish Orphanage (Charitable Institution,) Baghdad.....	I.D.590-652
	I.D.1771-958

We trust you will find the enclosed receipts in order, and shall be obliged to you if you will send us back the original receipts.

Again thanking you for the trouble,

Yours faithfully,

PRESIDENT.

Enclosures:- Two Receipts.

f/

K. J. ELLIS.
GENERAL MERCHANT
AND
COMMISSION AGENT.
TEL. ADDRESS:-
"ELITE"

TEL. No. 83756
1. OXLEY ROAD,
SINGAPORE,

30th November, 1950.

ادارة المجلس الجسماني – بغداد
العدد ج/٦٠٤/٥٠
التاريخ ٧/١٢/٥٠
رقم الاضارة

The President,
Jewish Lay Council,
152/113 Kambar Ali Street,
Baghdad.

Dear Sir,

The Flora Shooker and Abdullah Saleh
Shooker Trust Fund.

I am in receipt of your letter No.606/50 dated the 13th instant and contents of which has been duly noted.

I thank you for your 2 receipts in respect of the two amounts of the above trust fund which has been distributed by you in three equal shares to the Jewish Hospitals, the Midrash Talmud Torah and the Orphanage Charitable Institution.

As requested, I enclose herewith the 3 respective receipts which you have posted to me previously.

Thanking you again for the trouble and wishing you well for the charitable work you are doing.

Yours faithfully,

Trustee.

اطلعت
١٢/٦

للحفظ / وقفية شكر

K. J. ELLIS.
GENERAL MERCHANT
AND
COMMISSION AGENT.
Tel. Address:
"ELITE"

Tel. No [illegible]
1, OXLEY ROAD.
SINGAPORE,

30th November, 1950.

The President,
Jewish Lay Council,
152/113 Kambar Ali Street,
Baghdad.

Dear Sir,

The Flora Shooker and Abdullah Saleh
Shooker Trust Fund.

I am in receipt of your letter No.606/50 dated 13th instant and contents of which has been duly noted.

I thank you for your 2 receipts in respect of the two amounts of the above trust fund which has been distributed by you in three equal shares to the Jewish Hospitals, the Nisrah Talmud Torah and the Orphanage Charitable Institution.

As requested, I enclose herewith the 3 respective receipts which you have posted to me previously.

Thanking you again for the trouble and wishing you well for the charitable work you are doing.

Yours faithfully,

Trustee.

A

British
Manufacture

No.5/13.

British Consulate,
Bagdad.
May 29, 1937.

Sir,

With reference to your letter No.3057 of May 25, regarding the late Raphael Aaron Gubbay's bequest of £80,000 for the benefit of various charitable institutions, I have communicated with the Government of Bengal about the matter, asking them to inform the Official Trustee, Bengal, of your requirements and intentions.

2. I shall not fail to inform you of the result of my enquiry, and will grant, in due course an interview to Messrs. Khedouri Chouker and M. Ittah if it appears from the reply of the Official Trustee, Bengal, to be desirable.

I am, Sir,
Your obedient servant,

F. Monteleone
ACTING CONSUL.

THE PRESIDENT,
JEWISH LAY COUNCIL,
B A G D A D.

W/R

JEWISH LAY COUNCIL
BAGHDAD
TELEPHONE NO. 531

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

خلاصة الموضوع :

Baghdad 25th May, 1937

To
The British Consul,
Baghdad.

Sir,

I would like to draw your attention to certain facts concerning the late Raphael Aaron Gubbay of Hong Kong, who has left £80,000 to be distributed among cheritable institutions in Calcutta, Baghdad, Jerusalem and England. Distribution is at the sole discretion of the Official Trustee, Bengal, No.1 Council Street, Calcutta. I should be grateful to you if you could make inquiries concerning this legacy, and get if possible a copy of the Will.

I am writing this letter on behalf of the Jewish Lay Council of Baghdad, whose intention it is to make an application for the Baghdad share of the legacy. The Jewish Lay Council is an elected body, fully representative of the Jews of Baghdad in order to administer the schools, hospitals and other charitable institutions of the Community. We are willing to perpetuate the memory of the deceased by naming one of our institution after him. Perhaps you would be so kind as to grant an interview to Mr. Khdouri Chouker and Mr.M.Ittah, who could give you any information concerning the activities of the Jewish Lay Council.

Yours faithfully,

President,
Jewish Lay Council,Baghdad.

the Jewish Lay Council is entitled to a share in the legacy, on the grounds of its administration of the Jewish community's schools, hospitals, and charitable institutions.

I am, Sir,

Your obedient servant,

E Muldoon

Acting Consul.

No.5/13.

British Consulate,
Bagdad.
August 13, 1937.

Sir,

With reference to your letter No.3057 of May 25, 1937, regarding the estate of the late Raphael Aaron Gubbay of Hong Kong, I have to inform you that the Will of the deceased, after providing for a life interest in the late Raphael Aaron Gubbay's residuary estate to his son, Aaron Raphael Gubbay, gives the capital of the residue to his (Aaron Raphael Gubbay's) children in equal shares. After these provisions the Will concludes with the following proviso:-

"Provided that if my said son should predecease
"me or die without issue then to pay the said
"capital in four equal parts to such Jewish
"Charitable Institutions in Calcutta, Bagdad,
"England and Jerusalem, respectively as my
"Trustees may approve of".

2. The Official Trustee, Bengal, is the present Trustee of the Trusts under the Will of the late Raphael Aaron Gubbay and the responsibility for selecting the Jewish Charitable Institutions in Calcutta, Bagdad, England and Jerusalem, to benefit under that proviso, rests with him. He will be glad to have any suggestions which the President of the Jewish Lay Council of Bagdad can make which will assist him in arriving at a decision as to the particular Jewish Charitable Institutions and Organizations which are deserving and which should be included amongst these to benefit under this bequest.

3. I advise you therefore to communicate direct with the Official Trustee, Bengal, and to satisfy him that

The President,
Jewish Lay Council,
Bagdad.

the

~~דולו: רע ווונש~~ חתמן

עלקן וונו נאלעך רוטנה רקה כוטנו חר מלעון טוטג לט-ו-אלו-ו
כונקם

זתהבלונו ורטע נועל כלפור עעו כוק נמפ ללוט
ויתוול נוהעל לאו עוטוש מוטק טנה רט עולק

נרט נט ווין
עולק נרט נוונע

1 לט פק טוווו ולז טעלו דוולזר
2 ולז זטוון ולז לט ולז טט ט טולוס פק וחיר
כל קנ-ו עק רקן זקל עק נק טוק ענול נו לטונו
לסר נרט נשע רטון יוווך טעלוו זטג ול דועל ולק
ט נוווט יפנע חרוווטט לט לל מוטק עוכל שויר
זתנלוטו ורשנש מפסר

יונה יונש

No. 24/1/6.

British Consulate,
Bagdad.
January 21, 1938.

Sir,

I have to acknowledge, with thanks, the receipt of your letter No. 3109 of the 12th January, covering a copy of your letter No. 3108 of the same date to the Official Trustee, Bengal, regarding the distribution of the Raphael Aaron Gubbay bequest.

2. I should be grateful if you would inform me in due course of the terms of the Official Trustee's reply.

I am, Sir,
Your obedient servant,

H. M. CONSUL.

The President,
The Jewish Lay Council,
Bagdad.

٥ - اذا نكل الفريق الاول عن اجراء التقرير عندما يدعوه الفريق الثاني لذلك
وكذلك اذا ظهر ان المبيع هو دون المساحة المعينة في البند الاول
وفسخ الفريق الثاني البيع لهذا السبب فان الفريق الاول يكون مكلفاً بان يدفع الى
الفريق الثاني به بدون سبق انذار او اية معاملة رسمية اخرى تضمينات قدرها
خمسة عشر الف باون انكليزي ورق واذا نكل الفريق الثاني عن اجراء التقرير
والقيام بغير ذلك من المراسيم لاتمام البيع فانه يكون مكلفاً بان يدفع الى الفريق
الاول تضمينات قدرها خمسة عشر الف باون انكليزي ورق بدون سبق
انذار او اية معاملة رسمية اخرى .

Its status and powers are regulated by a special organic law which affords ample safeguards as to its stability and the control of its working.

I enclose an official copy of the Law which sets forth in detail the duties of the Council, wherein is included the administration of charitable institutions and of wills and bequests.

I have the honour to be, Sir
Your most obedient Servant.

no vested capital or other form of stable revenue. Its revenue is practically ~~&~~ solely derived from a tax ~~of~~ on meat and is liable to considerable fluctuation. At the same time it does not keep pace with the growing burden of the expenses. It may therefore be said that compared with such communities as those of Jerusalem or England or India this community stands in a far greater need of help.

~~If the bequest~~

~~If a part of the bequest may~~

I shall be much obliged if you will kindly let me know what is the situation in connection with the bequest and what form you consider best suited to give effect to the will. I trust that the brief data placed before you in this letter and the attached report will enable you to ~~form~~ form an opinion in this behalf and that in doing so you will take into consideration both the large scope and the urgency ~~of~~ ~~the difficulties~~ of the problems facing this community.

I may add that it would ~~not~~ be easily possible to single out one or more institutions and affect the bequest to them. It would however certainly be more conducive ~~to~~ ~~to misdirection, with~~ good general administration to entrust the money to the Lay Council to be disposed of for the purposes indicated in the will. The Lay Council is the chief official body which is responsible for the ~~a~~ general administration of communal affairs.

the slaughterhouse and the rabbinical and other personnel attached thereto, the body attending to graves and the free burial of the poor etc.

It will be seen that this community has the charge of a complex organisation which surpasses that of most Jewish communities in other parts of the world, in that the necessities of its situation have led it to undertake duties which are not necessarily communal and are not treated as such elsewhere, such as education and health.

The report attached gives a faint idea of the magnitude of the task, ~~etc~~ especially as most of the work of organisation and supervision of ~~the~~ up to date hospitals and of schools with a total population of about 10.000 falls on the shoulders of committees who do the work in an honorary capacity.

The ~~income~~ resources of the community are on the other hand ~~so~~ limited and fall generally beneath its requirements. From time to time recurrent deficits are made up or helped to endure by public subscriptions ~~etc~~ by which difficult situations are temporarily tided over. ~~It~~ As matters stand even the existing organisation complex and elaborate as it is, ~~it~~ is far short of the requirements of a community numbering over 100.000 in a city of about 450.000 inhabitants. Of foreign help it receives almost none. Contributions by the Alliance Israelite Universelle of Paris and the Anglo Jewish Association of London come to about £ 2000. The ~~local~~ community ~~suffers~~ has a serious handicap in the fact that it has

The Official Trustee
Bengal

Sir,

I am informed that the late Raphael Aaron Gubbay of Hong Kong has left a will under which the Jewish Community here may be a beneficiary. I have made enquiries at the British Consulate, ~~here~~ Baghdad and have been directed by H.B.M's Consul to address myself to you in this connection. I understand that the late Mr. Gubbay died without issue and that his estate goes to Jewish charitable institutions in Calcutta, Baghdad, England and Jerusalem. I have no information however as to whether the institution should dispose of the capital or of the interest. I do not also know whether the will provides quite definitely for ~~equal~~ division ~~or whether~~ of the estate in form ~~shares~~ equal shares ~~the power to determine the respective shares is left to you or to another authority~~. I should be much obliged if you can let me know the exact situation in this respect.

In the meantime I venture to ~~set~~ forward to you a brief report giving an outline of the present organization and institutions ~~to~~ ~~which~~ of this community. The report ~~is~~ covers such institutions as are designed to ensure certain essential public services such as education, the care of the sick and the blind etc, and does not include the institutions forming part of the administrative organisation of the community as such and those which are called to existence on religious ground, such as the various bodies, committees, councils etc which make up the central administration, the religious Court,

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

are collected from fees and donations and the grant of the Lay Council of 2,800 dinars p.a. This means that these institutions have an annual deficit of 1000 dinars.

The Jewish Community of Baghdad is, therefore, at the present time in need of the following things:

(a) A playground on modern lines for the school children with a sports stadium.

(b) A modern library and reading room.

We would, therefore, propose that the bequest should be spent in the following way:

(1) If, according to the will, the money is to be distributed among institutions, we would request that the choice should be ~~left to~~ made by the Jewish Lay Council.

(2) If, according to the will, only the interest can be spent, we would request that it should be sent every year to the Jewish Lay Council for distribution.

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

10.

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

There ~~is~~ are a specialist for eye-diseases and a matron, with a number of nurses.

(19) The Dar Es-Shefaa Pharmacy, a charitable pharmacy, founded years ago, is directed by a qualified pharmacist, ~~and~~ a physician and a dresser, with free treatment and free medicine. ~~and dispensing~~ The number of prescriptions made up within one year amounted to 44,462. 160 visits were paid by the physician to the houses of the sick without charge.

(20) ~~The~~ The Maternal Assistance Society is a charitable Society directed by philanthropical ladies to help poor ~~mothers~~ women, who are pregnant, and their children. The Society has erected a building in the Mar Elias Hospital for the treatment of pregnancy, in which poor expectant mothers are received and obtained the necessary assistance.

The building was constructed by funds collected by this Society, which has spent 2,000 dinars since its foundation three years ago.

N.B. The expenditure of these charitable health institutions is estimated at 12,500 dinars p.a. of which 11,500 dinars

نموذج رقم ٢٢—٢٠٠٠—١١—٩٣٥

Shamash School
Baghdad

Tel. No. 1028

مدرسة شماش
بغداد

رقم التلفون ١٠٢٨

9

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

Hospitals

(17) The Meir Elias hospital is a charitable institution for the cure of internal and external diseases, surgery, gynecology, childrens diseases and analytical and X-ray laboratories. Men, women and children are treated there. The institution contains 100 120 beds, a Professor for the study of internal diseases and an assistant, a surgeon and a lady physician, who has specialized in womens and childrens diseases, and a ~~physi~~ specialist for analysis and X-ray, and a specialist for nose, throat and ear. The number of patients, who received treatment in 1927 40 was 2,104 with an average of 80 patients a day. The number of surgical operations, which took place in the hospital in 1927 40 was 524.

(18) The Rizka Kadoorie Eye-Hospital, is a charitable institution for men and women. The number of out-patients within one year was about 225,035, representing an average of 750 - 800 per day. There were 180 major operations and 594 minor operations.

نموذج رقم ٢٢—٢٠٠٠—١١—٩٣٥

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

(14) Silas Hadoorie Blind Institute, founded in 1927, has its own building, contains 65 blind inmates, who are trained in various crafts and music and reading in Braille. The institution has a special committee to collect subscriptions and donations, which together with the proceeds of performances etc. cover the whole expenditure.

(15) The Sassoon Heskel Technical School was built from the bequest of the late Sir Sasson Heskel, and which amounted to about 28,000 dinars. It is completed and, we hope, will be opened in the near future.

(16) The Ezra Sassoon Khayig School for Handicrafts was founded in , has its own building and contains 600 poor girls, who are trained in sewing, reading and writing. The contribution of the founder together with the proceeds of the sale of work suffice to keep up the institution.

نموذج رقم ٢٢—٢٠٠٠—١١—٩٣٥

Shamash School
Baghdad

Tel. No. 1028

7

مدرسة شماش
بغداد

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

1833 and possess their own buildings and contain
2,100 1500 poor pupils, exempt from tuition fees. The teaching
is confined to religious subjects. The income of the
Charitable Trust, through which this institution was
founded, together with the Lay Councils grant of
650 dinars, cover an expenditure of 2,500 dinars
per annum.

(12) The Menahem Saleh Daniel Elementary School for
Girls ~~was founded~~ was founded in , has its
own buildings, contains 250 pupils of whom 60 pay
no fees and the rest pay fees ranging from 200 fils two
to four dinars a year. School fees and the income from
the charitable trust, by which the school was founded,
cover all the expenditure.

(13) The School for Dressmakers was founded in 1932, pays
rent for its premises, has 200 girls from the poorer
classes, exempt from fees. Instruction is given in sewing,
embroidery, reading and writing. Subscriptions and
donations and the sale of work, together with the Lay
Councils contributions, about 100 dinars. p.a. cover
an annual expenditure of nearly
500 dinars.

نموذج رقم ٢٢—٢٠٠٠—١١—٩٣٥

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

6.

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

(9) The Kerem Primary School was founded in 1924, pays rent for its premises, has 300 pupils, of whom 190 pay no fees and the rest pay fees ranging from half a dinar to two dinars p.a. School fees and a grant estimated at 590 dinars from the Jewish Lay Council help to cover a yearly expenditure of 800 dinars.

N.B. The three last-mentioned schools are conducted according to the official syllabus of the Ministry of Education, but more attention is given to English and Religion.

(10) The Menashy Saleh Hedvash Talmud Torah School, founded in 1935, has its own building and is an elementary school, containing 1,100 (250) pupils, all of them poor and exempt from school fees. Great attention is given to religious instruction and, at the same time, the official syllabus is followed as far as possible. The grant of the Lay Council is estimated at 1,600 and covers the total annual expenditure.

(11) The Hedvash Talmud Torah Schools were founded in

نموذج رقم ٢٢—٢٠٠٠—١١—٩٣٥

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

from half a dinar and four dinars, and a half a year. The official syllabus is being followed with more attention to English and Religion. School fees and the contribution of the Awqaf Council (estimated at 950 dinars) help to cover an expenditure of 1,700 dinars per annum.

(7) The Watanieyah School, an elementary school for boys, was founded in 1923, has no building of its own, but pays rent for its premises, contains 700 pupils, of whom 600 pay no fees and the rest pay fees ranging from half a dinar to three and a half dinars. The syllabus is that of the Ministry of Education. School fees and the contribution of the Sunnith Awqaf Council of 980 dinars p.a. help to cover a yearly expenditure of 1,580 dinars.

(8) The Masouda Saleiman Elementary School for Boys was founded in 1931, has its own building, contains 400 pupils, of whom 290 pay no fees and the rest pay fees ranging from half a dinar to three and a half dinars p.a. School fees and a grant from the Awqaf Council (estimated at 390 dinars) help to cover a yearly expenditure of 1,000 dinars.

Shamash School
Baghdad

4

مدرسة شماش
بغداد

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

looks to the Alliance Israelite of Paris to choose Headmasters and teachers for these schools.

5. The Shamash School for Boys was founded in 1928 and has its own building. It contains two sections, elementary and secondary, in the first of which the syllabus of the Ministry of Education is followed with greater attention to English and Religion, while in the second, the language of instruction is English and boys are prepared for the London University Matriculation Examination. There are 600 pupils in both sections, of whom 150 pay no fees, while the rest pay fees ranging from half a dinar to six dinars a year. School fees, the contribution of the Anglo-Jewish Association in London and the Grant of the Jewish Lay Council, which is 1,220 dinars per annum, help to ~~provide~~ balance a yearly budget of 3,200 dinars.

6. The Rahel Shakhmoon Elementary School for Boys which was founded in 1909, has its own building and contains 600 pupils, of whom 280 pay no fees, while the rest pay fees ranging

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

3.

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

and contains 650 pupils in both sections, elementary and secondary. Of these 220 pay no fees, while the rest pay fees ranging from half a dinar to six dinars a year. School fees, the contribution of the Alliance Israelite of Paris and the grant of the Jewish Lay Council of 1,000 dinars per annum help to provide a yearly budget of 3,000 dinars.

4. Nourael Elementary School for Boys. (Alliance) was founded in 1902, has no building of its own but pays rent for its premises. There are 250 pupils, of whom 150 pay no fees, while the rest pay fees ranging from half a dinar to two dinars a year. School fees and the income from the Rebecca Nourael charitable Trust, through which the institution was founded, help to make up the budget of 600 dinars per annum.

N.B. These four schools are known as the Alliance Schools. They are under the direct control of the Jewish Lay Council ~~and administration the~~ educationally and financially, but the Lay Council

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

Schools.

(1) The Laura Hadoorie School for Girls. (Alliance). was founded in 1895 and is divided into two sections (elementary and secondary). It ~~not~~ has its own building. Of the 1,350 girls in both sections, 550 pay no fees, while the rest pay fees ranging between half a dinar and six dinars a year. School fees, the contribution of the Alliance Israelite of Paris and the grant of the Lay Council, estimated at 1,000 dinars per annum, help to provide the yearly budget of 3,500 dinars.

(2) The Noam Elementary School for Girls (Alliance) was founded in 1902, possesses its own building and contains 540 poor girls, 250 of whom pay no fees, while the rest pay very low fees. This institution is supported by the income of the Rahlul charitable trust, through which it was founded, and its budget is estimated at 1,500 dinars.

(3) The Albert Sassoon School for Boys (Alliance). was founded in 1865, possesses its own building

Shamash School
Baghdad

مدرسة شماش
بغداد

Tel. No. 1028

رقم التلفون ١٠٢٨

No. الرقم

Date التاريخ

Subject الموضوع

Raphael Gubbay Bequest.

We wish to draw your attention to the fact that the Jewish Lay Council of Baghdad, established according to the Jewish Community Law: No. 77. 1931, is the only Jewish representative body, responsible for the administration of Jewish institutions in Baghdad from the point of view of finance as well as of administration.

The seventh clause of the afore-mentioned law empowers the Jewish Lay Council of Baghdad to administer bequests, buildings and investments for charitable purposes as well as schools and charitable institutions and all matters of income and expenditure. (We beg to enclose a copy of the official Iraq Gazette, in which the afore-mentioned law was published.)

The present state of the charitable institutions under the administration of the Lay Council according to the said law is as follows:—

نموذج رقم ٢٢—٢٠٠٠—١١—٩٣٥

The official syllabus is being followed with more attention to English and religion. School fees and contribution of the Lay Council, estimated at 950 dinars help to cover an expenditure of 1,700 dinars per annum.

(7) The Wataniyah School,(an elementary school for boys) was founded in 1923, has no building of its own, but pays rent for its premises, contains 700 students, of whom 400 pay no fees and rest pay fees varying between half a dinar to 3/500 dinars per annum. The syllabus is that of the Ministry of Education. School fees and the contribution of the Lay Council of 980 dinars per annum help to cover a yearly expenditure of 1,550 dinars.

(8) The Musuda Sulman Elementary School for Boys was founded in 1931, has its own building, contains 400 students, of whom 290 pay no fees, and the rest pay fees varying from half a dinar to three and a half dinars per annum. School fees and a grant of the Lay Council, estimated at 590 dinars, help to cover a yearly expenditure of 1,000 dinars.

(9) The Kerem Primary School for Boys was founded in 1924, pays rent for its premises, has 300 students, of whom 190 pay no fees and the rest pay fees varying from half a dinar to two dinars per annum. School fees and a grant estimated at 590 dinars from the Jewish Lay Council help to cover a yearly expenditure of 800 dinars.
N.B. The three last mentioned schools are conducted according to the official syllabus of the Ministry of Education, but more attention is given to English and religion.

(10) The Menashi Saleh Medrash Talmud Torah School, founded in 1935, has its own building and is an elementary school containing 1,100 pupils all of them poor and exempt from school fees. Great attention is given to religious instructions, and at the same time, the official syllabus is followed as far as possible. The grant of the Lay Council is estimated at 1/600 dinars and covers the total annual expenditure.

(11) The Medrash Talmud Torah Schools were founded in 1833 and possess their own buildings and contain 2,100 poor pupils, exempt from tuition fees, the teaching is confined to religious subjects. The income of the charitable trust, through which this institution was founded, together with Lay Council grant of 650 dinars cover an expenditure of 2,500 dinars a year.

(12) The Menahem Saleh Daniel Elementary School for Girls was founded in 1910, has its own buildings, contains 350 pupils of whom 60 pay no fees and rest pay fees varying from 300 fils to four dinars a year. School fees and the income of the charitable funds, trust, by which the school was founded, cover all the expenditure.

(13) The School for Dressmakers was founded in 1932, pays rent for its premises, has 300 girls from the poorer classes, exempt from fees Instruction is given in sewing embroidery, reading and writing. Subscriptions and donations which together with the proceeds of the performances etc. cover the whole expenditure.

(15) The Sassoon Heskel Technical School for Handicrafts was founded in 1918 was built from the bequest of the late Sir Sassoon Heskel, which amounted to about 28,000 dinars. It is completed and, we hope, will be opened in the near future.

(16) The Ezra Sassoon Ishayik School for Handicrafts was founded in 1918 has its own building and contains 500 poor girls, who are trained in sewing, reading and writing. The contribution of the founder together with the proceeds of the sale of work suffice to keep up the institution.

Silas Kadoori Blind institute. Founded in 1927 has its own building contains 65 blind inmates, who are trained in various crafts and music and reading in Braille. The institution has a special Comtt committee to collect subscriptions and donations which together with the proceeds of performances etc. cover the whole expenditure.

and the sale of work, together with the Lay Council's contribution, about 600 dinars per annum cover an annual expenditure of nearly 500 dinars

P.T.O.

HOSPITALS

(17) The Meir Elias Hospital is a charitable institution for the use of external and internal diseases, surgery, gynecology, children's diseases and analytical and X-Ray laboratories. Men women and children are treated there. The institution contains 100 beds, a professor for internal diseases and an assistant, a surgeon and a lady physician, who has specialized in women's and children's diseases, and a specialist for analysis and X-ray and a specialist for nose, throat and ear. The number of patients who received treatment in 1937 was 2,104 with an average of 80 patients a day. The number of surgical operations, which took place in the hospital in 1937 was 537.

(18) The Rima Kadoorie Eye-Hospital is a charitable institution for men and women. The number of out-patients within one year was 225,035 representing an average of 750-800 a day. There were 180 major operations and 594 minor operations. There are a specialist for Ey-diseases and a matron with a number of nurses.

(19) Dar el-Shefaa Pharmacy, a charitable pharmacy founded 55 years ago, is directed by a qualified pharmacist, a physician and a dresser with free treatment and free medicine . The number of prescriptions made up within one year amounted to 44,462. 160 visits were paid by the physician to the houses of the sick without charges.

(20) The Maternal Assistance Society is a charitable society directed by philanthropical ladies to help poor women, who are pregnant and their children. The society has erected a building in Meir Elias Hospital for the treatment of the pregnancy in which poor expectant mothers are received and obtain the necessary assistance.

The building was constructed by funds collected by this Society which has spent 2,000 dinars since its foundation three years ago. N.B.The expenditure of these charitable health institutions is estimated at 12,500 dinars per annum of which 11,500 dinars are collected from fees and donations and the grant of the Jewish Lay Council of 2,800 dinars per annum. This means that these institutions have an annual deficit of 1,000 dinars.

The Jewish Community of Bagdad is therefore, at the present time in need of the following things:-

(a) A play-ground on modern lines for the schools with a Sports-Stadium.
(b) A modern Library and Reading-room.

We would therefore propose that the bequest should be spent in the following way:-

(1) If, according to the will, the money is to be distributed among institutions, we would request that the choice should be made by the Jewish Lay Council.
(2) If, according to the will, only the interest can be spent we would request that it should be sent every year to the Jewish Lay Council for distribution.

RAPHAEL GUBBAY BEQUEST

We wish to draw your attention to the fact that the Jewish Lay Council Baghdad, established according to the Jewish Community Law No.77 of 1931, is the only Jewish representative body, responsible for the administration of Jewish institutions in Baghdad from the point of view of finance as well as of administration.

The 7th clause of the afore-mentioned Law empowers the Jewish Lay Council of Baghdad to administer bequests, buildings and investments for charitable purposes as well as school and charitable institutions and all matters of income and expenditure (we beg to enclose a copy of the official Iraq Gov.Gazette, in which the afore-mentioned law was published).

The present state of the charitable institutions, under the administration of the Lay Council according to the said law is as follows:-

SCHOOLS

(1) The Laura Kadoorie School for Girls (Alliance) was founded in 1895 and is devided into two sections (elementary and secondary). It has its own building. Of the 1350 girls in both sections, 550 pay no fees while the rest pay fees varying between half a dinar and six dinars a year. School fees, the contribution of the Alliance Israelite of Paris and the grant of the Jewish Lay Council, estimated at 1,000 dinars per annum, help to provide the yearly budget of 3,500 dinars.

(2) The Noam Elementary School for Girls (Alliance) was founded in 1902 has no building of its own and contains 540 poor girls, 250 of whom pay no fees, while the rest pay very low fees, This institution is supported by the income of the Mahlul charitable trust, through which it was founded, and its budget is estimated at 1,500 dinars.

(3) The Albert Sassoun School for Boys (Alliance) was founded in 1865, possesses its own building and contains 650 students in both sections elementary and secondary. Of these 220 pay no fees, while the rest pay fees varying between half a dinar and six dinars a year. School fees, the contribution of the Alliance Israelite of Paris and the grant of the Lay Council of 1,000 dinars per annum help to provide a yearly budget of 3,000 dinars.

(4) Nouriel Elementary School for Boys (Alliance) was founded in 1902, possesses its own building. There are 250 students, of whom 150 pay no fees, while the rest pay fees varying from half a dinar to two dinars a year. School fees and the income of the Rabecca Nouriel charitable trust, through which it was founded, help to make up the budget of 600 dinars per annum. N.B. These four schools are known as the Alliance schools. They are under the direct control of the Jewish Lay Council educationally and financially, but the Lay Council looks to the Alliance Israelite of Paris to choose Headmasters and teachers for these schools.

(5) The Shamash School for Boys was founded in 1928 and has its own building It contains two sections elementary and secondary,. In the first of which the syllabus of the Ministry of Education is followed with greater attention to English and religion, while in the second the language of instruction is English and boys are prepared for the London University Matriculation Examination. There are 600 students in both sections, of whom 150 pay no fees, while the rest pay fees varying between half a dinar and six dinars a year. School fees, the contribution of the Anglo Jewish Association in London and the grant of the Lay Council, which is 1,220 dinars per annum help to provide a yearly budget of 3,200 dinars.
N.B. This is the only Jewish School, which lays great stress on an English education. There is an endowment fund, which is under the control of the Anglo Jewish Association and there is the probability that the A.J.A. will take over complete responsibility for the school when the endowment fund reaches about £30,000.

(6) The Rahel Shalmoon Elementary School for Boys, which was founded in 1909 has its own bulding and contains 600 pupils, of whom 280 pay no fees, while the rest pay fees varying between half a dinar and four and a half dinar a year.

100 fils.

Tickets can be obtained at —

Headquarters of the Red Crescent Society, South Gate.

Proprietors of the Baghdad and Sa'dun Casinos.

And at the entrance of the Sa'dun Park Casino on the day of the ball.

Hollywood's make-up now ready for you in Baghdad

AT VASCO

Reserve Liability of Shareholders . £1,000,0 0

BRANCHES:

Amara, Baghdad, Bahrein, Bas h, Kirkuk, Mosul, Bombay, Calcutta, Colombo. Karachi, Madras and Singapore.

General Banking and Exchange Business transacted with the chief C mmercial Cities of the World.

Agents in Palestine

Barclay's Bank (Dominion, Colonial, and Overseas).

THE CHILD WHO WON'T EAT

You can soon tell if a child's nerves are out

because it is
The Oil that lasts Longest
LUBRICATING OIL

Special Grades
220 "S" 340 "S"

TRUST UNDER THE WILL OF RAPHAEL AARON GUBBAY

Applications will be received up to the 31st August, 1938, for consideration by the undersigned as Trustee of the above Trust from Jewish Charitable Institutions in Baghdad claiming to be entitled to participate in the residuary funds left by the said deceased.

Applications received after that date will not be considered.

1, Council House Street,
Calcutta,
The 21st May, 1938.

C. CARRY MORGAN,
Official Trustee of Bengal.

The most economical
because it is
The Oil that lasts Longest

LUBRICATING OIL

Special Grades
220 "S" 340 "S"

ST UNDER THE WILL OF
HAEL AARON GUBBAY

ions will be received up to the 31st August, 1938, for con-
the undersigned as Trustee of the above Trust from Jewish
stitutions in Baghdad claiming to be entitled to participate
ry funds left by the said deceased.
ons received after that date will not be considered.
House

C. Carey Morgan,
Official Trustee of Bengal.

ta.
May, 1938.

TRUST UNDER THE WILL OF RAPHAEL AARON GUBBAY

Applications will be received up to the 31st August, 1938, for consideration by the undersigned as Trustee of the above Trust from Jewish Charitable Institutions in Baghdad claiming to be entitled to participate in the residuary funds left by the said deceased.

Applications received after that date will not be considered.

1, Council House Street,
Calcutta.
The 21st May, 1938.

C. CAREY MORGAN,
Official Trustee of Bengal.

B Iraq Times 4/6/38

JEWISH LAY COUNCIL
BAGHDAD
TELEPHONE NO. 531

المجلس المحلي للطائفة اليهودية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

خلاصة الموضوع :

revenue. Its revenue is practically solely derived from a tax on meat and is liable to considerable fluctuation. At the same time it does not keep pace with the growing burden of the expenses. It may therefore be said that compared with such communities as those of Jerusalem or England or India this Community stands in a far greater need of help.

I shall be much obliged if you will kindly let me know what is the situation in connection with the bequest and what form you consider best suited to give effect to the will. I trust that the brief data placed before you in this letter and the attached report will enable you to form an opinion in this behalf and that in doing so you will take into consideration both the large scope and the urgency of the problems facing this Community.

I may add that it would be easily possible to single out one or more institutions and affect the bequest to them. I would however certainly be more conducive to good general administration to entrust the money to the Lay Council to be disposed of for the purposes indicated in the will. The Lay Council is the chief official body which is responsible for the general administration of communal affairs. Its status and powers are regulated by a special organic law which affords ample safeguards as to its stability and the control of its working.

I enclose an official copy of the Law which sets forth in detail the duties of the Council, wherein is included the administration of charitable institutions and of wills and bequests.

I have the honour to be,
Sir,

Your most obedient servant,

President,
Jewish Lay Council, Baghdad.

JEWISH LAY COUNCIL
BAGHDAD
TELEPHONE NO. 531

المجلس الجسماني للطائفة اليهودية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم : 3108

التاريخ :

خلاصة الموضوع :

The Official Trustee,
Bengal.

Sir,

I am informed that the late Raphael Aaron Gubbay of Hong Kong has left a will under which the Jewish Community here may be a beneficiary. I have made enquiries at the British Consulate, Baghdad and have been directed by H.B.M's Consul to address myself to you in this connection. I understand that the late Mr. Gubbay died without issue and that his estate goes to Jewish Charitable institutions in Calcutta, Baghdad, England and Jerusalem. I have no information however as to whether the institution should dispose of the capital or of the interest. I do not also know whether the will provides quite definitely for division of the estate in form equal shares. I should be much obliged if you can let me know the exact situation in this respect.

In the meantime I venture to forward to you a brief report giving an outline of the present organisation and inatutions of this Community. The report covers such institutions as are designed to ensure certain essential public services such as education, the care of the sick and the blind etc., and does not include the institutions forming part of the administrative organisation of the Community as such and those which are called to existence on religious ground, such as the various bodies, committees, councils etc. which make up the central administration, the Religious Court, the slaughter-house and the rabbinical and other personnel attached thereto, the body attending to graves and the free burial of the poor etc.

It will be seen that this Community has the charge of a complex organisation which surpasses that of most Jewish Communities in other parts of the world, in that the necessities of its situation have led it to undertake duties which are not necessarily communal and are not treated as such elsewhere, such as education and health.

The report attached gives a faint idea of the magnitude of th task, especially as most of the work of organisation and supervision of up to date hospitals and of schools with a total population of about 10,000 falls on the shoulders of committees who do the work in an honorary capacity.

The resources of the Community are on the other hand limited and fall generally beneath its requirements. From time to time recurred deficits are made up or helped to endure by public subscriptions by which difficult situations are temporarily tided over. As matters stand even the existing organisation complex and elaborate as it is, is far short of the requirements of a community numbering over 100,000 in a city of about 450,000 inhabitants. Of foreign help it receives almost none. Contributions by the Alliance Israelite Universelle of Paris and the Anglo Jewish Association of London come to about £2,000. The Community has a serious handicap in the fact that it has no vested capital or other form of stable

JEWISH LAY COUNCIL
BAGHDAD
TELEPHONE NO. 531

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

خلاصة الموضوع :

3124
Baghdad 26th April 1938

To
The Official Trustee,
Bengal,

Dear Sir,

I beg to draw your attention to my letter dated 12th January, 1938, to which I received neither reply nor acknowledgement of reception.

Yours faithfully,

Meir Dangoor
President,
Jewish Lay Council, Baghdad.

Form No. 3A.

OFFICE OF THE OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL.
NEW SECRETARIAT BUILDINGS.
1, COUNCIL HOUSE STREET,
CALCUTTA.
The 2nd JULY, 1938.

Telegraphic Address:
TRUSTEE, CALCUTTA.
Telephones:
OFFL. TRUSTEE's No.—CAL. 1812.
DY.OFFL. TRUSTEE's No.—CAL. 1996.

N.B.—Please quote fully the following reference:

No. 7832

Subject Re: Charity.

Trust under the Will of H. A. Gubbay.

Enclosures:

Dear Sir,

I write to acknowledge receipt of your letter No. 3132 dated the 18th ultimo with enclosures and in reply have to state that the matter will be dealt with in due course.

Yours faithfully,

Official Trustee of Bengal.

To

The President,
Jewish Lay Council,
BAGHDAD.

S.M.A.

JEWISH LAY COUNCIL
BAGHDAD
TELEPHONE NO. 531

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

خلاصة الموضوع :

No 3132

18th June, 1938

C.Carey Morgan Esq.,
Official Trustee of Bengal,
1, Council House Street,
Calcutta

Sir,

With reference to your announcement in the Iraq Times, I should like to point that we have never received an acknowledgement of the statement No.3108 dated 12th January, 1938, which we sent to you by the Jewish Lay Council, containing a full report of the Jewish Charitable Institutions of Baghdad nor have we received any acknowledgement of a second letter dated 26th April, 1938.

As we are in doubt as to whether you received these letters, we beg to enclose copies and we would like to be informed whether you received them.

We beg you to inform us whether this statement is sufficient or if it is desirable that each institution should send a separate statement.

I beg to remain, Sir,

Yours faithfully,

Meir M. Dengoor

President of Jewish Lay Council
Baghdad.

Form No. 3A.

Telegraphic Address:
TRUSTEE, CALCUTTA.

Telephones:
OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1612.
DY.OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1996.

OFFICE OF THE OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL.
NEW SECRETARIAT BUILDINGS,
1, COUNCIL HOUSE STREET,
CALCUTTA.

The 2nd JULY, 1938.

N.B.—Please quote fully the following reference:

Trust under the Will of R. A. Gubbay.

Subject Re: Charity.

No. 7832

Enclosures : 1

Dear Sir,

I write to acknowledge receipt of your letter No. 3132 dated the 18th ultimo with enclosures and in reply have to state that the matter will be dealt with in due course.

Yours faithfully,

C.T. Moore

Official Trustee of Bengal.

To

The President,
Jewish Lay Council,
BAGHDAD.

S.M.A.

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

خلاصة الموضوع : _____

الرقم : 3209

التاريخ : 16 آب 1939

Official Trustee of Bengal,
New Secretariat Buildings,
1 Council House St.
Calcutta

Dear Sir,

We beg to refer to your No.7832 of the 2nd July last and shall be much obliged if you will kindly inform us whether a decision is in sight. This Community usually passes its budget in the month of September and it would be of great interest to know whether any contribution from the estate may be expected for the budget of 1939-40.

Yours faithfully,

E. N. Sandrock

President of Jewish Lay Cour
Baghdad.

Form No. 4.

Telegraphic Address:
TRUSTEE, CALCUTTA.
Telephones:
OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1612.
DY. OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1996.

OFFICE OF OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL,
NEW SECRETARIAT BUILDINGS,
1, COUNCIL HOUSE STREET,
CALCUTTA.

The 17th May, 1939.

N.B.—Please quote fully the following reference:

Trust under the Will of R.A.Gubbay.

Subject

No. 5749

Enclosures : Nil

Dear Sir,

With reference to your letter No.3209 dated the 10th instant, I write to inform you that I am still making the necessary investigations as to the deserving institutions which are to be selected to benefit for the legacy.

Yours faithfully,

Offl. Trustee of Bengal.

To

The President,
Jewish Lay Council,
Baghdad.

A.U.

Nil
7/11

Form No. 4.

Telegraphic Address:
TRUSTEE, CALCUTTA.
Telephones:
OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1612.
DY. OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1996.

N.B.—Please quote fully the following reference:

Enclosures :

OFFICE OF OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL,
NEW SECRETARIAT BUILDINGS,
1, COUNCIL HOUSE STREET,
CALCUTTA.

The 29th May, 1939.

Trust under the Will of R.A. Gubbay.

Subject

No. 6278

Dear Sir,

With reference to your letter dated the 10th instant, I write to inform you that the necessary investigation has not yet been completed.

Yours faithfully,

Official Trustee of Bengal.

To

The President,
Jewish Lay Council,
Baghdad.

--

S.D.

מ. לאניאדו
עורך־דין
רחוב בן־יהודה מס׳ 6.
M. LANIADO
ADVOCATE
6, BEN-YEHUDA ST.
المحامى م. انيادو
شـــارع بن-يهودا ٦
القدس
TEL. 2008 تلفون
P.O.B. 851 ת. ד.

Jerusalem, 20th August 1940 ירושלים,

Mr. Menashe Saleh
Hotel Navon
Jaffa Road,
Jerusalem.

Dear Sir,

re :- Estate of Raphael Aaron Gubbay of Calcutta

With reference to the conversation I had with you regarding the share of the Jewish Charitable institutions of Baghdad from the above estate, I beg to confirm hereby my consent to travel to Calcutta and to arrange the remittance of the money to Baghdad as I have done for Jerusalem.

My fees will be 7 ½ (seven and half) percent, and this percentage will be paid to me only after receiving the money, except a small amount for the travel expenses.

The share of Baghdad as per details in my hand amounts to £ 28200 (Twnty eight thousand and two hundred English Pounds)

I hope that the remittance will be made through the Mejless of the Jewish Community of Baghdad, in order to be delivered to the Institutions, as suggested.

Yours faithfully.
laniado
M. Laniado, Advocate

القدس في ٢٦ آب ١٩٤٠

حضرة الفاضل السيد رئيس طائفة الاسرائيلية المحترم سلمون هارون الحكم

بعد التحية والاكرام ... طلب المرحومة العائدة الى رفائيل اهارون كباي في كلكتا الذي هي وقف وعائدة فيه الى طائفة الاسرائيلية في بغداد بمبلغ باون الف لم نعرفها على وضوحها ولم تعلمونا في اي طرف كذلك كان الموقوف ايضا في عين المبلغ اي باون الف وهذا المبلغ في اي طرف اتصل وتوزع حسب الاصول - وحققنا عن كيفية قبض المبلغ وفهمنا ان المحامي "لنيادو" هو الذي توكل على المبلغ وقبضه وسافر في اواخر وفاة الى كلكتا وحامله وسلم اليه الموجودون مكتوب من المحامي المذكور اورده وطيه عندكم مطلوبكم . هذا وحسب رأينا تكتبون اولا الى المحامي المذكور لعلنا نعرف منه لاي طرف وقبضاه المبلغ . وحسب ما فهمنا ان المحامي المذكور قبض اجرة بالتبع من اصل المبلغ اجرة الوقف اي المبلغ مقدار جميع الحرف عليه ومن قراءتها معه على البيت يقولون اذا تكاتبتم معه بخصوص على البيت والمحامي هو علي ويلاحظ كان "حاخام" وبعده صار محامي كبير في هو طرف وعنده معلومات واسعة في كلكتا وحسب ما فهمت منه هو شغله ٣ اطول اترك موضوع لحين قبض المبلغ واذا بوافقه رأيكم اعتبروا له اجرة سفر الى طرفهم وهو قبوله لحد تتكلموا معه شفويا . وحاضر اسئلوا عن حضرات المجلس الحسابي الموقر والرجاء اعرض هذا مكتوبي على المجلس وتعرفونا النتيجة . هذا وتقدم اخ سلامنا لسيادتكم وال الحاخامين كافة" وتقبلوا فتحي صالح
ناظر وقف

Baghdad 11th December 1940.

C. Carey Morgan Esq.,
Official Trustee of Bengal,
1 Council House Street,
CALCUTTA.

Trust under the will of R.A. Gubbay.

Dear Sir,

We beg to refer to your letter No. 6876 of the 29th May 1939.

In view of the long interval which has elapsed since your above letter and as the present correspondence was initiated three years ago, we should be very much obliged if you will kindly let us know whether we may expect a decision in the near future. We understand that the institutions in Jerusalem received already their share in the legacy.

We should like to take this opportunity to reiterating our offer for more data or suggestions as to the best sources of information if we may thereby contribute to an early settlement of the case. In our previous letter we have emphasized the urgency of the help needed by our various institutions: the war has aggravated our problems still more and now is more than ever the time when help is needed.

We should especially appreciate an early reply to this letter.

Yours faithfully,

President
The Jewish Lay Council,
Baghdad.

Copy to :
The British Embassy, Baghdad.
" " Consulate " .

N° 3304

Baghdad 11th December 1940.

C. Carey Morgan Esq,
Official Trustee of Bengal,
1 Council House Street,
CALCUTTA.

Trust under the will of E.A. Gubbay.

Dear Sir,

We beg to refer to your letter No. 6278 of the 29th May 1939.

In view of the long interval which has elapsed since your above letter and as the present correspondence was initiated three years ago, we should be very much obliged if you will kindly let us know whether we may expect a decision in the near future. We understand that the institutions in Jerusalem received already their share in the Legacy.

We should like to take this opportunity to reiterating our offer for more data or suggestions as to the best sources of information if we may thereby contribute to an early settlement of the case. In our previous letter we have emphasized the urgency of the help needed by our various institutions: the war has aggravated our problems still more and now is more than ever the time when help is needed.

We should especially appreciate an early reply to this letter.

Yours faithfully,

E.N. Sanford

President
The Jewish Lay Council,
Baghdad.

Copy to :

The British Embassy, Baghdad.
" " Consulate " .

٦٤٢٥

٩٦ تشرين الاول ٩٤٠

حضرة الوجيه الفاضل السيد منشي صالح شلومو داويد المحترم

بعد التحية والاحترام .

وصلني كتابكم الكريم المورخ ٢٦ آب ٩٤٠ واشكركم علي اهتمامكم وغيرتكم علي امور الطائفة وانتم خارج العراق

ان اقتراحكم المشكور حول موجودات رفائيل كباي في كلكتا قيد الدرس لدى المجلس الحسماني وسنخبركم بالنتيجة عند حصولها هذا وتفضلوا بقبول فائق احتراماتنا ودعائنا لكم بالتوفيق ودمتم ٤

شاول
رئيس الطائفة

لقد تبين من تتبع قضية التركة التي خلفها المرحوم رفائيل كباي للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية في بغداد الموجودة لدى الامين الرسمي في كلكتا ان اكمال المعاملة تحتاج الى تتبع شخصي من قبل وكيل يكلف بالسفر الى كلكتا لينهي المعاملة هناك ونظرا لان المجلس قد فهم من حضرة السيد منشي صالح شلومو داود ان المحامي م . لنيادو من اهالي القدس قد سبق له ان راجع كلكتا في نفس القضية واستحصل استحقاق المؤسسات الخيرية في القدس وهو الان ينوي السفر ثانية الى كلكتا لاشغال اخرى فقد وجد المجلس ان من المناسب تكليف المحامي الموما اليه بتتبع القضية في كلكتا واستحصال استحقاق المؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد البالغ ~~ديناراً مع الفائض~~ مقابل اجرة قدرها خمسة بالمائة مع المبلغ المستحصل يستوفيها في النهاية على ان تكون كافة مصاريف السفر ومتعلقاتها بعهدته وعليه قرر ارسال البرقية التالية الى المحامي الموما اليه .

To. advocate Laniado. Jerusalem.
Accept five per cent wire.
Rabbi Sassoon Kadoori
President , Jewish Community Baghdad.

على ان ينظر في تفاصيل الاتفاق مع المحامي عند قدومه الى بغداد في طريقه الى كلكتا .

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ – ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .
٢ – تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفى عن البرقية الخارجية الاعتيادية .
٣ – لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .
٤ – يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .
٥ – على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .
٦ – لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .
٧ – لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .
٨ – تقدم الطلبات المتعلقة باستعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .
٩ – لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted.

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form, such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة ٠

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية ٠

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) ٠

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

برق ٥ — الرقم

برق خارجية مؤجلة «أ» — D. F Telegram "A"

ادارة البريد والبرق العراقية

نوع البرقية : LCO — ارسلت الى

دائرة الاصدار — الساعة — الدقيقة

الرقم — عدد الكلمات — توقيع الموظف المرسل:

التاريخ — الوقت : — الاجرة

الطرق — تعليمات ادارية

17 Dec

لايكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر. — Nothing to be written by sender above this line.

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في ظهر هذه الاستمارة — Instructions by sender, please See item 5 on reverse.

To L. C. — مؤجلة — الى:

Advocate Laniado
Jerusalem

Accept five per cent Wire

Rabbi Sassoon Kadoorie
President Jewish Community

This telegram is sent according to conditions on reverse.

ترسل البرقية وفقاً للشروط المدونة على ظهر هذه الاستمارة

Not to be telegraphed — Signature — التوقيع — Name — الاسم

Address — العنوان

لا تبرق

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية

١ ــ ترسل هذه البرقية وفقا لانظمة البرق الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .

٢ ــ لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .

٣ ــ لا يجوز قبول الكلمات المركبة او المبدلة التي لا تؤدي المعنى الصريح من اللغة التي تحرر بها البرقية الخارجية الخصوصية .

٤ ــ على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او يدون انها مستعجلة او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .

٥ ــ لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية ، وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .

٦ ــ تقدم الطلبات المتعلقة باستعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .

٧ ــ لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Foreign Telegrams are accepted.

1. This telegram shall be forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams, published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
3. Combinations or alterations of words, contrary to the usage of the language, are not admitted in Private Foreign Telegrams in plain language.
4. The sender may write the instructions in the space provided at the left side of the address, on the face of this form, such as Route, Urgent, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
5. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
6. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
7. To prevent mistake the Telegram must be legibly written.

C

برق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No..... الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp
20DEC40
TELS.
BAGHDAD

BU WTN

Received at 1003. وصلت البرقية في

Class prefix.	Office of origin.	Serial No..	No. of words.	Date of handing in.	Code. Service Instructions.
DF	JERUSALEM	BD298	16	19	1211

LC
RABBI SASSOON KADOORI PRESIDEN JEWISH COMMUNITY BAGHDAD

ACCEPT YOUR OFFER READY TO TRAVEL

ADVOCATE LANIADA

الحاخام ساسون خضوري رئيس الطائفه اليهوديه ببغداد

قبلت بما عرضتموه وانا مستعد للسفر

المحامي لنيادو

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة .

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية .

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) .

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

برق ٣

خارجي A. F. Foreign.

Class نوع البرقية — Time الوقت

الرقم No.

دائرة الاصدار Office of Origin.

الطريق Route

ادارة البريد والبرق العراقية

Words كلمات — CHARGES. الاجرة

ارسلت الى Sent to

الوقت At

من By

Nothing to be written by the sender above this line — على المرسل ان لا يكتب شيئا فوق هذا السطر

اكتب نوع البرقية هنا اذا كانت مستعجلة If Express write the class here.

اكتب كلمة رسمي هنا اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة If on State business write the word State here.

الصق الطوابع على ظهر هذه الاستمارة *Affix Stamps at the back of this form*

اكتب عدد الكلمات هنا اذا يراد دفع اجرة الجواب سلفا If a reply is to be prepaid write the number of words here.

To: A: Advocate Laniado Jerusalem الى

الادارة ليست مسؤولة فيما يحدث في البرقيات من الغلط او التأخير او عدم التسليم *L'Administration décline toute responsabilité pour retards, erreurs, non remise, etc.*

Wly arrival late. Wire

Rabbi Sassoon

Kadoori

لماذا تأخر قدومكم تيلوا

Signature [signature] التوقيع *Address* رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد العنوان

The Telegraph Dept. declines responsibility for delay, errors non deliveries, etc.

C

ق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs.

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

ختم الدائرة
Office Stamp

27 JAN 41
TELS.
BAGHDAD

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. 0091 الرقم

1725

Received at..... وصلت البرقية في

Class prefix, Office of origin, Serial No., No. of words, Date of handing in, Code, Service Instructions.

BD2517/BG JERUSALEM XX 13 XX 27 XXXXX 1142

LC RABBI SASSOON KADOORY BAGHDAD

PREPARING EVERYTHING WILL CABLE TRAVEL DAY

ADVOCATE LANIADO

قائم بتحضير كل ما يلزم وسابرق لكم يوم السفر

الحامي لنيادو

Form No. 3.

OFFICE OF THE OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL.

Telegraphic Address :
TRUSTEE, CALCUTTA.

Telephones :
OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL, 1612.
DY. OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1996.

NEW SECRETARIAT BUILDINGS,
1, COUNCIL HOUSE STREET,
CALCUTTA.

The 6th January, 1941.

N.B.—Please quote fully the following reference :

Trust under the Will of R.A.Gubbay.

Subject Re:-Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

No. 142

Enclosures : Nil

Dear Sir,

I write to acknowledge receipt of your letter of the 11th December last. Mr.C.Carey Morgan, my predecessor in office made the distribution of the one-fourth share of the residuary estate of the above deed among certain Jewish - Charitable Institutions in Jerusalem. I have also made the distribution of another one-fourth share among certain Jewish Charitable Institutions in Calcutta.

Owing to the prevalence of the war the Exchange Control Authorities here have imposed certain restrictions upon remittances out of this country. In view of this, I have not yet decided which of the Jewish Charitable Institutions in Bagdad are most deserving. Besides it is a very difficult task to select the most deserving cases out of 32 applications received by this office from Jewish Charitable Institutions in Bagdad. This work of selection proves more difficult because of the distance and meagre details of the sphere of activities supplied in some cases. I shall be much obliged if you can render me any assistance in this matter.

Yours faithfully,

H.T.Moore.

Offl.Trustee of Bengal.

To

The President,
The Jewish Lay Council,
Bagdad.

A.U.

No 6340

Baghdad 27th February 1941.

To

Advocate Laniado Esq,

Jerusalem.

Dear Sir,

Ref. your second Tel. of the 27th ultimo.

I have to inform you that we are still waiting your arrival in Baghdad. I wish to emphasise that this case is very important and it requires to be settled most urgently. Therefore we shall be much obliged if you will kindly inform us when you shall be able to proceed to Baghdad.

Hoping for an early reply, please accept our best regards.

Yours faithfully.

[signature]

President

The Jewish Community,

Baghdad.

الترجمة

المحامي لتبادو المحترم

اشارة الى برقيتكم الثانية بتاريخ ٢٧ الماضي

اود ان اعلمكم باننا ما زلنا بانتظار قدومكم الى بغداد واود ان اؤكد لكم بان هذه القضية مهمة جدا ونحتاج الى حلها بسرعة. لذلك نكون في غاية الامتنان لو تفضلتم باعلامنا عن موعد قدومكم الى بغداد. بانتظار جوابكم تفضلوا بقبول تمنياتنا الخالصة.

رئيس الطائفة الاسرائيلية

بغداد

C

برق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs.

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. ..... الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

بغداد البرق 10 MAR 41 TELS. BAGHDAD

Received at ..... وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Code, Service	Instructions.
JERUSALEM	BD824/I	8	9	1130		

LC RABBI SASSOON KADOORI BAGHDAD.

LEVAING .

ADVOCATE LANIADO .

الحاخام ساسون خضوري - بغداد

تارك

المحامي لينادو

The 6th January, 1941.

Dear Sir,

I write to acknowledge receipt of your letter of the 11th Dec[illegible]

Advocate Laniado Esq.

Jerusalem.

Dear Sir,

Ref. your second Tel. of the 27th ultimo.

I have to inform you that we are still waiting your arrival in Baghdad. I wish to emphasise that this case is very important and it requires to be settled most urgently. Therefore we shall be much obliged if you will kindly inform us when you shall be able to proceed to Baghdad.

Hoping for an early reply, please accept our best regards.

Yours faithfully.

President

The Jewish Community,

Baghdad.

Baghdad 18th March 1941.

David J. Cohen Esqr,
6 Mangoe Lane
Calcutta.

Dear Sir,

This is to introduce to you Mr. M. Laniado, advocate of Jerusalem who will proceed to Calcutta and approach the Official Trustee of Bengal regarding the share of Baghdad from the bequest of R. A. Gubbay.

We shall be much obliged if you will kindly help him in his negociation with the Official Trustee.

Our Proposal is that a committee composed of the most notable of our Community shall recommend a limited number of institutions which are more needy to benefit from the said legacy.

The situation of the institutions here are now very bad and we hope that with the help of God and your help we shall have the money before Passover.

Thanking you in anticipation

We remain sincerely yours.

President
The Jewish Lay Council
Baghdad.

President
The Jewish Community
Baghdad

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة .

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية .

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) .

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

Baghdad 18th March 1941.

Sir David and Lady Ezra Esqrs.
3 Kyd Street.
Calcutta.

Dear Madam and Sir,

This is to introduce to you Mr. M. Laniado, advocate of Jerusalem who will proceed to Calcutta and approach the Official Trustee of Bengal regarding the share of Baghdad from the bequest of E. A. Gubbay.

We shall be much obliged if you will kindly help him in his negociation with the official Trustee.

Our proposal is that a committee composed of the most notable of our Community shall recommend a limited number of institutions which are more needy to benefit from the said legacy.

The situation of the institutions here are now very bad and we hope that with the help of God and your help we shall have the money before Passover.

Thanking you in anticipation

We remain sincerely yours.

President
The Jewish Lay Council
Baghdad.

President
The Jewish Community,
Baghdad.

Baghdad 18th March 1941.

C.T. Moore Esqr,
Official Trustee of Bengal
1. Council House St.
Calcutta.

Sir,

Ref. your letter No. 142 dated 6th January 1941.

This is to introduce to you Mr. M. LANIADO, advocate of Jerusalm who will approach you on behalf of our charitable institutions of Baghdad regarding the bequest of the late Raphael Aaron Gubbay.

In order to assist you in this matter we intend to follow the system agreed by Mr. Morgan for the share of Jerusalem from the above bequest that is to say a committee composed of the most notable members of our Community and representatives of Institutions shall recommend to you a limited number of Institutions which in their opinion are more needy or prefered to benefit from the said Legacy.

The same thing has been done for Jerusalem when a number of 13 institutions out of 114 institutions have been selected by a committee composed of the Chief Rabbi and President of Jewish Community and recomended to the Official Trustee who has approved the list and remitted the money to the institutions through the said committee .

We propose a Committee consisting of the following :

1) Chief Rabbi SASSOON KADOORI.
President of the JewishCommunity.

2) ELIE HAYIM TAWFIK.
President Jewish Lay Council.

3) Representative of the Jewish Hospitals Committee.

4) Representative of the Jewish Schools Committee.

5) Mr. EZRA MENAHEM DANIEL member of SENATE.

6) Mr. JUDA KELOOF ex-member of PARLIAMENT.

7) Mr. MENACHI SALEH.

The said Committee shall be able to get the recommendation of the British Consul or British Ambassador in Baghdad regarding its proposals in general.

Mr. Laniado will represent us and decide the matter with you.

Yours faithfully.

President
The Jewish Lay Council
Baghdad.

President
The Jewish Community,
Baghdad

رئاسة الطائفة الإسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :
التاريخ :
الموضوع :

Baghdad 18th March 1941.

M. Laniado Esqr,
Baghdad.

Sir.

We beg to hand you herewith attached a letter nominating you as our aatorney for the matter of the late Raphael Aaron Gubbay.

We confirm here again what it has been already agreed between us that your fees will be five per cent of the amount received and that we shall pay you this percentage at the time the institutions in Baghdad will receive the money from the Official Trustee.

We shall not be obliged to pay any expenses that may be required for settling this affair.

Yours faithfully.

Elie Hayim Tawfik.
President
The Jewish Lay Council.
Baghdad

Chief Rabbi Sassoon Kadoori
President
The Jewish Community.
Baghdad.

I agree to your proposal and will act accordingly.

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية في بغداد ١٩٣٠
JEWISH LAY COUNCIL, BAGHDAD.
SASSON KADOORI BAGHDAD 1933 PRESIDENT OF THE JEWISH COMMUNITY

برق ٥

برق خارجية مؤجلة «أ»

الرقم _____

D. F Telegram "A"

ادارة البريد والبرق العراقية

نوع البرقية :

دائرة الاصدار

ارسلت الى

الساعة الدقيقة

الرقم | عدد الكلمات

توقيع الموظف المرسل:

التاريخ الوقت :

الاجرة

الطريق | تعليمات ادارية

لايكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر.

Nothing to be written by sender above this line.

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في ظهر هذه الاستمارة.

Instructions by sender, please See item 5 on reverse.

To L. C. SIR DAVID AND LADY EZRA
3 KYD STREET CALCUTTA.

مؤجلة

ADVOCATE LANIADO FLYING CALCUTTA FOR OUR SHARE GUBBAY BEQUEST
YOUR HELP WILL BE APPRECIATED.

PRESIDENT JEWISH COMMUNITY
RABBI SASSON KADOORI.

This telegram is sent according to conditions on reverse.

ترسل البرقية وفقاً للشروط المدونة على ظهر هذه الاستمارة

لا تبرق

Not to be telegraphed

Signature _____ التوقيع Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Baghdad 18th March 1941.

M. Laniado Esqr,
Baghdad.

Sir.

We beg to hand you herewith attached a letter nominating you as our attorney for the matter of the late Raphael Aaron Gubbay.

We confirm here again what it has been already agreed between us that your fees will be five per cent of the amount received and that we shall pay you this percentage at the time the institutions in Baghdad will receive the money from the Official Trustee.

We shall not be obliged to pay any expenses that may be required for settling this affair.

Yours faithfully.

Chief Rabbi Sassoon Kadoori
President
The Jewish Community.
Baghdad.

Elie Hayim Tawfik.
President
The Jewish Lay Council.
Baghdad

برق ٥

برقية خارجية مؤجلة

الرقم _____

D. F. Telegram "A"

ادارة البريد والبرق العراقية

نوع البرقية

درجة الاصدار

ارسلت الى

الساعة الدقيقة

الرقم | عدد الكلمات

توقيع الموظف المرسل

التاريخ | الوقت

الاجرة

الطريق | تعليمات ادارية

Nothing to be written by sender above this line. لايكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر .

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في ظهر هذه الاستمارة

Instructions by sender, please see item (5 on reverse).

الى : مؤجلة

To

L. C. DAVID COHEN

6 MANGOE LANE. CALCUTTA.

ADVOCATE LANIADO FLYING CALCUTTA FOR OUR SHARE GUBBAY REQUEST

YOUR HELP WILL BE APPRECIATED.

PRESIDENT JEWISH COMMUNITY

RABBI SASSON KADOORI.

This telegram is sent according to conditions on reverse.

شروط البرقية المدونة على ظهر هذه الاستمارة

Not to be telegraphed

لاتبرق

Signature _____ التوقيع Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ ـ ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .

٢ ـ تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفى عن البرقية الخارجية الاعتيادية .

٣ ـ لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .

٤ ـ يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .

٥ ـ على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق انسبتعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .

٦ ـ لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .

٧ ـ لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .

٨ ـ تقدم الطلبات المتعلقة باستعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .

٩ ـ لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted.

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form, such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

C

برق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs.

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. 0031 رقم

ختم الدائرة
Office Stamp

28 MAR 1937 TELS. BAGHDAD

Received at BUW FA 0132 وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Code,	Service	Instructions.
CALCUTTA	BD2626/BG	37	27	1750	CTF	3RD	ADDS

DLT FABBI SASSON KADORI BAGHDAD...

TRUSTEE AGREED PROPOSAL PLEASE SEND RECOMMENDATION DIRECT BY CABLE AND AIRMAIL RECOMMENDATION MAXIMUM SIX INSTITUTIONS SPECIFYING AMOUNT FOR EACH COPY TO ME RECOMMENDATION PREFERABLY SUPPORTED BRITISH AMBASADOR..

ADVOCATE LANIADO GREAT EASTERN HOTEL..

الحاخام سامون خضوري بغداد

الامين الرسمي وافق على الاقتراح . ارجوكم ارسال توصية رأساً بالبرقيه وبالبريد الجوي . التوصيه بما لا يزيد على ست مؤسسات وتعيين مبلغ لكل منها . صورة من التوصية الي . يفضل ان يسندها السفير البريطاني

المحامي لنيادو .

ملخص الشروط التى بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ ـ ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .
٢ ـ تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفى عن البرقية الخارجية الاعتيادية .
٣ ـ لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .
٤ ـ يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .
٥ ـ على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .
٦ ـ لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .
٧ ـ لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .
٨ ـ تقدم الطلبات المتعلقة باستعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .
٩ ـ لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted.

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form, such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

بغداد / ٢٠ مارس ١٩٤١

رقم ٧٢

سيادة رئيس الطائفة الاسرائيلية المحترم

بعد التحية والاحترام

لقد علمنا بان قد تشكلت لجنة للنظر في كيفية توزيع المبالغ الموجهة من قبل شخص توفي في كلكتا والمرصدة الى المؤسسات الطائفية الاسرائيلية في بغداد وحيث ان جمعيتنا هي من المؤسسات التي تستحق نصيبا من ذلك فلاجله نرجو من سيادتكم ان تعرضوا طلبنا هذا على اللجنة المشار اليها لكي تتفضل بتخصيص حصة لجمعيتنا اسوة بسائر المؤسسات وتفضلوا بقبول فائق احترامنا ،

رئيس جمعية توفيق تراب

[illegible]

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة .

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية .

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) .

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

خلاصة حسابات دار مواساة العميان لسنه /١٩٤٠ التقويمية التي تم قبضها وصرفها فعلا
خلال المدة من ١/١/١٩٤٠ لغاية ٣١/١٢/١٩٤٠ .

المصروفـــــــات

٣٩٤/٢٥٠	الرواتـــــب
٣٩/٠٧٧	اغذيـــــه
٢١/١٦٧	مصروفات متفرقـــه
٨٣/٢٨٤	مواد للمصنوعات
٦/٤١٥	مصاريف الدار والحانوت
٨/٨٦٤	ادوات للطرب
٨/٩٣٩	قومسيون للطلاب من مبيع المنتوجات
٥٦٢/٠٢٦	يخـــــرج الواردات
١٩١/٧٨٠	اشتراكات
١٢/٢٣٢	تبرعات قطعيه
٦٧/٢٥٦	فائـــض
٥٨/٣٢٠	مبيع مصنوعات
٨/٢٥٠	ايجار الحانوت
٤٠/٢٦٤	بيع شارات
١٩/٠٦٩	قومسيون الحفلات
٣٩٧/١٧١	٣٩٧/١٧١
١٦٤/٨٥٥	العجز خلال السنـــه

امين الصندوق

JEWISH HOSPITALS COMMITTEE
BAGHDAD
Established, 1884
Telephone No. 1480
—:o:—

Meir Elias Hospital
Reemah Kadoorie Eye Hospital
Refouah Pharmacy.

لجنة المستشفيات الاسرائيلية
بغداد
تاسست سنة ١٨٨٤
رقم التلفون : ١٤٨٠
—:o:—

مستشفى مئير الياس
مستشفى ريمه خضوري للعيون
صيدلية دار الشفاء

No. ..... الرقم .....

Date ..... ٣ نيسان ٩٤١ ..... التاريخ

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم

اشارة الى كتابكم رقم ٣٣٢٤ بتاريخ ٣١ مارت ٩٤١
قررت اللجنة في اجتماعها المنعقد بتاريخ ٢ نيسان ٩٤١ انتداب رئيس اللجنة السيد مئير دنكور لتمثيلها في اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كباي ٤

الرئيس

JEWISH SCHOOLS COMMITTEE

BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية

بغـــداد

No. _____

العدد ٧٦١

Date, _____ 193

التاريخ ١ نيسان ١٩٤١ ١٩٣

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم

اشارة الي كتابكم رقم ٣٣٢٤ بتاريخ ٣١ مارت ١٩٤١
قررت اللجنة في اجتماعها المنعقد في ٣١ مارت ١٩٤١ انتداب سكرتيرها السيد موئز ايتا لتمثيلها في اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كباي

الرئيس

TOMKHE TORA SOCIETY
BAGHDAD

חברת תומכי תורה
בגדאד

جمعية تومخى توره
بغداد

بغداد Baghdad, ٥/٤/٩٤١ رقم ٧٥

سيادة رئيس المجلس الجسماني للطائفة الاشرائيلية ببغداد المحترم

بعد التحية والاحترام ٠ —

نقدم ربطا صورة الموازنة المختصة بجمعيتنا ومنها يظهر بان العجز الحاصل الى نهاية مارت ١٩٤١ هو (٤٧٧/٦٤٤) دينارا فالرجا ان تامروا بعرضهـــا على المجلس الجسماني المحترم وعلى اللجنة المختصة بتوزيع وصية المرحوم رفائيل هارون كباى في كلكته للاطلاع عليها ولسيادتكم الامر والاحترام ٠

رئيس جمعية تومخي تورا

صورة منه ومن الميزانية الى —
رئيس اللجنة المكلفة بتوزيع وصية كباى المحترم

TOMKHE TORA SOCIETY
BAGHDAD

חברת תומכי תורה
בגדאד

جمعية تومخى توره
بغداد

Baghdad, ٩٤١/٤/٥ بغداد

صورة ميزان حساب الجمعية تومخي تورا لغاية اذار ٥٧٠١ الموافق مارت ٩٤١

فلس	دينار	فلس	دينار	نمره	
		٠٠٠	١٩٨٠	١	فرحه داود ساسون
٤٠١	٢٠٨٩			٢	املاك جمعية تومخي تورا
٤٦٠	٧٤٦			٣	" المشتركه
		٧٧٠	١٠٩٤	٤	اجور املاك خاصه
٣٦٥	٦٧٣	٩٩٥	٦٧١	٨	حساب الصندوق (باقي فيه ١/٣٧٠)
		٨٤١	٢٦٧	١٠	الاشتراك والاكرام
		٨٠٠	٣٤٥	١٢	حساب الواردات
٥٤٤	٣٥	٧١٤	٢٠١	١٦	اجور املاك المشتركه
٥٦٧	٩٣	٩٧٠	١٢٩	١٨	اوقاف نوعم وطوبه
٧٧٩	٨٨٥	٣٩٠	١٣٢٨	١٩	اجمال الذممات
٣٦٤	٤٢٥			٢٠	مصارف العمومية
٠٠٠	١٠٧١			٢١	معاشات الخاخامم والموظفين
٤٨٠	٦٠٢٠	٤٨٠	٦٠٢٠		

TOMKHE TORA SOCIETY
BAGHDAD

חברת תומכי תורה
בגדאד

جمعية تومخى توره
بغداد

Baghdad, ٩٤١/٤/٥ بغداد

(ذممات)

صورة ميزان حساب جمعية تومخي تورا لغاية اذار ٥٧٠١ الموافق مارت ١٩٤١ نقمه

فلس	دينار	فلس	دينار	نمره	
		٦٩٧		٢٢	عبد الرحمن
٤٦٤	٦			٢٣	خاخام موشي حسقيل
		٥٠٠	٢٦٢	٢٥	خاخام داود خاخام ربي يعقوب
		٢٥٠	٣٦	٢٩	ابراهيم عزرا يهودا لغاية اذار
	١٥			٣٢	جودى عبد الرزاق
	١			٣٤	استرنبك
٣٤٦	٨			٣٥	مجلس الجسماني المتراكمه السابقه
٣٥٣	١٤			٤٢	عشر خاخام سلمان وخاخام نسيم
٥٠٠	١٣			٥٤	عبدالله بن نعمان
٥٠٠	١٣			٥٥	مجيد اسماعيل
	٤			٥٧	عبد الامير بن مجيد
	١٥			٦٠	دكتور محمد صبرى
٥٠٠	٤			٦١	احمد روسليه
٧٥٠	١٢			٦٢	عبوسي بن احسين
	٥			٦٣	حميد بن علي
	٤			٦٤	الحاج محمد بن عبد
		٥٢٧	٨	٦٥	عباس حلمي
	١٦			٦٦	ساسون غزال
		٢٥٠	٢٧٨	٦٧	الخاخاميم قصور تموز /٧٠٠ ٢٥٠/١٤ وشهر ٨ لغاية اذار ٥٧٠١
٦١٣	١٣٣	٣٢٤	٥٧٦		
٣٩٠	١٣٢٨	٧٧٩	٨٨٥	١٩	الاجمال
٠٠٣	١٤٦٢	٠٠٣	١٤٦٢		

TOMKHE TORA SOCIETY
BAGHDAD

חברת תומכי תורה
בגדאד

جمعية تومخى توره
بغداد

Baghdad, 1941/4/5 بغداد

خلاصة حساب جمعية تومخي تورا الى غاية اذار سنة ٥٧٠١ الموافق نهاية مارت ٩٤١

فلس	دينار	
٧٧٠	١٠٩٤	من اجور الاملاك
٨٤١	٣٦٧	من الاشتراك والاكرام
٨٠٠	٣٤٥	من الواردات الجسماني والاليانس
١٧٠	١٦٦	من اجور املاك المشتركه
٤٠٣	٣٦	من طلب اوقاف نوعم وطوبه
٥٠٠	٢٦٢	من طلب خاخام داود خاخام يعقوب
٥٢٧	٨	من طلب عباس حلمي شريك املاك
	٦٩٧	عبد الرحمن شريك املاك
٥٠٠	٣٠٤	من طلب الخاخاميم
٢٠٨	٣٤٨٧	

يخرج من ذلك فلس	دينار		
٨٦١	٨٥٥	الباقي على املاك المرقوفه موجي الميزانيه	
٣٦٤	١٤٩٦	المدفوع الى الخاخاميم	
٦١٣	١٣٣	الباقي طلب على المستاجرين	
٣٧٠	١	الموجود نقدا بحساب الصندوق	
٢٠٨	٣٤٨٧	٢٠٨	٣٤٨٧

TOMKHE TORA SOCIETY
BAGHDAD

חברת תומכי תורה
בגדאד

جمعية تومخى توره
بغداد

نمره ٢

Baghdad, ٥/٤/٩٤١ بغداد

خلاصة حساب جمعية تومخي تورا الى غاية اذار سنة ٥٧٠١ الموافق نهاية مارت ١٩٤١

فمن هذا الحساب يظهر الباقي طلب على هذه الجمعية كما يلـــــــي

فلس	دينار	
٥٠٠	٢٦٢	طلب خاخام داود خاخام يعقوب
٥٠٠	٣٠٤	طلب الخاخامم المتراكم علينا
٤٠٣	٣٦	طلب وقفية نوعم وطوبه
٥٢٧	٨	طلب عباس حلمي شريك الملك
٦٩٧		طلب عبد الرحمن شريك الملك
٦٢٧	٦١٢	

يخرج

فلس	دينار	
٦١٣	١٣٣	طلب الذى على المستاجرين
٣٧٠	١	الموجود نقدا
٩٨٣	١٣٤	
٦٤٤	٤٧٧	

صح المجموع الباقي على هذه الجمعية ٦٤٤/٤٧٧

TOMKHE TORA SOCIETY
BAGHDAD

חברת תומכי תורה
בגדאד

جمعية تومخى توره
بغداد

Baghdad, ١٩٤١/٤/٥ بغداد

صورة عدد الخاخاميم والموظفين الذى يتقاضون رواتب من الجمعيـــــة

فلس	دينار	نمره	عائلته	عدد				فلس	دينار
٢٥٠	٥	١	١٠	٤	خاخام	يتقاضى من المجزره		٢٥٠	٢
				٤	"	"	"	٢٥٠	٢
٢٥٠	٥	٢	٨	"	"	"	"	٧٥٠	٣
٣٧٥	٣	٣	٨	"	"	"	"	٠٠٠	٠
٥٠٠	٤	٤	٥	"	"	"	"	١٢٥	١
٥٠٠	٤	٥	٥	"	"	"	"	١٢٥	١
٢٥٠	٥	٦	٤	"	"	"	"	٢٥٠	٣
٨٧٥	٤	٧	٣	"	"	"	"		
٢٥٠	٥	٨	٩						

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

خلاصة الوضوع : حول توزيع تركة المرحوم رفائيل كباي

الرقم : .....

التاريخ : ٣ نيسان ١٩٤١

سيادة رئيس اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كباي المحترم

بعد التحية والاحترام ، اود ان اضع امام اللجنة المحترمة مطالعاتي راجيا ان تكون اساسا للمداولة ، فبحسب رايي ان توزيع التركة يلزم ان يلاحظ فيه الاسس التالية :

١) لما كان العجز المترتب على صندوق الطائفة قد نشأ في الاصل بنتيجة الصرف على المؤسسات الخيرية وان صندوق الطائفة مكلف بتمويل هذه المؤسسات فمن الضروري قبل كل شيء سداد الدين المترتب على الصندوق المذكور .

٢) وبعد ذلك يخصص ما يلزم لسداد العجز المترتب في ذمة المؤسسات الخيرية مباشرة وهو العجز الذي لم يكن بامكان صندوق الطائفة وسوف لا يكون بامكانه في المستقبل سداده كالدين المترتب بذمة المستشفيات ومدارس المدراش

٣) توزيع الباقي على المؤسسات الخيرية مع الاخذ بنظر الاعتبار اهميتها واحتياجاتها الضرورية .

ان التوزيع وان كان سينحصر بعدد محدود من المؤسسات فانني اقترح ان يؤول بالنتيجة الى ما يلي :

		دينار
✓	دين على صندوق الطائفة ناتج من الصرف على المؤسسات الخيرية	٨٠٠٠
	دين على المستشفيات الخيرية	٢٥٠٠
	دين على مدارس المدراش الخيرية	١٥٠٠
		١٢٠٠٠
	الصرف على تعمير الخرائب التي اصبحت بدون وارد	
	لتعمير خاني التعاون ووقف شعشوع الواقع على شارع الملك غازي	٢٠٠٠
	اكمال تعمير خان الشورجه (وبما ان هذا الخان ملك للطائفه فبالامكان تحويله الى وقف باسم الطائفة تشرط غلته لمدرسة	١٠٠٠
	منشي صالح غلته الان ٢٠٠ دينار سنويا تتضاعف حتما بعد التعمير)	٣٠٠٠
		١٥٠٠٠
	لتعمير مدارس المدراش واوقافها التي تقدر بـ ٧٠ ملك اصبح اكثرها خربا ويمكن مضاعفة غلتها بعد التعمير	٣٠٠٠
		١٨٠٠٠

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

خلاصة الموضوع : تابع ٢

الرقم :

التاريخ :

		دينار
	ماقبله	١٨٠٠٠
	الاحتياجات الضرورية للمشتشفيات الخيرية وتنمية واردات اوقافها	
٨٠٠	تعمير دار وقف مستشفى مئير الياس وهي الان خربة اهم للدراسة	
١٠٠٠	تعمير دارين و ٨ دكاكين ومنازة الشورجه وهي الان خربة	
٢٥٠	تعمير غرفة في المستشفى للتضميد	
٢٥٠	تعمير غرفة بجانب غرفة العمليات لاستراحة المريض بعد العملية	
٣٠٠	تعمير القصر القديم في المستشفى	
٣١٠٠		
	الالات ومكائن طالبت مديرية الصحة مرارا بلزوم اكمالها وهي ضرورية للغاية	
١٥٠٠	جهاز اشعة رونتكن	
٥٠٠	جهاز غسل وتعقيم وكي ملابس ومفروشات المرضى	
١٠٠٠	الالات جراحية وتحليل وهي ناقصة بالمرة	
٥٠٠	اثاث واسره مخصوصة للمرضى وغيرها	
٥٠٠	تصليح خانين في الكولات موقوفين للمستشفى	
٥٠٠	مشترى فضلة طريق (٩٠٠ ــ ١٠٠٠ متر) من امانة العاصمة ملاصقة لجبهة مستشفى مير الياس	
٤٠٠	تعمير فضلة المستشفى	
٤٩٠٠		
٨٠٠٠		

(ملاحظة ــ يوجد في المستشفيات نواقص كثيرة غير ما ذكرناه تاتي بالدرجة الثانية وليس بالامكان اضافتها نظرا لعدم اتساع مبلغ التركة لها • ويلاحظ ان المخصصات السنوية المعتاد ورودها من السر ايللي خضوري الى مستشفى ريمه خضوري حوالي ٢٥٠ دينارا قد انقطعت الان • احتياط ادوية وقطن وكاتكوت للعمليات وشدادات بمناسبة الحرب بمبلغ لا يقل عن الف دينار • تعميرات اخرى في اماكن لم نذكرها • توسيع بناية اشعة رونتكن • جلب اختصاصيين للتطبيب الخ الخ)

١٠٠٠	لجمعية الخياطة الخيرية للبنات
٢٧٠٠٠	مابعده

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

خلاصة الموضوع : تابع ٣

الرقم :

التاريخ :

دينار	
٢٧٠٠٠	ماقبله
٥٠٠	لجمعية مواساة العميان بعد الاخذ بنظر الاعتبار قلة نفقاتها وجودة حالتها المالية وكون عدد طلابها محدود
٢٧٥٠٠	
٠٠٠٠٠	اجرة المحامي

هذا ولا يخفى على سيادتكم ان المستشفيات الخيرية الاسرائيلية وهي مستشفى ميير الياس • مستشفى ريمه خضوري • صيدلية دار الشفاء • مستوصفات المدارس و دار عيادة المرضى الفقراء التي تعني بمشافاة الالاف المرضى من الفقراء والاغنياء سنويا هي اولى المؤسسات التي يمكن ان يطلق عليها اسم المؤسسات الخيرية بحق • فان صندوق الطائفة لم يستطع حتى الان ولا يستطيع في المستقبل ان ينفق على اكمال النواقص التي يحتاجها المريض في المستشفى • وان جميع ما ادخل على المستشفيات حتى الان من توسيعات وتعميرات والات واثاث قد جاءت بطريق التبرعات والاكتتابات ولم يكن لصندوق الطائفة دخل فيها •

فعدا المبلغ السنوي المحدود الذي يقدمه المجلس سنويا فان ميزانية المستشفيات كانت دائما تصادق بعجز يزيد على الالف دينار سنويا وعلى هذا فان تعريف المؤسسات الخيرية لا يمكن ان ينطبق على مؤسسة كما ينطبق على المستشفيات التي يجب ان توخذ احتياجاتها الاساسية بنظر الاعتبار • كما ان مصاريف المستشفيات من الجهة الاخرى لا يمكن حدها من صندوق الطائفة بحال من الاحوال فهي دائما بحاجة الى شراء ادوية والالات وادخال التغييرات بحسب تطور الطب بعكس المؤسسات الاخرى التي يمكن حد مصاريفها فصرفياتها محدودة وقد تمكن المجلس حتى الان من تطمين احتياجاتها •

كذلك فان مدارس المدراس اذا امكن ايفاء الديون التي ترتبت عليها وعمرت اوقافها واتخذ المجلس التدابير اللازمة لترتيب ادارتها وضبط ماليتها فان واردات هذه الاوقاف ستكون بدرجة كافية لسد احتياجاتها

اما مدرسة منشي صالح فقد استفادت من توقيف خان الشورجه استفادة كبيره

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

خلاصة الموضوع : تابع ٤

الرقم : .....

التاريخ : .....

فاقتراحي يؤمن من جهة تعمير هذا الخان المشترى من صندوق الطائفة والواقع في اهم سوق في العاصمة . ومن الجهة الاخرى يؤمن لمدرسة منشي صالح وقف ثمين تقدر قيمته بعد التعمير اكثر من ٥٠٠٠ دينار . ومن الضروري ان اشرح هنا ان الراغبين كانوا قد دفعوا ثمنا لشرائه قبل عدة سنوات ٣٥٠٠ دينارا غير ان المجلس صرف على تعميره قبل سنتين حوالي ٥٠٠ دينار وهو يغل الان ٣٠٠ دينار سنويا فاذا صرف الان على تعمير الاقسام الخربة منه مبلغ الف دينار فان وارداته تزيد على الضعف .

اما المؤسسات الباقية بما فيها المدارس فستستفيد من ترفيه مالية صندوق الطائفة ويكون بالامكان دفع مخصصاتها وقتا بوقته وادخال ما يلزم عليها من التحسينات من صندوق الطائفة مباشرة .

هذا وانني ارجو ان تجرى المداولة في اللجنة على هذا الاساس ودمتم باحترام

نائب رئيس المجلس الجسماني
وممثل لجنة المستشفيات

صورة منه الى سعادة رئيس المجلس الجسماني للتفضل بعرضه الى المجلس للمداولة فيه

برق ٥

برقية خارجية مؤجلة «أ»

نوع البرقية

درجة الاصدار

الرقم | عدد الكلمات

التاريخ | الوقت

الطريق | تعليمات ادارية

لايكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر .

Nothing to be written by sender above this line.

الى : مؤجلة

To
L. C. DLT Advocate Laniado
Great Eastern Hotel
CALCUTTA

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في ظهر هذه الاستمارة

Instructions by sender, please see item (5 on reverse).

Wire if Majlis Jismani may be considered Charitable institution and at one of the six to be specified by us Rabbi Sasoon Kadoori

ترسل البرقية للشروط المدونة على ظهر هذه الاستمارة

This telegram is sent according to conditions on reverse.

الاسم Name

العنوان Address

التوقيع Signature

Not to be telegraphed

الرقم

D F. Telegram "A"

ارسلت الى

الساعة الدقيقة

توقيع الموظف المرسل

الاجرة

ادارة البريد والبرق العراقية

C

رق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs.

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. 0060 الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

Received at 18/5 Tape وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Code, Service	Instructions.
D.L.T	Calcutta	BD662/G	23	6	2310	

D.L.T Chief Rabbi Sasson Kadoori
Baghdad.

after consulting official trustee informing you that lay council cannot be included.

الحاخام الاكبر سامون خضوري - بغداد
بعد استشارة الامين الرسمي اخبركم ان المجلس الحسباني
لا يمكن ان يدخل ضمن المؤسسات
المحامي لهيادو

Advocate Laniado
Great eastern Hotel

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ – ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .
٢ – تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفي عن البرقية الخارجية الاعتيادية .
٣ – لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .
٤ – يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .
٥ – على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .
٦ – لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .
٧ – لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .
٨ – تقدم الطلبات المتعلقة باستعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .
٩ – لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form, such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

١٤ نيسان ١٩٤١

سيادة رئيس اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كهاى المحترم

الحاقا بتقريري المؤرخ في ٣ نيسان ١٩٤١ اود ان ابين مطالعاتي التاليه :

١ـ لم يكن للجنة المحترمه حق الدخول في تفاصيل الصرف في كل مؤسسة لان ذلك من حق اللجنة المختصة والمجلس الجسماني

٢) ذكرت في تقريري المؤرخ ٣ منه ان من الضروري تسديد عجز صندوق الطائفة لان ذلك يساعد المجلس الجسماني على حسن تسيير المؤسسات الخيرية التي تحت ادارته وبذلك فقد نزلت مبلغ العجز من حصة المستشفيات

٣) ان تخصيص مبلغ ١٥٠٠ دينار للمدارس الثلاثة الوطنية وراحيل شحمون ومسعودة سلمان لم يكن واردا فالوصية لا تنطبق عليها ولان هذه المدارس مؤمنه جميع احتياجاتها وتصيراتها من سند و ق الطائفة الذى كان ولم يزل يغطي ميزانياتها وينفق ما يلزم على التحسينات والتعميرات فيها واستبدال المعلمين باحسن منهم ولا شك ان صندوق الطائفة ـ بعد سداد العجز ـ سيكون بامكانه الانفاق على هذه المدارس بصورة اوسع من ذى قبل .

٤) لاطلاع اللجنة المحترمه على الحقائق المتعلقة بالمستشفيات التي تبلغ خمس مؤسسات وهي مستشفى مير الياس ـ مستشفى ريمه خضوري ـ صيدلية دار الشفاء ـ مستوصفات المدارس ـ مستوصف الفقراء ثانني اضع ادناه المطالعات التالية :ـ

ان الخدمات التي كانت تؤديها هذه المؤسسات قبل ٧ سنوات كانت بدرجه لاتكاد تذكر بينما في السنوات السبع الاخيرة قد توسعت توسعا عظيما واخذت تقدم الخدمه الى الالاف المرضى الفقراء وفيما عدا المخصصات السنوية المعينه للمستشفيات منذ القديم فان صندوق الطائفة لم يشترك في الانفاق على هذه التحسينات التي ادخلت عليها والتي تناولت تعمير المستشفيات واوتافيها وشراء الالات واستخدام الاطباء مما كلف مبالغ طائلة

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة .

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية .

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) .

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

وفيما يلي مجمل عن حساباتها وما يلزم لها من النفقات الضرورية في الوقت الحاضر :-

دينـــــار	
٢٥٠٠	الديون المترتبة عليها من ٦ ــ ٧ سنوات
٥٠٠	دين على مستشفى ريمه ضروري للدكتور روبتشيك مقابل مخصصات السر ايللي ضروري، التي لم ترد في الوقت الحاضر
٥٠٠	الى المحامي السيد لنهادو
٢٠٠٠	لتعمير المدرسة الوطنية (حسب راي عضوين من اللجنة) وتعمير هذه المدرسة لم يذكر في تقرير المؤرخ في ٣ نيسان المحتوى على كيفية الانفاق على التعميرات اذ ان تعمير هذه المدرسة يأتي بالدرجة الرابعة بالنسبة الى احتياجات المستشفيات الضرورية واؤكد هنا ان اللجنة المحترمه لايحق لها الدخول في تفاصيل الصرف الذي هو من اختصاص اللجنة ذات العلاقة والمجلس الصحي .
٥٥٠٠	

فاذا طرحنا هذا المبلغ من ٩٠٠٠ دينار يبقى ٣٥٠٠ دينار فقط ..

ومن هذا المبلغ نحتاج للصرف على شراء جهاز اشعة رونتكن وجهاز غسيل وتعقيم وكي الملابس والالات الجراحية والتحليل والاناث .. وكل هذه ضرورية للغاية ومازالت تطالب بها السلطات الصحية واطباء المستشفى والاطباء الاخرون كالدكتور كوركشن والدكتور ستهمي والدكتور اوليفر والدكتور ويلت وغيرهم وهي تكلف ما لا يقل عن ٣٥٠٠ دينار حسب التقدير الوارد في تقرير المشار اليه

فاذا كان الامر كذلك فمن اين يتأتى لنا الصرف على تعمير الاوقاف الخيرية التي نحن بحاجة الى استعمالها . وعلى مشتري فصلة الطريق الملاصقة لجبهة المستشفى وهي ضرورية ايضا . وعلى مشتري ادوية وقطن وشدادات وغيرذلك وقد اصبحت اثمانها بعد الحرب اكثر من اربعة اضعاف مع العلم ان المستشفيات كانت تنفق عليها قبل الحرب حوالي ١٣٠٠ دينارا سنويا . وعلى استقدام اطباء اختصاصيين وممرضات . وعلى شراء اثاث واسرة حسب مقتضى الفن . وعلى تصليح القصر القديم

في المستشفى وغيره • وهناك الكثير من الاحتياجات الثانوية التي لم نتمكن من درجها اعلاه اذ
اننا اقتصرنا على ذكر الاحتياجات التي تاتي بالدرجة الاولى فقط •

هذا بالاضافة الى ان تعمير قسم من بناية المدرسة الوطنية مؤخرا قد سبب انقطاع بدل ايجار
هذه المدرسة لمدة ٣ سنوات اعتبارا من هذه السنة وبذلك نقصت واردات المستشفيات حوالي ٥٠٠
دينار •

انني عرضت هذه الحقائق لكي تتمكن اللجنة المحترمه من تقدير احتياجات المستشفيات الضرورية
في الوقت الحاضر لاغير اذ انني اكرر ان اللجنة لايحق لها الدخول في التفاصيل وتعيين كيفية
الصرف لان ذلك من اختصاص اللجان القائمة بامر الموسسات والمجلس الجسماني • واعيد هنا
ان تعمير المدرسة الوطنية ياتي بالدرجة الرابعة بالنسبة لاحتياجات المستشفيات الضرورية •

وفي الاخير اجد من المناسب ان يشار في محضر مقررات اللجنة المحترمه الى الوعد الكريم الذي
تفضل باعطائه السيد منشي صالح وهو التبرع بمبلغ ٣٥٠٠ دينار لشراء ملك يوقف لمدرسته ليومن
مع خان الشورجه واردات سنوية للمدرسة تشكل قسما مهما من ميزانيتها السنوية

هذا وتدمتم باحترام •

رئيس لجنة المستشفيات وممثلها

صورة منه الى سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم
للاطلاع والمداولة فيه بوقته

بعد الاطلاع على الكتاب المؤرخ في ١٨ مارت ١٩٤١ بامضاء سيادة رئيس الطائفة ورئيس المجلس الجسماني الموجه الى الامين الرسمي في كلكتا بخصوص تركة المرحوم رفائيل كباي البالغة حوالي ٢٨٥٠٠ دينارا والموصى بصرفها الى المؤسسات الخيرية الاسرائيلية في بغداد الذى تضمن الاقتراح بتشكيل لجنة استشارية في بغداد لارشاد الامين الرسمي في تعيين المؤسسات الخيرية التي تستحق نصيبا من التركة وتعيين مبلغ لكل منها .

وبعد الاطلاع على البرقية المؤرخة ٢٧ مارت ١٩٤١ الى سيادة رئيس الطائفة من المحامي السيد لنيادو الموفد من قبل المجلس الجسماني لتعقيب القضية في كلكتا — المتضمنه كون الامين الرسمي هناك قد وافق على هذا الاقتراح

ان هذه اللجنة برئاسة سيادة الحاخام ساسون خضوري رئيس الطائفة الاسرائيلية في بغداد وعضوية كل من السادة ابراهيم حييم حاخام اسحق ومنشي صالح ويهودا زلوف (من الوجهاء) والياهو حييم توفيق رئيس المجلس الجسماني ممثلا المجلس ومشير دنكور رئيس لجنة المستشفيات ممثلا لجنته ويوئيل ايتا سكرتير لجنة المدارس ممثلا لجنته قد عقدت عدة اجتماعات في بناية المدرسة الاعدادية الاهلية ببغداد للتوصل الى تعيين عدد محدود من المؤسسات الخيرية واقتراح مبلغ لكل منها وبعد البحث توصلت اللجنة الى المقررات التالية :-

١ — ان صندوق الطائفة المسؤول من الصرف على اكثر المؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد مازال بحالة عجز يقدر بثمانية الاف دينار وقد اجمعت اللجنة على ضرورة تسديد هذا العجز لتامين حسن سير المؤسسات الخيرية التي يديرها المجلس الجسماني .

٢ — ان المؤسسات التي تستحق نصيبا من هذه التركة حسب راى اللجنة هي الاتية :

١) المستشفيات (مستشفى مير الياس — ريمه خضوري — صيدلية دار الشفاء — مستوصفات المدارس ومستوصف الفقراء)

٢) مدرسة مدراش تلمود تورا منشي صالح

٣) مدارس مدراش تلمود توراه

٤) دار مؤاساة العميان سيلاس خضوري

٥) جمعية الخياطة الخيرية للبنات

٦) المدارس : الوطنية راحيل شحمون ومسعودة سلمان

٣) بعد درس وضعية كل من المؤسسات المذكورة اعلاه بالمقارنة مع غيرها ودرجة انطباق تعريف (المؤسسة الخيرية) عليها توصلت اللجنة الى توزيع مبلغ التركة كما يلي :

٩٠٠٠ دينار	الى المستشفيات
٤٠٠٠	مدراش منشي صالح
٤٠٠٠	مدراش تلمود توراه
١٠٠٠	دار مؤاساة العميان سيلاس خضوري
١٠٠٠	جمعية الخياطة الخيرية للبنات
١٩٠٠٠	مابعده

دينـــــار	
١٩٠٠٠	ماقبله
٥٠٠	الى المدرسة الوطنية
٥٠٠	الى مدرسة راحيل شحمون
٥٠٠	الى مدرسة مسعودة سلمان
٢٠٥٠٠	
٨٠٠٠	الى صندوق الطائفة لسد العجز
٢٨٥٠٠	المجموع

على ان تستوفى اجرة المحامي ٥٪ من كل مبلغ من المبالغ المذكورة اعلاه

٤) ولما كان قد تبين بنتيجة الاستصلاح من المحامي المومى اليه برقيا ان المجلس الجسماني لا يمكن ان يعتبر راسا من المؤسسات الخيرية لغرض هذه التركة ولما كان من الضرورة القصوى بنظر هذه اللجنة تامين مبلغ العجز لصندوق الطائفة في هذه الفرصة لتخليص المؤسسات الخيرية التي يديرها المجلس من الارتباك المالي المستحوذ عليها من سنوات عديدة فقد قررت اضافة مبلغ العجز وقدره ٨٠٠٠ دينار ٤٠٠٠ دينارا الى نصيب المستشفيات و ٤٠٠٠ دينارا الى نصيب مدرسة مدراء منشي صالح على ان يسلم هذان المبلغان ثانية الى صندوق الطائفة لتسديد العجز حال ورودهما ٠

٥) ولاجل حد عدد المؤسسات منعا لحدوث تشوش لدى الامين الرسمي في كلكتا فقد قررت اللجنة قيد مبلغ ١٥٠٠ دينار العائدة للمدارس الوطنية راحيل شحمون ومسعودة سلمان باسم المدرسة الوطنية نظرا لكثرة عدد الطلاب الفقراء فيها بالنسبة للمدرستين الاخريتين ولعدم تملكها بناية خاصة على ان يوزع هذا المبلغ ثانية على المدارس كما سيرد بيانه فيما بعد

٦) هذا ولما كانت اللجنة قد اخذت بنظر الاعتبار عند توزيعها هذه المبالغ الحالة المالية لكل مؤسسة واحتياجاتها الضرورية فقد اشترطت ان يجرى انفاق هذه المبالغ كما يلي ٠

دينـــــار		حصة المستشفيات
	لتسديد الديون المترتبة بذمتها	٢٥٠٠
	لتعمير الاوقاف الخربة كدار وقف مستشفى مير الياس والقصر القديم في المستشفى ودارين و ٨ دكاكين ومخازن في الشورجه وبناية المدرسة الوطنية التي هي من اوقاف المستشفى وفضلة	
	المستشفى ومشترى فضلة الطريق الملاصقة للمستشفى الخ	٤٠٠٠
	لشراء الالات والمكائن والاثاث الضرورية وتحسينات المستشفى	٢٥٠٠
		٩٠٠٠
١٣٠٠٠	الى صندوق المجلس الجسماني لسداد العجز	٤٠٠٠
١٣٠٠٠	ما بعده	

دينـــار	
١٣٠٠٠	ما قبله
	مدرسة مدراس منشي صالح
٤٠٠٠	لصندوق المجلس الجسماني لسداد العجز تسلم الى المجلس الجسماني مقابل توقيف الخان المرقم ١٥٨ـ١٥٨ شورجه والدكاكين التابعه له وشرط غلتها الى مدرسة منشي صالح (ومن بعدها الى المؤسسات الاسرائيلية التي تعنى بتربية وتعليم اولاد الفقراء) على ان يخصص من هذا المبلغ مبلغ الف دينار لتعمير القسم الخرب من الخان المذكور والباقي لتعمير خربة خاني التعاون في تحت التكية وخربة وقف شمشرع في شارع الملك غازي وبهذا يتحقق اعمار جميع هذه الاملاك
٤٠٠٠	
٨٠٠٠	الى مدارس مدراس يلمود توراه ٠ على ان يسلم هذا المبلغ الى المجلس الجسماني لانفاقه على اصلاح شؤونها المالية والادارية واعمار اوقافها الخربة لتنمية
٤٠٠٠	وارداتها بمعرفة لجنة خاصة يشكلها المجلس لهذا الغرض
١٠٠٠	الى دار مؤاساة العميان سيلاس خضوري
١٠٠٠	الى جمعية الخياطة الخيرية للبنات تصرف بمعرفة الجمعية بعد استشارة المجلس الجسماني
١٥٠٠	يخصص منها حصة المدرسة الوطنية البالغة ٥٠٠ دينار كاشتراك في تعمير بنايتها العائدة لاوقاف المستشفى كذلك يخصص قسم من الباقي باتفاق المجلس الجسماني ولجنة المدارس لنفس الغرض وهو الاشتراك في تعمير بناية المدرسة الوطنية اما الفضلة فتقسم مناصفة بين مدرستي راحيل شحمون ومسعودة سلمان لانفاقها على ادخال التحسينات اللازمة عليهما
٢٨٥٠٠	

العضو — العضو — العضو — العضو — الرئيس

تعليق —

انني موافق على التوزيعات المبينة اعلاه عدا مبلغ ١٥٠٠ دينار المخصص للمدارس الوطنية راحيل شحمون ومسعودة سلمان واسباب مخالفتي هي ان المستشفيات هي اولى المؤسسات الخيرية التي ينطبق عليها تعريف (المؤسسة الخيرية) بنسبة الخدمات التي تقدمها للفقراء واحتياجاتها الضرورية من الات فنية وغيرها والديون المترتبة عليها من مدة ٦ـ٧ سنوات وزيادة مصاريفها بمناسبة الحرب الخ ٠٠ ونظرا لان جميع التحسينات التي ادخلت على

العضو

المستشفى خلال ٦ـ٧ السنوات الماضية لم ينفق عليها من صندوق الطائفة شيئا ـ فان المبلغ الذي خصص لها من التركة كان قليلا بالنظر لما ذكرت اعلاه . ومن الجهة الثانية فان المدارس الثلاثة المذكورة ليست بحاجة الى مبلغ ١٥٠٠ دينار المخصص لها نظرا لان صندوق الطائفة كان ولا يزال يسدد جميع احتياجاتها وميزانياتها بتمامها كما تؤيد ذلك حسابات المجلس الجسماني وحسب رايي فقد كان من اللازم ضم مبلغ ١٥٠٠ دينار هذا على الاقل الى نصيب المستشفيات لتعمير بناية المدرسة الوطنية التي هي من اوقاف المستشفى نظرا لان تعميرها يستلزم اكثر من ٢٠٠٠ دينار وانني الف انظار المجلس الجسماني الى هذه النقطة

والتي ياتي الصرف عليها بالدرجة الرابعة بالنسبة لاحتياجات المستشفى

قررت اللجنة عدم الدخول في تفاصيل صرف المبالغ المخصصة لكل مؤسسة من المؤسسات المذكورة في هذا المحضر وترك هذا الامر الى اللجان المختصة عدا الشرط الموضوع فيما يخص مدارس المدارس التي يجب ان تكون الصرف بمعرفة لجنة خاصة يشكلها المجلس الجسماني وكذلك المبلغ المخصص لمدرسة منشي صالح فانه يدفع للمجلس الجسماني مقابل توقيف الخان المرمم ١٥٨ - ١٥٨ سعته وفقا لما ذكر في المحضر فيما يختص بصرف حوالي الف دينار من هذا المبلغ لتعمير القسم الخرب من الخان المذكور والباقي لتعمير خربة خاني القاون في تحت التكية وخربة وقف شتشوم ١٦ نيسان ٩٤١

م. ايتا

برق ٥

الرقم _____

برقية خارجية مؤجلة «أ»

D. F. Telegram "A"

ادارة البريد والبرق العراقية

نوع البرقية

ارسلت الى

دائرة الاصدار

الساعة الدقيقة

الرقم | عدد الكلمات

توقيع الموظف المرسل

التاريخ | الوقت | الاجرة

الطريق | تعليمات ادارية

Nothing to be written by sender above this line. TM2

لايكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر .

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في ظهر هذه الاستمارة

Instructions by sender, please see item (5 on reverse).

To L. C. DLT OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL CALCUTTA مؤجلة

الى :

ADVOCATE M LANIADO
GREAT EASTERN HOTEL
CALCUTTA

This telegram is sent according to conditions on reverse.

ترسل البرقية وفق الشروط المدونة على ظهر هذه الاستمارة

COMMITTEE RECOMMEND FOLLOWING JEWISH CHARITABLE INSTITUTIONS FOR BAGHDAD SHARE OF GUBBAY LEGACY
MIER ELIAS HOSPITAL £13000 MENASHI SALEH MIDRASH TALMUDTORA £8000 MIDRASH TALMUDTORA £4000 SILAS KADOORI BLIND INSTITUTE £1000 GIRLS SEWING SOCIETY (DRESSMAKERS) £1000 WATANIAH SCHOOL £1500 TOTALING £28000 LETTER FOLLOWING

ELIAHO HAIM TAWFIK
PRESIDENT JEWISH LAY COUNCIL

RABBI SASSOON KADOORI
PRESIDENT JEWISH COMMUNITY

Not to be telegraphed

Signature _____ التوقيع

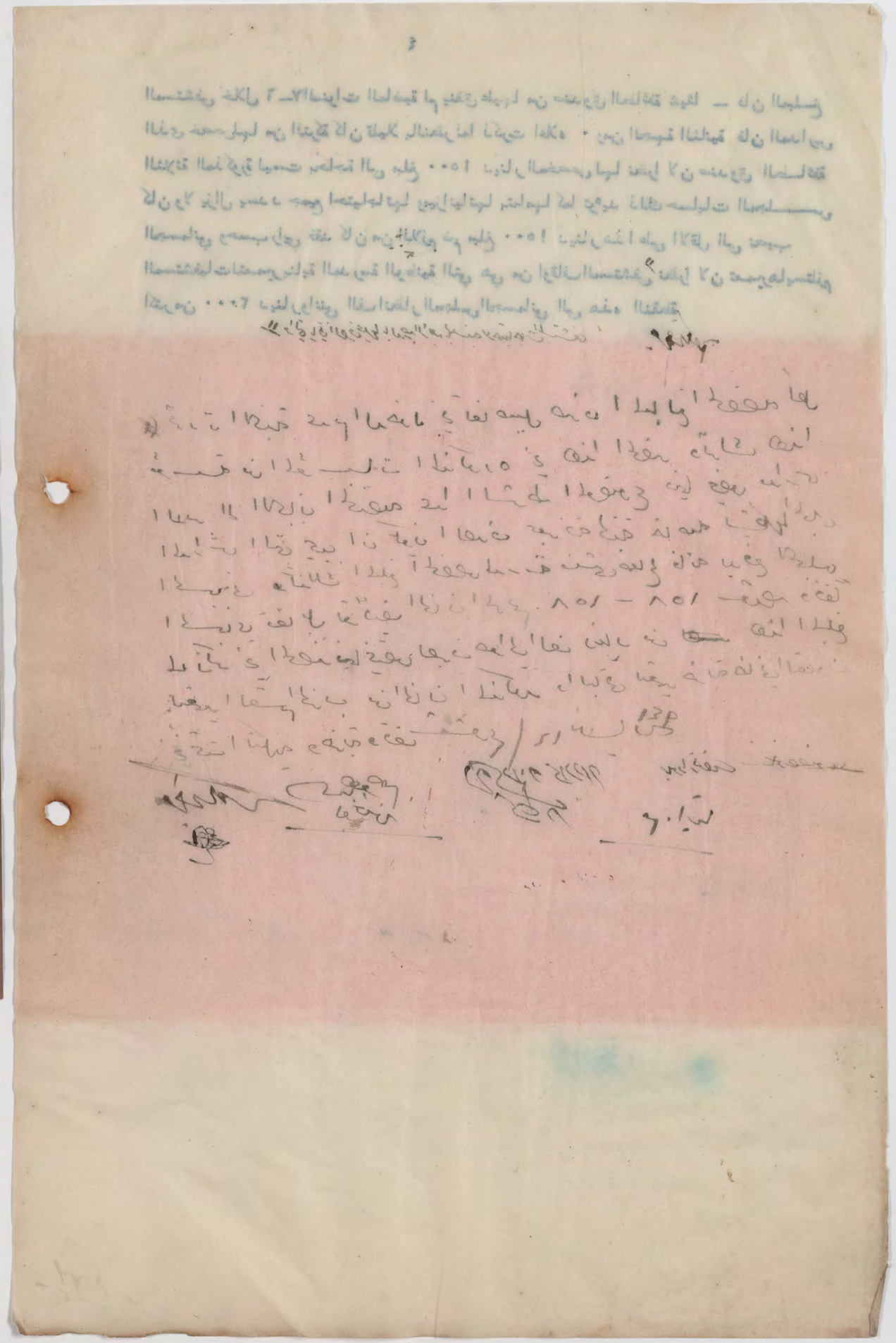
Name الحاخام سلمون خضوري الياهو حيم توفيق

Address _____

لا تبرق

الاسم

العنوان ادارة الطائفة الاسرائيلية بغداد



برق ٥

برقية خارجية مؤجلة «أ»

الرقم _____

D. F. Telegram "A"

ادارة البريد والبرق العراقية

نوع البرقية

مأثرة الاصدار

ارسلت الى

الساعة الدقيقة

الرقم | عدد الكلمات | توقيع الموظف المرسل

التاريخ | الوقت | الاجرة

الطريق | تعليمات ادارية

Nothing to be written by sender above this line. لايكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر .

الترجمة

الى : To

مؤجلة L. C. الاهلي التركي للبنكاري - المي يم . لنيادو كلكتا

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في ظهر هذه الاستمارة

Instructions by sender, please see item (5 on reverse).

This telegram is sent according to conditions on reverse.

الكنيه توصي بالمؤسسات الاسرائيلية الجزية التالية لحصة بغداد من تركة كباي . مستشفى شيه الياس ١٢٠٠٠ دينار مدارس تلمود توراه صفتي صالح ٨٠٠٠ دينار مدارس تلمود توراه ٤٠٠٠ دينار دار مؤاساة العميان سيلاس حاخوري ١٠٠٠ دينار جمعية الخياطة الخيرية للنساء ١٠٠٠ دينار المدرسة الوطنية ١٥٠٠ دينار المجموع ٢٨٥٠٠ دينار المكتوب يتبع . الرجاء تعميم توفيق رفيق الحبر الحباني . الحاخام باشي حاخوري رئيس الطائفة الاسرائيلية

نرسل البرقية المدونة على ظهر هذه الاستمارة للشروط

لاتبرق Not to be telegraphed

الاسم Name _____ التوقيع

العنوان Address _____

Signature _____

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ – ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .

٢ – تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفى عن البرقية الخارجية الاعتيادية .

٣ – لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .

٤ – يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .

٥ – على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .

٦ – لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .

٧ – لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .

٨ – تقدم الطلبات المتعلقة باستعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .

٩ – لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted.

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form, such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

Baghdad 21st April 1941.

C. T. Moore Esqr,
Official Trustee of Bengal
1. Council House St.
CALCUTTA.

Dear Sir,

We confirm our telegram dated 17th inst. reading as follows:

"COMMITTEE RECOMMEND FOLLOWING JEWISH CHARITABLE INSTITUTIONS FOR BAGHDAD SHARE OF GUBBAY LEGACY
MIER ELIAS HOSPITAL £.13.000 MENASHI SALEH MIDRASH TALMUDTORA £.8.000
MIDRASH TALMUDTORA £.4.000 SILAS KADOORI BLIND INSTITUTE £.1.000
GIRLS SEWING SOCIETY £.1.000 WATANIAH SCHOOL £.1.500 TOTALING £.28.500
LETTER FOLLOWING . RABBI SASSOON KADOORI: ELIAHO H. TAWFIK : "

We beg to inform you that our committee after taking in consideration the needs of each of our charitable institutions decided that the following deserve to benefit from the Baghdad share of Gubbay Legacy.

MIER ELIAS HOSPITAL (including Rema Kadoori Eye-Hospital: the Dar El-Shefaa Pharmacy & Clinic for the destitutes.)	£.13.000
MENASHI SALEH MIDRASH TALMUDTORA	£. 8.000
MIDRASH TALMUDTORA	£. 4.000
SILAS KADOORI BLIND INSTITUTE	£. 1.000
GIRLS SEWING SOCIETY (DRESSMAKERS)	£. 1.000
WATANIAH SCHOOL	£. 1.500
Total	£.28.500

We enclose herewith some informations about the said charitable institutions.

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ ــ ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .
٢ ــ تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفى عن البرقية الخارجية الاعتيادية .
٣ ــ لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .
٤ ــ يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .
٥ ــ على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .
٦ ــ لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .
٧ ــ لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .
٨ ــ تقدم الطلبات المتعلقة باستعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .
٩ ــ لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted.

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form, such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

In consideration of the pressing need of our institutions, we shall feel much obliged if you kindly sanction the above at your earliest convenience.

With our best regards.

Yours faithfully.

Elkho H. Tawfik
President Jewish Lay Council

Rabbi Sasscon Kadoori
President Jewish Community

Mier Dangoor
Representative Jewish Hospitals Committee.

M. Ittah
Representative Jewish Schools Committee.

Yehuda Zeloof
Ex-member of Parliament

Abraham Haim
Vice President of Ch. of Commerce

Menashi Saleh
Notable.

Baghdad 21st April 1941.

C. T. Moore Esqr,
Official Trustee of Bengal
1. Council House St.
CALCUTTA.

Dear Sir,

We confirm our telegram dated 17th inst. reading as follows:

"COMMITTEE RECOMMEND FOLLOWING JEWISH CHARITABLE INSTITUTIONS FOR BAGHDAD SHARE OF GUBBAY LEGACY
MIER ELIAS HOSPITAL £.13.000 MENASHI SALEH MIDRASH TALMUDTORA £.8.000
MIDRASH TALMUDTORA £.4.000 SILAS KADOORI BLIND INSTITUTE £.1.000
GIRLS SEWING SOCIETY £.1.000 WATANIAH SCHOOL £.1.500 TOTALING £/28.500
LETTER FOLLOWING . RABBI SASSOON KADOORI: ELIAHO H. TAWFIK : "

We beg to inform you that our committee after taking in consideration the needs of each of our charitable institutions decided that the following deserve to benefit from the Baghdad share of Gubbay Legacy.

MIER ELIAS HOSPITAL (including Rema Kadoori Eye-Hospital: the Dar El-Shefaa Pharmacy & Clinic for the destitutes.)	£.13.000
MENASHI SALEH MIDRASH TALMUDTORA	£. 8.000
MIDRASH TALMUDTORA	£. 4.000
SILAS KADOORI BLIND INSTITUTE	£. 1.000
GIRLS SEWING SOCIETY (DRESSMAKERS)	£. 1.000
WATANIAH SCHOOL	£. 1.500
Total	£.28.500

We enclose herewith some informations about the said charitable institutions.

In consideration of the pressing need of our institutions, we shall feel much obliged if you kindly sanction the obove at your earliest convenience.

With our best regards.

Yours faithfully.

Eliaho H. Tawfik
President Jewish Lay Council

Meir M. Dangoor
Representative Jewish Hospitals Committee.

Rabbi Sassoon Kadoori
President Jewish Community

M. Ittah
Representative Jewish Schools Committee.

Yehuda Zeloof
Ex-member of Parliament

Abraham Haim
Vice President of Ch. of Commerce

Menashi Saleh
Notable.

1) a. MIER ELIAS HOSPITAL. is a charitable institution for the cure of internal and external diseases, surgery, gynecology, childrens diseases and analytical and X-Ray laboratories. Men Women and children are treated there. The institution contains 120 beds. The number of patients who were admitted in the Hospital in 1940was 2718 with an average of 93 patients a day, the number of surgical operations which took place in the hospital in 1940 was 565.

b. THE REMA KADOORI EYE-HOSPITAL is a charitable institution for men and women. The number of out-patients within one year was about 225.000 representing an average of 750- 800 per day. There were 180 major operations and 593 minor operations.

c. THE DAR EL-SHEFA PHARMACY & the CLINIC are charitable institutions founded 58 years ago are directed by a qualified phisician a pharmacist and a dresser with free treatment and free medecine. The number of patients who received treatment 1940 is 45.000.

N.B. The above institutions are administered and financed by the Mier Elias Hospital as one single unit from the administrative and financial point of view.

2) MENASHI SALEH MIDRASH TALMUDTORAis a charitable institution founded in 1935 has its own building and is an elementary school containing 1250 pupils all of them poor are supplied with clothing, food, and exempt from school fees.

3) MIDRASH TALMUDTORA. The Midrash Talmudtora schools were founded in 1833 and possess their own buildings contain 1500 pupils who are supplied with clothing, food, and are exempt from school fees.

4) SILAS KADOORI BLIND INSTITUTE founded in 1927 has its own building contains 70 blind inmates, supplied with clothing & food.

5) GIRLS SEWING CHARITABLE SOCIETY (DRESSMAKERES) The school for dressmakers was founded in 1932 pays rent for its premises has 300 girls from the poorer classes who are supplied with clothing, food, and are exempt from school fees.

6) WATANIAH SCHOOL is an elementary school for boys was founded in 1923 has no building of its own but pays rent for its premises contains 700 pupils of whom 400 are poor who are supplied with clothing, food , and are exempt from school fees.

---

1) a. MIER ELIAS HOSPITAL. is a charitable institution for the cure of internal and external diseases, surgery, gynecology, childrens diseases and analytical and X-Ray laboratories. Men Women and children are treated there. The institution contains 120 beds. The number of patients who were admitted in the Hospital in 1940was 2718 with an average of 93 patients a day, the number of surgical operations which took place in the hospital in 1940 was 565.

b. THE REMA KADOORI EYE-HOSPITAL is a charitable institution for men and women. The number of out-patients within one year was about 225.000 representing an average of 756- 800 per day. There were 180 major operations and 593 minor operations.

c. THE DAR EL-SHEFA PHARMACY & the CLINIC are charitable institutions founded 58 years ago are directed by a qualified phisician a pharmacist and a dresser with free treatment and free medecine. The number of patients who received treatment 1940 is 45.000.

N.B. The above institutions are administered and financed by the Mier Elias Hospital as one single unit from the administrative and financial point of view.

2) MENASHI SALEH MIDRASH TALMUDTORAis a charitable institution founded in 1935 has its own building and is an elementary school containing 1250 pupils all of them poor are supplied with clothing, food, and exempt from school fees.

3) MIDRASH TALMUDTORA. The Midrash Talmudtora schools were founded in 1833 and possess their own buildings contain 1500 pupils who are supplied with clothing, food, and are exempt from school fees.

4) SILAS KADOORI BLIND INSTITUTE founded in 1927 has its own building contains 70 blind inmates, supplied with clothing & food.

5) GIRLS SEWING CHARITABLE SOCIETY (DRESSMAKERES) The school for dressmakers was founded in 1932 pays rent for its premises has 300 girls from the poorer classes who are supplied with clothing, food, and are exempt from school fees.

6) WATANIAH SCHOOL is an elementary school for boys was founded in 1923 has no building of its own but pays rent for its premises contains 700 pupils of whom 400 arepoor who are supplied with clothing, food , and are exempt from school fees.

W 52

C

برق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs.

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No.....الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

TELS BAGHDAD

Received at..... 11/25 ..... وصلت البرقية في

Class prefix, Office of origin, Serial No., No. of words, Date of handing in, Code, Service Instructions.

1573 CALCUTTA 24 24 1220 VIA MCI .

DLT CHIEF RABBI SASSON KADOORI BAGHDAD.

TELEGRAM RECEIVED WAITING CONFIRMATION LETTER WITH SIGNATURES ALL MEMBERS COMMITTEE AND BRITISH CONSUL CABLE IF MAILED .

MEIR LANIADO.

الى الحاخام الاكبر ساسون خضوري - بغداد

البرقيه وصلت . بانتظار كتاب التأييد موقعاً من قبل اعضاء الكنيسة كافة والقنصل البريطاني

اذا أُبرد تيلوا كيد لنيادو

رئيس الطائفة الاسرائيلية

رئيس المجلس الحسماني

بغداد

تسلمت كتابكم المورخ ١٨ مارت الذي سلمه لي السيد م. لنيادو المحامي في القدس لتوزيع حصة بغداد، انني على استعداد لاتباع نفس الطريقة التي كان قد اتبعها سلفي في الوظيفة لتوزيع حصة القدس

كذلك اوافق على اللجنة المقترحة وعلى اشخاصها. وكما حصل الاقتراح ان اللجنة تحتاج لتوصية القنصل البريطاني في بغداد.

من المقرر ان الانتقاء يجب ان يكون من بين تلك المؤسسات التي كانت قائمة في وقت وفاة المرحوم الموصي ر. ا. كباي الذي توفي في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢ وان الكنائس ليس لها ان تساهم في التوزيعات المخصصة للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية

اضع ادناه قائمة المؤسسات الاسرائيلية في بغداد التي تسلمت عرائضها حتى ٣١ اوكست ١٩٣٨ (وهو اخر موعد عين لقبول العرائض) ويجب ان يجري الانتقاء من بين هذه المؤسسات مع مراعاة ما ذكر اعلاه

انني احمل المبالغ الاتية للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد

٥٪ قرض ١٩٤٥/٥٥ عن ـ/٤٠٠ر٩١ر٢ روبية (القيمة الاسمية)

٣٪ سندات الدفاع لسنة ١٩٤٦ عن ـ/٧٠٠ر٦٥ (القيمة الاسمية)

١ـ١٢ـ٨٣٧ روبية الرصيد النقدي

ان قيمة هذه السندات تحسب كما يلي

روبيـــة	
٠ـ١٢ـ٠٠٣ر٢٦ر٣	٥٪ قرض ١٩٤٥/٥٥ عن ـ/٤٠٠ر٩١ر٢ روبية ٠ـ١٤ـ١١١٪
٠ـ ٤ ـ٥٢١ر٦٦	٣٪ سندات الدفاع سنة ١٩٤٦ عن ـ/٧٠٠ر٦٥ روبية ٤٠٠ـ١٠٪ روبية
١ـ١٢ ـ٨٣٧	الرصيد النقدي كما ذكر اعلاه
٠ـ٠ ـ٢٨٥ر٧	فائدة تستحق ١٤ نيسان ١٩٤١ على ٥٪ دين ١٩٤٥/٥٥ عن روبية ٢٩١٤٠٠
١ـ١٢ ـ٦٤٧ر٠٠٤ر	

وهو مبلغ يقدر بـ ـ/٢٩/٩٠٠ باون استرليني. ساكون مسرورا لسماع شيء منكم في القريب

ورؤية السيد لنيادو اكثر في هذه القضية

الامين الرسمي للبنفال

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة.

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية.

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة).

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

قائمة المؤسسات

١ــ مدرسة لوره خضوري للبنات
٢ــ مدرسة نوعم الابتدائية للبنات
٣ــ مدرسة البير ساسون للذكور
٤ــ مدرسة نورائيل الابتدائية للذكور
٥ــ مدرسة شماش للذكور
٦ــ مدرسة راحيل شحمون الابتدائية للذكور
٧ــ المدرسة الوطنية
٨ــ مدرسة مسعودة سلمان الابتدائية للذكور
٩ــ مدرسة الكرم الاولية للذكور
١٠ــ مدرسة مدراش تلمود توراه منشي صالح
١١ــ مدراش تلمود توراه
١٢ــ مدرسة مناحيم صالح دانيال الابتدائية للبنات
١٣ــ مدرسة الخياطه
١٤ــ مؤسسة العميان سيلاس خضوري
١٥ــ مدرسة صناعة ساسون حسقيل
١٦ــ مدرسة عزرا ساسون اسحيق للاشغال اليدوية
١٧ــ مستشفى ميراياس
١٨ــ مستشفى ريمه خضوري للعيون
١٩ــ صيدلية دار الشفاء
٢٠ــ جمعية اسعاف المرضعات
٢١ــ الوكيل الرسمي للنبي حسقيل
٢٢ــ جمعية تومخي توراه
٢٣ــ المحكمة الدينية الاسرائيلية ببغداد
٢٤ــ لجنة دورشي توراه
٢٥ــ يشيبث شيخ اسحق
٢٦ــ مدراش مئير الياهو
٢٧ــ جمعية الخياطه الخيرية للبنات
٢٨ــ جمعية حبرا قديشا
٢٩ــ مدراش بيت زلخه
٣٠ــ مرقد عزرا سوفير
٣١ــ محكمة التمييز الشرعي الاسرائيلي
٣٢ــ لجنة المستشفيات الاسرائيلية

TOMKHE TORA SOCIETY
BAGHDAD

חברת תומכי תורה
בגדאד

جمعية تومخي توره
بغداد

Baghdad, في ٣٠ نيسان ١٩٤١ بغداد

٧٧

صاحب السيادة رئيس الطائفة الاسرائيليه المحـــــــترم

بعد التحية والاحترام •

نؤيد كتابنا المؤرخ ٥ الجاري والمرقم ٧٤ بشان تخصيص مبلغ من النقود الى جمعيتنا من وصية رفائيل هارون كباي • ونود ان نلفت نظر سيادتكم الى ان جمعيتنا مؤسسة سنة ١٩١٢ على عهد الحكومة العثمانية وتفضلوا بقبول فائق احتراماتنا •

رئيـــــس
جمعية تومخي تورا

برق / ١٠

FOREIGN RECEIVED TELEGRAM

ادارة البريد والبرق العراقية

برقية خارجية واردة

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية

Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. W136 الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

TELS. BAGHDAD

Received at 1630 وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Time, Service Instructions.
	875 CALCUTTA	51	6	1340	MARCONI

To: DLT CHIEF RABBI SASSOON KAROORI BAGHDAD الى :

IF YOU ARE ABLE TO FORWARD DOCUMENTS FOR OFFICIAL TRUSTEE PLEASE HURRY ADDRESS ALL CORRESPONDENCE DAID J COHEN 6 MANGOE LANE WHO IS ACTING WITH ME AND WILL ACK ALONE AFTER MS RETURN ASK ADVISE MENASSEH SALEH RETURNING BAGHDAD OR DIRECT HOME CABLE

MEIR LANIADO

Copy.

Simon H. Aslan
Advocate
Khan Al Pasha Al Saghir
Samawal Street

Bahgdad the 16th March 1941.

Dear Sir,

Subject:- Contribution to the Ezra Assophair's tomb.

With reference to your letter No.352 dated the 29th January 1941.

I have the honour to inform you that as a result of my inquiry I find that two institutions are in great need of help viz the Ezra assophair's and the Madrash Talmud Tora, as these two institutions grow religious pupils, and as the war began, no funds could be obtained from abroad. The two institutions became in a very delapidated condition -- which necessiate a considerable amount for reconstruction of the most parts of their existing building which became in ruined condition. The Shrine of Ezra assophair includes actually thirty families who form a religious party to read the bible continually, but in view of the war conditions, no donations could be obtained now a day, and as these families cannot be transferred elsewhere, which means the abondonning of the shrine and this is impossible, we expect a reconsideration of the matter. As regards the Midrash Talmud Tora, this institution includes 2000 poor students with 50 teachers and this institution as we said grow Rabbi and this is the only institution remaining in Baghdad, but in Iraq [illegible] all and if funds are available, this institution will remain in encouraging religious pupils, and as the monies bequeathed by the donor, are specially assigned for such purposes, we hope that the matter will have your sympathetic reconsideration. Other institutions are ignored by us and we think that if a reference is made to the Baith Din Saideq in Baghdad, you will no doubt have other particulars which will render a great help for this achievement.

Yours faithfully,
Sd. Illegible (sd S.H. Aslan)
The Guardian of the Shrine.

To
The Official Trustee of Bengal.

D.K.B.

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم.

(٢) يتمكن المرسلة اليه هذه البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجرة اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المطلوب التأكد من صحتها ارسلت خطأ.

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية.

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

3895

The 31st March, 1941.

u/W of A.R. Gubbay.

Dear Sir,

I am in receipt of your letter of the 16th instant. I have already forwarded to the Presidents of the Jewish -- Community and the Jewish Lay Council Bagdad a list of the applications received by me up to 31st August 1938 with a request to them to select those Institutions only which are most deserving of the charity. On receipt of their reply, I shall consider the matter of distribution of the legacy.

Yours faithfully,
Sd/- C.T. Moore.
Official Trustee of Bengal.

To

Simon H. Aslan, Esqr.,
Advocate,
Khan Al Pasha
Al Saghir,
Sumawal Street,
Baghdad.

S.C.

Memo: No. 3896 d/- 31.3.1941.

Copy with a copy of the letter dated the 16th March 1941 from Mr. Simon H. Aslan forwarded for information and consideration to the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Lay Council, Bagdad in continuation of this office letter No.3741 d/- 27th March, 1941.

C.T. Moore.
Offl.Trustee, Bengal.

S.C.

Copy.

The 27th March 1941

u/w of R.A. Gubbay a/c for Jewish Charitable Institutions at Baghdad.

Dear Sirs,

I am in receipt of your letter of the 18th March handed over to me by Mr. M. Laniado, advocate of Jerusalem.

I am prepared to follow the same system for distribution of the Bagdad Charities as was agreed to by Mr. Morgan, my predecessor in office for distribution of the Jerusalem Charities.

I also approve of the proposed committee and of its personnel. As suggested the committee should get the recommendation of the British Consul in Bagdad.

It has been held that selection should be made out of those Institutions which were in existence at the time of death of the testator, R.A. Gubbay, who died on the 27th November 1922, and that synagogues are not to participate in distribution of the fund meant for Jewish Charitable Institutions. I give below a list of the Jewish Institutions in Bagdad from which applications were received upto 31st August 1938 (the last date advertised for receiving applications.) Selection should be made out of these Insitutions having regard to what has been said above.

I hold the following funds for the Jewish Charitable Institutions in Bagdad:-

5% Loan of 1945-55 for Rs.2,91,400/- (face value)
3% Defence Bonds of 1946 for 65,700/- (face value)
Cash balance .. .. Rs.837.12.1.

The value of the funds is calculated as follows:-

5% Loan of 1945-55 for Rs.2,91,400/- @ Rs.111.14.0 %	Rs.3,26,003.12. 0.
3% Defence Bonds of 1946 for Rs.65,700 @ 101. 4.0 %	66,521.14. 0.
Cash balance as above	837.12. 1.
Intt. due on the 14th April 1941 on 5% Loan of 1945-55 for Rs.291400/-	7,285. 0.
	Rs.4,00,647.12. 1.

which sum works out to £29,900/- approximately in sterling.

I shall be glad to hear from you in due course and to see Mr. Laniado further on this matter.

Yours faithfully,

sd/- C.T. Moore

Official Trustee of Bengal.

To:
The Presidents,
The Jewish Community & The Jewish Lay Council,
BAGDAD.

--

S.C.

List of Institutions.

1. The Laura Kadoori School for Girls
2. The Noam Elementary School for Girls
3. The Albert Sassoon School for Boys
4. Nouriel Elementary School for Boys
5. The Shamash School for Boys

6. The Rahel Shahmoon Elementary School for Boys.
7. The Wataniyah School
8. The Musuda Sulman Elementary School for Boys
9. The Keren Primary School for Boys.
10. The Menashi Saleh Madrash Talmud Torah School
11. The Medrash Talmud Rorah
12. The Meanahem Saleh Daniel Elementary School for Girls
13. The School for Dressmakers.
14. The Silas Kadoori Blind Institute.
15. The Sassoon Heskel Technical School.
16. The Ezra Sassoon Ishayik School for Handicrafts
17. The Meir Ellas Hospital
18. The Rima Kadoorie Eye Hospital
19. Dar-el-Shefaa Pharmacy
20. The Maternal Assistance Society
21. The Official in Charge of the Prophet Yaheskel
22. Tomkhe Tora Society.
23. The Jewish Religious Court Baghdad
24. Dorshe Tora Committee.
25. Yashiba Sheik Isaac
26. Madrash Meir Eliahon
27. The Girls Sewing Charitable Society
28. Hebra Kadisha Society
29. Medrash Beil Zilkha
30. Ezra Hassafar Tomb
31. Jewish Shara Court of Revision
32. Jewish Hospitals Committee.

Memo No.3742 dated 27.3.41

S.C.

Copy forwarded for information to M. Laniado Esq., The Great Eastern Hotel with reference to his interview with the undersigned on the 26th instant.

sd/- C.T. Moore

Official Trustee of Bengal.

0050

BU/TAPE. ~~W116~~

2 MAY 41 TELS. BAGHDAD

CALCUTTA. BD66/A. 88. 28. 1910.

DLT RABBI SASSON KADOORI BAGHDAD

LETTER RECEIVED STOP OFFICIAL TRUSTEE CAN CONFIRM ONLY INSTITUTIONS EXISTING BEFORE DEATH TESTATOR NOVEMBER 1922 AS INSTRUCTED IN MY AND HIS LETTER 27 MARCH STOP IN YOUR LIST ONLY TWO EXISTED 1921 NUMBER ONE AND NUMBER THREE STOP TRUSTEE AGREES RECEIVE AMENDMENTS OR FRESH PROPOSALS STOP TOTAL AMOUNT ANEMOUT 30000 POUNDS STOP YOU MAY SUGGEST ONE HALF FOR HOSPITAL ONE HALF FOR MIDRASH NUMBER THREE AND HELP THEN ALL SCHOOLS SIGNATURE BRITISH CONSUL NECESSARY SEND ALL AIRMAIL CABLE TO ME PROPOSALS.

MEIR LANIADO.

Form No. 3.

OFFICE OF THE OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL.

Telegraphic Address :
TRUSTEE, CALCUTTA.

Telephones :
OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1612.
DY. OFFL. TRUSTEE'S NO.—CAL. 1996.

NEW SECRETARIAT BUILDINGS,
1, COUNCIL HOUSE STREET,
CALCUTTA.

The 27th March, 1941.

N. B.—Please quote fully the following reference :

Trust u/W of R.A. Gubbay a/c for Jewish Charitable Institutions at Bagdad.

Subject

No. 3741

Enclosures :
nil

Dear Sirs,

I am in receipt of your letter of the 18th March handed over to me by Mr. M. Laniado, advocate of Jerusalem.

I am prepared to follow the same system for distribution of the Bagdad Charities as was agreed to by Mr. Morgan, my predecessor in office, distribution of the Jerusalem Charities.

I also approve of the proposed committee and of its personnel. As suggested the committee should get the recommendation of the British Consul in Bagdad.

It has been held that selection should be made out of those -- Institutions which were in existence at the time of death of the testator, R.A. Gubbay, who died on the 27th November 1922 and that synagogues are not to participate in distribution of the fund meant for Jewish Charitable -- Institutions. I give below a list of the Jewish Instituions in Bagdad from which applications were received up to 31st August 1938 (the last date advertised for receiving applications). Selection should be made out of these Institutions having regard to what has been said above.

I hold the following funds for the Jewish Charitable Instituions in Bagdad :-

5% .....

5% Loan of 1945-55 for Rs 2,91,400/- (face value)

3% Defence Bonds of 1946 for Rs 65,700/- (face value)

Cash balance. .. Rs 837-12-1.

The value of the funds is calculated as follows:-

5% Loan of 1945/55 for Rs 2,91,400/- @ Rs 111-14-0%	Rs	3,26,003-12- 0
3% Defence Bonds of 1946 for Rs 65,700/- @ Rs 101-4-0%	"	66,521- 4- 0
Cash balance as above	"	837-12- 1
Intt. due on the 14th April 1941 on 5% Loan of 1945-55 for Rs 291400/- ..	"	7,285- 0- 0
	Rs	4,00,647-12- 1

which sum works out to £29,900/- approximately in sterling.

I shall be glad to hear from you in due course and to see Mr. Laniado further on this matter.

Yours faithfully,

C.T. Moore.

Official Trustee of Bengal.

To

The Presidents,
The Jewish Community &
The Jewish Lay Council,
Bagdad, Iraq

S.C.

List of the Institutions.

1. The Laura Kadoorie School for girls
2. The Noam Elementary School for girls
3. The Albert Sassoun School for Boys
4. Nouriel Elementary School for Boys
5. The Shamash School for Boys
6. The Rahel Shahmoon Elementary School for Boys
7. The Wataniyah School
8. The Musuda Sulman Elementary School for Boys
9. The Kerem Primary School for Boys
10. The Menashi Saleh Medrash Talmud Torah School

11. ....

11.The Medrash Talmud Torah

12.The Menahem Saleh ~~David~~ Daniel Elementary School for girls.

13.The School for Dressmakers.

14.The Silas Kadoori Blind Institute.

15.The Sassoon Heskel Technical School

16.The Ezra SassoonIshayik School for Handicrafts.

17.The Meir Elias Hospital

18.The Rima Kadoorie Eye Hospital " "

19.Dar-el-Shefaa Pharmacy " "

20.The Maternal Assistance Society

21.The Official in Charge of the Prophet Yaheskel

22.Tomkhe Tora Society.

23.The Jewish Religious Court Baghdad.

24.Dorshe Tora Committee.

25.Yashiba Sheikh Isaac

26.Madrash Meir Eliahon

27.The girls Sewing Charitable Society

28.Hebra Kadisha Society

29.Medrash Beil Zilkha

30.Ezra Hassafar Tomb

31.Jewish Shara Court of Revision

32.Jewish Hospitals Committee.

S.C.

ترجمه

الرقم ٢٧٤١
٢٥ مارت ٩٤١

رئيس الطائفة الاسرائيلية
رئيس المجلس الجسماني
بغداد

تسلمت كتابكم المؤرخ ١٨ مارت الذي سلمه لي السيد م. لنيادو المحامي في القدس لتوزيع حصة بغداد، انني على استعداد لاتباع نفس الطريقة التي كان قد اتبعها سلفي في الوظيفة لتوزيع حصة القدس

كذلك اوافق على اللجنة المقترحة وعلى اشخاصها. وكما حصل الاقتراح ان اللجنة تحتاج لتوصية القنصل البريطاني في بغداد.

من المقرر ان الانتقاء يجب ان يكون من بين تلك المؤسسات التي كانت قائمة في وقت وفاة المرحوم الموصى ر.ا. كباي الذي توفي في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢ وان الكنائس ليس لها ان تساهم في التوزيعات المخصصة للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية

اضع ادناه قائمة المؤسسات الاسرائيلية في بغداد التي تسلمت عرائضها حتى ٣١ اوكست ١٩٣٨ (وهو اخر موعد عين لقبول العرائض) ويجب ان يجري الانتقاء من بين هذه المؤسسات مع ما ذكر اعلاه

انني احمل المبالغ الاتية للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد

٥٪ قرض ٥٥/١٩٤٥ عن ـ/ ٩١,٤٠٠ر٢ روبية (القيمة الاسمية)
٣٪ سندات الدفاع لسنة ١٩٤٦ عن ـ/ ٦٥ر٧٠٠ (القيمة الاسمية)
١ـ١٢ـ٨٣٧ روبية الرصيد النقدي

ان قيمة هذه السندات تحسب كما يلي

روبيـــــة	
٠ـ١٢ـ٠٠٣ر٢٦٣	٥٪ قرض ٥٥/١٩٤٥ عن -/ ٩١ر٤٠٠ر٢ روبية ٤٠ـ١ـ١١١٪
٠ـ٤ـ٥٢١ر٦٦	٣٪ سندات الدفاع لسنة ١٩٤٦ عن ـ/ ٦٥ر٧٠٠ روبية ٤٠٠ـ١ـ١٠١٪ روبية
١ـ١٢ـ٨٣٧	الرصيد النقدي كما ذكر اعلاه
٠ـ٠ـ٧ر٢٨٥	فائدة تستحق ١٤ نيسان ٤١ على ٥٪ دين ٥٥/١٩٤٥ عن روبية ٢٩١٤٠٠
١ـ١٢ـ٤٧ر٠٠٤	

وهو مبلغ يقدر بـ ـ/ ٢٩,٩٠٠ باون استرليني. ساكون مسرورا لسماع شيء منكم في القريب ورؤية السيد لنيادو اكثر في هذه القضية

الامين الرسمي للبنغال

قائمة المؤسسات

١ــ مدرسة لوره خضوري للبنات
٢ــ مدرسة نوعم الابتدائية للبنات
٣ــ مدرسة البير ساسون للذكور
٤ــ مدرسة نورائيل الابتدائية للذكور
٥ــ مدرسة شماش للذكور
٦ــ مدرسة راحيل شحمون الابتدائية للذكور
٧ــ المدرسة الوطنية
٨ــ مدرسة مسعودة سلمان الابتدائية للذكور
٩ــ مدرسة الكرم الاولية للذكور
١٠ــ مدرسة مدراش تلمود توراه منشي صالح
١١ــ مدراش تلمود توراه
١٢ــ مدرسة مناحيم صالح دانيال الابتدائية للبنات
١٣ــ مدرسة الخياطة
١٤ــ مؤسسة العميان سيلاس خضوري
١٥ــ مدرسة صناعة ساسون حسقيل
١٦ــ مدرسة عزرا ساسون اسحيق للاشغال اليدوية
١٧ــ مستشفى ميرالياس
١٨ــ مستشفى ريمه خضوري للعيون
١٩ــ صيدلية دار الشفاء
٢٠ــ جمعية اسعاف المرضعات
٢١ــ الوكيل الرسمي للنبي حسقيل
٢٢ــ جمعية تومخي توراه
٢٣ــ المحكمة الدينية الاسرائيلية ببغداد
٢٤ــ لجنة دورشي توراه
٢٥ــ بشيبث شيخ اسحق
٢٦ــ مدراش بئير الياهو
٢٧ــ جمعية الخياطه الخيرية للبنات
٢٨ــ جمعية حبرا قديشا
٢٩ــ مدراش بيت زلخه
٣٠ــ مرقد عزرا سوفير
٣١ــ محكمة التمييز الشرعي الاسرائيلي
٣٢ــ لجنة المستشفيات الاسرائيلية

MATERNITY WARD ASSOCIATION.

Founded 1934
BAGHDAD

جمعية اسعاف المرضعات

بغداد في ٢٥ نيسان ١٩٤١ ..... ١٩٤

سيادة رئيس اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كباي المحترم

بعد التحية والاحترام

لا شك ان الاعمال الخيرية التي حققتها جمعية اسعاف المرضعات منذ تشكيلها حتى الان غير خافية على لجنتكم المحترمة وان توسيع نطاق هذه الاعمال وتحقيق اهداف الجمعية بتقديم الاسعافات المجدية للمرضعات الفقيرات يعتمد على معاونة ارباب الخير ولما كان المرحوم رفائيل كباي قد اوصى بتركته للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية وان جمعيتنا من المؤسسات المقصودة بهذه الوصية نرجو من سيادتكم ان تتفضلوا بالفات نظر اللجنة المحترمة الى جمعيتنا الخيرية برجاء ان تكون في جملة المؤسسات الخيرية التي سيرصد لها نصيب في التركة ولسيادتكم وافر الاحترام

رئيسة الجمعية
رجينة بكر حصون

المجلس الجسماني للطائفة الاسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

خلاصة الموضوع : _____

الرقم : ٢٧٢٥

التاريخ : ٣١ مارت ٩٤١

سعادة رئيس لجنة المدارس المحترم

كان المجلس الجسماني قد انتدب المحامي السيد لنيادو للسفر الى كلكتا لتعقيب معاملة حصة المؤسسات الخيرية في بغداد من تركة المرحوم رفائيل كباي وبنتيجة المداولة مع المحامي المومى اليه عند وجوده في بغداد حصل الاتفاق على اقتراح بتشكيل لجنة استشارية في بغداد برئاسة سيادة رئيس الطائفة وعضوية كل من رئيس المجلس الجسماني وممثل عن كل من لجنة المستشفيات ولجنة المدارس وثلاثة من وجهاء الطائفة . وقد ابرق السيد لنيادو من كلكتا في ٢٧ منه ان الامين الرسمي هناك قد قبل الاقتراح

فنرجوكم التفضل باعلامنا عما اذا كنتم ستمثلون لجنتكم في هذه اللجنة الاستشارية او تنتدبون من يمثلها ودمتم ،

رئيس المجلس الجسماني

٧٦٧

١ نيسان ١٩٤١

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم

اشارة الي كتابكم رقم ٣٣٢٤ بتاريخ ٣١ مارت ١٩٤١
قررت اللجنة في اجتماعها المنعقد في ٣١ مارت ١٩٤١ انتداب سكرتيرها السيد موئز
ايتا لتمثيلها في اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كباي ٤

الرئيس

اجتمعت اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كباى مساء الاحد ٢٢ حزيران ١٩٤١
وقررت مايلي :

بعد الاطلاع على الكتاب المرقم ٣٧٤١ بتاريخ ٢٧ مارت ١٩٤١ الوارد من الامين الرسمي للبنغال في الهند الموجه الى رئاسة الطائفة ورئاسة المجلس الجسماني وجدت هذه اللجنة ان الامين الرسمي المذكور قد اشترط ان تكون المؤسسة التي يفرد لها نصيب في التركة قائمة في وقت وفاة الموصي المرحوم رفائيل هارون كباى الذى توفي في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢ وان لا تكون من الكنائس وعلى ان يجرى الانتقاء من بين المؤسسات التي ورد ذكرها في القائمة المربوطة بالكتاب المذكور وهي تلك المؤسسات التي وصلت عرائضها ليد الامين حتى ٣١ اوكست ١٩٣٨ .

وقد ظهر للجنة كذلك من الكتاب المذكور ان مبلغ التركة الموصى به قد بلغ حتى تاريخ الكتاب المذكور ١-١٢-٤٠٠٦٤٧ روبية وهو ما يقارب ٢٩٩٠٠ باون استرليني .

وعليه ونظرا للاسباب الموضحه اعلاه فقد اصبح من الضروري اعادة النظر في المقررات التي اتخذتها اللجنة في ١٦ نيسان ١٩٤١ عندما لم تكن هذه الشروط معلومة لديها لتاخر ورود الكتاب المرقوم بعد صدور تلك المقررات .

وبعد المداولة وجدت ان المؤسسات التالية كانت قائمة وقت وفاة الموصي وهي لا تزال تؤدى الخدمات النافعة للطائفة حتى الان وهي باشد الاحتياج للمساعدة لذلك قررت توزيع المبلغ الموصى به كما يلي :-

	دينار
مستشفى ميرالياس	٩٠٠٠
مدراش تلمود توراه	٤٠٠٠
مدرسة رفقة نورائيل	٣٥٠٠
مدرسة راحيل شحمون (على ان توزع على المدارس الثلاثة شحمون الوطنية ومسعوده سلمان منها ٥٠٠ دينار حصة الوطنية تخصص كاشتراك في تعمير بنايتها العائدة لاوقاف المستشفى وعند حصول الاتفاق بين المجلس الجسماني ولجنة المدارس يخصص ايضا قسم من الباقي لنفس الغرض وهو الاشتراك في تعمير بناية المدرسة الوطنية اما الفضلة فتقسم مناصفة بين مدرستي راحيل شحمون ومسعودة سلمان)	١٥٠٠
مدرسة كان مناحيم صالح دانيال	٥٠٠
	١٨٥٠٠
لسد عجز صندوق الطائفة . وان هذه اللجنة سبق لها ان اجمعت على ضرورة سد هذا العجز لتامين حسن سير المؤسسات الخيرية التي يديرها المجلس خصوصاً وان هذا العجز قد تكون نتيجة الصرف على هذه المؤسسات الخيرية التي يديرها المجلس	١٠٠٠٠
اجرة المجامي	١٥٠٠
المجموع	٣٠٠٠٠

ونظرا لان الامين الرسمي قد سبق له ان رفض اعتبار المجلس الجسماني من جملة المؤسسات الخيرية فقد رأت اللجنة ان توزع حصة المجلس مع اجرة المحامي على المؤسسات الاخرى بحيث يكون الطلب كما يلي :

دينار	
١٥٠٠٠	مستشفى مير الياس منها ٩٠٠٠ دينار نصيبها و ٦٠٠٠ لصندوق الطائفة
٦٠٠٠	مدراش تلمود توراه منها ٤٠٠٠ دينار نصيبها و ٢٠٠٠ لصندوق الطائفة
٧٠٠٠	مدرسة رفقه نورائيل منها ٣٥٠٠ دينار نصيبها و ٢٠٠٠ لصندوق الطائفة ١٥٠٠ دينار اجرة المحامي
١٥٠٠	مدرسة راحيل شحمون
٥٠٠	مدرسة مناحيم صالح دانيال (كان)
٣٠٠٠٠	

على ان تعاد المبالغ العائدة لصندوق الطائفة حال وصولها .

العضو — العضو — الرئيس

العضو — العضو — العضو

ان تعمير مدرسة العطشية يكون حسب رأي لجنة المستشفيات بوقتها

العضو

ونظرا لان الامين الرسمي قد سبق له ان رفض اعتبار المجلس الجسماني من جملة المؤسسات الخيرية فقد رأت اللجنة ان توزع حصة المجلس مع اجرة المحامي على المؤسسات الاخرى بحيث يكون الطلب كما يلي :

دينـــــار	
١٥٠٠٠	مستشفى مير الياس منها ٩٠٠٠ دينار نصيبها و ٦٠٠٠ لصندوق الطائفة
٦٠٠٠	مدراش تلمود توراه منها ٤٠٠٠ دينار نصيبها و ٢٠٠٠ لصندوق الطائفة
٧٠٠٠	مدرسة رفقه نورائيل منها ٣٥٠٠ دينار نصيبها و ٣٥٠٠ لصندوق الطائفة
	١٥٠٠ دينار اجرة المحامي
١٥٠٠	مدرسة راحيل شحمون
٥٠٠	مدرسة مناحيم صالح دانيال (كان)
٣٠٠٠٠	

على ان تعاد المبالغ العائدة لصندوق الطائفة حال وصولها .

الرئيس — العضـــو — العضـــو

العضـــو — العضـــو — العضـــو

العضـــو

اجتمعت اللجنة الاستشارية لتركة المرحوم رفائيل كباى مساء الاحد ٢٢ حزيران ١٩٤١
وقررت مايلي :

بعد الاطلاع على الكتاب المرقم ٣٧٤١ بتاريخ ٢٧ مارت ١٩٤١ الوارد من الامين الرسمي للبنغال في الهند الموجه الى رئاسة الطائفة ورئاسة المجلس الجسماني وجدت هذه اللجنة ان الامين الرسمي المذكور قد اشترط ان تكون المؤسسة التي يفرد لها نصيب في التركة قائمة في وقت وفاة الموصي المرحوم رفائيل هارون كباى الذى توفي في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢ وان لا تكون من الكنائس وعلى ان يجرى الانتقاء من بين المؤسسات التي ورد ذكرها في القائمة المربوطة بالكتاب المذكور وهي تلك المؤسسات التي وصلت عرائضها ليد الامين حتى ٣١ اوكست ١٩٣٨ .

وقد ظهر للجنة كذلك من الكتاب المذكور ان مبلغ التركة الموصى به قد بلغ حتى تاريخ الكتاب المذكور ١-١٢-٤٠٠٦٤٧ روبية وهو ما يقارب ٢٩٩٠٠ باون استرليني .

وعليه ونظرا للاسباب الموضحه اعلاه فقد اصبح من الضروري اعادة النظر في المقررات التي اتخذتها اللجنة في ١٦ نيسان ١٩٤١ عندما لم تكن هذه الشروط معلومة لديها لتاخر ورود الكتاب المرقوم بعد صدور تلك المقررات .

وبعد المداولة وجدت ان المؤسسات التالية كانت قائمة وقت وفاة الموصي وهي لا تزال تؤدى الخدمات النافعة للطائفة حتى الان وهي باشد الاحتياج للمساعدة لذلك قررت توزيع المبلغ الموصى به كما يلي :-

دينار	
٩٠٠٠	مستشفى مير الياس
٤٠٠٠	مدراش تلمود توراه
٣٥٠٠	مدرسة رفقة نوراثيل
١٥٠٠	مدرسة راحيل شحمون (على ان توزع على المدارس الثلاثة شحمون الوطنية ومسعوده سلمان منها ٥٠٠ دينار حصة الوطنية تخصص كاشتراك في تعمير بنايتها العائدة لاوقاف المستشفى وعند حصول الاتفاق بين المجلس الجسماني ولجنة المدارس يخصص ايضا قسم من الباقي لنفس الغرض وهو الاشتراك في تعمير بناية المدرسة الوطنية اما الفضلة فتقسم مناصفة بين مدرستي راحيل شحمون ومسعودة سلمان)
٥٠٠	مدرسة كان مناحيم صالح دانيال
١٨٥٠٠	
١٠٠٠٠	لسد عجز صندوق الطائفة . وان هذه اللجنة سبق لها ان اجمعت على ضرورة سد هذا العجز لتامين حسن سير المؤسسات الخيرية التي يديرها المجلس مخصوصاً وان هذا العجز قد تكون نتيجة الصرف على هذه المؤسسات الخيرية
١٥٠٠	اجرة المجلي
٣٠٠٠٠	المجموع

رئاسة الطائفة الإسرائيلية

في بغداد

رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

الموضوع :

Baghdad 2nd July 1941

Official Trustee of Bengal
1. Council House Street ,
Calcutta.

Sir,

We beg to send you herewith the attached letter and affidavit signed before the British Consul of this city.

We understand that in addition to this document attested by the British Consul which is annexed to this letter, the British Consul himself has already sent you a letter supporting our recommendations.

We shall be very much obliged if you will consider this matter asaan urgent one for which we thank you in anticipation.

Yours faithfully.

President
The Jewish Lay Council,
Baghdad.

President
The Jewish Community,
Baghdad.

Baghdad, 23rd June, 1941.

Official Trustee of Bengal,
1, Council House Street
Calcutta.

re: R.A.Gabbay's Bequest.

This letter is being sent to you after having seen Advocate Mr.Labiado who just returned from India and gave us your instructions as specified in your letter of the 27th March, 1941.

We recommend that the share of Baghdad of the above bequest be divided to the Jewish Charitable Institutions of Baghdad mentioned hereafter as follows:-

(1)	MEIR ELIAS HOSPITAL (your ref. No.17.)	Rs.260.000
(2)	NOURIEL ELEMENTARY SCHOOL FOR BOYS " " " 1)	93.647.12.1.
(3)	MIDRASH TALMOOD TORA " " " 11)	80.000.
(4)	RAHEL SHAHMOON ELEMENTARY SCHOOL FOR BOYS " " " 6)	20.000
(5)	MENAHEM SALEH DANIEL ELEMENTARY SCHOOL FOR GIRLS " " " 12)	7.000
		Rs.400.647.12.1.

In case the amount is more or less than this mentioned hereabove, we beg to deduct or add the difference to the institution Nauriel Elementary School for boys.

All the institutions above are old institutions which have been founded before many years and which have been in existence at the time of death of the deceased the late Raphael Haron Gabbay, who diedon 27th Novr. 1922.

They, actually exist and give a great assistance to the Jewish population in Baghdad. None of them is a synagucgue, but all are actual charitable institutions and their charity extends to the needy population of this Community. All ofthem have as a rule an annual budget. They are also supervised by the Jewish Lay Council and administered by special committees appointed by the said Council.

The situation of the above institutions recommended by us requires an immediate remittance in order to carry on their valuable functions, and we shall be very much obliged if you would treat this case as in urgent one.

Our request is ~~xxxxrgentxxxx~~ that the cheques which hace to be sent be drawn on any Bank in India in Ruppes, as this will facilitate us to cash the cheques sooner than a cheque in Pounds Sterling drawn on a London Bank. You may send us your cheques signed by yourself (in your capacity as official Trustee) drawn on your Bank in India.

We shall be obliged if you will make the cheques for the above institutions as follows:-

1 - For the "Meir Elias Hospital to the Order of:-
The President of the Jewish Lay council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Commitee of the Meir Elias Hospital.

2 - For the Midrash Talmud Tora tothe order of:-
The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Baghdad and the President of the Jewish SchoolsCommunity.

3 - For the "Nuriel Elementary School" for boys tothe order of The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Jewish Schools Committee.

4 - For the "Rahel Shahmoon Elementary School for Boys to the order of The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Jewish Schools Committee.

5 - For The Menahem Saleh Daniel Elementary School for girls to the order of:-
President Jewish Lay Council of the Jewish Community Baghdad and President Jewish Schools Committee.

We may explain that the administrative authority which controls the last four shhools is the Jewish Schools Committee.

Thanking you in anticipation,

We beg to remain, Dear Sir,

Yours faithfully,

Eliahou Haim Towfig.
President The Jewish Lay Council.

Rabbie Sassoon Khedoury,
President the Jewish Community.

Meir Dangoor.
Representative Jewish Hospitals Committee.

M.Itiah.
Repr. Jewish Schools,Committee.

Yehuda Zeloof,
ex-member of Parliament,

Abraham Haim.
Vice President of Ch. of Commerce.

Menashi Saleh.
Notable.

Baghdad, 23rd June, 1941.

Official Trustee of Bengal,
1, Council House Street
Calcutta.

re: R.A.Gabbay's Bequest.

This letter is being sent to you after having seen Advocate Mr.Labiado who just returned from India and gave us your instructions as specified in your letter of the 27th March, 1941.

We recommend that the share of Baghdad of the above bequest be divided to the Jewish Charitable Institutions of Baghdad mentioned hereafter as follows:-

(1)	MEIR ELIAS HOSPITAL (your ref. No.17.)	Rs.260.000
(2)	NOURIEL ELEMENTARY SCHOOL FOR BOYS " " " 4)	93.647.12.1.
(3)	MIDRASH TALMOOD TORA " " " 11)	80.000.
(4)	RAHEL SHAHMOON ELEMENTARY SCHOOL FOR BOYS " " " 6)	20.000
(5)	MENAHEM SALEH DANIEL ELEMENTARY SCHOOL FOR GIRLS " " " 12)	7.000
		Rs.400.647.12.1.

In case the amount is more or less than this mentioned hereabove, we beg to deduct or add the difference to the institution Nouriel Elementary School for boys.

All the institutions above are old institutions which have been founded before many years and which have been in existence at the time of death of the deceased the late Raphael Haron Gabbay, who diedon 27th Novr. 1922.

They, actually exist and give a great assistance to the Jewish population in Baghdad. None of them is a synaguogue, but all are actual charitable institutions and their charity extends to the needy population of this Community. All ofthem have as a rule an annual budget. They are also supervised by the Jewish Lay Council and administered by special committees appointed by the said Council.

The situation of the above institutions recommended by us requires an immediate remittance in order to carry on their valuable functions, and we shall be very much obliged if you would treat this case as in urgent one.

Our request is ~~xxxxxxxxxxx~~ that the cheques which hace to be sent be drawn on any Bank in India in Ruppes, as this will facilitate us to cash the cheques sooner than a cheque in Pounds Sterling drawn on a London Bank. You may send us your cheques signed by yourself (in your capacity as official Trustee) drawn on your Bank in India.

We shall be obliged if you will make the cheques for the above institutions as follows:-

1 - For the "Meir Elias Hospital to the Order of:-
The President of the Jewish Lay council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Commitee of the Meir Elias Hospital.

2 - For the Midrash Talmud Tora tothe order of:-
The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Baghdad and the President of the Jewish SchoolsCommunity.

3 - For the "Nuriel Elementary School" for boys tothe order of The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Jewish Schools Committee.

4 - For the "Rahel Shahmoon Elementary School for Boys to the order of The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Jewish Schools Committee.

5 - For The Mánahem Saleh Daniel Elementary School for girls to the order of:-
President Jewish Lay Council of the Jewish Community Baghdad and President Jewish Schools Committee.

We may explain that the administrative authority which controls the last four shhools is the Jewish Schools Committee.

Thanking you in anticipation,

We beg to remain, Dear Sir,

Yours faithfully,

Eliahou Haim Towfiq.
President the Jewish Lay Council.

Rabbie Sassoon Khedoury,
President the Jewish Community.

Meir Dangoor.
Representative Jewish Hospitals Committee.

M.Ittah.
Repr. Jewish Schools,Committee.

Yehuda Zeloof,
ex-member of Parliament,

Abraham Haim.
Vice President of Ch. of Commerce.

Menashi Saleh.
Notable.

Baghdad, 23rd June, 1941.

Official Trustee of Bengal,
1, Council House Street
Calcutta.

re: R.A.Gabbay's Bequest.

This letter is being sent to you after having seen Advocate Mr.Labiado who just returned from India and gave us your instructions as specified in your letter of the 27th March, 1941.

We recommend that the share of Baghdad of the above bequest be divided to the Jewish Charitable Institutions of Baghdad mentioned hereafter as follows:-

(1)	MEIR ELIAS HOSPITAL (your ref. No.17.)	Rs.260.000
(2)	NOURIEL ELEMENTARY SCHOOL FOR BOYS " " " 4)	93.647.12.1.
(3)	MIDRASH TALMOOD TORA " " " 11)	80.000.
(4)	RAHEL SHAHMOON ELEMENTARY SCHOOL FOR BOYS " " " 6)	20.000
(5)	MENAHEM SALEH DANIEL ELEMENTARY SCHOOL FOR GIRLS " " " 12)	7.000
		Rs.400.647.12.1.

In case the amount is more or less than this mentioned hereabove, we beg to deduct or add the difference to the institution Nouriel Elementary School for boys.

All the institutions above are old institutions which have been founded before many years and which have been in existence at the time of death of the deceased the late Raphael Haron Gabbay, who diedon 27th Novr. 1922.

They, actually exist and give a great assistance to the Jewish population in Baghdad. None of them is a synaguogue, but all are actual charitable institutions and their charity extends to the needy population of this Community. All ofthem have as a rule an annual budget. They are also supervised by the Jewish Lay Council and administered by special committees appointed by the said Council.

The situation of the above institutions recommended by us requires an immediate remittance in order to carry on their valuable functions, and we shall be very much obliged if you would treat this case as in urgent one.

Our request is ~~xxxxxxxxxxxx~~ that the cheques which hace to be sent be drawn on any Bank in India in Ruppes, as this will facilitate us to cash the cheques sooner than a cheque in Pounds Sterling drawn on a London Bank. You may send us your cheques signed by yourself (in your capacity as official Trustee) drawn on your Bank in India.

We shall be obliged if you will make the cheques for the above institutions as follows:-

1 - Fot the "Meir Elias Hospital to the Order of:-
The President of the Jewish Lay council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Commitee of the Miwr Elias Hospital.

2 - For the Midrash Talmud Tora tothe order of:-
The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Baghdad and the President of the Jewish SchoolsCommunity.

3 - For the "Nuriel Elementary School" for boys tothe order of The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Jewish Schools Committee.

4 - For the "Rahel Shahmoon Elementary School for Boys to the order of The President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community in Baghdad and the President of the Jewish Schools Committee.

5 - For The Manahem Saleh Daniel Elementary School for girls to the order of:-
President Jewish Lay Council of the Jewish Community Baghdad and President Jewish Schools Committee.

We may explain that the administrative authority which controls the last four shhools is the Jewish Schools Committee.

Thanking you in anticipation,

We beg to remain, Dear Sir,

Yours faithfully,

Eliahou Haim Towfig.
President The Jewish Lay Council.

Rabbie Sassoon Khedoury,
President the Jewish Community.

Meir Dangoor.
Representative Jewish Hospitals Committee.

M.Ittah.
Repr. Jewish Schools,Committee.

Yehuda Zeloof.
ex-member of Parliament,

Abraham Haim.
Vice President of Ch. of Commerce.

Menashi Saleh.
Notable.

طائفة الطائفة الإسرائيلية

في بغداد

رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

الموضوع :

I the undsr signed Eliaho Haim Tawfik President of the Jewis Lay Council of Baghdad take oath and say as follows:-

1. The document marked E.H.T. 1 and attached to this document is signed by myself in my capacity as President of the Jewish Lay Council of Baghdad and by Rabbi Sasson Kadoori President of the Jewish Community of Baghdad and by Me. Mier Dangoor, Representative of the Jewish Hospitals Committee, and Mr. Ittah, Representative of the Jewish Schools Committee, and Mr Yehuda Zeloof Ex-member of Parliament, and Mr. Abraham Haim, Vice President of Ch. of Commerce and Mr. Menashi Saleh, Notable.

2. That all the institutions recommended by myself and by the Committee composed of the above gentlemen are Jewish Charitable institutions which have been founded prior to the year 1922 and have continued in existence since that time, and that all detailss given by myself and by the other gentlemen are true.

Eliahu Haim Tawfik

President of the Jewish Lay Council
Baghdad.

Sworn before me.

Baghdad 2nd July 1941

Official Trustee of Bengal
1. Council House Street ,
Calcutta.

Sir,

We beg to send you herewith the attached letter and affidavit signed before the British Consul of this city.

We understand that in addition to this document attested by the British Consul which is annexed to this letter, the British Consul himself has already sent you a letter supporting our recommendations.

We shall be very much obliged if you will consider this matter asaan urgent one for which we thank you in anticipation.

Yours faithfully.

President
The Jewish Lay Council,
Baghdad.

President
The Jewish Community,
Baghdad.

Baghdad 2nd July 1941.

D.J.Cohen Esq.,
6 Mangoe lane
Calcutta.

Dear Sir,

re - R. A. Gubbay,

We are sending you herewith a document signed by the President of the Jewish Community & the President of the Jewish Lay Council and other representatives of the Jewish Charitable Institutions of this city recommending the most prominent and deserving institutions of our Community to benefit from the bequest of the late R.A. Gubbay.

We shall be much obliged if you will kindly hand over to above document personally to the Official Trustee in order to get his consent for an early remittance of the amount.

The document is annexed to an affidavit signed by the President of the Jewish Community before the British Consul and attested by him.

We understand that in addition to that th British Consul is going to send a special letter to the Official Trustee recommending the institutions mentioned in the above document in order to urge the remittance.

A second copy of the above document also signed and sworn before the British Consul will be forwarded to the Official Trustee with Mr. M. Laniado, Advocate who is trying to return to Calcutta for this object. In case Mr. Laniado will not be able to proceed to India he will send this copy too to yourself.

Mr. Laniado informed us that you are willing to act on behalf of our Community and our institutions for which we thank you.

We ask you to be so kind as to wire to us after seeing the Official Trustee and in generally keep us informed please, by sending us your informations or instructions by cable on our own expenses with a copy of each telegram to Mr. M. Lanaido, Advocate Ben-Yehuda St. Jerusalem.

With all our thanks an good-wishes .

Yours faithfully

President of the Jewish
Lay Council, Baghdad.

President of the Jewish Community,
Baghdad.

رئاسة الطائفة الاسرائيلية

في بغداد

رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

الموضوع :

Baghdad 2nd July 1941.

D.J.Cohen Esq.,
6 Mangoe lane
Calcutta.

Dear Sir,

re - R. A. Gubbay,

We are sending you herewith a document signed by the President of the Jewish Community & the President of the Jewish Lay Council and other representatives of the Jewish Charitable Institutions of this city recommending the most prominent and deserving institutions of our Community to benefit from the bequest of the late R.A. Gubbay.

We shall be much obliged if you will kindly hand over to above document personally to the Official Trustee in order to get his consent for an early remittance of the amount.

The document is annexed to an affidavit signed by the President of the Jewish Community before the British Consul and attested by him.

We understand that in addition to that the British Consul is going to send a special letter to the Official Trustee recommending the institutions mentioned in the above document in order to urge the remittance.

A second copy of the above document also signed and sworn before the British Consul will be forwarded to the Official Trustee with Mr. M. Laniado, Advocate who is trying to return to Calcutta for this object. In case Mr. Laniado will not be able to proceed to India he will send this copy too to yourself.

Mr. Laniado informed us that you are willing to act on behalf of our Community and our institutions for which we thank you.

We ask you to be so kind as to wire to us after seeing the Official Trustee and in generally keep us informed please, by sending us your informations or instructions by cable on our own expenses with a copy of each telegram to Mr. M. Lanaido, Advocate Ben-Yehuda St. Jerusalem.

With all our thanks an good-wishes .

Yours faithfully

President of the Jewish Lay Council, Baghdad.

President of the Jewish Community, Baghdad.

Copy of the letter of the Official Trustee of Bengal
No. 374i dated 27th March 1941.

Dear Sirs,

I am in receipt of your letter of the 18th March handed over to me by Mr. M. Laniado, advocate of Jerusalem.

I am prepared to follow the same system for distributionof the Baghdad Charities as was agreed to by Mr. Morgan, my predecessor in office, for distribution of the Jerusalem Charities.

I also approve of the proposed Committee and of its personnel. As suggested the Committee should get the recommendation of the British Consul in Baghdad.

It has been held that selection should be made out of those Institutions which were in existence at the time of death of the testator R.A.Gubbay, who died on the 27th November 1922 and that synagogues are not to participate in distribution of the fund meant for Jewish Charitable Institutions. I give below a list of the Jewish Institutions in Baghdad from which applications were received up to 31st August 1938 (the last date advertised for receiving applications) Selection should be made out of these Institutions having regard to what has been said above.

I hold the following funds for the Jewish Charitable Institutions in Baghdad:-

5% Loan of 1945-55 for ₹ 2,91,400/-(face value)
3% Defence Bonds of 1946 for ₹ 65,700/- (face value)
Cash balance ₹ 837-12-1

The value of the funds is calculated as follows:-

5% Loan of 1945/55 for ₹ 2,91,400/- @ ₹ 111-14-0%	₹ 3/26,003-12-0
3% Defence bonds of 1946 for ₹ 65,7000/- @ ₹ 101-4-0%..	₹,66,521-4-0
Cash balance as above	837-12-1
intt. due on the 14th April 1941 on 5% Loan of 1945/55 for ₹ 291400/-..	₹, 7,285-0-0
	₹ 4,00,647-12-1

which sum works out to £29,900/-approximately in sterling .

I shall be glad to hear from you in due course and to see Mr. Laniado further on this matter.

Yours faithfully,
C.T. Moore.
Official Trustee of Bengal.

To
The Presidents , The Jewish Community &
The Jewish Lay Council
Baghdad, Iraq

رئاسة الطائفة الإسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :
التاريخ :
الموضوع :

Baghdad 27th June 1941.

His Britannic Majesty's Consul
Baghdad.

Sir.

we beg to bring to your notice that a sum of about £.30 000- has been left by the late Raphael Aaron Gubbay of Calcutta for the Jewish Charitable Institutions of Baghdad.

The bequest is now in the hands of the Official Trustee of Bengal (1. Council House Street Calcutta.) who is willing to remit the amount to the Jewish Institutions of this city which might be recommended by a Committee representing the Community and the Jewish Institutions. The saim Committee after having been approved by the Official Trustee decided to recommend.

1. The Meir Elias Hospital.
2. The Midrash Talmud Tora (School)
3. The Nouriel Elementary School for boys.
4. The Rahel Shahmoon Elementary School for boys.
5. The Menahem Saleh Daniel Elementary School for girls.

The above institutions are the most prominent institutions of the Jewish Community of Baghdad.

We shall be much obliged if yourwill kindly support our our recommendations or give us a separate letter of recommendation to the Official Trustee of Bengal, Calcutta, recommending the said institutions.

Your help will be a great assistance to the Jewish Population of this city for which we all thank you in anticipation.

Respectfully yours

President of the Jewish Community
Baghdad.

يالطة الطائفة الإسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :
التاريخ :
الموضوع :

Baghdad 2nd July 1941.

D.J.Cohen Esq.,
6 Mangoe lane
Calcutta.

Dear Sir,

re - R. A. Gubbay,

We are sending you herewith a document signed by the President of the Jewish Community & the President of the Jewish Lay Council and other representatives of the Jewish Charitable Institutions of this city recommending the most prominent and deserving institutions of our Community to benefit from the bequest of the late R.A. Gubbay.

We shall be much obliged if you will kindly hand over the above document personally to the Official Trustee in order to get his consent for an early remittance of the amount.

The document is annexed to an affidavit signed by the President of the Jewish Community before the British Consul and attested by him.

We understand that in addition to that the British Consul is going to send a special letter to the Official Trustee recommending the institutions mentioned in the above document in order to urge the remittance.

A second copy of the above document also signed and sworn before the British Consul will be forwarded to the Official Trustee with Mr. M. Laniado, Advocate who is trying to return to Calcutta for this object. In case Mr. Laniado will not be able to proceed to India he will send this copy too, to yourself.

Mr. Laniado informed us that you are willing to act on behalf of our Community and our institutions for which we thank you.

We ask you to be so kind as to wire to us after seeing the Official Trustee and in generally to keep us informed please, by sending us your informations or instructions by cable on our own expenses with a copy of each telegram to Mr. M. Lanaido, Advocate Ben-Yehuda St. Jerusalem.

With all our thanks an good-wishes .

Yours faithfully

President of the Jewish Lay Council, Baghdad.

President of the Jewish Community, Baghdad.

P.S. the original has been sent herewith to the Official Trustee and we are waiting to see the official trustee and to cable us.

رقم ٢٦٩

Letter airmail

واصل ..... مسجلة ..... *

معنونة الى ..... Mr. David

ختم التاريخ فلس دينار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة)

للمواد المضمونة

مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....

بالحروف .....

اجرة الضمان .....

الوزن بالحروف .....

المأمور المستلم

بغداد التسجيل 2 JULY 41 REG. BAGHDAD

* قيد «رسالة» ربطة او «رزمة» كما تقتضي الحالة .

Calcutta

Baghdad 2nd July 1941.

D.J.Cohen Esq.,
6 Mangoe lane
Calcutta.

Dear Sir,

re - R. A. Gubbay,

We are sending you herewith a document signed by the President of the Jewish Community & the President of the Jewish Lay Council and other representatives of the Jewish Charitable Institutions of this city recommending the most prominent and deserving institutions of our Community to benefit from the bequest of the late R.A. Gubbay.

We shall be much obliged if you will kindly hand over to above document personally to the Official Trustee in order to get his consent for an early remittance of the amount.

The document is annexed to an affidavit signed by the President of the Jewish Community before the British Consul and attested by him.

We understand that in addition to that the British Consul is going to send a special letter to the Official Trustee recommending the institutions mentioned in the above document in order to urge the remittance.

A second copy of the above document also signed and sworn before the British Consul will be forwarded to the Official Trustee with Mr. M. Laniado, Advocate who is trying to return to Calcutta for this object. In case Mr. Laniado will not be able to proceed to India he will send this copy too to yourself.

Mr. Laniado informed us that you are willing to act on behalf of our Community and our institutions for which we thank you.

We ask you to be so kind as to wire to us after seeing the Official Trustee and in generally keep us informed please, by sending us your informations or instructions by cable on our own expenses with a copy of each telegram to Mr. M. Lanaido, Advocate Ben-Yehuda St. Jerusalem.

With all our thanks an good-wishes.

Yours faithfully

President of the Jewish Community,
Baghdad.

President of the Jewish
Lay Council, Baghdad.

رقم ٢٦٨

واصل ..... مسجله ..... *

معنونة الى .....

ختم التاريخ فلس دينار قيمة الطوابع الملصقة (اذا كانت رزمة)

مواد المضمونة
مضمونة بمبلغ قدره دينار (بالارقام) .....
بالحروف .....
اجرة الضمان .....
الوزن بالحروف .....

المأمور المستلم

* قيد «رسالة» ربطة او «رزمة» كما تقتضي الحالة .

بغداد
التسجيل
2 JLY 41
REG.
BAGHDAD

ب ق / ١٠

FOREIGN RECEIVED TELEGRAM

إدارة البريد والبرق العراقي

برقية خارجية واردة

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. ..... الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

28 JLY 21
TELS.
BAGHDAD

Received at ..... وصلت البرقية في

Class prefix, Office of origin, Serial No., No. of words, Date of handing in, Time, Service Instructions.

Calcutta BD2482 32 24 1050

To: الى : Dr Rabbi Asson
Kadoori president
Jewish Community
BGD

official Trustee accepted your recommen=
=dation except surplus given to
girls School Money being remitted
Consul general for payment to

برق/١٠

FOREIGN RECEIVED TELEGRAM

ادارة البريد والبرق العراقية

برقية خارجية واردة

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية

Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. ..... الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

Received at ..... P2 BD2482 وصلت البرقية في

بغداد البرق
28 JLY 41
TELE
BAGH

Class prefix, Office of origin, Serial No., No. of words, Date of handing in, Time, Service Instructions.

To: respective institutions

الى:

D. J Cohen

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم.

(٢) يتمكن المرسلة اليه هذه البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجرة اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المطلوب التأكد من صحتها ارسلت خطأ.

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية.

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

رئاسة الطائفة الاسرائيلية

في بغداد

رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

الموضوع :

Baghdad 2nd July 1941

The Official Trustee of Bengal
1,Council House Street
Calcutta

Sir,

re R.A. Gubbay

We beg to ask that all correspondence regarding the matter of the ab ove bequest addressed to us be sent by air mail,and if necessary Mr. D. J. Cohen of 6 Mangoe lane will pay the difference for the postage

Yours faithfully

President Jewish Community
Baghdad.

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم.

(٢) يتمكن المرسلة اليه هذه البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجرة اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المطلوب التأكد من صحتها ارسلت خطأ .

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية .

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

Registered Air Mail

Office Address:-
6, Mangoe Lane,
Calcutta, 25th. July 1941.

Rabbi Sasson Kadoori,
President of the Jewish Community,
Baghdad.

Dear Sir:-

I am in receipt of your letter enclosing copy of a letter d/- 23rd. June 1941, addressed to the Official Trustee of Bengal.

I had seen Mr: Moore and discussed the matter with him. He has agreed to accept the recommendations contained in your letter except so far as the surplus money is concerned. There will be a surplus as interest has accumulated and the Scrips are higher in price now. He has decided to give the entire surplus to the Menahem Saleh Daniel Elementary School for Girls. I trust this will be satisfactory to you.

I had in this connection sent you a cable d/- 24th. July 1941 reading as follows :-

"Official Trustee accepted your recommendation except surplus given to Girls School. Money being remitted Consul General for payment to respective Institutions".

I had also sent Mr: Laniado a cable in reply to his cable reading as follows :-

"Trustee accepted recommendations except surplus for Girls School. Baghdad informed".

The cost of the cables are Rs. 10/- and Rs. 6/8/- respectively and the Air Mail charges for this letter and a similar letter to Mr: Laniado are together Rs. 2/2/- totalling Rs. 18/10/- (Rupees Eighteen and annas Ten only) due to me.

Kindly remit me this amount and oblige.

Yours sincerely,

M. LANIADO
ADVOCATE
Ben-Jehuda st.
P.O.B. 628 ; TEL. 189

Jerusalem, the 4th August 1941

Rabbi Sasson Kadoori
President Jewish Community
Baghdad

Rev.Sir,

I beg to inform you that I have received a telegram from Mr.D.J.Cohen of Calcutta reading as follows:- TRUSTEE ACCEPTED RECOMMENDATIONS EXCEPT SURPLUS FOR GIRLS SCHHOL BAGHDAD INFORMED.- COHEN . This was a reply to a telegram I sent to him.

I understand that you have also received a telegram giving you the same details and am realy astonished why you have not informed me the content of your cable in due time in order to decide the matter together.

I do not know if you have already answered the cable of Mr. Cohen and what have you proposed to him.

Mr. Cohen did not mention the reason of not accepting the recommendation of the 7000.- Ruppes devoted to the Menahem Saleh Daniel School for Girls,it may be for the reason that the Institution is not an old one and it has been established only a short time before ~~that~~ the death of the Testator or approximately at the death of the Testator and it may be that the Trustee does not like to give small amount which will be spent immediately without keeping anything in memory of the deceased..

Now you have to send a cable to the official Trustee with reference to the cable received from Mr. Cohen proposing that the surplus be divided among the other Institutions recommended and accepted asking in the same cable to remit you the sum by airmail.

You have also to send a similar cable to Mr.David J . Cohen , 6 Mangoelahe proposing the same proposal that the surplus of about 7000/- (seven thousand Rupees) be divided propotionally among the other instituions .

The cheques and the receipts in question will be forwarded to the British Consul to be delivered to you.

I hope that youm have already cabled to the Official Trustee and to Mr. Cohen and you have already thought about this solution yourselves.If this is so you have only to urge the matter by sending always cables to Mr. Cohen and to the Trustee as we have done in the matter of Jerusalem.

From the date of my return here, I am in bed as I am suffering of an attack of rheumatism and cannot leave my house. The whole this time I could not go to my Office.This week I am better and I hope to go to my office very shortly.

My best regards to Our friend Mr. Menashe Saleh,to Ezra Eff.Menahem Daniel,to Mr. Hezkel Shemtob,to Mr. Eliahou Haim Tewfik,to Mr. Meyer Danghour, to Mr. Shalom Darwish and to all members of your Committee.to Mr. Menashe Ishayek and his son Salman,to Mr.Hougy Tweina and his son. with all my respects to the Rabbanims

Yours faithfully

Meir Laniado

برق/١٠

FOREIGN RECEIVED TELEGRAM

برقية خارجية واردة

ادارة البريد والبرق العراقي

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. 0140 الرقم

Received at 2330 وصلت البرقية في

خاتم الدائرة
Office Stamp
11 AUG 41
TELS. BAGHDAD

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Time,	Service Instructions.
	JERUSALEM	DBD 865	22	**	11	1025

To: LC RABBI SASSON KADOORI BGD الى:

CANCELLING MY MAIL SUGGESTION TO CABLE OFFICIAL TRUSTEE BEING

INFORMED MONEY REMITTED THROUGH BRITISH CONSUL ADVOCATE LAMIADO

بغداد في ٣١ تموز ١٩٤١

سعادة رئيس المجلس الجسماني الاسرائيلي في بغداد المحترم

بعد التحية ٠ ـ

لا يخفى على سعادتكم العمل الخيري الجليل الذي كانت ولا تزال تقوم به جمعيتنا " عوزري دليم " في اسعاف ومعاونة ذوي الاحتياج والفقراء من ابناء طائفتنا في بغداد سيما تلك العائلات التي نكبها الدهر في مورد رزقها ولا تستطيع ان تمد يدها للاستجداء والاستعطاء فان عشرات بل مئات من هذه العائلات كانت ولا تزال تتلقى من جمعيتنا المساعدات الاسبوعية حسبما تسمح به مواردها المالية التي تتكون ـ بالدرجه الاولى من اشتراكات بعض المحسنين من ابناء طائفتنا ٠

غير ان النكبة الفادحة التي حلت بابناء الطائفة في حوادث ١ و٢ حزيران ١٩٤١ المؤسفة قد ضاعفت المسئولية الملقاة على عاتق جمعيتنا لسببين ٠

اولا ـ لان هذه النكبة العظيمة قد اضافت مئات اخرى من العائلات الى قائمة المحتاجين الى المساعدات العاجلة لانها نكبت في موارد رزقها وفقدت كل ما تملكه من حطام الدنيا

ثانيا ـ لان عددا كبيرا من مشتركي جمعيتنا الذين كنا نعتمد على مساعدتهم قد نكبوا ونهبوا واصبحوا بحاجة الى المساعدة من جمعيتنا الامر الذي زاد في مسئوليتنا المعنوية والمادية كثيرا ٠

لذلك جئنا بكتابنا هذا الى سعادتكم لمناسبة وصول التبرعات الهندية ان تاخذوا بنظر الاعتبار مركز جمعيتنا التي لا بد وانكم تعدونها من اقدم المؤسسات الخيرية التي تخدم الطائفة وتخصصوا لها مقدارا كافيا تتمكن به من الاستمرار في تادية خدمتها المهمة للمجتمع وبانتظار قرار مجلسكم الموقر في هذا الموضوع ارجو ان تتفضلوا بقبول وافر الشكر والاحترام ٠

جمعية عوزري دليم

صورة منه

الى صاحب السيادة رئيس الطائفة الاسرائيلية بغداد

جمعية (عوزري دليم) معين الفقراء
חברת עוזרי דלים
١٩٣٩
بغداد

١١ ملف تركة كتابي

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم ٠

(٢) يتمكن المرسلة اليه هذه البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجرة اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المطلوب التأكد من صحتها ارسلت خطأ ٠

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية ٠

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

No. 4505/192417

Baghdad. 14TH. AUGUST 19 41

Rs. 18-10-0

OTTOMAN BANK

At SIGHT

please pay against this SECOND *of Exchange (the first being unpaid)*
to the order of MR. DAVID J. COHEN
the sum of EIGHTEEN RUPEES & TEN ANNAS ONLY.

against value received.

OTTOMAN BANK (BAGHDAD BRANCH)

NATIONAL BANK OF INDIA LTD.,
CALCUTTA.

MANAGER

SUB-MANAGER

6542

Baghdad 14th August 1941.

David J. Cohen Esq,
6 Mongoe Lane
Calcutta.

Dear Sir,

We have to acknowledge receipt of your letter dated the 25th ultimo concerning the Legacy of R.A.Gubbay, and we have to thank you for four kind assistance in this connection.

As the money has not yet reached us, we would be much obliged if you would kindly emphasise to the Official Trustee the urgency of the help needed by our various institutions, and obtain an early remittance of the money.

Enclosed please find a cheque on the National Bank of India for R.18.10.0 being the cost of cables & postage incurred for which kindly acknowledge receipt.

Yours sincerely

سلون

Rabbi Sassoon Kaddori
President
The Jewish Community,
Baghdad.

الزجية

نود ان نعلمكم باستلامنا كتابكم بتاريخ
٢٥ الماضي بخصوص تركة رسائيل كباي ونشكركم
على المعاونة التي قدمتموها بهذا الخصوص.
بما ان الدراهم لم تصلنا حتى الان نرجو ان تتلطفوا
بالتاكيد للامين الرسمي شدة احتياج مؤسساتنا
للمعونة السريعة وتستحصلو تحويل المبالغ بسرعة.
بطيه نحددون شيكا على البانك بمبلغ ١٨ روبية
و١٠ عانات وهي رسوم البرقيات والريد التي كلفتكم
نرجو اعلامنا بالوصول.

٩٤١/٨/١٤

/192417

14TH. AUGUST 41

Rs.18-10-0

SIGHT

MR. DAVID J. COHEN
EIGHTEEN RUPEES & TEN ANNAS ONLY.

NATIONAL BANK OF INDIA LTD.,
CALCUTTA.

M. LANIADO
ADVOCATE
Ben-Jehuda st.
P.O.B. 628 ; TEL. 189

Jerusalem, 31st August 1941

Rabbi Sasson Kaddori
President Jewish Community
Baghdad

Dear Sir

I beg to inform you that I have cabled last week twice to Calcutta to Mr. David J. Cohen regarding the Fund of the late R.A.Gubbay and asked him to expedite the remittance of the bequest to Baghdad. I reply to my cables I received yesterday the following cable from Mr.D.J.Cohen :-
" Advocate Meir Laniado, Jerusalem. Your cables received. Delay owing Reserve Bank permission refused,as Iraq not now entered Sterling Block. Bank expects entry later. Signed : David J.Cohen.

It is clear from the above cable that a special permit is necessary to be obtained from the Reserve Bank of India who is the authorised dealer appointed by the government of India to grant such permission,on behalf of Controller of Foreign Exchange .

Here in Palestine too,a special permission is necessary to transfer any sum of money to Baghdad,and I suppose that such permission could be obtained from the government of India.

In my opinion the best way to get a special permission is to have a recommendation from the British Ambassador of your city explaining the object of this money which is devoted for charity to the Jewish Institutions of your city. I suppose it would not be difficult for your Community to obtain such a recommendation,as otherwise all your institutions would not be able to continue their existence,so the Community has to act very prompt ly

Yours faithfully

M.Laniado, Advocate.

Registered Air Mail.

6621

Baghdad 5th September 1941.

C.T. Moore Esq,
Official Trustee of Bengal,
Calcutta.

Dear Sir.

We were informed by Mr. D.J. Cohen of Calcutta that your Exc. agreed to accept the recommendations contained in our letter dated 2 July 1941 except in so far as the surplus money.

We beg to emphasise once more the urgent need of help by these institutions and would be much obliged if you would kindly end this affair as soon as possible and remit the money to the institutions concerned.

With our respects and thanks.

Yours faithfully.

E. H. Tawfik
President
The Jewish Lay Council
Baghdad.

Rabbi Sassoon Khedoori
President
The Jewish Community,
Baghdad.

برق ٥

برقية خارجية مؤجلة
D. F.
TELEGRAM

نوع البرقية
Class

الوقت
Time

ادارة البريد والبرق العراقية

الرقم
No.

Office of Origin دائرة الاصدار

Route الطريق

Words عدد الكلمات CHARGES الاجرة

Sentto الى

At الوقت

By من

Serial No. رقم التسلسل

Nothing to be written by sender above this line except the route indication. لا يكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر سوى اسم الطريق

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في هذه الاستمارة
Instructions by sender, please see item (5 on reverse).

To
L. C. DLT DAVID J. COHEN مؤجلة
6 MONGOE LANE CALCUTTA.

الى :

This telegram is sent according to conditions on reverse

PLEASE ENQUIRE FROM TRUSTEE AND WIRE WHEN CAN WE EXPECT REMIITANCES GUBBAY LEGACY ~~STOP~~ TRY OBTAIN REMITTANCE URGENTLY.

الترجمة السيد داود كوهين كلكتا
ارجوكم ان تسألوا من الامين الرسمي
عن الموعد المحتمل فيه تحويل تركة كباي اجتهدوا
ان يكون التحويل باعجل ما يمكن

RABBI SASSOON KHEDOORI

ترسل البرقية وفقا للشروط المدونة على ظهر الاستمارة

Not to be telegraphed

Signature التوقيع
Address P

Name الاسم
العنوان

Registered Air Mail.

6621

Baghdad 5th September 1941.

C.T. Moore Esq,
Official Trustee of Bengal,
Calcutta.

Dear Sir.

We were informed by Mr. D.J. Cohen of Calcutta that your Exc. agreed to accept the recommendations contained in our letter dated 2 July 1941 except in so far as the surplus money.

We beg to emphasise once more the urgent need of help by these institutions and would be much obliged if you would kindly end this affair as soon as possible and remit the money to the institutions concerned.

With our respects and thanks.

Yours faithfully.

E. H. Tawfik
President
The Jewish Lay Council
Baghdad.

Rabbi Sassoon Khedoori
President
The Jewish Community,
Baghdad.

برق/١٠

FOREIGN RECEIVED TELEGRAM

برقية خارجية واردة

ادارة البريد والبرق العراقية

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية

Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. W 118 الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

8 SEP 41
TELS.
BAGHDAD

Received at 13/22 وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Time, Service Instructions.
	CALCUTTA	344	24	4	1140 MCI

To: الى :

LC RABBI SASSOON KHEDOORI BAGHDAD

YOUR CABLE RESERVE BANK REFUSED PERMISSION TO REMIT MONEY AS IRAQ OUTSIDE STERLING AREA HENCE DISTRIBUTION POSTPONED

DAVID COHEN

الحاخام ساسون خضوري بغداد .
برقيتكم . بنك الاحتياط رفض الاذن بتحويل الدراهم
لان العراق خارج رابطة الاسترليني لذلك فقد أجلت
التوزيعات

داويد كوهين

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ ـ ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .
٢ ـ تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفي عن البرقية الخارجية الاعتيادية .
٣ ـ لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .
٤ ـ يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .
٥ ـ على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .
٦ ـ لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .
٧ ـ لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .
٨ ـ تقدم الطلبات المتعلقة باعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .
٩ ـ لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

Office Address:-
6, Mangoe Lane.
Calcutta, 28th. August 1941.

Rabbi Sassoon Kadoori,
President
Jewish Community,
Baghdad.

Dear Sir:-

I am in receipt of your letter d/- 14th. August 1941, with enclosure cheque for Rs. 18-10-0, for which I thank you.

The money has not yet been remitted as the Reserve Bank has refused permission due to Iraq not entered at present into Sterling block. I am told before very long this is expected to be done when the Official Trustee will be able to remit.

Yours sincerely,

D Kohen

سيدي - تسلمت كتابكم المؤرخ ١٤ آب ٩٤١ وبطيه شيك مبلغ ١٨ روبيه
فاشكركم. الدراهم لم تحول للآن لان بنك الاحتياط رفض الاذن نظرا لان العراق
لم ينضم في الوقت الحاضر الى رابطة الاسترليني. لقد أخبرت ان المتوقع ان يجري ذلك
قبل مضي مدة طويلة جداً عندما ستمكن الامين الرسمي من التحويل
د. كوهين

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم.

(٢) يتمكن المرسلة اليه هذه البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجرة اللازمة ومعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المطلوب التأكد من صحتها ارسلت خطأ.

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية.

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.
The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

Form No. 3A.

Telegraphic Address :
TRUSTEE, CALCUTTA.
Telephones :
Offl. Trustee's NO.—Cal 1612.
Dy. Offl. Trustee's No.—Cal 1996.

N.B.—*Please quote fully the following reference:*

Enclosures :

/

OFFICE OF THE OFFICIAL TRUSTEE OF BENGAL.

NEW SECRETARIAT BUILDINGS,
. COUNCIL HOUSE STREET,
CALCUTTA.

1st. Septr. 1941.

Trust - under the Will of R. A. Gubbay.

Subject Re:- Legacy to the Jewish Charitable Institutions in Baghdad.

No. 10962

Dear Sirs,

On receipt of your letter of the 23rd June last conveying recommendations on behalf of certain Jewish Charitable Institutions with instructions as to the mode of payment, I applied to the Exchange Control Department, Reserve Bank of India, Calcutta for necessary permission for remittance of the money to Baghdad. They have, however, for the present withheld such permission. I enclose a copy of their reply in this connection for your information. In the circumstances, I have postponed the distribution for the present.

Yours faithfully,

G.T. Moore

Official Trustee of Bengal.

To

The Presidents,
The Jewish Community and
the Jewish Lay Council,
Baghdad.

P.N.G.

Copy.

Reserve Bank of India
Calcutta.

28th August 1941.

Ref. CA.E.C.11454/115.

The Official Trustee of Bengal,
1, Council House Street,
Calcutta.

Dear Sir,

Trust under the Will of R. A. Gubbay.
Remittance to Bagdad.

With reference to your letter No.9994 of the 13th. instant, we have to advise that even though a rupee cheque would be issued by you this would involve a remittance of foreign exchange from India and as Iraq is outside the sterling area, application for permission should properly have been made through an authorised dealer in foreign --- exchange.

2. Please note that the present regulations do not allow the remittance as the transaction constitutes a transfer of capital to a non-sterling area country. It is, however, probable that at a later date Iraq will be readmitted to the sterling bloc and we suggest that you should postpone for the present the distribution of the assets under the will. Meanwhile we would be prepared to allow remittance of income of the Trust.

Yours faithfully,
Sd. Illegible
Assistant Controller.

D.K.B.

رئاسة الطائفة الإسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :
التاريخ :
الموضوع :

6265

Baghdad 24th December 1941.

C. T. Moore Esqr,
Official Trustee of Bengal.
Calcutta .

Sir.

re, R. A. Gubbay.

Undoubtedly it has been brought to your notice that Iraq was officially admitted in the Sterling Area. I would therefore be much o obliged if you would kindly take the necessary arrangements to expedite the remittance of the amounts concerned.

With our respects and thanks.

Yours faithfully.

President
The Jewish Community,
Baghdad.

الدين الرسمي . كلكتا

لاشك انكم قد علمتم بدخول العراق الى منطقة الاسترلين
لذلك يكون ممنوناً جداً اذا تفضلتم باتخاذ الاجراءات
اللازمة لتحويل المبالغ العائدة لتركة ر. ا. كبي

برق ٥

برقية خارجية مؤجلة
D. F.
TELEGRAM

نوع البرقية
Class

الوقت
Time

الرقم
No.

دائرة الاصدار
Office of Origin

BAGHDAD AS-SAMAWAL

الطريق
Route بغداد (السماوة)

ادارة البريد والبرق العراقية

ارسلت الى
Sentto

الوقت
At

من
By

رقم التسلسل
Serial No.

الاجرة CHARGES عدد الكلمات Words

لايكتب شيء من قبل المرسل فوق هذا السطر سوى اسم الطريق
Nothing to be written by sender above this line except the route indication.

الى :
To
L C. D.L.T. DAVID. J. COHEN.
6. MONGOE LANE.
CALCUTTA.

مؤجلة

على مرسل البرقية مراعاة الفقرة الخامسة المدونة في هذه الاستمارة
Instructions by sender, please see item (5 on reverse).

IRAQ READMITTED STERLING BLOCK
PLEASE INSIST TRUSTEE SEND CHEQUES
URGENTLY WIRE.
RABBI SASSOON KHEDOORI

This telegram is sent according to conditions on reverse

ترسل البرقية وفقا للشروط المدونة على هذه الاستمارة

Not to be telegraphed

Signature التوقيع
Name الاسم
Address العنوان Resident the Jewish Community Baghdad

لاتبرق

C

برق / ١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs.

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. 0046 الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

بغداد البرق 7 DEC. 41 TEL. S. BAGHDAD

Received at ..... وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Code Service	Instructions.
ND283/F	CALCUTTA	12	2	1110		

LC RABBI SASSOON KHEDOORI BAGHDAD.

INTERROGATED TRUSTEE FOR EARLY REMITTANCE.

DAVID COHEN.

الحاخام مامون خضوري بغداد
رجوت الامين الرسمي ان يعجل التحويل
داويد كوهين

ملخص الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات الخارجية المؤجلة

١ – ترسل البرقيات الخارجية المؤجلة وفقا لانظمة البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البريد والبرق العراقي .
٢ – تكون اجرة هذه البرقية نصف الاجرة التي تستوفي عن البرقية الخارجية الاعتيادية .
٣ – لا يجوز استعمال اكثر من لغة واحدة في كتابة متن هذه البرقية .
٤ – يتعهد مرسل البرقية بتوقيعه على وجه هذه الاستمارة ، ان يكون متنها محررا كله بلغة صريحة ولا يؤدي اي معنى آخر خلاف ما يدل عليه .
٥ – على مرسل البرقية ان يدون في الفراغ المخصص على الجانب الايسر من العنوان في وجه الاستمارة ، رغبته في ارسال البرقية عن اي طريق من طرق البرق المستعملة ، او ان اجرة جوابها مدفوعة مقدما . اما اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة العراقية فتدون كلمة (رسمية) .
٦ – لا تكون ادارة البريد والبرق العراقية مسؤولة عن التأخير والخطأ او الفقدان والضرر الذي قد يحدث للبرقية من عدم نقلها او عدم تسليمها ، عند الارسال او التوزيع .
٧ – لادارة البريد والبرق العراقية الحق في رفض تسجيل البرقية . وكذلك لها الحق في عدم ارسالها حتى لو كانت قد سجلت للارسال او التوزيع . وفي هذه الحالة تعاد اجرتها الى المرسل عند تقديمه طلبا بذلك .
٨ – تقدم الطلبات المتعلقة باعادة الاجور وكافة الشكايات عن البرقيات الى مديرية البريد والبرق العامة في بغداد .
٩ – لمنع وقوع اغلاط تكتب هذه البرقية باعتناء وبصورة واضحة .

Conditions on which Deferred Foreign Telegrams are accepted

1. Deferred Foreign Telegrams are forwarded in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the 'Iraq Post and Telegraph Guide.
2. The rate of this telegram is half that charged for Ordinary Foreign Telegram.
3. The use of more than one language in the text of this telegram is not allowed.
4. The sender, whose signature on this form, declares that the text is entirely in plain language and does not bear any meaning other than that which appears on the face of it.
5. The sender may write the instructions, in the space provided, at the left side of the address, on the face of this form such as Route, Reply Paid, or State if on 'Iraq Government Service.
6. The Administration of Posts and Telegraphs, 'Iraq, shall not be liable to make compensation for any delay, error, loss, injury or damage arising from omission, non-transmission or non-delivery of the telegram.
7. The Administration of P. & T., 'Iraq, may decline to accept the telegram. It may also decline to forward it although it has been booked. In such case the amount paid for transmission shall be refunded to the sender on application.
8. Complaints and applications for refund should be addressed to the Directorate of Posts and Telegraphs, Baghdad.
9. To prevent mistakes this Telegram must be legibly written.

C

برق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs.

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message 17/48

No. 0089 الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

البريد والبرق 8 DEC 41 TELS. BAGHDAD

Received at ..... وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Code Service	Instructions.
	Jerusalem	ND 449/H	21	2	15/48	

Lc Rabbi Sasson Kadoory
Sgd
officially published here Iraq
included sterling area please
cable position of remittance
from India
advocate
Laniado

الى حام سكون حضوري
لقد اعلن رسمياً
هنا ان العراق
قد ضم الى
رابطة الاسترليني
ارجوكم تيلوا
وضعية التحويل
من الهند
المحامي لنيادو

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة ·

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية ·

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) ·

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

مطبعة الحكومة ١٦١٣ - ١١ - ٤١

برق/١٠

FOREIGN RECEIVED TELEGRAM

برقية خارجية واردة

ادارة البريد والبرق العراقية

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. W95 الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

البرق
18 NOV 41
TELS.
BAGHDAD

Received at ١٢/٤٥ وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Time, Service Instructions.
1504	Jerusalem	13	10		1638

To: الى:

Lc Chief Rabbi Sasson
Kadoury Bagdad

please cable if official trustee remitted.

الترجمة
ارجوكم تيلو اذا كان الامين الرسمي قد ارسل الدراهم.

لنيادو
Laniado

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة ·

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية ·

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) ·

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

مطبعة الحكومة ١٦١٣ - ١١ - ٤١

מ. לאניאדו
עורך-דין
רחוב בן-יהודה מס׳ 6.
M. LANIADO
ADVOCATE
6, BEN-YEHUDA ST.
المحامى م. لنيادو
شـــارع بن-يهودا ٦
القدس

Jerusalem, ירושלים,
TEL. 2008 תלפון P.O.B. 851 ת. ד.

القدس فى ١٤ - ١٠ - ١٩٤١

حضرة الفاضل الحاخام الاكبر
ربى ساسون خضورى المحترم
بغداد

تحية وسلام وبعد سبق قدمنا لحضرتكم خلافه وبه طلبنا من حضرتكم الحصول على توصية من سعادة القنصل البريطانى بطرفكم لتسهيل اخذ رخصة من حكومة الهند لارسال مبلغ التركة الى العراق ولتاريخه لم يصلنا جواب من حضرتكم ولا نعلم اذا حصلتم على التوصية اللازمة وارسلتوها الى الوصى القضائى او الى الخواجة داويد كوهين القائم بالعمل عنكم ام لا . واننا متأكدين ان رخصة كهذه يمكن الحصول عليها حسبما جارى فى فلسطين وخصوصاً بواسطة توصية كالمذكور اعلاه . نرجوا افادتنا عن كل ما ذكر اعلاه .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

المحامى - م. لنيادو ،

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم.

(٢) يتمكن المرسلة اليه هـذه البرقيـة ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجرة اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المطلوب التأكد من صحتهـا ارسلت خطأ .

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية .

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.
The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

٢٧ تشرين الثاني ١٩٤١

حضرة المحامي الفاضل السيد م . لنهادو المحترم

القـــدس

بعد التحية والاحترام

اشارة الى برقيتكم المورخة ١٨/١١/٩٤١

ان دخول العراق في رابطة الأستراليني قريب الوقوع وسنعرفكم عند اول تسلمنـــا المبالغ الموصى بها من الامين الرسمي في كلكتا ودمتم ٤

رئيس الطائفة

מ. לאניאדו
עורך־דין
רחוב בן־יהודה מס׳ 6.
M. LANIADO
ADVOCATE
6, BEN-YEHUDA ST.
المحامي م. لنيادو
شـــارع بن-يهودا ٦
القدس

Jerusalem, ירושלים,
TEL. 2008 תלפון
P.O.B. 851 ת. ד.

القدس في ٢ - ١٢ - ١٩٤١

حضرة الفاضل
السيد شالوم درويش المحترم
الكاتب العام للطائفة الاسرائيلية
بغداد

تحية واحترام

وبعد سابق ارسلت برقية الى حضرة الحاخام ساسون رئيس الطائفة وبها طلبت منه ان يعرفني فيما اذا وصلت المبالغ من الوصي القضائي من الهند ولتاريخه لم يصلني جواب منه ،

اليوم تاريخه ارسلت برقية ثانية الى سعادة الحاخام وبها عرفته بانه قد نشر رسمياً بطرفنا بخصوص انضمام العراق ضمن منطقة الليرة الانكليزية وطلبت منه يعرفني فيما اذا وصلت المبالغ الى المؤسسات الخيرية مثل في بغداد مع انه من قبل اقترحت مراجعة القنصل البريطاني واخذ توصية منه ولم اعرف لغاية تاريخه اذا عملتم ذلك،

وحيث الان لم يبقى ادنى تصعب املى ان تخلصوا المسألة وتنهوها فوراً ، فعليه ارجوك ان تعرفني الموقف الحالي حيث حضرة الحاخام لم يجب يكتب وربما هو مشغول ولم يمكنه وسلفاً اشكركم ،

ارجوا الافادة اذا صديقنا الوجيه السيد منشي صالح موجود بطرفكم مع تبليغ سلامنا له والى الحاخام والى اعضاء هيئة الطائفة ودمتم ،

المحامي حمامير لنيادو ،

٣٧٢٩

١١ كانون الاول ٩٤١

تركة المرحوم رفائيل كهاي في كلكتا

حضرة المحامي الفاضل السيد مايرلنهادو المحترم

بعد التحية والاحترام

اشارة الى كتابكم المورخ ١٩٤١/١٢/٢

ان مراسلاتكم مع سيادة الرئيس قد وصلت في حينه وحيث اننا كنا لا نزال متشبثين بانهاء القضية فاننا فضلنا ان نؤخر الجواب حتى حصول نتيجة لكي لا تكثر المراسلات

وفعلا فقد اجبناكم بالكتاب المرقم ٦٧١٤ والمورخ ٢٧ تشرين الثاني ٩٤١ بما يلي :

" ان دخول العراق في رابطة الاسترليني قريب الوقوع وسنصرفكم عند اول تسلمنا المبالغ الموصى بها من الامين الرسمي في كلكتا ودمتم "

اما الان فقد دخل العراق بضمن رابطة الاسترليني فقد وجهنا برقية الى السيد كوهين في كلكتا كما يلي :

"Iraq Admitted Sterling Block Please Insist Trustee Send Cheques Urgently Wire. "

وكان جوابه هو الاتي :

" Interrogated Trustee For Early Remittance "

هذا واننا سنصرفكم حال وصول الصكوك من الامين الرسمي في كلكتا . ان حضرة الوجيه السيد منشي صالح موجود في بغداد

ارجو قبول خالص التحيات من الجميع وتفضلوا بقبول الاحترام ،

السكوتير

ایڈیشنل ڈسٹرکٹ اینڈ سیشن جج
ڈسٹرکٹ کچہری کمپلیکس

پٹیشن برائے تعیناتی سرکاری وکیل

جناب عالی!

گزارش ہے کہ میں نے ایل ایل بی کا امتحان پاس کیا ہے اور میرا رجسٹریشن نمبر ۔۔۔۔۔ ہے۔ میں نے ۔۔۔۔۔ سے ۔۔۔۔۔ تک ۔۔۔۔۔ کے چیمبر میں پریکٹس کی ہے۔ میں سرکاری وکیل کی آسامی کے لیے اہل ہوں۔ میں نے کبھی کسی فوجداری مقدمے میں سزا نہیں پائی۔ میرا کردار اچھا ہے۔ میں نے کبھی کسی اخلاقی پستی کا مظاہرہ نہیں کیا۔

لہٰذا استدعا ہے کہ مجھے سرکاری وکیل مقرر کیا جائے۔

درخواست گزار

نام ۔۔۔۔۔

پتہ ۔۔۔۔۔

موبائل نمبر ۔۔۔۔۔

Petition for Appointment of Public Prosecutor

Before the Additional District & Sessions Judge

Petitioner's name: ____

Father's name: ____

Address: ____

Mobile No.: ____

Respectfully Sheweth:

1. That I have passed the LL.B. examination and my registration number is ____.
2. That I practiced in the chamber of ____ from ____ to ____.
3. That I am eligible for the post of Public Prosecutor.
4. That I have never been convicted in any criminal case.
5. That my character is good.

It is therefore prayed that I may kindly be appointed as Public Prosecutor.

Petitioner

Dated: ____

מ. לאניאדו
עורך-דין
רחוב בן-יהודה
M. LANIADO
ADVOCATE
Ben-Jehuda st.
المحامي م. لنيادو
القدس

Jerusalem, 3rd.December 1941. ירושלם,
TEL. 189 תלפון P.O.B. 628 ת.ד.
881

Rabbi Sasson Kadoory
President Jewish Community
B a g.h d a d .

Rev.Sir,

It is officially published here that Iraq is entered the Sterling Area. So I believe that there will be no more difficulties for getting the sums of the Request of the late Raphael Gubbay from the Official Trustee of Calcutta,in case the fund has not yet been remitted till now.

You should therefore cable to Mr.David J. Cohen 6 Mangoe Iane Calcutta, requesting him to approach the official trustee in order to expedite the remittance.

Please inform me if Mr.Menashe Saleh has left to India as I have received no reply to my last letter addressed to him.

Best regards to Mr. H.Tawfik Mr.Mayer Dangour to Mr.Shalom Darwish and to all members of the Committee.

Waiting your reply, I remain

Sincerely yours,

M.Laniado.

الى فخامة ساسون خضوري
رئيس الطائفة اليهودية ببغداد

حضرة الوجيه الفاضل عضو المجلس العمومي الموقر

بعد التحية والاحترام

نظراً لعدم حصول النصاب القانوني في الاجتماع الذي دعوتكم الى عقده في مساء الخميس ٢١ آب ٩٤١ فاني ادعوكم الى التفضل بالحضور

٢٤ كانون الاول ٩٤١

حضرة المحامي الفاضل السيد م . لنهادو المحترم
القدس

بعد التحية والاحترام

اشارة الى كتابكم المورخ ٣/١٢/١٩٤١ .

وصلتنا برقيتكم بتاريخ ٨ كانون الاول ٩٤١ ولقد ارسلنا برقية الى السيد كوهين في كلكتا كما يلي :-

" Iraq admitted sterling block please insist Trustee send cheques urgently wire "

وكان جوابه هو الاتي :

" Interrogated Trustee for early remittance "

هذا واننا سوف نخبركم حال وصول الصكوك من الامين الرسمي

ان السيد منشي صالح لم يسافر الى الهند بل هو موجود في بغداد . هذا وارجو قبول تحياتي وتحيات السادة الياهو حييم توفيق ومئير دنكور وشالوم درويش . وتفضلوا بقبول الاحترام ؛

رئيس الطائفة

خارجي
A F.
Foreign.

Class نوع البرقية | Time الوقت

الحكومة العراقية
البريد والبرق
'IRAQ POSTS AND TELEGRAPHS.

الرقم
No.

دائرة الاصدار
Office of Origin.

الطريق
Route

Words كلمات | CHARGES الاجرة

ارسلت الى
Sent to

الوقت
At

من
By

Nothing to be written by the Sender above this line — على المرسل ان لا يكتب شيئا فوق هذا السطر

اكتب نوع البرقية هنا اذا كانت مستعجلة
If Express write the class here.

اكتب كلمة رسمي هنا اذا كانت البرقية في مصلحة الحكومة
If on State business write the word State here.

الصق الطوابع على ظهر هذه الاستمارة
Affix Stamps at the back of this form

اكتب عدد الكلمات هنا اذا يراد دفع اجرة الجواب سلفا
If a reply is to be prepaid write the number of words below.

To: / A: DLT DAVID J.COHEN الى
CALCUTTA

PLEASE URGE TRUSTEE SEND CHEQUES WIRE

دافيد لوهين - كلكتا RABBI SASSOON KHEDOORI

الرجاء حث الامين لارسال الصكوك تيلوا

الحاخام ساسون حضوري

Not for transmission — الجزء الاتي لا يدرج بالبرقية — Cette partie n'est pas a transmettre.

Please forward according to the conditions printed hereon,.
Priere d'expedier la depeche ci dessus d'apres les cond tions ci-contre

الرجاء ارسال هذه البرقية بموجب الشروط المشروحة عليها

Signature ساسون التوقيع — Address President of the Jewish Community Baghdad. العنوان

الادارة ليست مسئولة عما يحدث في البرقيات من الغلط او التاخير او عدم التسليم
L'Administration décline toute responsabilité pour retards, erreurs, non remise, etc.

The Telegraph Dept. does not [illegible] responsibility for delay, errors [illegible], etc.

C

برق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

ختم الدائرة
Office Stamp

No. 0081 الرقم

Received at 0730.0835 وصلت البرقية في

البريد 6 FEB 42 TELS. BAGHDAD

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Code Service Instructions
ND557	CALCUTTA 25 2 1340			RECD BD 6TH	

DLT PRESIDENTS JEWISH COMMUNITY AND LAY COUNCIL BAGHDAD

YOUR LETTER TWENTYTHIRD JUNE CHEQUES RECEIPTS DESPATCHED BRITISH CONSUL AIR MAIL APPLY FOR PAYMENT

OFFICIAL TRUSTEE BENGAL

اشارة الكتابكم في ٢٢ حزيران
الوصولات والشيكات ارسلت الى
القنصل البريطاني بالطيارة راجعوه للدفع

الامين الرسمي للبنغال

شروط قبول هذه البرقية

١ ــ للمدير العام او اي شركة برق او حكومة اجنبية التي حسب مجرى مصلحة البرق الاعتيادي ترسل هذه البرقية بواسطتها الحق في رفض ارسالها ولو قد اخذت للارسال وفي هذه الحالة تعاد الاجرة المدفوعة لارسال البرقية الى مرسلها عند مطالبته بذلك .

٢ ــ ان المدير العام او اية شركة برق او حكومة اجنبية التي حسب مجرى مصلحة البرق الاعتيادي ترسل هذه البرقية بواسطتها غير مسؤولين بضمان عن ضياع او ضرر او تلف الذي يحصل او ينتج من عدم نقل او عدم تسليم البرقية او عن الغلط او التعطيل او النقص الذي يحصل في نقلها او ايصالها مهما كانت اسباب عدم النقل او عدم الايصال او التعطيل او النقص او الغلط الذي يحصل .

٣ ــ ترسل هذه البرقية وفقا لقواعد البرقيات الخارجية المنشورة في دليل البرق العراقي وليكن معلوما (١) بأن في البرقيات الخصوصية التي هي في لغة صريحة لا يجوز قبول الكلمات المبدلة او المركبة التي تكون خلاف عرف اللغة . و (٢) وفي البرقيات المصطلحة او الرموز لا يجوز قبول تركيب كلمتين او اكثر باللغة الصريحة خلاف عرف اللغة .

CONDITIONS ON WHICH THIS TELEGRAM IS ACCEPTED.

1.—Either the Director-General or any Telegraph Company or Foreign Government by whom this telegram is or would in the ordinary course of the Telegraphic Service, be forwarded, may decline to forward the telegram although it has been received for that purpose; but in such case the amount paid for transmission shall be refunded to the Sender at his request.

2.—Neither the Director-General nor any Telegraph Company or Foreign Government, by whom this telegram is or would, in the ordinary course of the Telegraphic Service, be forwarded, shall be liable to make compensation for any loss, injury, or damage arising or resulting from non-transmission, or non-delivery of the telegram, or delay, or error, or omission in the transmission or delivery thereof, through whatever cause such non-transmission, non-delivery, delay, error or omission shall have occurred.

3.—This telegram shall be forwarded in all respects in accordance with the rules for Foreign Telegrams published in the *'Iraq Telegraph Guide*. It should be particularly noted (1) that in Private telegrams in plain language, combinations or alterations of words contrary to the usage of the language are not admitted and (2) that in Private telegrams in code combinations of two or more words in plain language contrary to the usage of the language are not admitted.

ملحوظة :ــ ان الشكاوي بخصوص هذه البرقية والاستدعاآت باسترجاع الاجرة يجب ان ترسل الى مدير البرق والبريد العام في بغداد خلال خمسة اشهر من تاريخ هذه البرقية .

NOTICE.

Complaints respecting this telegram and applications for *refund* should be addressed to the Director-General of Post and Telegraphs, Baghdad, within five months of the date of the telegram.

OFFICIAL TRUSTEE
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

No.1240
30th January, 1942.

xxxxxxx Trust - under the will of R.A.Gubbay account Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

Sir,

I have the honour to refer you to your letter No.1286 24/1/18 of the 5th July and its enclosures.

I have accepted the selection of the five Jewish Charitable Institutions in Bagdad as made by the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Lay Countil, to share the bequest made by the testator the late Mr. R.A.Gubbay of Hongkong to the Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

I send herewith five receipts and five crossed cheques, as under, drawn by me on the Imperial Bank of India, Calcutta.

(1) Cheque No. 208 dated 30/1/42 for Rs.2,00,000/- (Two lacs) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Committee of the Meir Elias Hospital.(For Meir Elias Hospital).

(2) Cheque No. 209 dated 30/1/42 for Rs.93,000/- (Ninetythree thousand) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Jewish Schools Committee.(For Nouriel Elementary School for Boys).

(3) Cheque No. 210 dated 30/1/42 for Rs.80,000/- (Eighty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Midrash Talmud Torah).

(4) Cheque No. 211 dated 30/1/42 for Rs.20,000/- (Twenty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Rahel Shahmoon Elementary School for Boys).

(5) Cheque No. 212 dated 30/1/42 for Rs.7330/- (Rupees Seven thousand thr hundred and thirty) in favour of persons as in (2). (For Menahem Saleh Danie Elementary School for Girls).

I shall be much obliged if you will kindly make these payments on my behalf by handing over the cheques to the respective proper party in exchange for the respective receipts duly signed by the payees. As soon as payments have been made, please return the receipts to me as vouchers for my record. I am sending a copy of this letter to the payees and also advising them by cable.

In the meantime please acknowledge receipt hereof.
I enclose a copy of the Exchange Central Department letter No.CA.E.C. 20077/129 of the 13th December 1941 sanctioning these remittances.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/- C. T. Moore.
Official Trustee of Bengal.

To
H. M. Consul,
British Consulate,
Bagdad.

M.N.

Memo. No. 1241.
Copy forwarded for information and necessary action to the President The Jewish Lay Council, Bagdad.

Calcutta,
The 30th Jany. 1942.

Offl. Trustee of Bengal.

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة ·

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية ·

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) ·

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

طبعة الحكومة ١٦١٣ - ١١ - ٤١ ·

الترجمه

٣٠ جنوري/٩٤٢

وصية رفائيل هارون كباي للمؤسسات الخيريه الاسرائيليه في بغداد

الى قنصل صاحب الجلاله البريطانيه في بغداد

سيدي : لي الشرف ان اشير الى كتابكم رقم ١٢٦٨/٢٤/١/١٨ المؤرخ ٥ جولاي ومربوطاته

لقد قبلت المؤسسات الخيريه الخمس التي وقع عليها اختيار رئيسي الطائفه الاسرائيليه والمجلس الجساني لاقتسام الوصية التي اوصى بها المرحوم رفائيل هارون كباي (هونكونغ) للمؤسسات الخيريه الاسرائيليه في بغداد .

وبطيه خمس وصولات وخمس صكوك معلمه مسحوبه بامضائي على البانق الامبراطوري في الهند (كلكتا) كما يلي :-

١- شيك رقم ٢٠٨ مؤرخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ روبيه ٢٠٠,٠٠٠/- لامر رئيس المجلس الجساني للطائفه الاسرائيليه في بغداد ورئيس لجنة مستشفى مئير الياس لمستشفى مئير الياس

٢- شيك رقم ٢٠٩ بتاريخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ روبيه ٩٣,٠٠٠/- لامر رئيس المجلس الجساني للطائفه الاسرائيليه في بغداد ورئيس لجنة المدارس الاسرائيليه لمدرسة نوزائيل الابتدائيه للاولاد

٣- شيك رقم ٢١٠ بتاريخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ روبيه ٨٠,٠٠٠/- لامر الشخصين المشار اليهما في الفقره ٢ لمدرسة ~~راحيل كوهن الابتدائيه للاولاد~~ مدراش تلمود توراه

٤- شيك رقم ٢١١ مؤرخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ روبيه ٢٠,٠٠٠/- لامر الشخصين المشار اليهما في الفقره ٢ لمدرسة راحيل كوهن الابتدائيه للاولاد

٥- شيك رقم ٢١٢ مؤرخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ روبيه ٧٣٣٠/- لامر الشخصين المشار اليهما في الفقره ٢ لمدرسة مناحيم صالح دانيل الابتدائيه للبنات

اكون ممنوناً جداً اذا تفضلتم بالدفع نيابة عني بتسليم هذه الصكوك الى المؤسسات الطرفيه المعتبره بموجب وصولات موقعه على الاصول . وحالما يقع الدفع ارجوكم اعادة الوصولات اليّ لحفظها في سجلاتنا . انني قد ارسلت نسخه من هذا الكتاب الى من يخصهم الامر وكذلك ابرقت لهم بذلك . ارجوكم اخباري بوصول هذه المربوطات

اربط طيه كتاب دائرة التحويل المركزيه رقم ٢٠٠٧٧/١٢٩ بتاريخ ١٣ دسمبر ٩٤٢ بالموافقه على هذا الدفع

الامين الرسمي

OFFICIAL TRUSTEE

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

No. 1244

30th January, 1942.

xxxxxx Trust - under the will of R.A.Gubbay account Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

Sir,

I have the honour to refer you to your letter No.1268/24/1/18 of the 5th July and its enclosures.

I have accepted the selection of the five Jewish Charitable Institutions in Bagdad as made by the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Lay Council, to share the bequest made by the testator the late Mr. R.A.Gubbay of Hongkong to the Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

I send herewith five receipts and five crossed cheques, as under, drawn by me on the Imperial Bank of India, Calcutta.

(1) Cheque No. 208 dated 30/1/42 for Rs.2,00,000/- (Two lacs) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Committee of the Meir Elias Hospital.(For Meir Elias Hospital).

(2) Cheque No. 209 dated 30/1/42 for Rs.93,000/- (Ninety-three thousand) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Jewish Schools Committee.(For Nouriel Elementary School for Boys).

(3) Cheque No. 210 dated 30/1/42 for Rs.80,000/- (Eighty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Midrash Talmud Torah).

(4) Cheque No. 211 dated 30/1/42 for Rs.20,000/- (Twenty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Rahel Shalmoon Elementary School for Boys).

(5) Cheque No. 212 dated 30/1/42 for Rs.7330/- (Rupees Seven thousand three hundred and thirty) in favour of persons as in (2). (For Menahem Salen Daniel Elementary School for Girls).

I shall be much obliged if you will kindly make these payments on my behalf by handing over the cheques to the respective proper party in exchange for the respective receipts duly signed by the payees. As soon as payments have been made, please return the receipts to me as vouchers for my record. I am sending a copy of this letter to the payees and also advising them by cable.

In the meantime please acknowledge receipt hereof.

I enclose a copy of the Exchange Control Department letter No.CA.E.C. 20077/129 of the 13th December 1941 sanctioning these remittances.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/- C. T. Moore.
Official Trustee of Bengal.

To
H. M. Consul,
British Consulate,
Bagdad.

M.N.

Memo. No.....

Copy forwarded for information and necessary action to the President The Jewish Lay Council, Bagdad.

Calcutta,
The 30th Jany. 1942.

Offl. Trustee of Bengal.

رئاسة الطائفة الإسرائيلية

في بغداد

رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

الموضوع :

Baghdad 17th February 1941.

I the undesigned Rabbi Sassoon Khedoory President of the Jewish Communit of Baghdad hereby certify that :-

1- Mr. Eliahu Haim Tawfik has been elected by the general Council of the Jewish Community of Baghdad at its meeting on the 17th august 1941 as President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Baghdad.

2- Mr. Meir Dangoor is the President of the Jewish Hospitals Committee (Meir Elias Hospital etc..)Which is appointed by the Jewish Lay Council of Baghdad.

3- Mr Khedoory M. Shuker is President of the Jewish Schools Committee which is appointed by the Jewish Lay Council of Baghdad.

ששון כצורי
כשיא הקהלה הישראלית-בבראד
سمون خضوري
رئيس الطائفة الاسرائيلية في بغداد
SASSON KADOORI
BAGHDAD
1933
PRESIDENT OF THE JEWISH COMMUNITY

Rabbi Sassoon Khedoory
President
The Jewish Community,
Baghdad.

رئاسة الطائفة الإسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :
التاريخ :
الموضوع :

Baghdad 17th February 1941.

I the undesigned Rabbi Sassoon Khedoory President of the Jewish Communit of Baghdad hereby certify that :-

1- Mr. Eliahu Haim Tawfik has been elected by the general Council of the Jewish Community of Baghdad at its meeting on the 17th august 1941 as President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Baghdad.
2- Mr. Meir Dangoor is the President of the Jewish Hospitals Committee (Meir Elias Hospital etc..)Which is appointed by the Jewish Lay Council of Baghdad.
3- Mr Khedoory M. Shuker is President of the Jewish Schools Committee which is appointed by the Jewish Lay Council of Baghdad.

Rabbi Sassoon Khedoory
President
The Jewish Community,
Baghdad.

رئاسة الطائفة الإسرائيلية

في بغداد

رقم التلفون ٥٣١

الرقم :

التاريخ :

الموضوع :

Baghdad 17th February 1941.

I the undesigned Rabbi Sassoon Khedoory President of the Jewish Communit of Baghdad hereby certify that :-

1- Mr. Eliahu Haim Tawfik has been elected by the general Council of the Jewish Community of Baghdad at its meeting on the 17th august 1941 as President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Baghdad.

2- Mr. Meir Dangoor is the President of the Jewish Hospitals Committee (Meir Elias Hospital etc..)Which is appointed by the Jewish Lay Council of Baghdad.

3- Mr Khedoory M. Shuker is President of the Jewish Schools Committee which is appointed by the Jewish Lay Council of Baghdad.

Rabbi Sassoon Khedoory
President
The Jewish Community,
Baghdad.

تفصيل المبالغ المشطوبة حسب قرار المجلس العمومي كشرحها ادناه .

فلس	دينار	
٤٨٠	١٨٤٨	بتاريخ ١٨ حزيران ١٩٣٥ المبلغ الذي كان بذمة المستشفى
٢٤٠	١٥٥٩	بتاريخ ٢٤ شباط ١٩٣٩ المبلغ الذي كان بذمة المستشفى
٧٢٠	٣٤٠٧	
٧٣١	١٦٤٢	بتاريخ ٢٤ شباط ٩٣٩ المبلغ الذي كان بذمة مدرسة نوراثيل
—	٣٧٥	بتاريخ ٢٤ شباط ٩٣٩ المبلغ الذي كان بذمة المدراء
٤٥١	٥٤٢٥	فقط خمسة الاف واربعمائة وخمسة وعشرين دينارا و ٤٥١ فلسا

١٥ شباط ٩٤٢

المحاسب

REPAYMENT OF PUBLIC LOANS.

Sums needed annually for the liquidation of a debt (principal and interest) of £.100,at the stated percentage,in 5 to 80 years. If the loan be for £.1,000,each annual instalment must be multiplied by 10, and so on. Thus,a municipal loan of £.1,000,000 at 5 per cent,repayable in 80 years,would cost the ratepayers £.51,031 5s. annually for that period,and would then be extinguished.

Years	3½ per cent	4 per cent	4½ per ct.	5 per ct.	5½ per ct.	6 per ct. per ct
	£ s d.	£ s d.	£ s. d.	£ s d.	£ s. d.	£ s. d.
5	22 2 11½	22 9 3	22 15 7	23 1 11½	23 8 4½	23 14 9½
10	12 0 5¾	12 6 7	12 12 9	12 19 0	13 5 4	13 11 8¾
15	8 13 7¾	8 19 10½	9 6 2¾	9 12 8½	9 19 3	10 5 11
20	7 0 8¾	7 7 2	7 13 9	8 0 5¾	8 7 4½	8 14 4½
25	6 1 4½	6 8 0½	6 14 10½	7 1 10¾	7 9 1½	7 16 5½
30	5 8 9	5 15 8	6 2 9½	6 10 1½	6 17 7½	7 5 3½
35	5 0 0	5 7 1¾	5 14 6½	6 2 1½	6 9 11½	6 17 11½
40	4 13 7¾	5 1 0½	5 8 8½	5 16 6¾	6 4 7¾	6 12 11
45	4 8 11	4 16 6½	5 4 4½	5 12 6½	6 0 10½	6 9 4¾
50	4 5 3½	4 13 1½	5 1 2½	5 9 6¾	5 18 1½	6 6 10¾
55	4 2 5	4 10 5½	4 18 9½	5 7 4	5 16 1½	6 5 1
60	4 0 2½	4 8 4¾	4 16 11	5 5 8	5 14 7½	6 3 9
65	3 18 4½	4 6 9½	4 15 5½	5 4 4½	5 13 6	6 2 9
70	3 16 11	4 5 5¾	4 14 4	5 3 4½	5 12 7¾	6 2 0¾
75	3 15 8¾	4 4 5½	4 13 5½	5 2 7½	5 12 0½	6 1 6½
80	3 14 9½	4 3 7½	4 12 9	5 2 0½	5 11 6½	6 1 1¾

قرار

اولاً : ان يقرض المستشفى المجلس الجسماني مبلغ ستة آلاف دينار

ثانياً : ان يقرض المدراش المجلس الموسوي كبير مبلغ الفي دينار

ثالثاً : ان يقرض مدرسة ربقة نورائيل الفين وثمانمائة دينار بفائض قدره ثلاثة ونصف في المائة على ان يجري اطفاء اصل الدين مع فائضه باقساط سنوية لمدة خمسة وثلاثين سنة .

٢٢ مارت ٩٤٢

[illegible]

٥ مارت ٩٤٢

حضرة مدير البانق العثماني المحترم

تحية واحتراما

نعلمكم ان هذا المجلس له لجان معينة من قبله ومتفرعة عنه لاغراض معينة في انظمة خاصة بذلك وللجان المذكورة ميزانيات خاصة وحق التصرف فيها . ومن تلك اللجان لجنة المستشفيات (مستشفى مثير الياس وتوابعها) التي يعود التصرف بنقودها الى السيد مثير دنكور وهو رئيس اللجنة والسيد سلمان الكبير نائب الرئيس . ولجنة المدارس التي يعود التصرف في نقودها الى السيد خضوري مراد شكر رئيس اللجنة والسيد موئز ايتا سكرتيرها وللاشخاص المومى اليهم حق فتح الحسابات وسحب الدراهم واجراء المعاملات بالاضافة الى اللجنتين المذكورتين .

رئيس المجلس الجسماني

نائب الرئيس

٥ مارت ٩٤٢

حضرة مدير البانق العثماني المحترم

تحية واحتراما

الرجاء فتح حساب جار مشترك باسم " المجلس الجسماني الاسرائيلي ولجنة المدارس الاسرائيلية " ان التصرف في الحساب المذكور يجري من قبل السيد الياهو حييم توفيق رئيس المجلس الجسماني والسيد عزرا حسقيل بحر نائب الرئيس والسيد خضوري مراد شكور رئيس لجنة المدارس والسيد موئز ايتا وهو السكرتير وطما تجدون نماذج تواقيعهم

رئيس المجلس الجسماني

نائب الرئيس

توقيع السيد موئز ايتا

توقيع السيد خضوري مراد شكور

توقيع السيد عزرا حسقيل بحر

توقيع السيد الياهو حييم توفيق

سكرتير لجنة المدارس

رئيس لجنة المدارس

نائب رئيس المجلس الجسماني

رئيس المجلس الجسماني

صورة قرار المجلس الحسباني في تركة المرحوم رفائيل كهاي المتوفى سابقاً في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢

بعد الاطلاع على المخابرات المنتهية بالكتاب المرقم ١٢٤٠ والمورخ ٣٠ جنوري ١٩٤٢ الواردة صورته الى المجلس الحسباني من امين التركات الرسمي للبنغال في كلكتا (الهند) المتعلقة بتركة المرحوم رفائيل هارون كهاي المتوفى في كلكتا وبعد استماع ايضاحات رئيس المجلس الحسباني الذي هو احد اعضاء اللجنة الاستشارية التي عينها الامين الرسمي المذكور لاعطاء المشوره في هذا الموضوع تبين للمجلس ما يلي :-

١) ان المرحوم رفائيل هارون كهاي المتوفى في كلكتا في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢ كان قد اوصى بقسم من تركته للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية في بغداد واودع تنفيذ هذه الوصية الى امين التركات الرسمي للبنغال في كلكتا الذي وافق بوقته على المقترحات التي عرضها عليه المحامي م . لنيادو والذي عينه المجلس الحسباني بموجب قراره المتخذ في ١٧ كانون الاول ٤٠ وهي تعيين لجنة استشارية في بغداد مؤلفة من سيادة الحاخام ساسون خضوري رئيس الطائفة والسيد الياهو حييم توفيق رئيس المجلس الحسباني عن المجلس الحسباني والسيد مئير حاخام بوشي دنكور رئيس لجنة المستشفيات عن المستشفيات والسيد موئز ايتا سكرتير لجنة المدارس عن المدارس والسادة ابراهيم حييم حاخام اسحق ويهودا صالح زلوف ومنشي صالح لموهو داود من الوجهاء لاعطائه المشوره اللازمة لترشيح المؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد المستوفاة الشروط المنصوص عليها في الوصية والتي هي اكثر استحقاقاً واحتياجاً للانتفاع بالتركة وعن كيفية توزيع مبلغ التركة عليها

٢) وبموجب التوصيات التي قدمتها اللجنة المذكورة ارسل الامين الرسمي الصكوك التالية بالكتاب المشار اليه اعلاه كما يلي :-

١ ــ صك رقم ٢٠٨ بتاريخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ ٢٠٠٠٠٠ روبية لامر رئيس المجلس الجسماني الاسرائيلي للطائفة الاسرائيلية ورئيس لجنة المستشفيات الاسرائيلية الى مستشفى مئير الياس .

٢ ــ صك رقم ٢٠٩ بتاريخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ ٩٣٠٠٠ روبية لامر رئيس المجلس الجسماني الاسرائيلي للطائفة الاسرائيلية ورئيس لجنة ~~المستشفيات الاسرائيلية~~ المدارس الاسرائيلية الى مدرسة نورائيل الابتدائية للبنين .

٣ ــ صك رقم ٢١٠ بتاريخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ ٨٠٠٠٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقرة ٢ اعلاه الى مدرسة مدراش تلمود توراه

٤ ــ صك رقم ٢١١ بتاريخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ ٢٠٠٠٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقره ٢ اعلاه الى مدرسة راحيل شحمون الابتدائية للبنين

٥ ــ صك رقم ٢١٢ بتاريخ ٣٠/١/٩٤٢ بمبلغ ٧٣٣٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقره ٢ اعلاه الى مدرسة مناحيم صالح دانيال الابتدائية للبنات .

٣) على اثر ورود هذه الصكوك عقد المجلس الحسباني عدة اجتماعات مع لجنتي المستشفيات والمدارس جرى فيها البحث عن العلاقات المالية الراهنة بين المجلس والمؤسسات المذكورة وعن حالة المجلس المالية والظروف العالمية الحالية التي لا تجعل مجالا لصرف الدراهم المتروكة على المؤسسات المذكورة وقد حصل الاتفاق بين المجلس واللجنتين المذكورتين

٢٣٩ ت له ٥

رئاسة الطائفة الاسرائيلية

الرقم ٣٦٧

بغداد فلس دينار

وصلني من حضرة الفاضل ..... المحترم

المبلغ المرقوم اعلاه وقدره .....

وذلك عن .....

بغداد في .....

رئيس الطائفة الاسرائيلية

على ما يلي :-

أ - ان يقرض المستشفى المجلس الجسماني مبلغ ستة الاف دينار تسدد للمستشفى بثلاثة اقساط متساوية القسط الاول في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٣ والقسط الثاني في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٣ والقسط الثالث في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٤ . وقد تايد هذا الاتفاق بكتاب لجنة المستشفيات المورخ ٢٣ مارت ٩٤٢ الذي ارسلت بموجبه صكا على البانق العثماني مرقما ٣٠٨٠٠٢ ومورخا ٢٣ منه لامر المجلس الجسماني بالمبلغ المذكور وقد اودع هذا المبلغ المجلس في البانق المذكور بحساب جار رقم ٢

ب - ان يقرض مدراش تلمود توراه مبلغ الف وسبعمائة دينار يسدد لصندوق المدراش باربعة اقساط سنوية متساوية كل قسط اربعمائة وخمسة وعشرون دينار القسط الاول في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ والقسط الثاني في اليوم الاخير من شهر مارت ٩٤٣ والقسط الثالث في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٤ والقسط الرابع في في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٥

ج - ان تقرض مدرسة رفقه نورائيل مبلغ ثلاثة الاف دينار ومائة دينار بفائض قدره ثلاثة ونصف بالمائة سنويا على ان يطفى اصل الدين مع فائضه باقساط سنوية قدر كل واحد منها مائة وخمسة وخمسون دينارا لمدة خمسة وثلاثين سنة وبذلك يكون مجموع ما يقترضه المجلس الجسماني كما جاء اعلاه عشرة الاف وثمانمائة دينار

وقد تايد الاتفاق المشروح في الفقرتين ب و ج بكتاب لجنة المدارس رقم بتاريخ ٢٤ مارت ٩٤٢ الذي ارسلت بموجبه صكا على البانق العثماني مرقما ٣٠٨٠٠١ ومورخا ٢٣/٣/٩٤٢ لامر المجلس الجسماني بمبلغ خمسة الاف وخمسمائة دينار وفقا للتفصيلات التالية :

دينار	
١٧٠٠	المبلغ المستقرض من مدراش تلمود توراه وفقا للفقره ب
٣١٠٠	المبلغ المستقرض من مدرسة رفقه نورائيل وفقا للفقره ج

المصاريف واجور المحاماة المستقطعه من المؤسسات التالية لدفعها الى المحامي

فلس	دينار	
—	٢٦٠	حصة المدراش
٩١٥	٣٢٨	حصة مدرسة رفقه نورائيل
٠٨٥	٤٦	حصة مدرسة مناحيم صالح دانيال
—	٦٥	حصة مدرسة راحيل شحمون

٧٠٠

٥٥٠٠

وهو مبلغ الصك وقد اودع هذا المبلغ باسم المجلس في البانق المذكور بالحساب الجاري رقم ٢ وهكذا يكون مجموع المبالغ المودعة بالحساب المذكور احد عشر الف وخمسمائة دينار فقط كما يلي

دينار

دينـــار	
١٠٨٠٠	مجموع المبالغ المستقرضه
٧٠٠	المصاريف واجور المحاماة المشروحه اعلاه
١١٥٠٠	

٤) ومن مراجعة قرار المجلس الجسملني المتخذ في ١٧ كانون الاول ٩٤٠ ظهر للمجلس بان الاتفاق كان قد جرى بوقته مع المحامي السيد م . لنهادر على ان تكون اجور المحاماة والمصاريف خمسة بالمائة بنسبة المبلغ المستحصل وبالنظر الى ان المبالغ التي وردت هي اربعمائة الف روبية فيكون استحقاق المحامي المذكور هو عشرون الف روبية وهو ما يساوي ١٤٩٠ دينارا بحساب ٧٤٫٥ فلسا للروبية الواحدة منها سبعمائة دينار دفعت من المؤسسات المذكورة اعلاه وفقا للتفاصيل المشروحه والباقي وقدره سبعمائة وتسعون دينارا قرر المجلس دفعه من مجموع المبالغ المستقرضه وبموجبه قرر شراء حواله باسم المحامي المذكور بمبلغ الف واربعمائة وخمسة وثلاثين دينارا كما يلي :

دينـــار	
٧٠٠	المبلغ المدفوع من قبل المؤسسات
٧٩٠	المبلغ الذي تحمل دفعه المجلس الجسماني
١٤٩٠	
٥٥	يخرج المبلغ المسلف للمحامي المذكور على الحساب بتاريخ
١٤٣٥	

٥) وقد اشرنا محتويات الكتاب المورخ ٢٣ مارت ٩٤٢ الوارد للمجلس من لجنة المستشفيات الذي تذكر فيه ان واردات المستشفيات للسنة المالية المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ وللسنتين التاليتين لها المنتهيتين في اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٤ بما فيها مبالغ القرضه التي سوف تعاد اليها من قبلنا في خلال السنوات الثلاثة المذكورة كما ورد بيانها في كتابهم المورخ ٢٣ مارت ٩٤٢ سوف تكون كافية لسد نفقات المستشفيات في خلال تلك المدة سوى مبلغ مائة دينار سوف تحتاج اليها المستشفى من ميزانية الطائفة العامة في خلال كل من السنوات الثلاثة المذكورة .

٦) وكذلك محتويات الكتاب المرقم والمورخ ٢٤ مارت ٩٤٢ الوارد للمجلس من لجنة المدارس الذي تذكر فيه ان واردات مدارس تلمود توراه للسنة المالية المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ ولسنتين الثلاث التاليات لها المنتهيات في اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٥ بما فيها مبالغ القرضه التي سوف تعاد لصندوق المدارس خلال السنوات الاربع المذكورة كما ورد بيانها بكتاب اللجنة المورخ ٢٤ مارت ٩٤٢ والمرقم سوف تكون كافية لسد نفقات مدارس المدارس خلال تلك المدة وان الكتبه وافق على ايقاف دفع التخصيات السنوية المعتادة الى صندوق مدارس تلمود توراه لكل من السنوات الاربع المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٥ .

٧ —) قرر ارسال صورة من هذه المقررات الى كم من لجنة المستشفيات ولجنة المدارس جوابا على كتبهم المنوه عنها اعلاه

٩٤١

كما وردت في كتاب الامين المرقم ٢٧٤١ والمؤرخ ٢٧ مارت وهي : هي ان يجري الانتقاد من تلك المؤسسات التي كانت قائمة في وقت وفاة الموصي ر.ا. كباي الذي توفي ٢٧ نوفمبر ٩٢٢ وان الكتاب ليس لها ان تساهم في التوزيعات وان يجري الانتقاد من بين قائمة المؤسسات المربوطة بالكتاب المذكور وهي التي وصلت عرائضها ليد الامين قبل يوم ٢١ اوت ١٩٢٨

م. לאניאדו
עורך־דין
רחוב בן־יהודה מס׳ 6.
M. LANIADO
ADVOCATE
6, BEN-YEHUDA ST.
المحامى م. لنيادو
شـــارع بن-يهودا ٦
القدس

Jerusalem, ירושלים,
TEL. 2008 تلفون
P.O.B. 851 ת. ד.

القدس فى ٣١ - ١٢ - ١٩٤١

حضرة الفاضل
الحاخام الاكبر ساسون خضورى المحترم
رئيس الطائفة الموسوية فى بغداد ،

تحية واحترام ،

وصلنا تحريركم وجميع ما شرحتم به صار معلوم وعليه نشكركم .
نعلمكم بان جوابا ً على تلغرافنا الى صديقنا الخواجة داويد كوهين وصلنا
منه تلغراف وهذه ترجمته حرفيا ً "وصلنا تلغرافكم سبب تاخير التشهيل هبوط السوق الامل
ارسال المبلغ قبل نصف شهر كانون الثانى الامقا ً - داويد كوهين " والمعنى من هبوط
السوق هو هبوط اسعار الاوراق المالية التى يلزم تصريفها وارسال قيمتها ، الامل ان
قريبا ً يصل المبلغ ليدكم وقادم علينا الاطمنان هذا مع قبول احترامنا ودمتم سالمين ،

المحامى - ماير لنيادو ،

رئاسة الطائفة الإسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :
التاريخ :
الموضوع :

Baghdad 26th April 1942.

David J. Cohen Esqr.
6 Mongoe Lane,
Calcutta.

Dear Sir,

I have much pleasure to inform you that the share of our Community from the bequest of R. A. Gubbay has been forwaded to us by the Official Trustee of Bengal.

On this occasion I wish to thank you in the name of our Community and myself for your generous help in this connection.

With our best regards,

Yours faithfully.

ث ك
President
The Jewish Community,
Baghdad.

رئاسة الطائفة الإسرائيلية
في بغداد
رقم التلفون ٥٣١

الرقم :
التاريخ :
الموضوع :

Baghdad 26th April 1942.

Sir David & Lady Ezra Esqrs.
3 Kyd. Street
Calcutta.

Dear Madam & sir.

I have much pleasure to inform your Excellencies that the share of our Community from the bequest of R. A. Gubbay has been forwarded to us by the Official trustee of Bengal.

On this occasion I wish to thank you in the name of our Community and myself for your generous help in this connection.

With our best regards,

Yours faithfully

ساون
President
The Jewish Community,
Baghdad.

OFFICIAL TRUSTEE
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

No. 1140

30th January, 1942.

xxxxxxx Trust - under the will of R.A.Gubbay account Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

Sir,

I have the honour to refer you to your letter No.1286 24/1/18 of the 5th July and its enclosures.

I have accepted the selection of the five Jewish Charitable Institutions in Bagdad as made by the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Lay Countil, to share the bequest made by the testator the late Mr. R.A.Gubbay of Hongkong to the Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

I send herewith five receipts and five crossed cheques, as under, drawn by me on the Imperial Bank of India, Calcutta.

(1) Cheque No. 208 dated 30/1/42 for Rs.2,00,000/- (Two lacs) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Committee of the Meir Elias Hospital.(For Meir Elias Hospital).

(2) Cheque No. 209 dated 30/1/42 for Rs.93,000/- (Ninetythree thousand) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Jewish Schools Committee.(For Nouriel Elementary School for Boys).

(3) Cheque No. 210 dated 30/1/42 for Rs.80,000/- (Eighty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Midrash Talmud Torah).

(4) Cheque No. 211 dated 30/1/42 for Rs.20,000/- (Twenty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Rahel Shahmoon Elementary School for Boys).

(5) Cheque No. 212 dated 30/1/42 for Rs.7330/- (Rupees Seven thousand three hundred and thirty) in favour of persons as in (2). (For Menahem Saleh Daniel Elementary School for Girls).

I shall be much obliged if you will kindly make these payments on my behalf by handing over the cheques to the respective proper party in exchange for the respective receipts duly signed by the payees. As soon as payments have been made, please return the receipts to me as vouchers for my record. I am sending a copy of this letter to the payees and also advising them by cable.

In the meantime please acknowledge receipt hereof.

I enclose a copy of the Exchange Central Department letter No.CA.E.C. 20077/129 of the 13th December 1941 sanctioning these remittances.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/- C. T. Moore.

Official Trustee of Bengal.

To
H. M. Consul,
British Consulate,
Bagdad.

M.N.

Memo. No.1141....
Copy forwarded for information and necessary action to the xxxxxx President, The Jewish Schools Committee, Bagdad.

Calcutta;
The 30th Jan. 1942.

Offl. Trustee of Bengal.

JEWISH HOSPITALS COMMITTEE
BAGHDAD
Established, 1884
Telephone No. : 1480

Meir Elias Hospital
Reemah Kadoorie Eye Hospital
Refouah Pharmacy.

חברת מייסדי בית הרפואה
בגדאד

لجنة المستشفيات الاسرائيلية
بغداد
تاسست سنة ١٨٨٤
رقم التلفون : ١٤٨٠

مستشفى مئير الياس
مستشفى ريمه خضوري للعيون
صيدلية دار الشفاء

No. ..... الرقم .....

Date التاريخ بغداد فى ٢٣ مارت ١٩٤٢

حضره الفاضل رئيس المجلس الجسمانى للطائفه الاسرائيليه المحترم

بغداد

بعد التحيه والاحترام

اننا نتوقع بان واردات المستشفيات للسنه الماليه المنتهيه فى اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٢ وللسنتين التاليتين لها المنتهيتين فى اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٤ بما فيها مبالغ القرضه التى سوف تعاد لنا من قبلكم فى خلال السنوات الثلاثه المذكوره كما ورد بيانها فى كتابنا المؤرخ ٢٧ مارت ١٩٤٢ سوف تكون كافيه لسد نفقات المستشفيات فى خلال تلك المده سوى مبلغ مايه دينار سوف تحتاج لها المستشفى من ميزايه الطائفه العامه فى خلال كل من السنوات الثلاثه المذكوره . وعليه اننا نوافق على تخصيص لنا مبلغ مايه دينار فقط لكل من السنوات المذكوره المنتهيه فى اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٤ مع العلم ان هذا الترتيب لا يؤثر على موضوع المخابره الوارده فى كتابنا المؤرخ ٢٧/١/٩٤٢ حول انقطاع مخصصات السر ايلى خضورى الى مستشفى ريمة خضورى فى بغداد ولكم الاحترام ؛

رئيس لجنه المستشفيات

Sd/- C. T. Moore

OFFICIAL TRUSTEE
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

30th January, 1942.

xxxxxx Trust - under the will of R.A.Gubbay account Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

Sir,

I have the honour to refer you to your letter No.1286/24/1/18 of the 5th July and its enclosures.

I have accepted the selection of the five Jewish Charitable Institutions in Bagdad as made by the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Lay Countil, to share the bequest made by the testator the late Mr. R.A.Gubbay of Hongkong to the Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

I send herewith five receipts and five crossed cheques, as under, drawn by me on the Imperial Bank of India, Calcutta.

(1) Cheque No. 208 dated 30/1/42 for Rs.2,00,000/- (Two lacs) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Committee of the Meir Elias Hospital.(For Meir Elias Hospital).

(2) Cheque No. 209 dated 30/1/42 for Rs.93,000/- (Ninetythree thousand) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Jewish Schools Committee.(For Nouriel Elementary School for Boys).

(3) Cheque No. 210 dated 30/1/42 for Rs.80,000/- (Eighty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Midrash Talmud Torah).

(4) Cheque No. 211 dated 30/1/42 for Rs.20,000/- (Twenty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Rahel Shahmoon Elementary School for Boys).

(5) Cheque No. 212 dated 30/1/42 for Rs.7330/- (Rupees Seven thousand three hundred and thirty) in favour of persons as in (2). (For Menahem Saleh Daniel Elementary School for Girls).

I shall be much obliged if you will kindly make these payments on my behalf by handing over the cheques to the respective proper party in exchange for the respective receipts duly signed by the payees. As soon as payments have been made, please return the receipts to me as vouchers for my record. I am sending a copy of this letter to the payees and also advising them by cable.

In the meantime please acknowledge receipt hereof.

I enclose a copy of the Exchange Central Department letter No.CA.E.C. 20077/129 of the 13th December 1941 sanctioning these remittances.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/- C. T. Moore.

Official Trustee of Bengal.

To
H. M. Consul,
British Consulate,
Bagdad.

Memo. No.....

M.N.
Copy forwarded for information and necessary action to the xxxxxx President, The Jewish Schools Committee, Bagdad.

JEWISH HOSPITALS COMMITTEE
BAGHDAD
Established, 1884
Telephone No. : 1480

Meir Elias Hospital
Reemah Kadoorie Eye Hospital
Refouah Pharmacy.

חברת מייסדי בית הרפואה
בגדאד

لجنة المستشفيات الاسرائيلية
بغداد
تاسست سنة ١٨٨٤
رقم التلفون : ١٤٨٠

مستشفى مئير الياس
مستشفى ريمه خضوري للعيون
صيدلية دار الشفاء

No. ..... الرقم .....
Date ٢٣ مارت ١٩٤٢ التاريخ

حضره الفاضل رئيس المجلس الجسمانى للطائفة الاسرائيليه المحترم

بغداد

بعد التحيه والاحترام

ان الظروف العالميه الحاليه لا تجعل لنا مجالا لصرف الدراهم المتروكة من قبل المرحوم رفائيل كباى فى كلكته لاجل ان تصرف على مستشفى مئير الياس فى بغداد والمستلمه مؤخرا من امين التركات بالهند . ولهذا السبب رأت لجنتنا ان تقرض مجلسكم مبلغا قدره سته الاف دينارا من هذه النقود على ان تعاد لنا بثلاثه اقساط متساويه القسط الاول فى اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٢ والقسط الثانى فى اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٣ والقسط الثالث فى اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٤ ونرسل لكم جكا بهذا المبلغ على البانق العثمانى فى بغداد تحت عدد ٢٠٨٠٠٢ وتاريخ ٢٢ مارت ٩٤٢ راجين اعلامنا باستلامه وبموافقتكم على القرض المذكور بالشروط الوارد بيانها ولكم الاحترام ؛

رئيس لجنه المستشفيات

JEWISH SCHOOLS COMMITTEE
BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية
بغـــداد

No. _____ العدد ٩٢٧

Date, _____ 193 التاريخ ٢٤ مارت ٩٤٢ ١٩٣

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم

بعد التحية والاحترام

اننا نتوقع بان واردات مدرسة مدراش تلمود توراه للسنة المالية المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ وللسنين الثلاث التاليات لها المنتهيات في اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٥ بما فيها مبالغ القرضه التي سوف تعاد لصندوق المدراش خلال السنوات الاربع المذكورة كما ورد بيانها بكتابنا المورخ ٢٤ مارت ٩٤٢ والمرقم ٩٢٩ سوف تكون كافية لسد نفقات مدارس المدراش خلال تلك المدة وعليه فاننا نوافق على ايقاف دفع التخصيصات السنوية المستادة الى صندوق مدراش تلمود توراه لكل من السنوات الاربع المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٥ ودمتم باحترام .

الرئيس

JEWISH SCHOOLS COMMITTEE
BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية
بغـــداد

No. _____ العدد ٩٢٩

Date, _____ 193 التاريخ ٢٤ مارت ٩٤٢ ١٩٣

سعادة رئيس المجلس الجسماني المحترم

بعد التحية والاحترام

بما ان الظروف العالمية الحالية لا تدع لنا مجالا لصرف النقود المتروكة من قبل المرحوم رفائيل هارون كهاي في كلكتا لاجل ان تصرف على مدراش تلمود توراه ومدرسة رفقه نورائيل في بغداد والموصلة مؤخرا من قبل امين التركات الرسمي للبنغال في كلكتا بموجب الصكوك المربوطة بكتابه المرقم ١٢٤٠ والمورخ ٣٠ جنوري ٩٤٢

ولهذا السبب وتاييد للاتفاق الذي حصل بيننا نقدم لمجلسكم الموقر صكا على البانك العثماني بمبلغ خمسة الاف وخمسمائة دينار مرقما ٣٠٨٠٠ ومورخا ٢٣ مارت ٩٤٢ ومن هذا المبلغ :-

١ - الف وتسعمائة وستون دينارا ١٩٦٠ من اصل المبلغ الوارد لصرفه على مدرسة مدراش تلمود توراه ببغداد كما يلي :-

أ - منه مبلغ الف وسبعمائة دينار (١٧٠٠) رات لجنتنا ان تقرضه لمجلسكم للسبب المذكور اعلاه على ان يسدد لصندوق مدرسة المدراش باربعة اقساط متساوية كل قسط اربعمائة وخمسة وعشرون دينارا القسط الاول في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ والقسط الثاني في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٣ والقسط الثالث في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٤ والقسط الرابع في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٥

ب - ومنه مبلغ مائتان وستون دينارا (٢٦٠) حصة المدراش من اجور المحاماة والمصاريف التي تعهد بدفعها المجلس لتحصيل مبلغ التركة .

٢ - ومنه ثلاثة الاف واربعمائة وثمانية وعشرون دينارا وتسعمائة وخمسة عشر فلسا ٣٤٢٨/٩١٥ من اصل المبلغ الوارد لصرفه على مدرسة رفقه نورائيل ببغداد كما يلي :-

أ - منه ثلاثة الاف ومائة دينار رأت لجنتنا ان تقرضه لمجلسكم لعين السبب بطرض قدره ثلاثة ونصف بالمائة سنويا على ان يطفي اصل الدين مع فائده باقساط سنوية قدر كل واحد منها مائة وخمسة وخمسون دينارا لمدة خمسة وثلاثين سنة .

ب - ومنه ٣٤٢٨/٩١٥ ثلاثمائة وثمانية وعشرون دينارا وتسعمائة وخمسة عشر فلسا حصة مدرسة رفقه نورائيل من اجور المحاماة والمصاريف التي تعهد بدفعها المجلس لتحصيل مبلغ التركة

JEWISH SCHOOLS COMMITTEE

BAGHDAD

لجنة المدارس الاسرائيلية

بغـــداد

No. _____ العدد _____

Date, _____ 193 التاريخ _____ ١٩٣

٣ — والباقي من مبلغ الصك وقدره مائة واحد عشر دينارا وخمسة وثمانون فلسا ١١١/٠٨٥ عن اجور المحاماة والمصاريف المذكورة منها ٤٦/٠٨٥ دينارا مستقطعه من المبلغ الوارد لصرفه على مدرسة مناحيم صالح دانيال و ٦٥ دينارا من المبلغ الوارد لصرفه على مدرسة راحيل شحمون وفيما يلي خلاصة مبلغ الصك المربوط بـ

فلس	دينار		
		من مدارس المدراش	
—	١٧٠٠	القرض المشار اليها في الفقرة ١ — أ من هذا الكتاب	
—	٢٦٠	حصة المدراش من المصاريف واجور المحاماة	
—	١٩٦٠		
		من مدرسة رفقه نورائيل	
—	٣١٠٠	القرض المشار اليه في الفقره ٢ — أ من هذا الكتاب	
٩١٥	٣٢٨	حصة مدرسة نورائيل من المصاريف واجور المحاماة	
٩١٥	٣٤٢٨		
٠٨٥	٤٦	حصة مدرسة مناحيم صالح دانيال من المصاريف واجور المحاماة	
—	٦٥	حصة مدرسة راحيل شحمون من المصاريف واجور المحاماة	
~~٠٠٠~~	٥٠٠٠	فقط خمسة الاف وخمسمائة دينار لا غيرها	

وهو مبلغ الصك المربوط الذي نرجو اعلامنا باستلامه وبموافقتكم على القرضين المذكورين بالشروط الوارد بيانها ودمتم .

الرئيس

صورة قرار المجلس الحسباني في خصوص تركة كباي

بعد الاطلاع على المخابرات المنتهية بالكتاب المرقم ١٢٤٠ والمورخ ٣٠ جنوري ١٩٤٢ الواردة صورته الى المجلس الحسباني من امين التركات الرسمي للبنغال في كلكتا (الهند) المتعلقة بتركة المرحوم رفائيل هارون كهاي المتوفى في كلكتا وبعد استماع ايضاحات رئيس المجلس الحسباني الذي هو احد اعضاء اللجنة الاستشارية التي عينها الامين الرسمي المذكور لاعطاء المشوره في هذا الموضوع تبين للمجلس ما يلي :-

١) ان المرحوم رفائيل هارون كهاي المتوفى في كلكتا في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢ كان قد اوصى بقسم من تركته للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية في بغداد واودع تنفيذ هذه الوصية الى امين التركات الرسمي للبنغال في كلكتا الذي وافق بوقته على المقترحات التي عرضها عليه المحامي م٠ لنهادو الذي عينه المجلس الحسباني بموجب قراره المتخذ في ١٧ كانون الاول ٩٤٠ وهي تعيين لجنة استشارية في بغداد مؤلفة من سيادة الحاخام ساسون خضوري رئيس الطائفة والسيد الياهو حييم توفيق رئيس المجلس الحسباني عن المجلس الحسباني والسيد مئير حاخام بوشي دنكور رئيس لجنة المستشفيات عن المستشفيات والسيد موئر ايتا سكرتير لجنة المدارس عن المدارس والسادة ابراهيم حييم حاخام اسحق ويهودا صالح زلوف ومنشي صالح شمو داود من الوجهاء لاعطائه المشوره اللازمة لترشيح المؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد المستوفاة الشروط المنصوص عليها في الوصية والتي هي اكثر استحقاقا واحتياجا للانتفاع بالتركة وعن كيفية توزيع مبلغ التركة عليها

٢ ـ وبموجب التوصيات التي قدمتها اللجنة المذكورة ارسل الامين الرسمي الصكوك التالية بالكتاب المشار اليه اعلاه كما يلي :-

١ ـ صك رقم ٢٠٨ بتاريخ ٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٢٠٠٠٠٠ روبية لامر رئيس المجلس الحسباني للاسرائيلي للطائفة الاسرائيلية ورئيس لجنة المستشفيات الاسرائيلية الى مستشفى مئير الياس٠

٢ ـ صك رقم ٢٠٩ بتاريخ ٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٩٣٠٠٠ روبية لامر رئيس المجلس الحسباني الاسرائيلي للطائفة الاسرائيلية ورئيس لجنة المستشفيات الاسرائيلية المدارس الاسرائيلية الى مدرسة نورائيل الابتدائية للبنين٠

٣ ـ صك رقم ٢١٠ بتاريخ ٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٨٠٠٠٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقرة ٢ اعلاه الى مدرسة مدراش تلمود توراه

٤ ـ صك رقم ٢١١ بتاريخ ٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٢٠٠٠٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقره ٢ اعلاه الى مدرسة راحيل شحمون الابتدائية للبنين

٥ ـ صك رقم ٢١٢ بتاريخ ٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٧٣٣٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقره ٢ اعلاه الى مدرسة مناحيم صالح دانيال الابتدائية للبنات٠

٣) على اثر ورود هذه الصكوك عقد المجلس الحسباني عدة اجتماعات مع لجنتي المستشفيات والمدارس جرى فيها البحث عن العلاقات المالية الراهنة بين المجلس والمؤسسات المذكورة وعن حالة المجلس المالية والظروف العالمية الحالية التي لا تجعل مجالا لصرف الدراهم المتروكة على المؤسسات المذكورة فقد حصل الاتفاق بين المجلس واللجنتين المذكورتين

على ما يلي :-

أ — ان يقترض المستشفى الجسماني مبلغ ستة الاف دينار تسدد للمستشفى بثلاثة اقساط متساوية القسط الاول في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٣ والقسط الثاني في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٣ والقسط الثالث في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٤ . وقد تاييد هذا الاتفاق بكتاب لجنة المستشفيات المورخ ٢٣ مارت ٩٤٢ الذي ارسلت بموجبه صكا على البانق العثماني مرقما ٣٠٨٠٠٢ ومورخا ٢٣ منه لامر المجلس الجسماني بالمبلغ المذكور وقد اودع هذا المبلغ المجلس في البانق المذكور بحساب جار رقم ٢

ب — ان يقترض مدراس تلمود توراه مبلغ الف وسبعمائة دينار يسدد لصندوق المدارس باربعة اقساط سنوية متساوية كل قسط اربعمائة وخمسة وعشرون دينار القسط الاول في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ والقسط الثاني في اليوم الاخير من شهر مارت ٩٤٣ والقسط الثالث في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٤ والقسط الرابع في في اليوم الاخير من شهر مارت ١٩٤٥

ج — ان تقترض مدرسة رفقه نورائيل مبلغ ثلاثة الاف دينار ومائة دينار بفائض قدره ثلاثة ونصف بالمائة سنويا على ان يطفى اصل الدين مع فائضه باقساط سنوية قدر كل واحد منها مائة وخمسة وخمسون دينارا لمدة خمسة وثلاثين سنة وبذلك يكون مجموع ما يقترضه المجلس الجسماني كما جاء اعلاه عشرة الاف وثمانمائة دينار

وقد تاييد الاتفاق المشروح في الفقرتين ب و ج بكتاب لجنة المدارس رقم بتاريخ ٢٤ مارت ٩٤٢ الذي ارسلت بموجبه صكا على البانق العثماني مرقما ٣٠٨٠٠١ ومورخا ٩٤٢/٣/٢٣ لامر المجلس الجسماني بمبلغ خمسة الاف وخمسمائة دينار وفقا للتفصيلات التالية :

دينار	
١٧٠٠	المبلغ المستقرض من مدراس تلمود توراه وفقا للفقره ب
٣١٠٠	المبلغ المستقرض من مدرسة رفقه نورائيل وفقا للفقره ج

المصاريف واجور المحاماة المستقطعه من المؤسسات التالية لدفعها الى المحامي

طس	دينار	
—	٤٦٠	حصة المدراس
٩١٥	٣٢٨	حصة مدرسة رفقه نورائيل
٠٨٥	٤٦	حصة مدرسة مناحيم صالح دانيال
—	٦٥	حصة مدرسة راحيل شحمون
٧٠٠		
٥٥٠٠		وهو مبلغ الصك وقد اودع هذا المبلغ باسم المجلس في البانق المذكور بالحساب الجار رقم ٢ وهكذا يكون مجموع المبالغ المودعة بالحساب المذكور احد عشر الف وخمسمائة دينار فقط كما يلي

دينـــار

دينـــار	
١٠٨٠٠	مجموع المبالغ المستقرضه
٧٠٠	المصاريف واجور المحاماة المشروحه اعلاه
١١٥٠٠	

٤) ومن مراجعة قرار المجلس الجسماني المتخذ في ١٧ كانون الاول ٩٤٠ ظهر للمجلس بان الاتفاق كان قد جرى بوقته مع المحامي السيد م ٠ لنهادو على ان تكون اجور المحاماة والمصاريف خمسة بالمائة بنسبة المبلغ المستحصل وبالنظر الى ان المبالغ التي وردت هي اربعمائة الف روبية فيكون استحقاق المحامي المذكور هو عشرون الف روبية وهو ما يساوي ١٤٩٠ دينارا بحساب ٧٤٫٥ فلسا للروبية الواحدة منها سبعمائة دينار دفعت من المؤسسات المذكورة اعلاه وفقا للتفاصيل المشروحه والباقي وقدره سبعمائة وتسعون دينارا قرر المجلس دفعه من مجموع المبالغ المستقرضه وبموجبه قرر شراء حواله باسم المحامي المذكور بمبلغ الـــف واربعمائة وخمسة وثلاثين دينارا كما يلي :

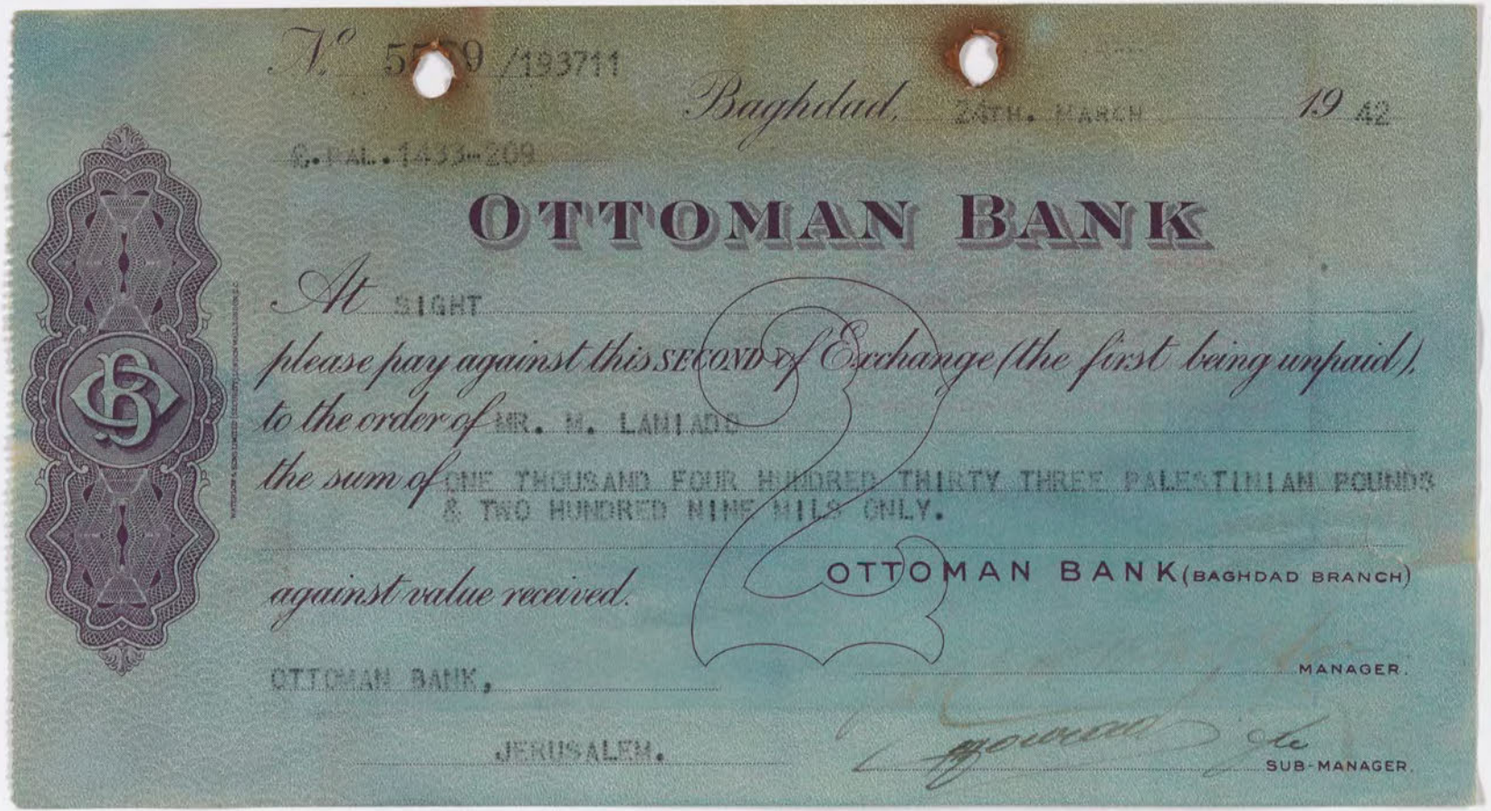
دينـــار	
٧٠٠	المبلغ المدفوع من قبل المؤسسات
٧٩٠	المبلغ الذي تحمل دفعه المجلس الجسماني
١٤٩٠	
٥٥	يخرم المبلغ المسلف للمحامي المذكور على الحساب بتاريخ
١٤٣٥	

٥) وقد اشرنا محتويات الكتاب المورخ ٢٣ مارت ٩٤٢ الوارد للمجلس من لجنة المستشفيات الذي تذكر فيه ان واردات المستشفيات للسنة المالية المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ وللسنتين التاليتين لها المنتهيتين في اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٤ بما فيها مبالغ القرضه التي سوف تعاد اليها من قبلنا في خلال السنوات الثلاثة المذكورة كما ورد بيانها في كتابهم المورخ ٢٣ مارت ٩٤٢ سوف تكون كافية لسد نفقات المستشفيات في خلال تلك المدة سوى مبلغ مائة دينار سوف تحتاج اليها المستشفى من ميزانية الطائفة العامة في خلال كل من السنوات الثلاثة المذكورة ٠

٦) وكذلك محتويات الكتاب المرقم والمورخ ٢٤ مارت ٩٤٢ الوارد للمجلس من لجنة المدارس الذي تذكر فيه ان واردات مدراء تلمود توراه للسنة المالية المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٢ ولسنتين الثلاث التاليات لها المنتهيات في اليوم الاخير من شهر ايلول ١٩٤٥ بما فيها مبالغ القرضه التي سوف تعاد لصندوق المدراء خلال السنوات الاربع المذكورة كما ورد بيانها بكتاب اللجنة المورخ ٢٤ مارت ٩٤٢ والمرقم سوف تكون كافية لسد نفقات مدارس المدراء خلال تلك المدة وعليه فاننا نوافق على ايقاف دفع التخصيات السنوية المعتادة الى صندوق مدراء تلمود توراه لكل من السنوات الاربع المنتهية في اليوم الاخير من شهر ايلول ٩٤٥ ٠

٧ —) قرر ارسال صورة من هذه المقررات الى كل من لجنة المستشفيات ولجنة المدارس حوابا على تنبيهم المنوه عنها اعلاه

M. Laniado Esq.
Advocate.
6 Ben Yahuda Street
Jerusalem
Palestine



No. 5559 /193711

Baghdad, 26TH. MARCH 19 42

G.PAL.1433-209

OTTOMAN BANK

At SIGHT

please pay against this SECOND of Exchange (the first being unpaid),

to the order of MR. M. LAHLADE

the sum of ONE THOUSAND FOUR HUNDRED THIRTY THREE PALESTINIAN POUNDS & TWO HUNDRED NINE MILS ONLY.

against value received.

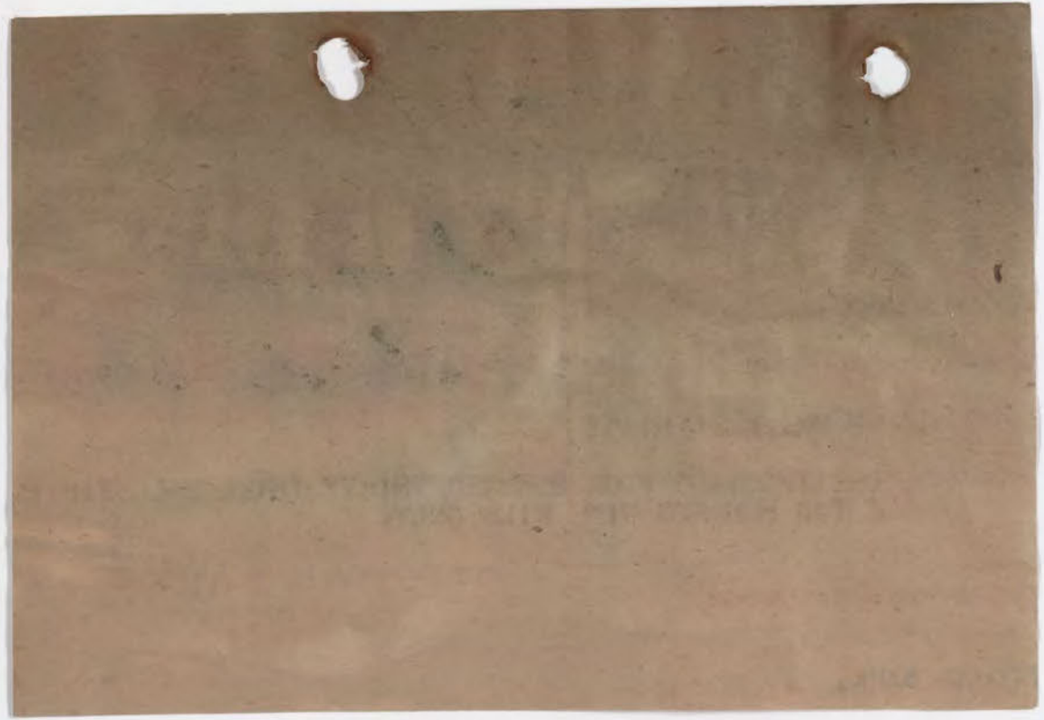
OTTOMAN BANK (BAGHDAD BRANCH)

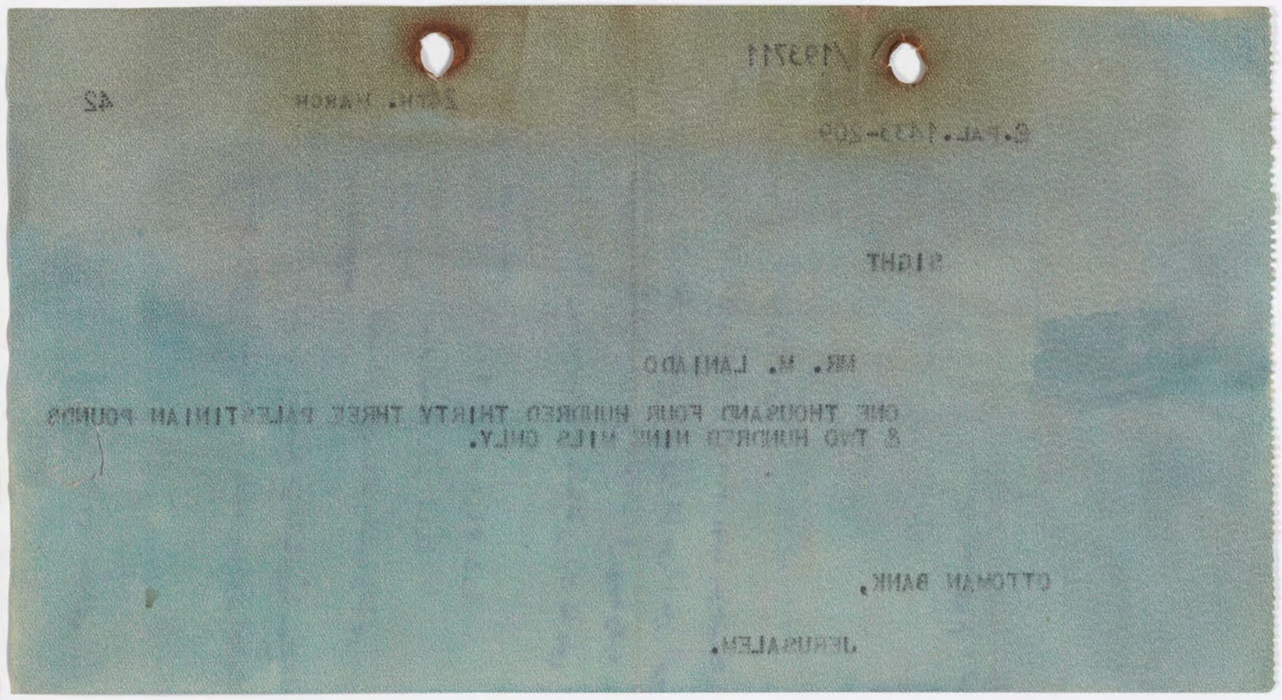
OTTOMAN BANK,

JERUSALEM.

MANAGER.

SUB-MANAGER.





٢٥ مارت ٩٤٢

حضرة المحامي م . لنهادو المحترم

القدس

بعد التحية والاحترام

اشارة الي الاتفاق المنعقد بيننا بموجب كتابنا المورخ ١٨ مارت ٩٤١ _

ان مجموع المبالغ التي وردتنا من الامين الرسمي للتركات في كتابكم عن المؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد هو ٤٠٠٠٠٠ روبية وعليه يكون استحقاقكم من اصل هذا المبلغ هو ٢٠٠٠٠ روبية بحساب ٥ بالمائة وذلك كما يلي :

دينار	
١٤٩٠	٢٠٠٠٠ روبية × ٧٤٫٥ فلسا
٥٥	المبلغ المسلف لكم لسابقا
١٤٣٥	فقط الف واربعمائة وخمسة وثلاثين دينارا

وقد اشترينا لكم بهذا المبلغ حوالة بالروية بمبلغ الف واربعمائة وثلاثة وثلاثين ليره فلسطينية ومائتين وتسع ملات تجدونها بطيه ونرجوكم اعلامنا بالوصول . ودمتم باحترام

رئيس المجلس الجسماني

رئيس الطائفة

٢٣ مارت ٩٤٢

البانق العثماني

بغداد

نرجوكم ان توعزوا بفتح حساب نمره ٢ باسم المجلس الجسماني الاسرائيلي في بغداد .

الرئيس

نائب الرئيس

C

برق/١٠

'IRAQ GOVERNMENT
Department of Posts and Telegraphs

حكومة العراق
ادارة البريد والبرق

يرجى الاشارة الى هذا الرقم عند الاستيضاح عن هذه البرقية
Please quote this number in any enquiry regarding this message

No. 0031 الرقم

ختم الدائرة
Office Stamp

بغداد
البرق
27MAR 42
TELS
BAGHDAD

Received at ..... وصلت البرقية في

Class prefix,	Office of origin,	Serial No.,	No. of words,	Date of handing in,	Code Service Instructions.
ND2285	JERUSALEM	21	25	1218	BHN

LC JEWISH LAY COUNCIL BAGHDAD.

I AUTHORISE PAYMENT MY COMMISSION GUBBAY LEGACY TO ALBERT TWAINA AGAINST HIS RECEIPT. ADVOCATE MEIR LANIADO.

---- The Will concludes with the following Proviso :-

" Provided that if my son should predecease me or die without issue then to pay the said capital in four equal parts to such Jewish Charitable Institutions in Calcutta, Baghdad, England & Jerusalem respectively as my Trustees may approve of "

الشروط التي بموجبها تقبل البرقيات

(١) ان هذه الادارة ليست مسؤولة عما يحدث من التأخير والغلط وعدم التسليم

(٢) يتمكن مرسل البرقية ان يطلب من دائرة التسليم التحقيق عن العبارات او الكلمات المشتبه بصحتها وذلك عند دفعه الاجور اللازمة وتعاد الاجرة اذا ثبت ان العبارات او الكلمات المبحوث عنها لم تكن مرسلة بصورة صحيحة .

(٣) يجب ان ترفق هذه الاستمارة مع اي استعلام يتعلق بهذه البرقية .

(لمنع وقوع اغلاط يجب كتابة البرقيات بصورة واضحة وسهلة القراءة) .

CONDITIONS UNDER WHICH TELEGRAMS ARE ACCEPTED.

(1) This Department declines responsibility for delays, errors and non-delivery.

(2) The addressee of this telegram can by application at the delivery office obtain, on paying the necessary charges, the verification of doubtful passages or words.

The charge is refunded if it should prove that the passages or words in question were inaccurately transmitted.

(3) This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

To prevent mistakes messages must be legibly written.

طبعة الحكومة ١٦١٣ - ١١ - ٤١ .

OFFICIAL TRUSTEE
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

No. 1240

30th January, 1942.

xxxxxxx Trust - under the will of R.A.Gubbay account Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

Sir,

I have the honour to refer you to your letter No.1286 24/1/18 of the 5th July and its enclosures.

I have accepted the selection of the five Jewish Charitable Institutions in Bagdad as made by the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Lay Countil, to share the bequest made by the testator the late Mr. R.A.Gubbay of Hongkong to the Jewish Charitable Institutions in Bagdad.

I send herewith five receipts and five crossed cheques, as under, drawn by me on the Imperial Bank of India, Calcutta.

(1) Cheque No.208 dated 30/1/42 for Rs.2,00,000/- (Two lacs) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Committee of the Meir Elias Hospital.(For Meir Elias Hospital).

(2) Cheque No.209 dated 30/1/42 for Rs.93,000/- (Ninetythree thousand) in favour of the President of the Jewish Lay Council of the Jewish Community of Bagdad and the President of the Jewish Schools Committee.(For Nouriel Elemen-- tary School for Boys).

(3) Cheque No.210 dated 30/1/42 for Rs.80,000/- (Eighty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Midrash Talmud Torah).

(4) Cheque No.211 dated 30/1/42 for Rs.20,000/- (Twenty thousand) in favour of the persons as in (2). (For Rahel Shahmoon Elementary School for Boys).

(5) Cheque No.212 dated 30/1/42 for Rs.7330/- (Rupees Seven thousand three hundred and thirty) in favour of persons as in (2). (For Menahem Saleh Daniel Elementary School for Girls).

I shall be much obliged if you will kindly make these payments on my behalf by handing over the cheques to the respective proper party in exchange for the respective receipts duly signed by the payees. As soon as payments have been made, please return the receipts to me as vouchers for my record. I am sending a copy of this letter to the payees and also advising them by cable.

In the meantime please acknowledge receipt hereof.
I enclose a copy of the Exchange Central Department letter No.CA.E.C. 20077/129 of the 13th December 1941 sanctioning these remittances.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/- C. T. Moore.
Official Trustee of Bengal.

To
H. M. Consul,
British Consulate,
Bagdad.

M.N.

Memo. No.1242...
Copy forwarded for information and necessary action to the President, The Jewish Community, Bagdad.

Calcutta,
The 30th Jany. 1942.

Offl. Trustee of Bengal.

No.17439

13th October, 1941.

under the will of R. A. Gubbay.

Re:- Jewish Charitable Institutions at Baghdad.

Dear Sir,

I duly received your letters of the 17th April and 30th June last. I also received on the 6th instant another letter bearing no date and signature.

I have already selected five out of the several institutions in Baghdad applying for a share in the legacy left by the late Mr. R.A.Gubbay and in this act of selection I have been guided by the recommendations of the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Day Council of Baghdad and of Mr. D.J.Cohen of Calcutta. I am not therefore now in a position to do anything to change the allotment already made. As you are aware, I have allotted Rs.80,000/- for the Midrash Talmudtora. You should better apply to these Presidents for a share in the above sum for the Midrash of Kift. I am sending a copy of this letter to these Presidents.

As soon as permission is available from the Exchange Control Department here, the remittances will be made.

Yours faithfully,

Sd/- C. T. Moore.

Official Trustee of Bengal.

To

Reuben Yahouda Ezra Menashi Esq.,
Mutwalli of Awqaf of Ali Kift
Torat 15/118 Baghdad,
(Iraq).

M.N.

Memo. No.17440

Copy forwarded for information and necessary action to the Presidents, The Jewish Community and the Jewish Day Council, Baghdad.

Calcutta,

The 13th October, 1941.

C.T.Moore

Official Trustee of Bengal.

حضرة رئيس لجنة مدراش تلمود توره المحترم.

بعد الاحترام.

لا يخفاكم ان في ناحية الكفل المعتبره من ناحية الامور الطائفة في لواء بغداد يوجد (مدراش تلمود توره) مؤسس من قديم الزمان . من قبل المرحوم هارون كهاى كما مؤيد ذلك بالكتابة المنقوشة على الصخرة الموضوعة في بناء المدراش المذكور.

فلهذا يعود الى مدراش تلمود توره الواقع في الكفل المذكور حصة من وصية المرحوم رفائيل هارون كهاى اى ابن هارون كهاى موسس مدراش تلمود توره المذكور المخصصة لاجل مدراش تلمود توره بغداد البالغة ثمانون الف روبية وقد راجعنا الوصية الرسمي في بنكال وايضا الى القنصل البريطاني في بغداد لاجل تعيين حصة من مبلغ الوصية المذكور للمدراش في الكفل واجابوا ان نراجع رئيس لجنة مدراش تلمود توره في بغداد الذى استلم حصة مدراش تلمود توره من مبلغ الوصية المذكور فنرجو ان تنظروا في هذا الامر ويلاحظوا شدة احتياج مدراش تلمود توره الكفل السالف الذكر . ولا سيما انه من مآثر الخيرية لوالد الوصي المرحوم رفائيل كهاى الموصى اليه وتخصصون له مقدار كافي لاجل استناد عليه في الاستمرار على تدريس (תורה שבעל פה) لاطفال جماعتنا في ناحية الكفل ولاجل ان لا لا يمحى اثر خير المؤسس والد الموصى الموصى اليه ونعتقد ان من مقتضى صفتكم الروحانية تقدرون هذا المهمة حق قدرها وتعينون مقدارا كافيا لذلك ودمتم.

متولى اوقاف مدراش تلمود
توره الكفل
روبين يهود اعزرا منشى

روبين يهود
عزرا منشى

يحال الى لجنة المدارس لتحرير المطلوب
رئيس لجنة المدارس

13th October, 1941.

under the will of R. A. Gubbay.

Re:- Jewish Charitable Institutions at Baghdad.

Dear Sir,

I duly received your letters of the 17th April and 30th June last. I also received on the 6th instant another letter bearing no date and signature.

I have already selected five out of the several institutions in Baghdad applying for a share in the legacy left by the late Mr. R.A.Gubbay and in this act of selection I have been guided by the recommendations of the Presidents of the Jewish Community and the Jewish Day Council of Baghdad and of Mr. D.J.Cohen of Calcutta. I am not therefore now in a position to do anything to change the allotment already made. As you are aware, I have allotted Rs.80,000/- for the Midrash Talmudtora. You should better apply to these Presidents for a share in the above sum for the Midrash of Kifl. I am sending a copy of this letter to these Presidents.

As soon as permission is available from the Exchange Control Department here, the remittances will be made.

Yours faithfully,

Sd/- C. T. Moore.

Official Trustee of Bengal.

To

Reuben Yehouda Ezra Menasha Esq.,
Murwalli of Awgaf of All Kifl
Torat Israil Baghdad,
(Iraq).

M.M.

Memo. No.

Copy forwarded for information and necessary action to the Presidents, The Jewish Community and the Jewish Day Council, Baghdad.

Calcutta,
The 13th October, 1941.

Official Trustee of Bengal.

قرار المجلس الجسماني في تركة المرحوم رفائيل كباي المتخذ بتاريخ ٢٩ مارت ١٩٤٢

بعد الاطلاع على المخابرات المنتهية بالكتاب المرقم ١٢٤٠ والمؤرخ ٣٠ جنوري ١٩٤٢ الوارد صورته الى المجلس الجسماني من امين الشركات الرسمي للبنفسال في كلكتا (الهند) المتعلقة بتركة المرحوم رفائيل هارون كباي المتوفي في كلكتا وبعد استماع ايضاحات رئيس المجلس الجسماني الذي هو احد اعضاء اللجنة الاستشارية التي عينها الامين الرسمي المذكور لاعطاء المشورة في هذا الموضوع تبين للمجلس مايلي :-

١ - ان المرحوم رفائيل هارون كباي المتوفي في كلكتا في ٢٧ نوفمبر ١٩٢٢ كان قد اوصى بقسم من تركته للمؤسسات الخيرية الاسرائيلية في بغداد واودع تنفيذ هذه الوصية الى امين التركات الرسمي للبنفسال في كلكتا الذي وافق بوقته على المقترحات التي عرضها عليه المحامي م٠ لنيادو الذي عينه المجلس الجسماني بموجب قراره المتخذ في ١٧ كانون الاول ١٩٤٠ وهي تعيين لجنة استشارية في بغداد مؤلفة من سيادة الحاخام ساسون خضوري رئيس الطائفة والسيد الياهو حييم توفيق رئيس المجلس الجسماني عن المجلس الجسماني والسيد مئير حاخام موشي دنكور رئيس لجنة المستشفيات عن المستشفيات والسيد موئزا يتا سكرتير لجنة المدارس عن المدارس والسادة ابراهيم حييم حاخام اسحق ويهودا صالح زلوف ومنشي صالح شلومو داود من الوجهاء لاعطائه المشورة اللازمة لترشيح المؤسسات الخيرية الاسرائيلية ببغداد المستوفاة الشروط المنصوص عليها في الوصية والتي هي اكثر استحقاقا واحتياجا للانتفاع بالتركة وعن كيفية توزيع مبلغ التركة عليها ٠

٢ - وبموجب التوصيات التي قدمتها اللجنة المذكورة ارسل الامين الرسمي الصكوك التالية بالكتاب المشار اليه لعلاه كما يلي :-

أ - صك رقم ٢٠٨ بتاريخ ١٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٢٠٠٠٠٠ روبية لامر رئيس المجلس الجسماني الاسرائيلي للطائفة الاسرائيلية ورئيس لجنة المستشفيات الاسرائيلية الى مستشفى مير الياس ٠

ب - صك رقم ٢٠٩ بتاريخ ١٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٩٣٠٠٠ روبية لامر رئيس المجلس الجسماني الاسرائيلي للطائفة الاسرائيلية ورئيس لجنة المدارس الاسرائيلية الى مدرسة نوراثيل الابتدائية للبنين ٠

٣ - صك رقم ٢١٠ بتاريخ ١٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٨٠٠٠٠ روبية لامر رئيس المجلس الاشخاص المذكورين في الفقرة ٢ اعلاه الى مدرسة هدراش تلمود توراه ٠

٤ - صك رقم ٢١١ بتاريخ ١٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٢٠٠٠٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقرة ٢ اعلاه الى مدرسة راحيل شحمون الابتدائية للبنين ٠

٥ - صك رقم ٢١٢ بتاريخ ١٩٤٢/١/٣٠ بمبلغ ٧٣٣٠ روبية لامر الاشخاص المذكورين في الفقرة ٢ اعلاه الى مدرسة مناحم صالح دانيال الابتدائية للبنات ٠

٣ - على اثر ورود هذه الصكوك عقد المجلس الجسماني عدة اجتماعات مع لجنتي المستشفيات والمدارس جرى فيها البحث عن العلاقات المالية الراهنة بين المجلس والمؤسسات المذكورة وعن حالة المجلس المالية والظروف العالمية الحالية التي لاتجعل مجالا لصرف الدراهم المتروكة على المؤسسات المذكورة وقد حصل الاتفاق بين المجلس واللجنتين المذكورتين على مايأتي :-

- يتبع -

جـ ـ ان تقرض مدرسة رفقة نورائيل مبلغ ثلاثة الاف دينار ومائة دينار بفائض قدره ثلاثة ونصف بالمائة سنويا على ان يطفي اصل الدين مع فائضه باقساط سنوية قدر كل واحد منها مائة وخمسة وخمسون دينارا لمدة خمسة وثلاثين سنة .

× ×

١١ كما وردت في كتاب الامين المرقم ٢٧٩١ والمؤرخ في ٢٧ مارت ٩٤١

وهي :

ان يجري الانتفاع من تلك المؤسسات التي كانت قائمة في وقت وفاة الموصى ر . ا . كباي الذي توفي ٢٧ نوفمبر ٩٢٢ وان الكنائس ليس لها ان تساهم في التوزيعات وان يجري الانتقاء من بين قائمة المؤسسات المربوطة بالكتاب المذكور وهي التي وصلت عرائضها لدى الامين قبل يوم ٢١ اكتوبر ٩٢٨

ملاحظة

ارسل نسخة من هذا القرار الى مدير مدرسة البير داود ساسون بناء على طلبه .

٩٤٩/٦/٥

الحاخام ساسون خضوري رئيس الطائفة الاسرائيلية ببغداد

يهدي تمنياته الطيبة وتشكراته الصميمية للفضليات والافاضل الذين ساهموا باقامة السوق الخيري في نادي الرشيد يوم ٤ اكتوبر ٩٤٤ لمنفعة الايتام والمرضعات .

لقد كان السوق الخيري عملاً باهراً بنتائجه المادية والادبية وقد حاز اعجاباً منقطع النظير . وانه ليحق للذوات الاكارم الذين تعاونوا على انجاز هذا العمل الباهر ان يفاخروا بما حققوه من خير للمجموع . بارك الله فيهم جميعاً .

اللجنة التنفيذية للسوق الخيري للايتام والمرضعات تتشرف بدعوة

.....

لحفلة الشاي التي تقيمها في الساعة الخامسة زوالية من مساء السبت ١٥ اوكتوبر ٩٤٤ في نادي الزوراء تكريماً للفضليات والافاضل الذين ساهموا معها في العمل .

البطاقة شخصية يرجى ابرازها
لا يسمح باستصحاب الاطفال

صورة توزيعات القرطاسية على المدارس

قلم وشبار

٥٠٠/٥٠٠	استذة بالعدد ورده دفتر عدد ٥٤٠ بسعر -/١ واحد شيل بالـ		
	من السيد عبد العزيز ثروت وشركاه		
	استذة اقلام بالجمله كما يلي :		
	٤١٥/-	قيمة كروص ١٠٠ ماركة "General" من صاح ودوش بسعر ٤/١٥٠	الكروصه الواحد
	٢٢٠/-	" ١٠٠ " "Dixon" من عبود عبد المسيح ٢/٢٠٠	"
	٥٠/-	" ٢٥ " "Saturn" من السيد عبد العزيز ٢/-	"
	٤١٥/-	اجمالي قيمة عدده ٤٠٠ قلم	
	٤٨٥/٤٠٠	بيان معدل السعر للاقلام كما يلي :	
١٦١/٨٥٠	كروص قيمة ٧٥ بسعر ٢/١٥٨	الكروصه الواحد	
٤٨٥/٤٠٠	٢٢٧/٥٠٠	" ١٥٠ " ٢/١٥٧	"
	٩٨٧/٦٠٠		

صورة التوزيعات

قلم وشبار

مدرسة البيت مسلمون

٤٥٠/٤٠٠	٨٨/٤٥٠	ورده بسعر ٩٥	-/٩٤٠
	٢٥٠/١٥٨	قلم كروص ٧٥ بسعر ٢/١٥٨	

بيان

٥٠/-	مبلغ صك الكنه لادارة المدرسة
٠/٤٠٠	نقداً من المدرسة
٤٥٠/٤٠٠	

مدرسة راحيل مسلمون

	١٠٧/٨٨٠	ورده بسعر ١١٦	-/٩٤٠
١٦١/٨٠٥	٥٤/٩٤٥	قلم كروص ٥٥ بسعر ٢/١٥٧	

بيان

١٥٠/-	مبلغ صك الكنه لادارة المدرسة
١١/٨٠٥	نقداً من المدرسة
١٦١/٨٠٥	

مدرسة مسعودة سلمان

	٤٦/٥٠٠	ورده بسعر ٥٠	-/٩٤٠
١٠٠/٤٤٥	٥٤/٩٤٥	قلم كروص ٥٥ بسعر ٢/١٥٧	

بيان

١٠٠/-	مبلغ صك الكنه
٤٤٥/-	نقداً من المدرسة
١٠٠/٤٤٥	

المدرسة الوطنية

	٨٤/٧٧٠	ورده بسعر ٨٩	-/٩٤٠
١٤٧/٤٨٠	٦٤/٧١٠	قلم كروص ٢٠ بسعر ٢/١٥٧	

بيان

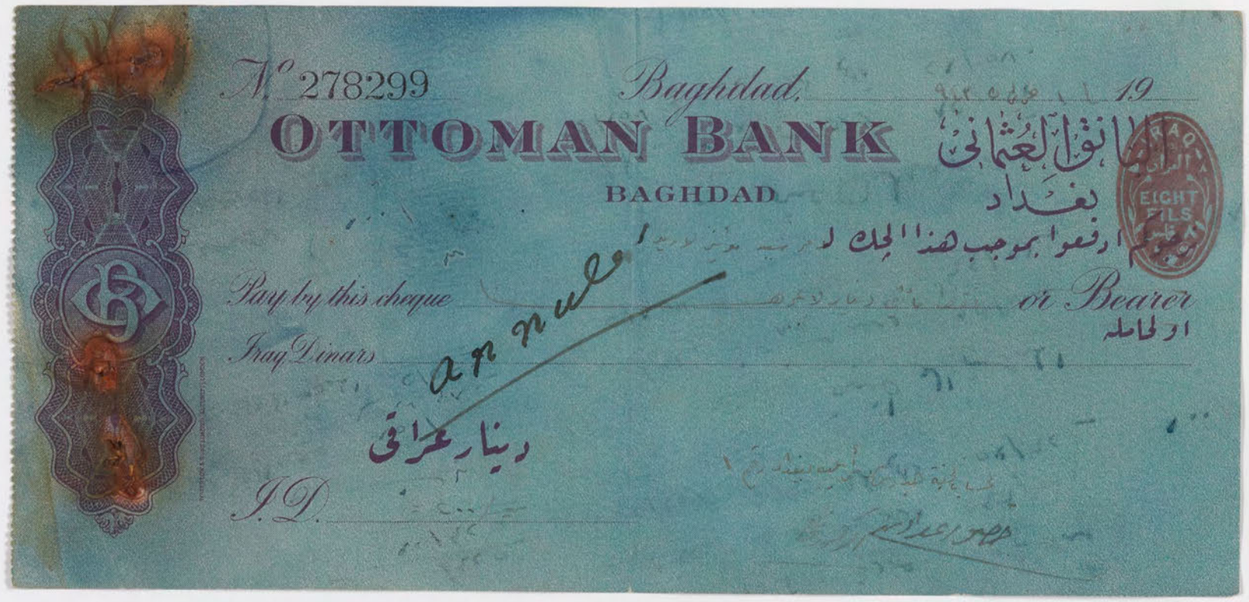
١٥٠/-	صك الكنه لادارة المدرسة
١٤٧/٤٨٠	ثمن القرطاسية
٥٤٠/-	المدفوع الى المدرسة نقداً

مدرسة تل عنتر

	٨٤/٠٧٤	ورده بسعر ٨٨ ١/٤	-/٩٤٠
١٠٢/٢٤٢	٤١/٥٧٠	قلم كروص ١٠ بسعر ٢/١٥٧	
٧٦٢/٥٥٢		ما يليه	

بيان

١٠٠/-	مبلغ صك الكنه
٢/٢٤٢	المفروضه نقداً من المدرسة
١٠٢/٢٤٢	



No 278299 Baghdad, 19

OTTOMAN BANK

BAGHDAD

المصرف العثماني

بغداد

ادفعوا بموجب هذا الصك لـ

Pay by this cheque or Bearer

او لحامله

Iraq Dinars

دينار عراقي

I.D.

EIGHT FILS

ثمن دينار

ما قبله ٧٦٢,٥٥٢

مدرسة منشي صالح

١٢/٠٠	ورحه بسنوه	٩٤٠/		
٨٦/٤٨٠	قلم كوطيه	١٠٥/٤٠		٩٩,٢٤٠

بيان

٩٩/٢٤٠٠	عمه القرطاسيه
١/٧٠٠	المدفوع للمدرسه نقداً
١٠٠/١	عجز صل من مدرسه شماشه
٠٠/١	رديد اصل اللجنه

مدرسة شماشه

٨١/٦٠٠	ورحه بسنوه	٩٤٠/		
٤٢/١٢٠	قلم كوطيه	١٠٥/٤٠		١٢٤/٧٤٠

بيان

١٠٠/١٠	عجز صل لمدرسه منشي صالح
٢٤/٧٤٠	نقداً
١٢٤/٧٤٠	

٩٨٧/٦٠٠

تفاصيل الصكوك والحوالات من ثمن اللجنه لوزاره المعارف مع بيان المقبوضه والغير مقبوضه منها

مبلغ الصك ثمن دينار	المحوله لاوامره	الصكوك المقبوضه	الصكوك الغير مقبوضه
١٥٠/-	مدير مدرسة البيرسكون	-	١٥٠/-
٢٥٠/-	"	٢٥٠/-	-
٢٠٠/-	"	-	٢٠٠/-
٢٥٠/-	مدرسة الوطنيه	٢٥٠/-	-
١٠٠/-	مدرسة فرنك عيسى	١٠٠/-	-
١٠٠/-	" " مسعوده سلمان	١٠٠/-	-
١٥٠/-	" " راصيل شحمون	١٥٠/-	-
٢٠٠/-	" " منشي صالح	١٠٠/-	١٠٠/-
١٢٠٠/-		٨٥٠/-	٤٥٠/-

العدد كوطيه حصل من اعضاء مدرسه شماشه لاول مدرسه منشي صالح

١٢/١٥/١٩٢٢

اصادله على ما جاء فيه

المستوفي

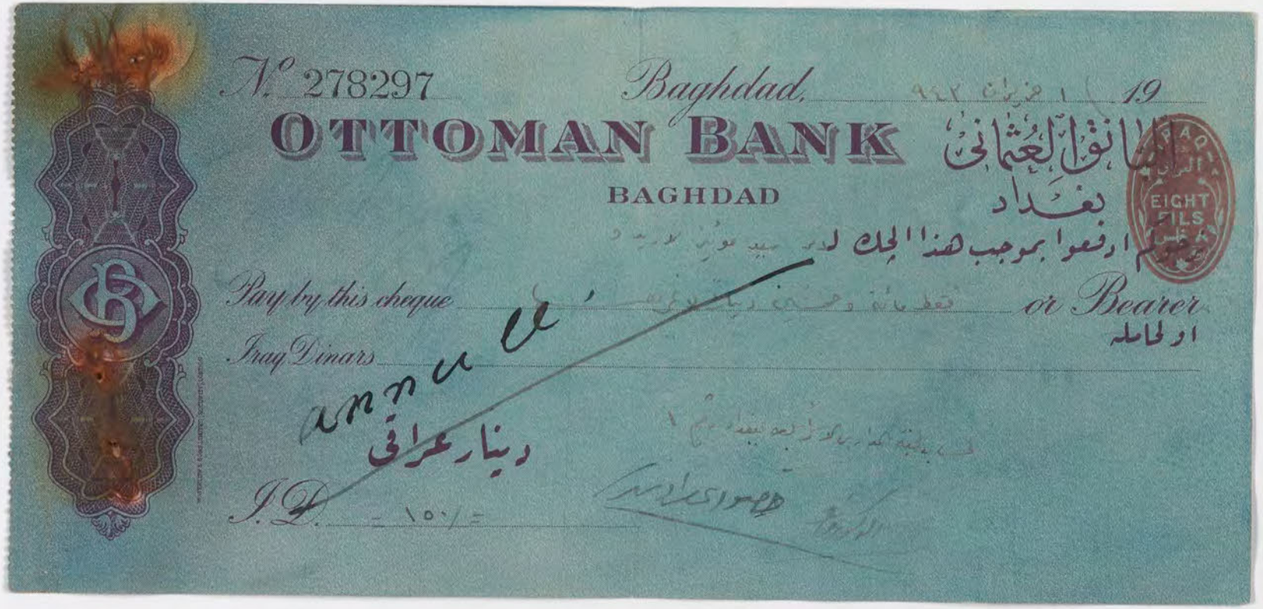
١٠٠ فرنك عيسى

٧٤

٧٦

٢٥٠ "

١٠٠ مسعوده سلمان



N.° 278297 Baghdad, ١ حزيران ٩٤٢ 19

OTTOMAN BANK

BAGHDAD

البانق العثماني

بغداد

ادفعوا بموجب هذا الجك لدى سيد مؤمن الاربعة

Pay by this cheque فقط مائة وخمسين دينار بوغرة or Bearer

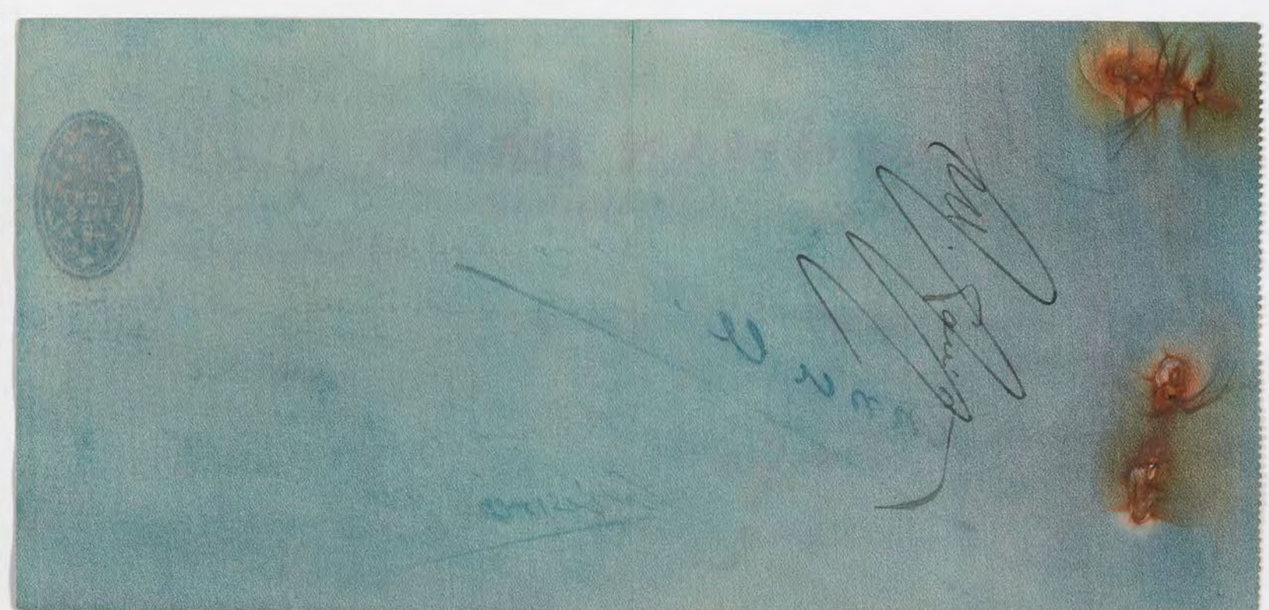
او لحامله

Iraq Dinars

annulé

دينار عراقي

I.D. = ١٥٠/=



تفاصيل حساب المدارس من تركة رفائيل كساي

فلورنسا

نورائيل

٦٩٢٨,٥٠٠ روبية ٩٢٠٠٠ × ٧٤,٥

المدفوع بموجب قرار المجلس الحسباني

القرضة ٣١٠٠

حصة المدرسة من المصاريف ٣٢٧,٩١٥

٣٤٢٨,٩١٥ ٣٤٩٩,٥٨٥

المدراش

٥٩٦٠ روبية ٨٠٠٠٠ × ٧٤,٥

المدفوع بموجب قرار المجلس الحسباني

القرضة ١٧٠٠

حصة المدراش من المصاريف ٢٦٠

١٩٦٠ ٤٠٠٠

رافيل شمعون

١٤٩٠٠ روبية ٢٠٠٠٠ × ٧٤,٥

مصاريف ٦٥

١٤٢٥

مدرسة مناحم صالح دايل

٥٤٥,٠٨٥ روبية ٧٣٣٠٠ × ٧٤,٥

مصاريف ٤٦,٠٨٥

٤٩٩

المبلغ المودع الى البانق العثماني

٩٤٢٣,٥٨٥

المدفوع الى مدرسة كاد مناحم

٥٠٠ بموجب صك

١٨٧٨١ بموجب صك

٥١٨,٧٨١

المدفوع الى نورائيل

١٠٥٠
١٦٠٠
٢٠٠
٦٥٠
٣٥٠٠

٧
٨
٣
١٨

٥٤٥,٠٨٥
٥١٨,٧٨١
٢٦٣٠٤

TELEPHONE
83531
5452

President of the Jewish Community

BAGHDAD

No. 361

BAGHDAD 12th.Februsry 1961

To
Mr. J.A. Solomon & Mrs. R. Belilios,
Charitable Trusts,
Room No.12/1,
12, Dalhousie Square ,
Calcutta.

Dear Sir & Madam,

I have the honour to retuen herewith the two receipts sent with your letter dated 25th. January last duly signed by me.

With many thanks, I beg to remain,

Yours faithfully,

S. Daniel
President
Administrative committee of Iraqi Jews.

TELEPHONE
83531
5452

President Administrative Committee of Iraqi Jews.

President of the Jewish Community

BAGHDAD

No. 381

BAGHDAD 12th.Februsry 1961

To
Mr. J.A. Solomon & Mrs. R. Belilios,
Charitable Trusts,
Room No.12/1,
12,Dalhousie Square ,
Calcutta.

Dear Sir & Madam,

I have the honour to retuen herewith the two receipts sent with your letter dated 25th. January last duly signed by me.

With many thanks,I beg to remain,

Yours faithfully,

S. Daniel
President
Administrative committee of Iraqi Jews.

To

Mr J. H. Solomon & Mrs R. Belilios
charitable trusts,
Room No 12/1
12 Dalhousie Square
Calcutta India.

Dear Sirs

I have the honour to return herewith the two receipts sent with your letter D/25.1.1961 duly signed by me with many thanks

Yours faithfully

S. Daniel
President
Administrative Committee
of Iraqi Jewish

Copy of receipt

Received from the Trustees of the Trust
created by Mrs. Rebacca Isaac
Raphael Belilios by a Deed dated
the 3rd December 1913 the sum
of Rs 1440/- being the annuity
of Rs 20/- per month payable
to us under the said deed
for the year ending 1953 to
1958 @ Rs 240/- per year

Admt Comtt
Iraq Jews, B

Copy of Receipt

Received from the Trustees of the Trust created by Joseph Abrahim Solomon by ~~and~~ an Indenture dated 25th April 1911 the sum of Rs 7463/44 being the amount of 5 % of the nett income from the year ending 31st December 1958 to 31st December 1958 payable to the Treasurer, Hebrat Myessiedai Beth Herefouah, Baghdad, mentioned in the said indenture and we declare that we are authorised and entitled to receive payment of the said sum on behalf of the said institution.

[illegible] 17/2/61

admt Comtt
Iraqi Jews, Bd

MEMORANDUM.

J. A. SOLOMON &
MRS. R. BELILIOS
CHARITABLE TRUSTS.

Telephone :- 22-2041

Room No. 12/1
12. DALHOUSIE SQUARE

Calcutta, 25th Jany. 1961.

To
The Treasurer,
Hebrat Mydssiadai Beth Herefouah, (A/c. Bikur Holim)
C/o, Elias Meyer Hospital,
Jewish Lay Council,
Bagdad, Ieaq.

Dear Sir,

I enclose herewith two receipts for Rs.7463/44 and Rs.1440/- being the 5% income from J.A.Solomon Trust No.1 and allowance from R.Belilios Trust for 6 years from 1953 to 1958 remittance for which you have received through London on 15.9.1960.

Please sign and return them as early as possible as they are required by the auditors.

Yours faithfully,

for H.M.Sassoon.

الحرف	الفهرست
ل	تركة المرحوم السر داود عزرا في كلكتا
O	وقفية س. ج. ناثان في ستفاخوا
N	تركة المرحوم السر سلمون سولومون في جاوة
D	وقفية منش صدقة فارانكون
B	تركة ج. ع. يوسف في لندن
VW	وقفية صاح شكر
A	تركة روفائيل هارونا كبير

SOENNECKEN

SCHREIBWAREN
OFFICE SUPPLIES · ARTICLES DE BUREAU
ARTICULOS DE ESCRITORIO · ARTIGOS DE ESCRITORIOS

SOENNECKEN

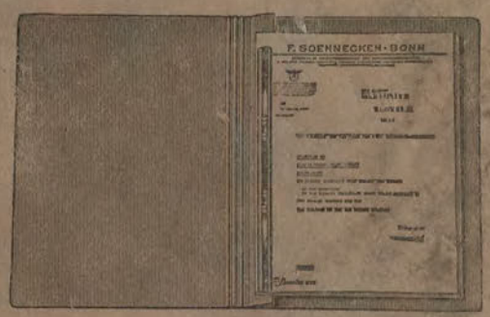
No. 231 · Locher
Perforator · Perforateur
Perforador · Perfurador

No. 243 · Locher
Perforator · Perforateur
Perforador · Perfurador

No. 220 · Locher
Perforator · Perforateur
Perforador · Perfurador

SOENNECKEN

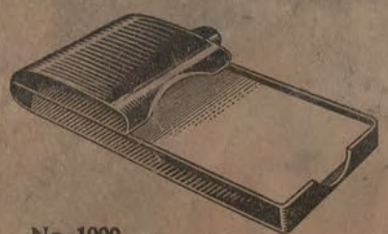
EF-ES-Klemmhefter
Clamp files · Chemises à pince · Carpetas con muelle-sujetador · Pastas



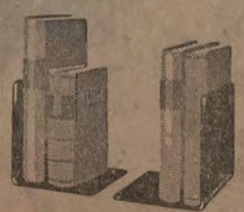
Schnellhefter
Flat files · Chemises
Encuadernadores · Encadernadores

SOENNECKEN

No. 86
Löscher · Blotters · Tampons-Buvards
Secadores · Enxugadores



No. 1000
Leuchtblock · Luminous block
Bloc lumineux · Bloc luminoso



No. 10
Bücherstützen · Book-Supports · Supports pour Livres · Soportalibros · Suportes para Livros